



**RELAY**  

---

**2007**

# Guide du propriétaire de la Saturn RELAY 2007

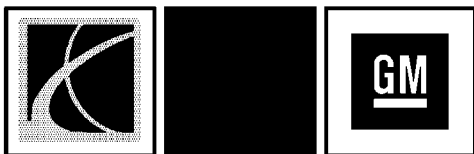
---

<b>Sièges et dispositifs de retenue</b> .....	1	Système OnStar <sup>MD</sup> .....	168
Sièges avant .....	9	Système de télécommande sans fil maison universel .....	172
Sièges arrière .....	15	Compartiments de rangement .....	185
Ceintures de sécurité .....	34	<b>Tableau de bord</b> .....	198
Appareils de retenue pour enfant .....	59	Aperçu du tableau de bord .....	198
Système de sac gonflable .....	88	Commandes de la climatisation .....	226
Vérification des dispositifs de retenue .....	106	Feux de détresses, jauges et témoins .....	241
<b>Fonctions et commandes</b> .....	111	Centralisateur informatique de bord (CIB) .....	260
Clés .....	111	Systèmes audio .....	306
Portes et serrures .....	121	<b>Conduite de votre véhicule</b> .....	410
Glaces .....	140	Votre conduite, la route et votre véhicule .....	410
Systèmes antivol .....	143	Remorquage .....	453
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule .....	148		
Rétroviseurs .....	165		

# Guide du propriétaire de la Saturn RELAY 2007

---

<b>Réparation et entretien de l'apparence</b> .....	470	<b>Programme d'entretien</b> .....	592
Entretien .....	470	Programme d'entretien .....	592
Carburant .....	473	<b>Information du centre d'assistance</b>	
Vérification sous le capot .....	480	<b>à la clientèle</b> .....	616
Remplacement d'ampoules .....	519	Information sur le centre d'assistance	
Remplacement de la raclette		à la clientèle .....	616
d'essuie-glace .....	525	Déclaration des défauts	
Pneus .....	526	menaçant la sécurité .....	631
Entretien de l'aspect .....	570	<b>Index</b> .....	635
Identification du véhicule .....	580		
Système électrique .....	581		
Capacités et spécifications .....	589		



SATURN, l'emblème SATURN et le nom RELAY sont des marques déposées de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce véhicule décrit les caractéristiques de ce modèle, options comprises. Par exemple, plus d'un système de divertissement peut être offert ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

### **Propriétaires canadiens**

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207

## Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

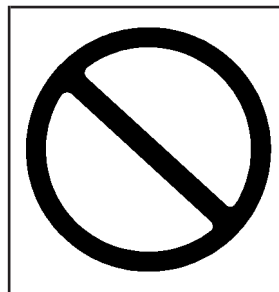
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

 **ATTENTION:**

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les remarques suivantes sont également indiquées dans le présent guide :

**Remarque: Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Une remarque indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, la remarque indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.


































## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :

<p>Attention, danger </p>	<p>Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachement </p>	<p></p>	<p>Commutateur d'éclairage principal </p>	<p>Température de liquide de refroidissement </p>	<p>Pression des pneus </p>
<p>Protéger vos yeux </p>	<p>Rappel de bouclage des ceintures de sécurité </p>	<p>Sac gonflable </p>	<p>Ciignotants </p>	<p>Système de charge de batterie </p>	<p>Accès à la boîte de fusibles </p>
<p>L'électrolyte peut vous brûler </p>	<p>Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place </p>	<p>Feux de stationnement </p>	<p>Freinage </p>	<p>Ventilateur de moteur </p>
<p>Éviter flammes ou étincelles </p>	<p>Retirez complètement la ceinture puis fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place </p>	<p>Feux de détresse </p>	<p>Liquide de refroidissement </p>	<p>Carburant </p>
<p>Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie </p>	<p>Lève-glace électrique </p>	<p>Verrouillage et déverrouillage des portes </p>	<p>Feux de circulation de jour </p>	<p>Pression d'huile-moteur </p>	<p>Guide du propriétaire </p>
			<p>Phares antibrouillard </p>	<p>Système de freinage antiblocage (ABS) </p>	<p>Manuel de réparation </p>

## Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Sièges avant</b> .....	9	Utilisation de la ceinture de sécurité	
Sièges à commande manuelle .....	9	pendant la grossesse .....	51
Sièges à commande électrique .....	10	Position du passager - côté avant droit .....	51
Sièges chauffants .....	11	Passagers du siège arrière .....	52
Sièges à dossier inclinable .....	12	Guides-baudriers de sécurité .....	55
Appuis-têtes .....	15	Prétendeurs de ceinture de sécurité .....	58
<b>Sièges arrière</b> .....	15	Rallonge de ceinture de sécurité .....	58
Fonctionnement du siège arrière .....	15	<b>Appareils de retenue pour enfant</b> .....	59
Sièges baquets .....	16	Enfants plus âgés .....	59
Sièges capitaines .....	24	Bébés et jeunes enfants .....	62
Sièges de la troisième rangée .....	29	Appareils de retenue pour enfant .....	65
<b>Ceintures de sécurité</b> .....	34	Où installer l'appareil de retenue .....	70
Ceintures de sécurité : Pour tous .....	34	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant	
Questions et réponses au sujet		(Système LATCH) .....	72
des ceintures de sécurité .....	39	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Port adéquat des ceintures		enfant en position siège arrière .....	80
de sécurité .....	40	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Position du conducteur .....	41	enfant en position siège avant droit .....	83
Réglage de hauteur de ceinture			
de baudrier .....	50		

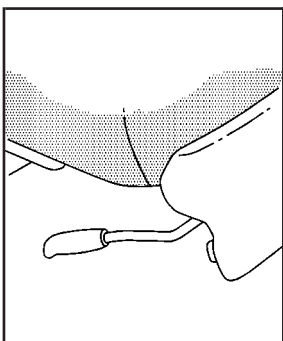
## Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Système de sac gonflable</b> .....	88	Réparation d'un véhicule muni	
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	91	de sacs gonflables .....	104
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? ...	93	Ajout d'équipement à un véhicule muni	
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement		de sacs gonflables .....	105
du sac gonflable? .....	95	<b>Vérification des dispositifs de retenue</b> .....	106
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	95	Vérification de l'appareil de retenue .....	106
Que verrez-vous après le déploiement		Remplacement des pièces des dispositifs	
d'un sac gonflable? .....	96	de sécurité après une collision .....	106
Système de détection des occupants .....	99		

## Sièges avant

### Sièges à commande manuelle



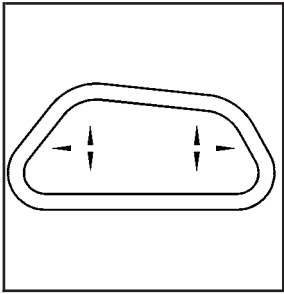
Utiliser le levier situé sur l'avant du siège pour avancer ou reculer le siège. Tirer sur le levier pour débloquer le siège. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher le levier.

#### **ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

Pour s'assurer que le siège est bloqué en place, essayer de déplacer le siège en tous sens avec la pression de votre corps.

## Sièges à commande électrique



Si les sièges possèdent des dossiers à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

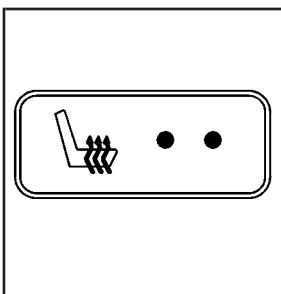
Pour régler le siège, agir comme suit :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.

## Sièges chauffants

Il est possible que votre véhicule soit équipé de cette fonction. Dans ce cas, les boutons de siège chauffant se trouvent sur le panneau de commande de la climatisation.

Cette fonction permet de réchauffer les coussins inférieurs des sièges conducteur et passager avant.



**Bouton côté  
conducteur illustré,  
côté passager  
similaire**

Appuyer une fois sur ce bouton pour réchauffer le siège à la température maximale.

Les deux témoins proches du symbole du siège chauffant s'allument pour indiquer que la température est réglée au niveau maximum. Appuyer une seconde fois sur ce bouton pour sélectionner le réglage minimal. Un témoin s'allume. Appuyer une troisième fois sur le bouton pour arrêter chauffage du siège.

Cette fonction est désactivée automatiquement lorsque le contact est coupé.

## Sièges à dossier inclinable

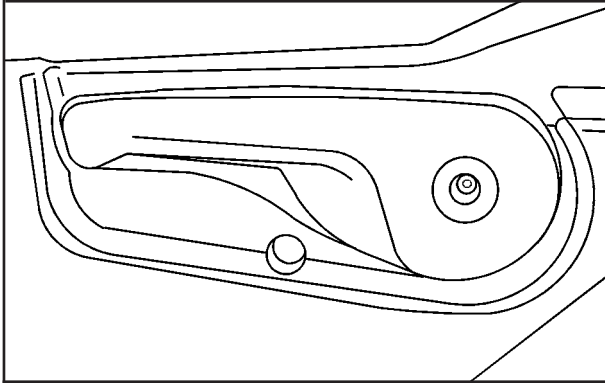
### ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. **Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

### ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. **Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

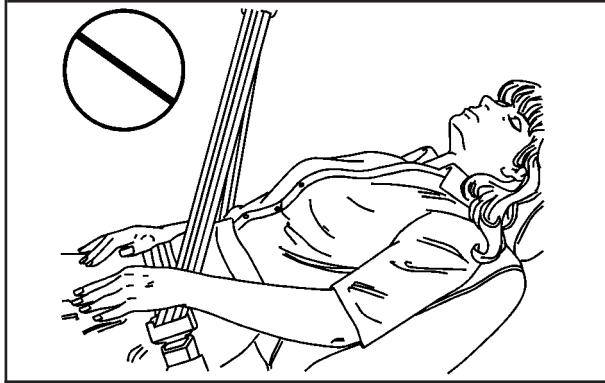
Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve du côté extérieur des sièges.



1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



**⚠ ATTENTION:**

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

... /

**ATTENTION: (suite)**

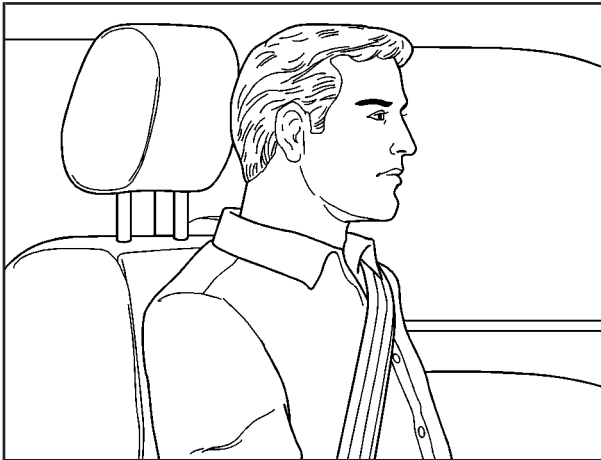
La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

## Appuis-têtes



Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.

La hauteur des appuis-têtes peut être réglée sur les sièges de première et de seconde rangée. Lever ou abaisser l'appui-tête pour le régler.

Les appuis-têtes des sièges de troisième rangée ne peuvent être réglés.

## Sièges arrière

### Fonctionnement du siège arrière

Les sièges arrière de votre véhicule possèdent des leviers et des sangles destinés à régler, retirer et replacer les sièges. En utilisant les leviers et les sangles dans l'ordre correct, vous pouvez facilement retirer les sièges du véhicule. Si votre véhicule est équipé de sièges capitaine de seconde rangée avec sac gonflable, les sièges ne peuvent être retirés.

Lors du remontage des sièges, s'assurer que les sièges soient dans les positions appropriées.

Si votre véhicule possède une console de deuxième rangée, elle peut être enlevée. Se reporter à la rubrique *Console centrale de deuxième rangée à la page 188*. Ne pas installer de siège en position centrale, car la ceinture de sécurité ne peut pas être mise correctement à cet endroit. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 34*.

## Sièges baquets

Votre véhicule peut être équipé de sièges baquets dans la seconde rangée. Ces sièges peuvent être réglés de différentes manières.

### Sièges pliants et basculants

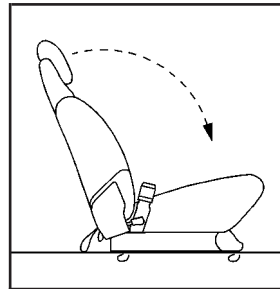
#### ATTENTION:

Prendre soin de remettre le siège en position passager après avoir fini. Pousser et tirer sur le siège pour vous assurer qu'il est verrouillé en place. Ne jamais utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée. Cela peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Les sièges baquets de seconde rangée peuvent être pliés et rabattus vers l'avant. Utiliser cette fonction pour accéder aux sièges de la troisième rangée (option).

1. Les appuis-tête réglables doivent être complètement abaissés.

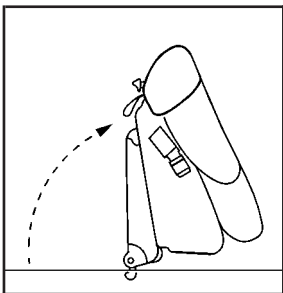
**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



2. Rabattre le dossier de siège à plat sur le siège.

On peut facilement le faire en tirant sur la sangle de nylon placée du côté arrière droit du siège ou en levant le levier d'inclinaison, placé à l'avant droit du dossier du siège.

3. Faire glisser le siège complètement pour le replacer.



4. Dégager le jeu de crochets arrière des goupilles de plancher en tirant la sangle en nylon qui se trouve à la base du siège. Utiliser la sangle pour guider le siège vers l'avant.

Pour redresser le siège à la position verticale, exécuter les étapes suivantes :

1. Aligner le siège pour que les crochets arrière du siège se trouvent par-dessus les goupilles arrière du plancher. Pousser fermement vers le bas sur l'arrière du siège pour que les crochets arrière se fixent aux goupilles arrière du plancher.
2. Essayer de lever le siège pour confirmer son verrouillage.

3. Tirer sur la sangle de nylon placée du côté arrière droit du siège ou lever le levier d'inclinaison, placé à l'avant droit du dossier du siège pour lever le dossier du siège en position redressée.

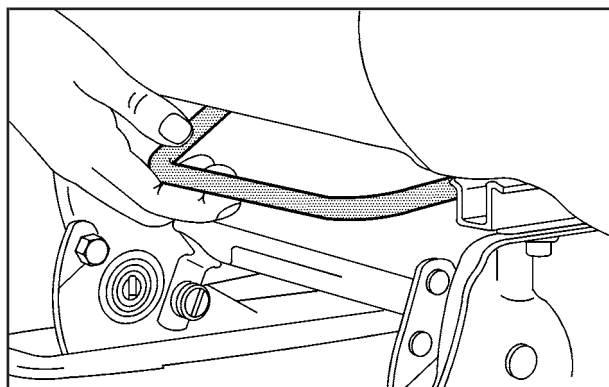
**⚠ ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

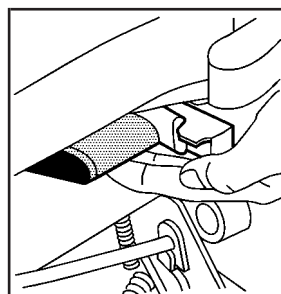
4. Secouer le dossier dans tous les sens pour vous assurer qu'il est bloqué en place.

## Réglages des sièges baquets d'avant en arrière

Il existe deux leviers de réglage sur les sièges baquets de la seconde rangée qui permettent de déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière.



Un des leviers est situé sous l'avant du siège.



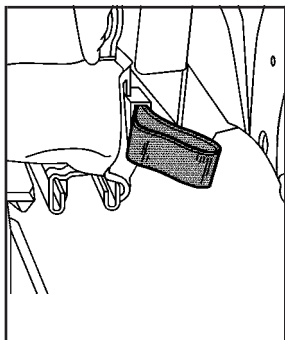
L'autre levier est situé à l'arrière du siège.

Pour régler les sièges baquets de seconde rangée vers l'avant ou l'arrière, agir comme suit :

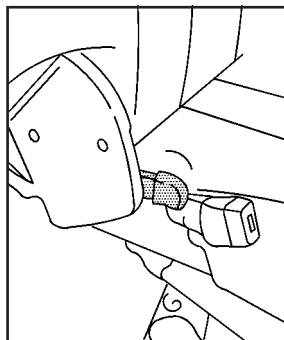
1. Soulever l'un des leviers et glisser le siège vers l'avant ou l'arrière.
2. Relâcher le levier quand le siège occupe la position désirée.
3. Pousser et tirer sur le siège pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

## Pour rabattre ou incliner les dossiers de siège

Le dossier de siège d'un siège baquet peut être plié vers l'avant ou incliné en utilisant la sangle de nylon ou le levier d'inclinaison.



**Sangle en nylon**



**Levier d'inclinaison**

Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, agir comme suit :

1. Tirer sur la sangle de nylon placée du côté arrière droit du siège ou lever le levier d'inclinaison placé du côté avant droit du dossier du siège pour relâcher le dossier du siège.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

2. Rabattre le dossier vers l'avant.

**⚠ ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

Pour redresser le dossier du siège à partir d'une position inclinée, agir comme suit :

1. Tirer sur la sangle de nylon ou lever le levier d'inclinaison en levant le dossier du siège jusqu'à son verrouillage en position relevée.
2. Secouer le dossier dans tous les sens pour vous assurer qu'il est bloqué en place.

Pour incliner le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Tirer sur la sangle de nylon ou lever le levier d'inclinaison.
2. Appuyer à nouveau sur le dossier du siège jusqu'à ce qu'il occupe la position désirée
3. Relâcher la sangle ou le levier.

### Dépose des sièges baquets

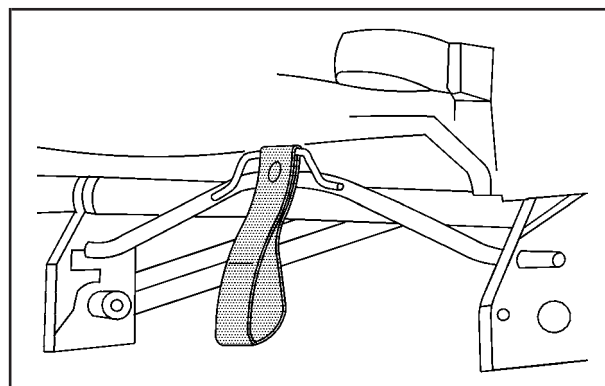
Pour déposer les sièges baquets, agir comme suit.

1. L'appui-tête doit être complètement abaissé.

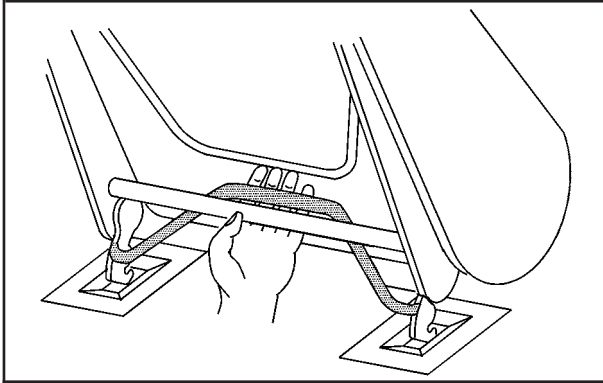
**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

2. Rabattre le dossier à plat sur le siège, soit en tirant sur la sangle de nylon placée du côté arrière droit du siège, soit en levant le levier d'inclinaison, placé à l'avant droit du dossier du siège.

3. Lever l'un des leviers de réglage et faire glisser le siège à la position la plus reculée. Se reporter à « Réglages des sièges baquets d'avant en arrière », plus haut dans cette section.



4. Dégager le jeu de crochets arrière des goupilles de plancher en tirant la sangle en nylon qui se trouve à la base du siège. Utiliser la sangle pour guider le siège vers l'avant.



5. Pour relâcher les crochets de siège avant des goupilles du plancher, pincer la barre inclinée, placée sous le siège, vers la traverse rectiligne.
6. Enlever le siège en le faisant basculer légèrement vers l'avant puis vers l'arrière du véhicule, en le retirant. Cela devrait être fait en un mouvement.

## Installation des sièges baquets

### **ATTENTION:**

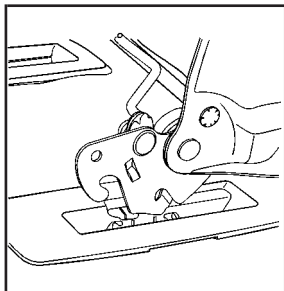
**Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou entortillée n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après la pose du siège, s'assurer toujours que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et bien attachées et qu'elles ne sont pas tordues.**

Ne pas installer le siège dirigé vers l'arrière du véhicule, étant donné qu'il ne se verrouillerait pas en place. Si un espace de rangement est nécessaire derrière le siège, faire glisser le siège vers l'avant.

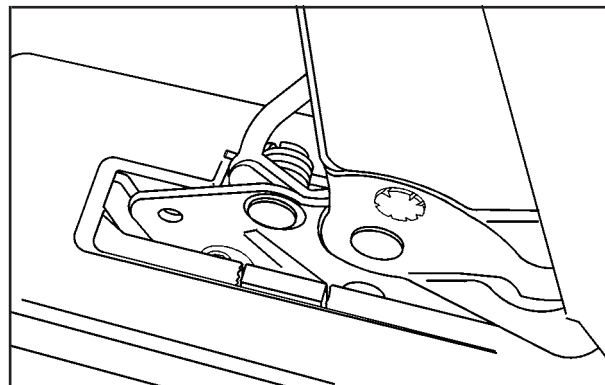
S'assurer que le siège est complètement reculé avant de commencer cette opération.

Pour réinstaller les sièges baquets, agir comme suit :

1. Lorsque le siège est rabattu, appuyer sur la barre inclinée placée sous le siège, vers la traverse rectiligne en plaçant les crochets avant du siège dans les deux goupilles avant du plancher.



2. Le siège doit être incliné afin que les crochets de siège avant se dégagent des goupilles du plancher.



3. Pousser fermement les crochets arrière du siège dans les goupilles de plancher arrière en poussant l'arrière du siège vers le bas.

Si les crochets avant ne sont pas fixés correctement, les crochets arrière du siège ne se fixeront pas à l'ensemble arrière des goupilles du plancher arrière.

Si les pieds avant ne sont pas bien accrochés, vérifier que le siège est à la position la plus à l'arrière.

 **ATTENTION:**

**Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.**

4. Confirmer le verrouillage du siège en tentant de lever le siège.
5. Tirer sur la sangle de nylon placée du côté arrière droit du siège ou lever le levier d'inclinaison, placé à l'avant droit du dossier du siège pour lever le dossier du siège en position redressée.

 **ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

6. Pousser et tirer sur le dossier pour confirmer son verrouillage.

## Sièges capitaines

Votre véhicule peut être équipé de sièges capitaine de seconde rangée. Dans ce cas, il peuvent être réglés vers l'avant et l'arrière et les dossiers de siège peuvent être réglés.

### Réglage des sièges individuels vers l'avant et l'arrière

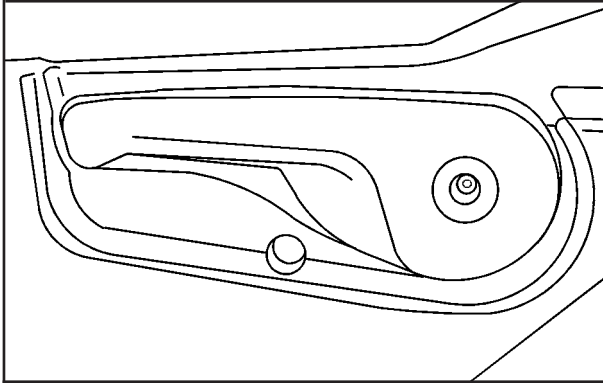
Il y a deux barres de réglage manuel sur chaque siège. L'une est située sous l'avant du coussin de siège. L'autre est située sous l'arrière du coussin de siège.

Soulever l'un des barres pour glisser le siège vers l'avant ou l'arrière. Relâcher le levier. Secouer le siège dans tous les sens pour vous assurer qu'il est bloqué en place.

## Pour rabattre ou incliner les dossiers de siège

### ATTENTION:

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**



Pour incliner le dossier de siège, lever le levier d'inclinaison placé sur le côté extérieur du siège puis déplacer le dossier à la position voulue.

Pour lever le dossier de siège, lever le levier d'inclinaison sans appuyer sur le dossier du siège. Pousser et tirer sur le dossier du siège pour confirmer son verrouillage en place.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

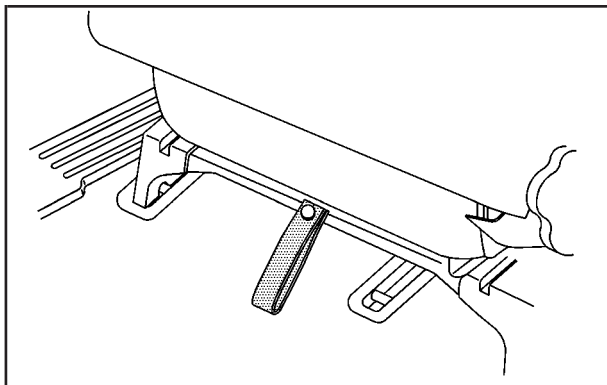
Pour rabattre le dossier de siège vers l'avant, lever complètement le levier d'inclinaison. Pousser le dossier de siège vers l'avant pour l'abaisser complètement.

Les accoudoirs peuvent être abaissés ou levés pour pouvoir entrer plus facilement dans le véhicule et le quitter. Si votre véhicule est équipé de sièges capitaine avec sacs gonflables latéraux, ils possèdent un accoudoir du côté intérieur.

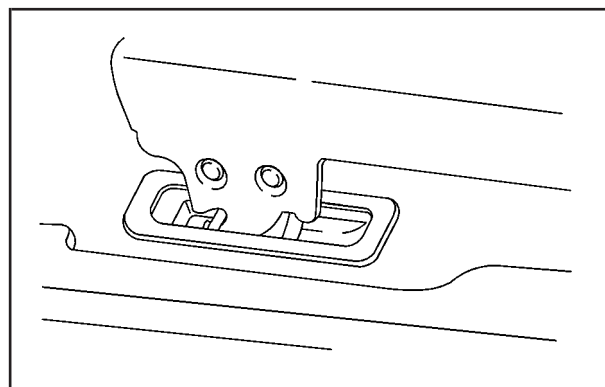
## Dépose d'un siège capitaine (sans sac gonflable latéral)

Si votre véhicule possède des sièges capitaine avec sac gonflable latéral, les sièges ne peuvent être déposés. Se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables?* à la page 91 pour plus d'information.

Pour déposer un siège capitaine, agir comme suit.



1. Tirer sur la sangle de nylon derrière le siège pour libérer les crochets arrière des goupilles de plancher.



2. Le siège peut être soulevé des goupilles de plancher avant et enlevé du véhicule.

## Placement d'un siège capitaine (sans sac gonflable latéral)

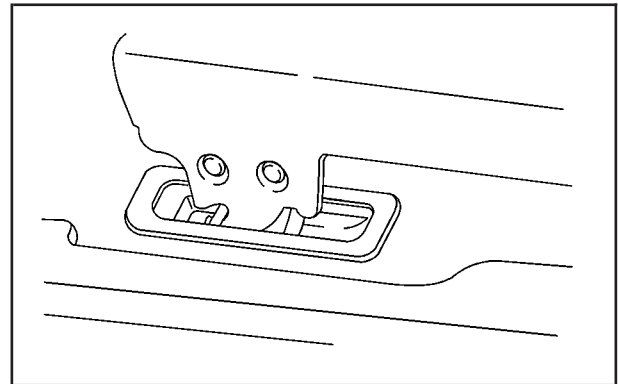
### ATTENTION:

**Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou entortillée n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après la pose du siège, s'assurer toujours que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et bien attachées et qu'elles ne sont pas tordues.**

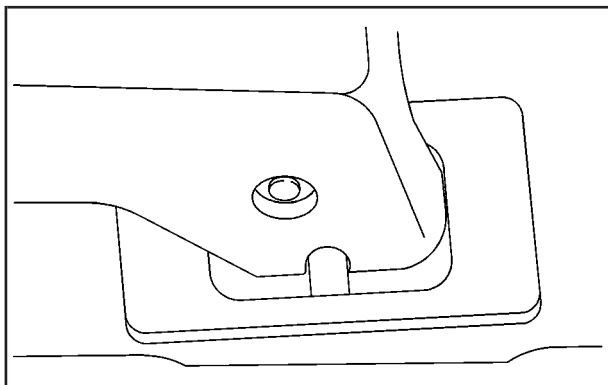
Ne pas placer les sièges dans le véhicule face à l'arrière car ils ne se verrouilleront pas dans ce sens. Pour la deuxième rangée, si vous désirez plus d'espace de rangement derrière le siège, régler le siège en le faisant glisser vers l'avant.

S'assurer que les dossiers de siège soient en position verticale, que les ceintures de sécurité soient du bon côté des sièges et que les sièges soient complètement reculés avant d'entreprendre cette procédure.

Agir comme suit pour placer un siège capitaine.



1. Accrocher les crochets avant sur les goupilles de plancher avant.



2. Appuyer sur l'arrière du siège pour engager les crochets arrière sur les goupilles de plancher arrière.

**⚠ ATTENTION:**

**Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.**

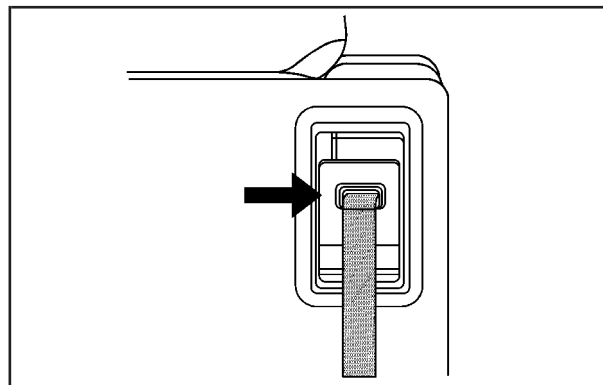
3. Secouer le siège dans tous les sens pour vous assurer qu'il est bloqué en place.

## Sièges de la troisième rangée

Votre véhicule peut être équipé d'un siège en troisième rangée. C'est une banquette complète, qui peut venir avec des compartiments de rangement arrière dissimulés. Se reporter à la rubrique *Compartiments de rangement arrière escamotables* à la page 192 pour plus de précisions. Le siège de troisième rangée peut être retiré et remis en place ou, avec le dossier replié, il offrira une surface plane de niveau avec les compartiments de rangement arrière dissimulés.

### Rabattre un ou plusieurs dossier(s) de siège

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



Pour rabattre l'un des côtés de la banquette divisée 50/50, tirer sur le levier placé à l'arrière du siège à rabattre puis appuyer sur le dossier pour l'abaisser.

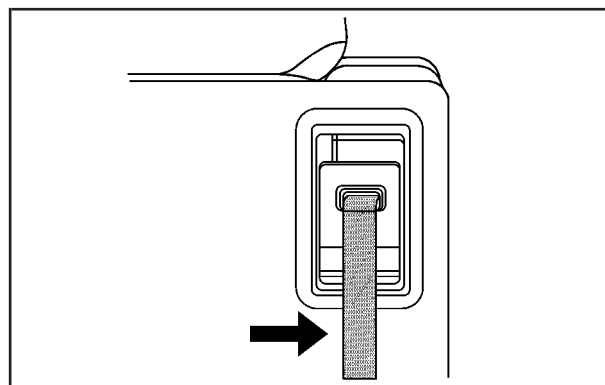
## Replacer le dossier de siège en position verticale

### **ATTENTION:**

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour relever le dossier, exécuter les étapes suivantes :

1. Déplacer la deuxième rangée de sièges complètement vers l'avant à l'aide du levier de réglage manuel situé sous la partie avant ou arrière du coussin de siège.
2. Ouvrir le hayon.
3. Depuis l'arrière du véhicule, localiser la sangle de traction fixée au levier au dos du siège et tirer pour lever le siège.
4. Secouer le dossier de siège dans tous les sens pour vous assurer qu'il est bloqué à la verticale.

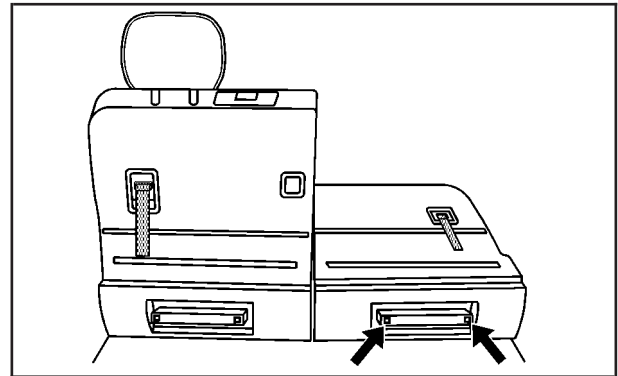


## Dépose de la troisième rangée de sièges

1. Retirer les compartiments de rangement arrière dissimulés, si le véhicule en est équipé. Se reporter à la rubrique *Compartiments de rangement arrière escamotables* à la page 192 pour plus de précisions.
2. S'assurer de ne laisser aucun article sur le siège.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

3. Rabattre le dossier du siège avant de le retirer. Se référer à la rubrique "Rabattre le dossier du siège" plus haut.



4. Depuis l'arrière du siège, serrer la poignée de dégagement jusqu'à ce que les goupilles ressortent complètement, indiquant que les crochets arrière sont désolidarisés du plancher. Pour déposer facilement le siège, serrer la poignée en plaçant la paume de votre main vers le haut.
5. Soulever légèrement le siège du plancher pour s'assurer que les crochets sont sortis des goupilles fixées au plancher.
6. Tirer le siège vers l'arrière puis le sortir du véhicule. Vous pouvez utiliser la poignée de dégagement pour porter le siège.

## Installation de la troisième rangée de sièges

### ATTENTION:

**Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou entortillée n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après la pose du siège, s'assurer toujours que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et bien attachées et qu'elles ne sont pas tordues.**

Ne pas placer le siège de troisième rangée dans le véhicule de manière à ce qu'il pointe vers l'arrière puisqu'il sera impossible de le verrouiller de cette façon. Le siège de troisième rangée doit être installé avant les compartiments de rangement arrière dissimulés. Se reporter à la rubrique *Compartiments de rangement arrière escamotables* à la page 192 pour plus de renseignements.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

Pour installer facilement le siège, le rabattre avant d'entamer cette procédure.

1. De l'arrière du véhicule, placer les crochets avant du siège sur les goupilles de plancher avant dans la troisième rangée. Pour ce faire, le siège doit être incliné d'environ 20-25 cm (8-10 pouces) pour que les crochets avant évitent les goupilles de plancher arrière et les cuvettes de plancher arrière. Utiliser la poignée de déblocage pour guider le siège en position.

Si les crochets avant ne sont pas correctement fixés, les crochets arrière ne pourront pas être fixés aux goupilles de plancher arrière.

2. Pousser fermement les loquets arrière dans les goupilles de plancher arrière en poussant l'arrière du siège vers le bas.

 **ATTENTION:**

**Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.**

3. Essayer de soulever le siège pour s'assurer qu'il est bien enclenché. Une fois le siège correctement réinstallé, les goupilles ne doivent plus dépasser.

 **ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

4. Remettre le dossier de siège en position verticale. Se reporter à la rubrique « Réinstallation du dossier de siège en position verticale » plus haut dans cette section.

## Ceintures de sécurité

### Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

#### ATTENTION:

**Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.**

 **ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins pour vous rappeler, ainsi qu'à vos passagers, de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Témoin de rappel des ceintures de sécurité à la page 243* et à *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager à la page 244*.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

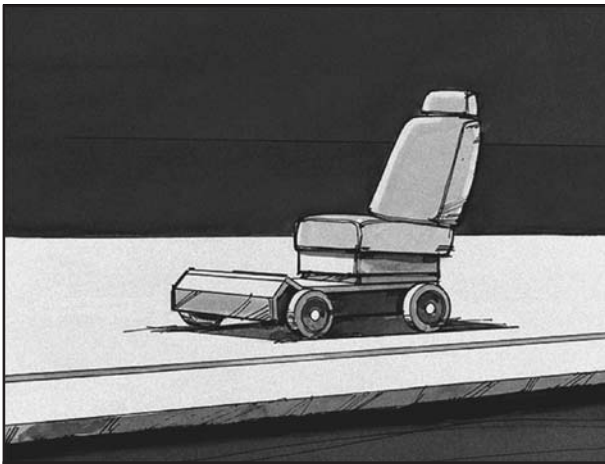
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

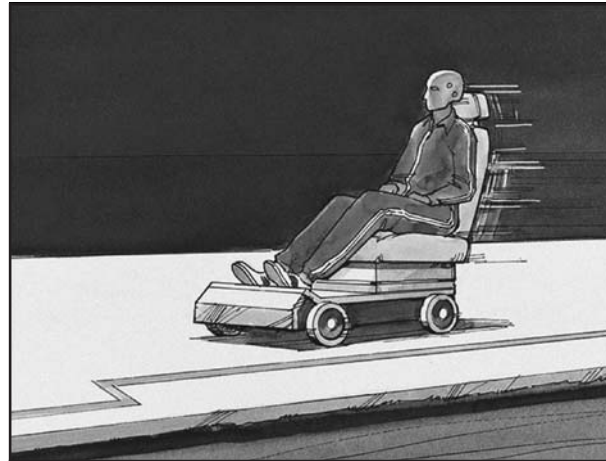
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

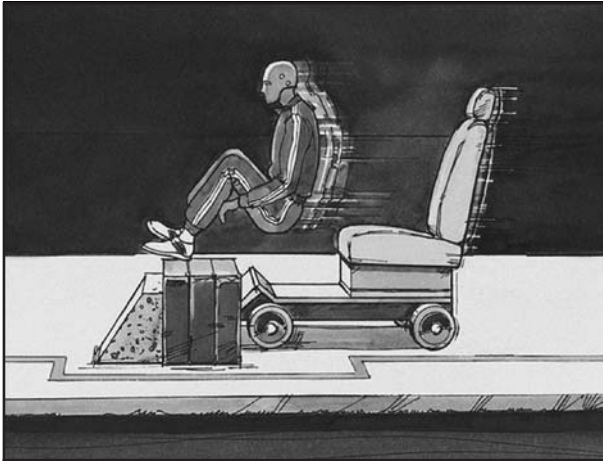
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



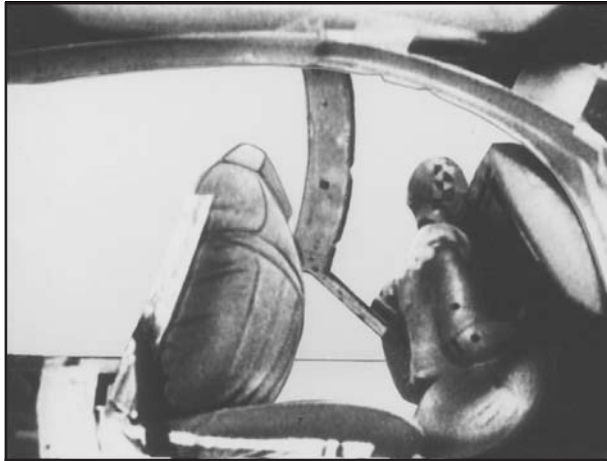
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q:** Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez débloquer votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de débloquer votre ceinture et de sortir du véhicule.

**Q:** Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

**Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## **Port adéquat des ceintures de sécurité**

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 59* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 62*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

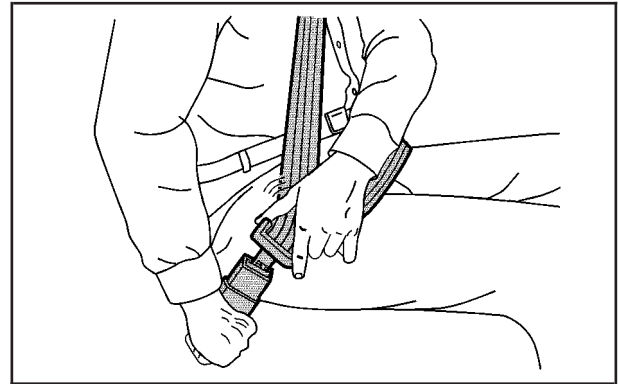
Commençons par le siège du conducteur.

## Position du conducteur

### Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

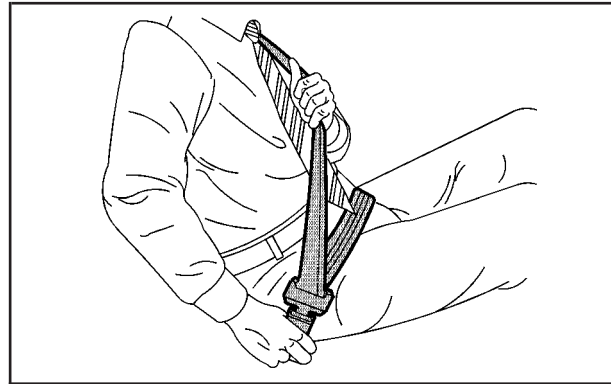
1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit.  
Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



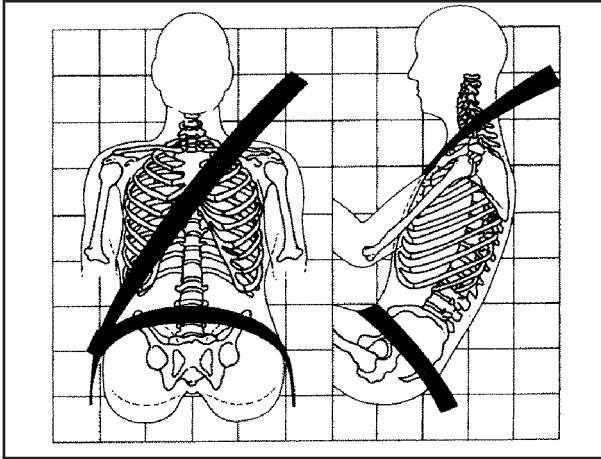
3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.  
Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 58*.  
S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.
5. Déplacer le dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière à la position adéquate.  
Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident.  
Se reporter à *Réglage de hauteur de ceinture de baudrier à la page 50*.



6. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.  
Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.

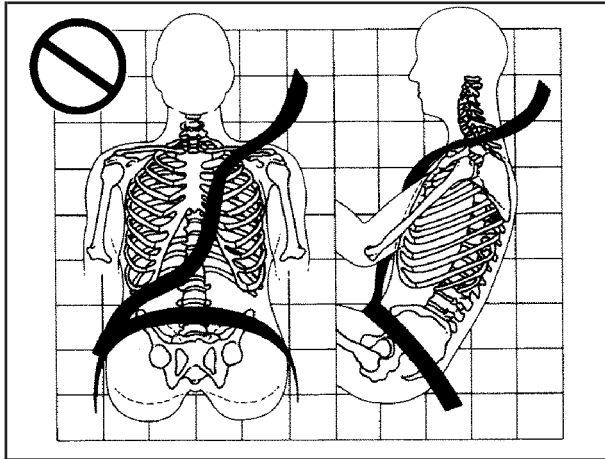


La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués.

Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

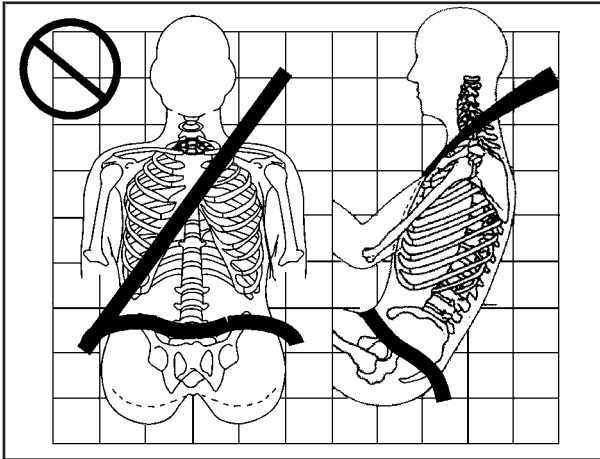


**A:** La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

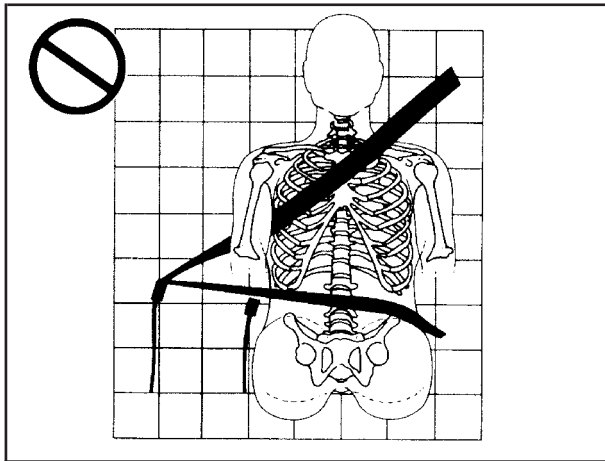


**A:** La ceinture ventrale n'est pas assez serrée.  
De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.**

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

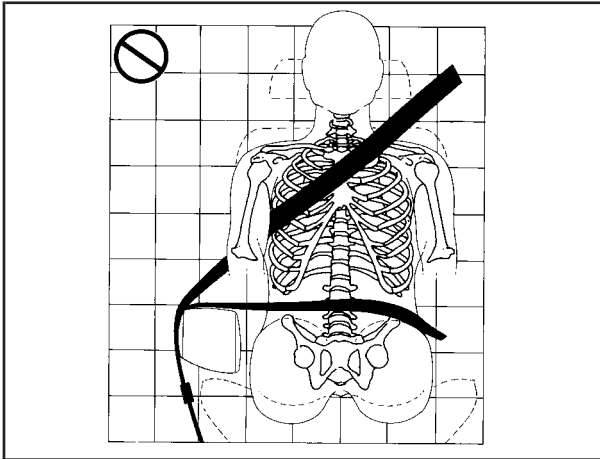


**A:** La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

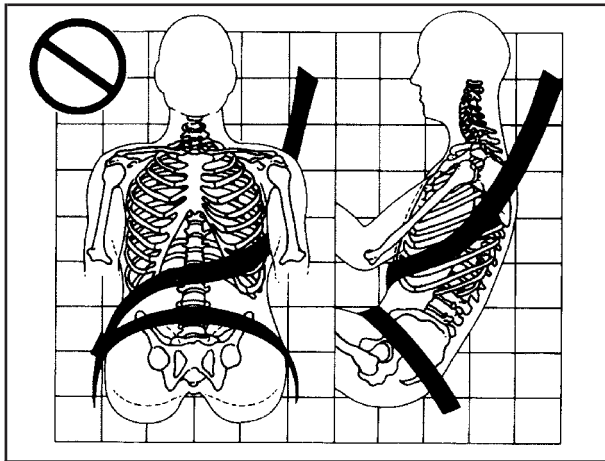


**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.**

**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

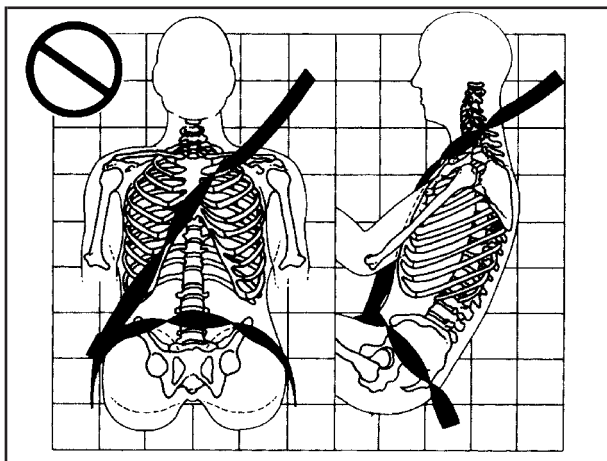


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras.  
Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

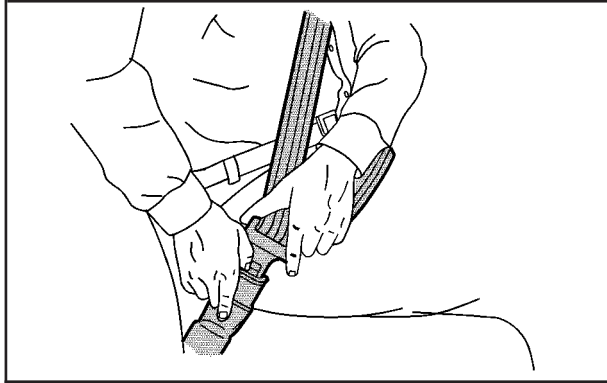
**Q:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



**A:** La ceinture est vrillée.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

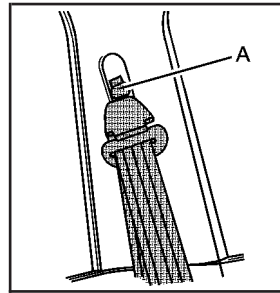


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait s'éloigner. S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

## Réglage de hauteur de ceinture de boudrier

Avant de prendre la route, placer le dispositif de réglage de la ceinture épaulière à la hauteur qui vous convient le mieux.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.

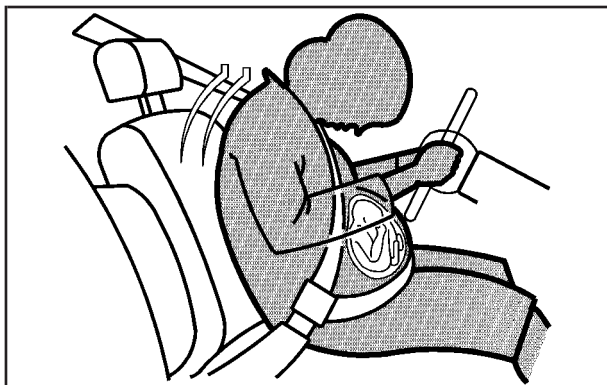


Pour l'abaisser, pousser sur le bouton (A) et déplacer le dispositif de réglage de hauteur à la position souhaitée. Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage de hauteur en poussant le guide de ceinture boudrier vers le haut.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage en hauteur à la position désirée, essayer de l'abaisser sans pousser sur le bouton pour confirmer le verrouillage.

## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

## Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur* à la page 41.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que la ceinture de sécurité du conducteur — à l'exception d'une chose. Si vous enlevez complètement la partie du baudrier de la ceinture, vous actionnez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant qui pourrait mettre le sac gonflable frontal du passager hors fonction. Si cela se produit de façon non intentionnelle, laisser simplement la ceinture retourner à sa position initiale et recommencer.

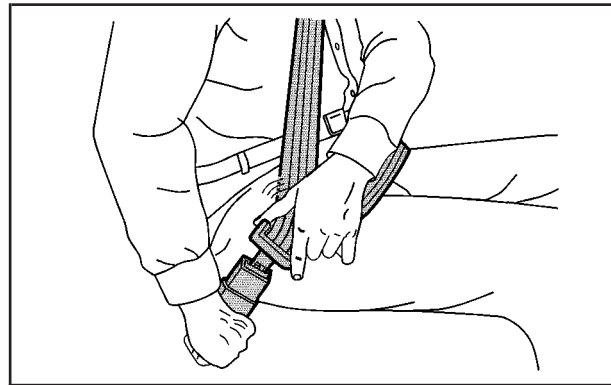
## Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

## Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

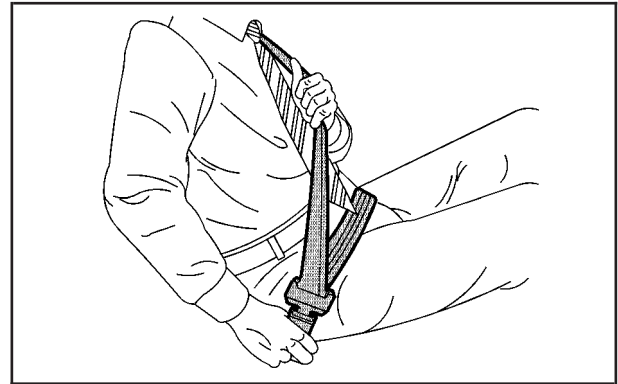
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

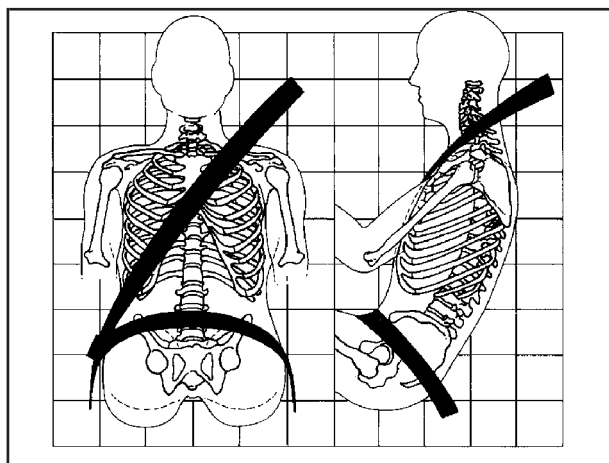
Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 58.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



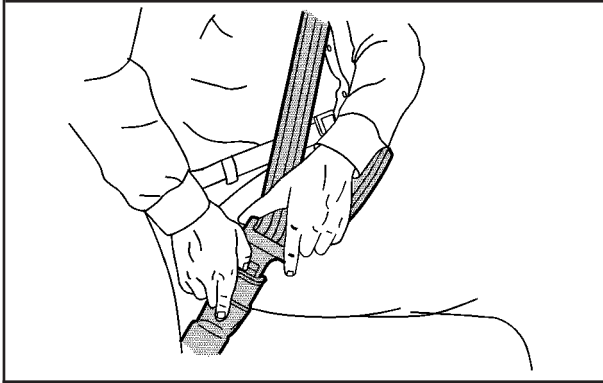
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués.

Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**

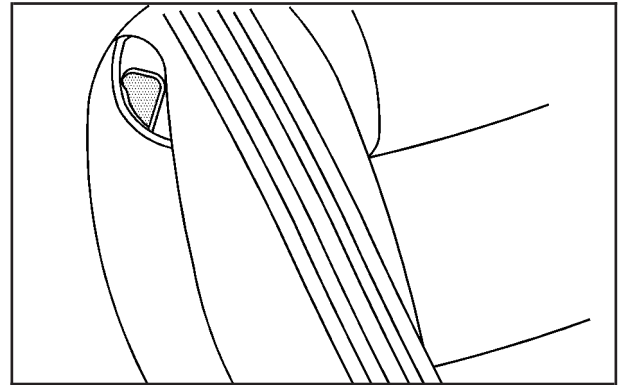


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

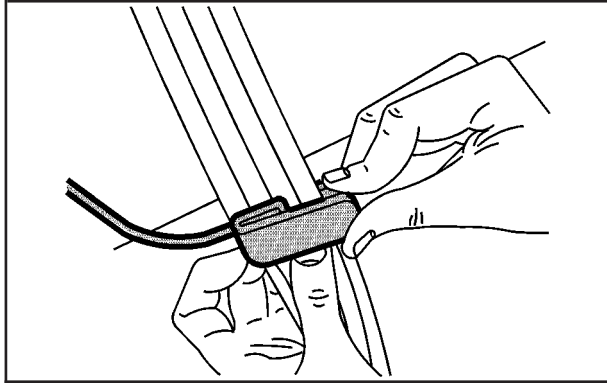
### **Guides-baudriers de sécurité**

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

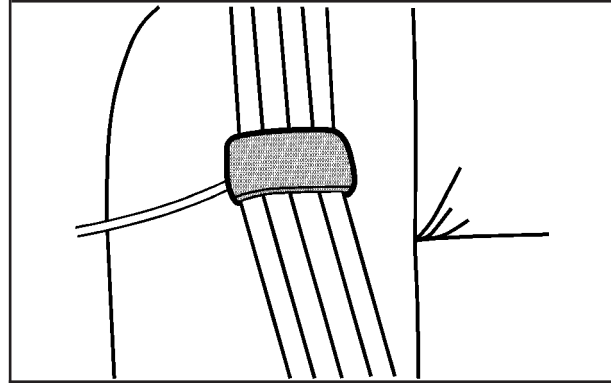
Il existe un guide pour chaque position de siège de seconde rangée. Si votre véhicule possède une troisième rangée, il existe un guide pour chaque position extérieure. Voici comment placer un guide de confort sur la ceinture-baudrier :



1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située sur le côté du dossier de siège.



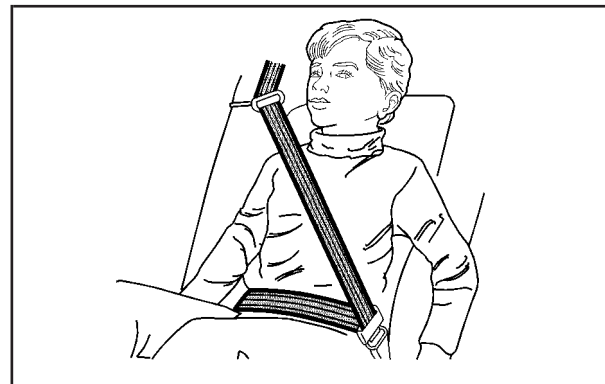
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

**⚠ ATTENTION:**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière* à la page 52. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour déposer et ranger les guides de confort, pincer les bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever du guide. Faire glisser le guide dans sa pochette.

## **Prétendeurs de ceinture de sécurité**

Votre véhicule possède des tendeurs de ceinture de sécurité pour le conducteur et le passager avant droit. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils contribuent à serrer les ceintures de sécurité pendant les premières étapes d'une collision frontale ou presque frontale modérée à sévère si le seuil d'activation du tendeur est atteint.

Les tendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux tendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 106.

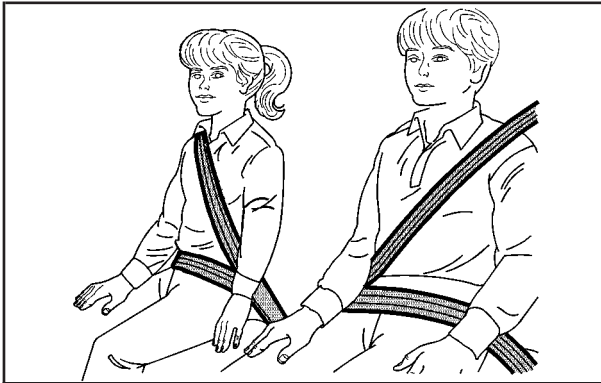
## **Rallonge de ceinture de sécurité**

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

## Appareils de retenue pour enfant

### Enfants plus âgés



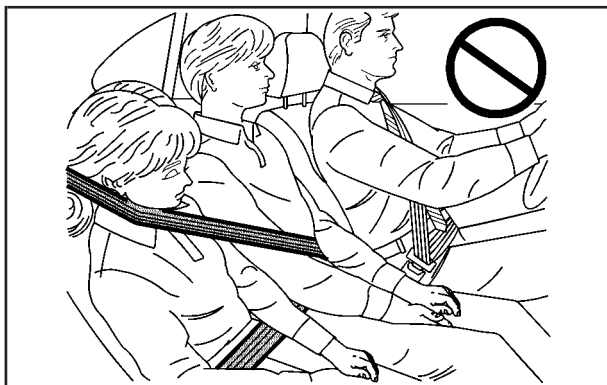
Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

**Q:** Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

**A:** Si possible, un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.



**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**

**Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?**

**A:** Si l'enfant est assis sur un siège à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Si l'enfant est assis à une place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision. Si l'enfant est assis à une place latérale arrière, se reporter à *Guides-baudriers de sécurité* à la page 55.



**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.**

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

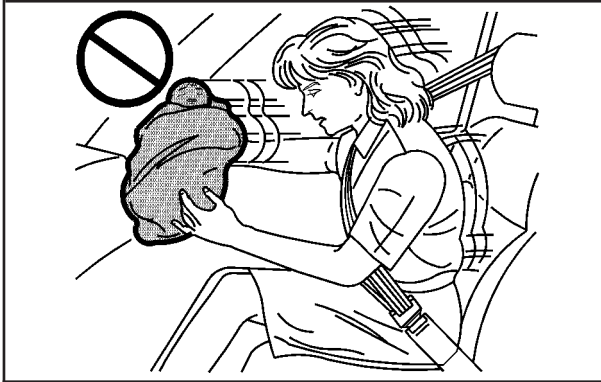
### ATTENTION:

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.

### ATTENTION:

**Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.**



**⚠ ATTENTION:**

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas

... /

**ATTENTION: (suite)**

pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



**Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont offerts. Pour la sélection d'un appareil de retenue spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité de l'appareil avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant l'appareil de retenue indiquent les limites de poids et de grandeur pour un appareil de retenue pour enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types d'appareils de retenue pour les enfants ayant des besoins particuliers.

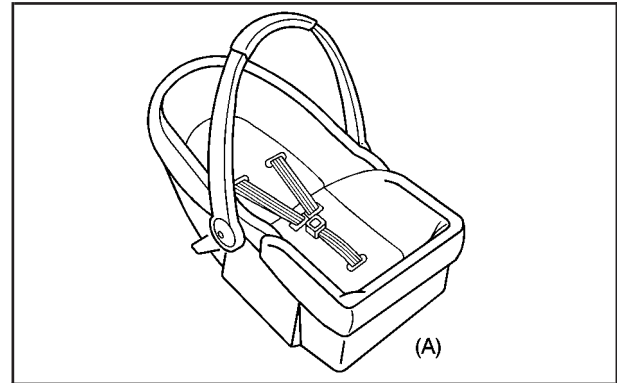
 **ATTENTION:**

**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

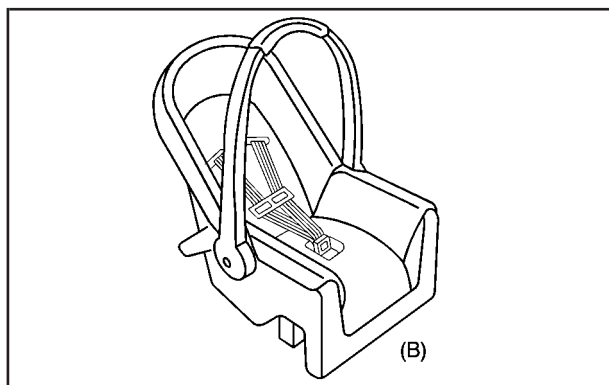
**⚠ ATTENTION:**

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

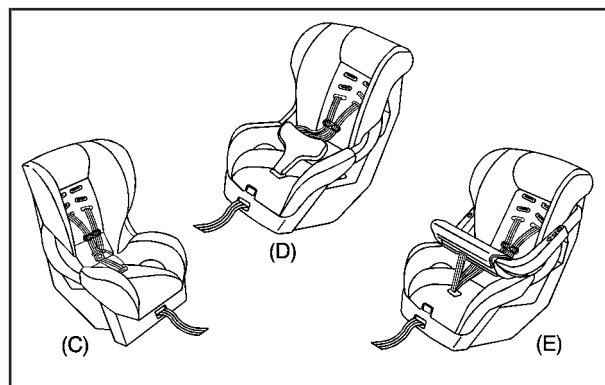
## Appareils de retenue pour enfant



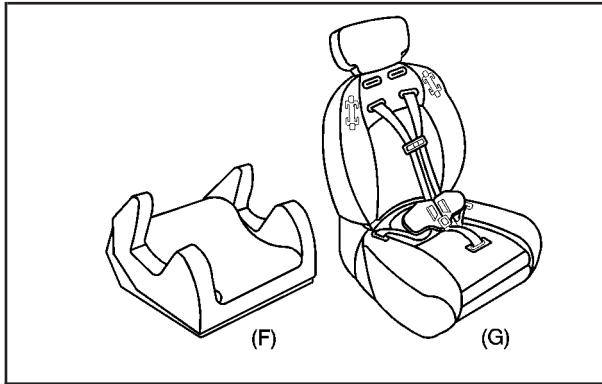
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

**Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?**

**A:** Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### ATTENTION:

**En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 72. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

### ATTENTION:

**En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

## Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Bien que le système de détection de passager soit conçu pour mettre hors fonction sous certaines conditions, le sac gonflable frontal du passager et le sac gonflable latéral monté dans le siège (si le véhicule en est équipé),**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## **Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)**

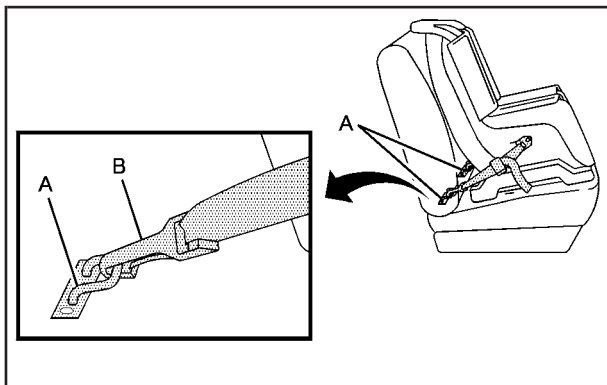
Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

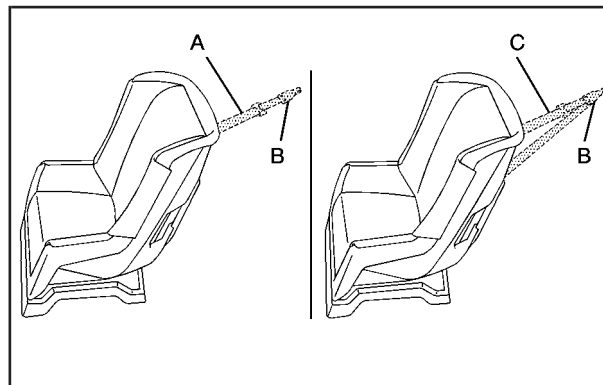
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

## Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure



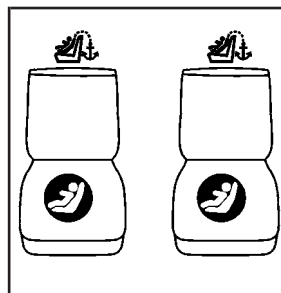
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

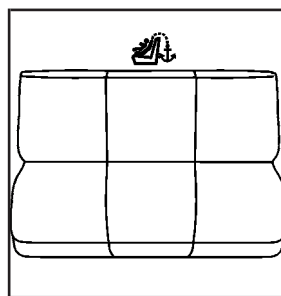
Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.


## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure





Deuxième rangée

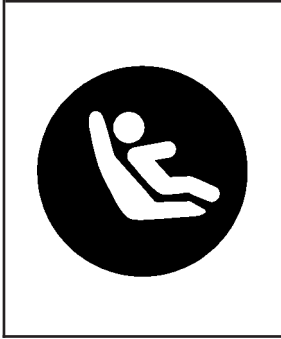


Troisième rangée

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

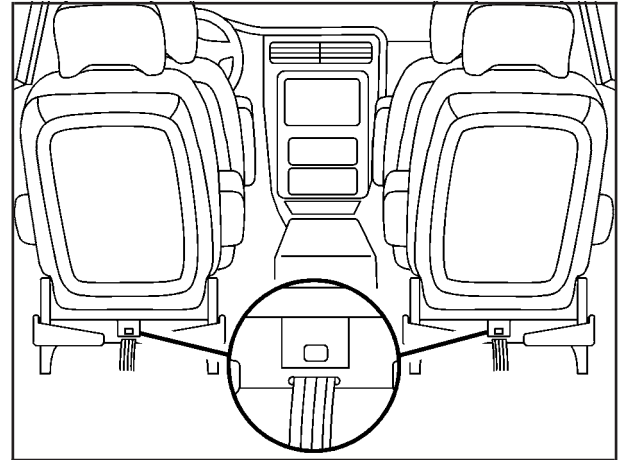
 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.



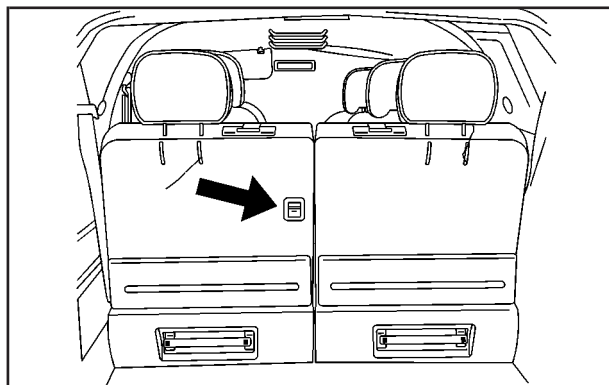
Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Pour les positions d'assise de seconde rangée, les ancrages d'attache supérieurs sont placés sur le dossier de siège, près de la base de chaque siège. Utiliser un ancrage placé du même côté du véhicule que la position d'assise où le siège d'enfant sera placé.



**Deuxième rangée**

Pour la position centrale de siège de troisième rangée (option), l'ancrage d'attache supérieur se trouve sur le dossier du siège près du centre de la position d'assise de troisième rangée. Cet ancrage ne peut être utilisé que pour une seule attache supérieure.



**Troisième rangée**

Ne pas fixer un siège d'enfant à la position du passager avant droit ni aux positions latérales de troisième rangée, si votre véhicule en possède un, si la réglementation nationale ou locale exige que l'attache supérieure soit fixée ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. Il n'existe pas d'emplacement de fixation de sangle supérieure à cet emplacement.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue* à la page 70.

**Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH**

**⚠ ATTENTION:**

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

**⚠ ATTENTION:**

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 **ATTENTION:**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

*Remarque:* Un contact entre les pièces de fixation de siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation du siège enfant ou du système LATCH et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.

Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position normale avant de replier le siège arrière.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.

1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.

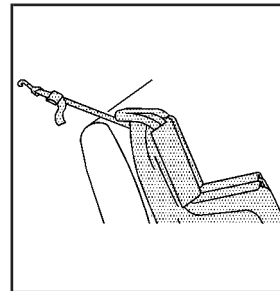
1.2. Placer le siège enfant sur le siège.

1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

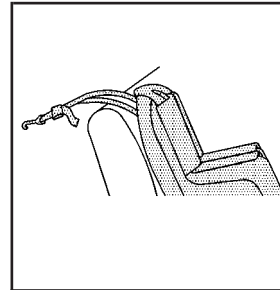
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :

2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

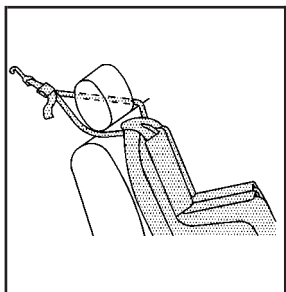
2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



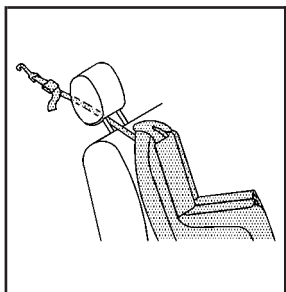
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache double, faire passer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position assise utilisée dispose d'un appuie-tête réglable et si vous utilisez une sangle simple, lever l'appuie-tête et passer la sangle dessous, entre ses tiges.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

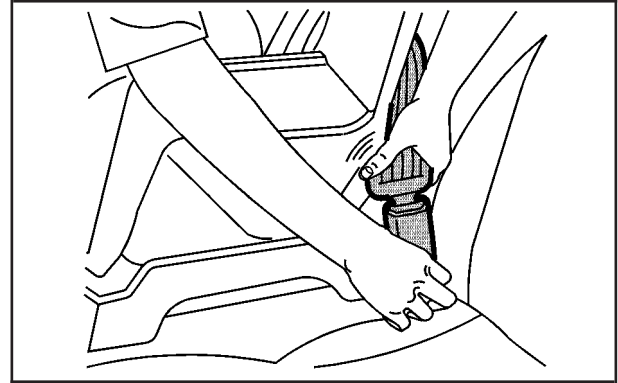
Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 72.

En cas de troisième rangée, il n'existe pas de points d'ancrage supérieurs aux positions d'assise extérieure. Ne pas installer un siège d'enfant à ces places si les lois nationales ou régionales exigent que l'attache supérieure soit ancrée, ou si les instructions jointes au siège d'enfant font état de la même exigence.

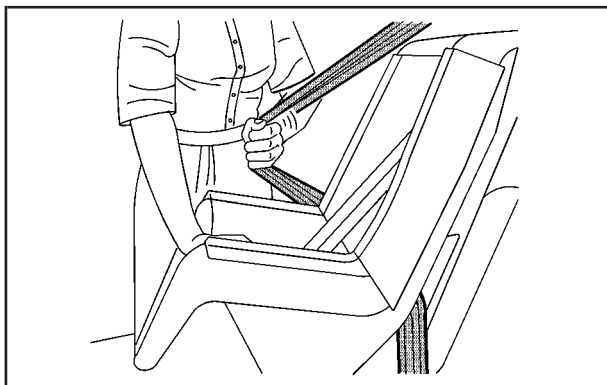
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le siège d'enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. S'assurer de suivre les directives jointes au siège d'enfant. Attacher l'enfant dans le siège selon les directives.

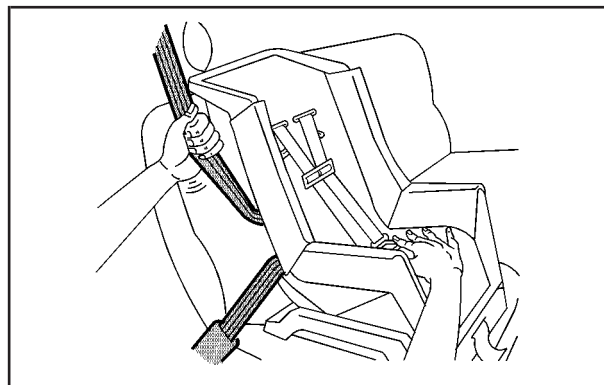
1. Placer le siège enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si votre siège d'enfant dispose d'une sangle supérieure, et que la position utilisée a un ancrage de sangle supérieure, attacher la sangle supérieure à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 72.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

## **Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit**

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue* à la page 70.

De plus, votre véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Ce système a été conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit et son sac gonflable latéral (si le véhicule en est équipé) lorsqu'un bébé est assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière ou qu'un petit enfant est assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'avant ou un siège d'appoint. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité, se reporter aux rubriques *Système de détection des occupants* à la page 99 et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 246.

Une étiquette sur le pare-soleil indique, « Ne mettre jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant dans un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Bien que le système de détection de passager soit conçu pour mettre hors fonction sous certaines conditions, le sac gonflable frontal du passager et le sac gonflable latéral monté dans le siège (si le véhicule en est équipé),**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. General Motors recommande qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

Si vous avez besoin d'installer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège de passager avant, commencer par déplacer le siège du véhicule au point le plus reculé possible. Se reporter à *Sièges à commande manuelle à la page 9* ou *Sièges à commande électrique à la page 10*.

Si votre siège d'enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 72*.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 72 si votre siège d'enfant en comporte un.

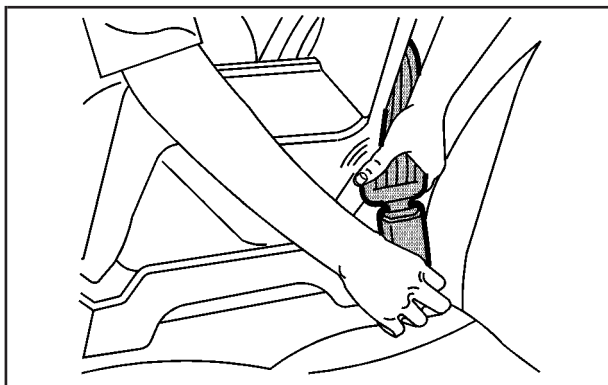
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

1. Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable pour le passager avant droit. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 99. Nous vous recommandons qu'on installe les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le ou les sacs gonflables

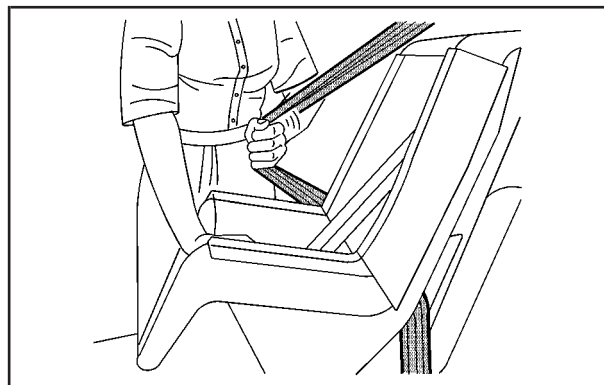
sont désactivés. Si votre siège d'enfant est orienté vers l'avant, reculer le siège au maximum avant de fixer le siège d'enfant sur ce siège. Se reporter à la rubrique *Sièges à commande manuelle* à la page 9 ou *Sièges à commande électrique* à la page 10.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le(s) sac(s) gonflable(s) avant côté passager, le témoin désactivation du témoin d'état de sac gonflable du passager devrait s'allumer et demeurer allumé lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) ou START (démarrage). Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 246.

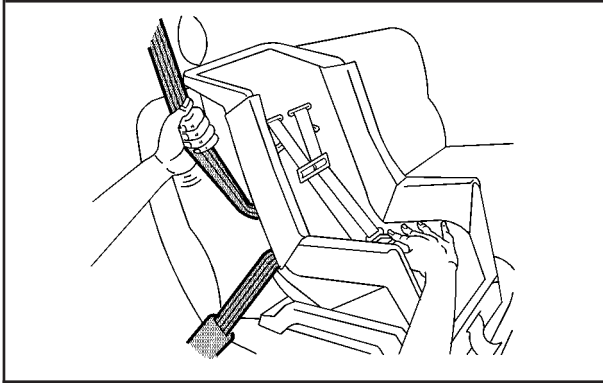
2. Placer le siège enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaillère de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture. Vous ne devriez pas être en mesure de sortir davantage la ceinture de l'enrouleur une fois qu'elle est bloquée.

7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.
8. Si le ou les sacs gonflables sont désactivés, le témoin de désactivation situé sur le tableau de bord s'allumera et restera allumé lorsque la clé sera tournée en position RUN (marche) ou START (démarrage).

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

## Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable frontal pour le conducteur et d'un sac gonflable frontal pour le passager avant droit. Des sacs gonflables latéraux sont disponibles pour le conducteur, le passager avant droit et les sièges individuels de seconde rangée (option).

Si votre véhicule est équipé d'un sac gonflable latéral, AIRBAG (sac gonflable) figure sur le couvercle de sac gonflable situé sur le côté du dossier de siège, près de la porte.

Les sacs gonflables avant sont conçus de façon à aider à réduire le risque de blessures causées par la force de déploiement d'un sac gonflable avant. Cependant, ces sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour être efficaces et se conformer aux lois fédérales.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

### **ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

**Les sacs gonflables avant destinés au conducteur et au passager avant droit sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples. De plus, il est possible que certains passagers non attachés soient moins protégés par les sacs gonflables avant lors d'une collision frontale qu'ils ne l'étaient auparavant avec les anciens sacs gonflables au déploiement plus puissant.

Les sacs gonflables latéraux sont conçus pour se déployer lors d'une collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions frontales ou arrière, ni lors du capotage du véhicule.

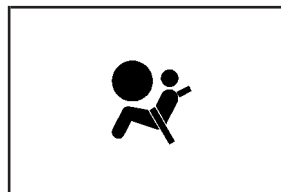
Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

 **ATTENTION:**

Les sacs gonflables avant et latéraux se déploient avec puissance et très rapidement. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité aident à vous tenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Toujours porter la ceinture de sécurité, même si le véhicule est équipé de sacs gonflables avant. Le conducteur doit s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule. Les passagers ne doivent pas s'appuyer ni s'endormir contre la porte.

**⚠ ATTENTION:**

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 59* et *Bébés et jeunes enfants à la page 62*.



Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 245.

## Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



Le sac gonflable latéral du siège du conducteur se trouve, le cas échéant, dans le côté du dossier de siège du conducteur le plus proche de la porte.



Si votre véhicule possède un sac gonflable latéral pour le passager avant droit et/ou les sièges individuels de seconde rangée (option) il se trouve dans le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

 **ATTENTION:**

**Si quelque chose se trouve entre un occupant et le sac gonflable, ceci risque de nuire au déploiement du sac gonflable ou de projeter l'objet sur cette personne et causer des blessures graves ou même la mort. La trajectoire d'un sac gonflable doit être libre. On ne doit rien attacher ni placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ni sur le couvercle d'un sac gonflable ou près de celui-ci. Il faut éviter que les housses de siège ne bloquent la trajectoire d'un sac gonflable latéral.**

## **Quand un sac gonflable doit-il se déployer?**

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit sont conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploient et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux « à déploiement adapté » à la gravité de la collision, c'est-à-dire qu'en cas d'impact frontal modéré, ces sacs gonflables ne se déploient que partiellement. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. En cas d'impacts frontaux graves, il y a déploiement complet. Si votre véhicule heurte de plein fouet un mur immobile et sans déformation, le seuil de déploiement partiel est d'environ 19 à 29 km/h (de 12 à 18 mi/h), tandis que le seuil de déploiement complet est d'environ 29 à 40,2 km/h (de 18 à 25 mi/h). Ce seuil de vitesse est variable et dépend de la conception particulière du véhicule; il peut donc être plus ou moins élevé.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule peut, ou peut ne pas, être équipé de sacs gonflables latéraux. Se reporter à la rubrique *Système de sac gonflable à la page 88*. Les sacs gonflables latéraux sont conçus pour se déployer en cas de collisions latérales modérées ou fortes. Un sac gonflable latéral ne se déploie que si la gravité de la collision est supérieure au « seuil prévu ». Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule. Les sacs gonflables latéraux ne sont pas conçus pour se déployer lors de collisions frontales ou quasi frontales, lors de tonneaux ou de collisions arrière. Un sac gonflable latéral est conçu pour se déployer du côté où le véhicule a été heurté.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

## **Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?**

En cas de collision d'une gravité suffisante, le système de détection de sac gonflable détecte la collision. Le système de détection libère un gaz provenant du gonfleur pour gonfler le sac gonflable. Le gonfleur, le sac gonflable et les fixations font partie des modules de sac gonflable. Le module de sac gonflable frontal se trouve dans le volant et le tableau de bord. Pour les positions de siège équipées de sacs gonflables latéraux, il existe également des modules de sac gonflable dans le côté des dossiers de siège les plus proches de la porte.

## **De quelle façon le sac gonflable retient-il?**

En cas de collision modérée à sévère à l'avant ou presque à l'avant du véhicule, même les occupants qui ont bouclé la ceinture de sécurité peuvent toucher le volant ou le tableau de bord. Dans les collisions latérales modérées à sévères, même les occupants ayant bouclé leur ceinture peuvent toucher l'intérieur du véhicule. Les sacs gonflables complètent la protection assurée par les ceintures de sécurité.

Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables avant ne vous aideront pas dans de nombreux types de collisions, tels que les capotages et les impacts arrière et latérales, principalement parce que l'occupant ne serait pas projeté vers.

Ne jamais considérer les sacs gonflables autrement que comme un complément des ceintures de sécurité et ceci uniquement en cas de collisions modérées à sévères, frontales ou presque frontales, pour les sacs gonflables avant de conducteur et de passager avant droit et uniquement en cas de collisions modérées à sévères, ou de capotage pour les véhicules avec sacs gonflables latéraux.

## **Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?**

Après le déploiement du sac, ce dernier se dégonfle rapidement au point que certaines personnes peuvent ne pas s'apercevoir du déploiement du sac. Certains composants du module de sac gonflable tels que le moyeu du volant pour le sac gonflable avant de conducteur, le panneau d'instruments pour le sac gonflable avant de passager avant droit et les positions d'assise avec les sacs gonflables latéraux, le côté de dossier de siège le plus proche de la porte peuvent être chauds brièvement. Les pièces de sac gonflable qui entrent en contact vous peuvent être chaudes sans être brûlantes. De la fumée et de la poussière peut s'échapper par les événements des sacs gonflables dégonflés. Le gonflage des sacs gonflables n'empêche pas le conducteur de regarder à travers le pare-brise et ne l'empêche pas non plus de diriger le véhicule. Enfin, il n'empêche pas les personnes de quitter le véhicule.

 **ATTENTION:**

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

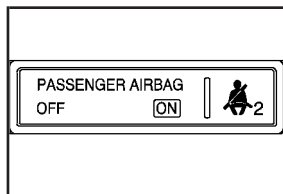
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement des sacs gonflables. Vous pouvez reverrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors des collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser encore davantage.

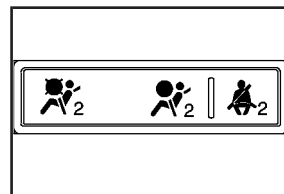
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines nouvelles pièces pour le remettre en état de fonctionnement. Si vous ne remplacez pas ces pièces, le système de sacs gonflables ne pourra pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sac gonflable et peut-être d'autres pièces. Le manuel de réparation vous renseignera sur le besoin de remplacer d'autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement* à la page 625.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Système de détection des occupants

Votre véhicule possède un système de détection de passager. Le témoin de statut de sac gonflable de passager du tableau de bord est visible lorsque la clé est placée sur RUN (marche) ou START (démarrage).



États-Unis



Canada

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul l'un ou l'autre des mots ON ou OFF ou le symbole correspondant demeure visible. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 246.

Le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal de passager avant droit et son sac gonflable latéral (option) à certaines conditions. Les sacs gonflables de conducteur ou les sacs latéraux de seconde rangée (option) ne font pas partie du système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

 **ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Bien que le système de détection de passager soit conçu pour mettre hors fonction sous certaines conditions, le sac gonflable frontal du passager et le sac gonflable latéral monté dans le siège (si le véhicule en est équipé), aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons qu'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Le système de détection de passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit et le sac gonflable latéral (le cas échéant) si :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant orienté vers l'avant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une déféctuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le ou les sacs gonflables du passager, le témoin de désactivation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le ou les sacs gonflables sont désactivés.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever l'appareil de retenue pour enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et consulter *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 83*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (peut déployer) le ou les sacs gonflables du passager avant droit à chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit. Lorsque le système de détection du passager active le ou les sacs gonflables, le témoin s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le ou les sacs gonflables sont activés.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le (les) sac(s) gonflable(s) frontal(s) avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Lorsqu'une personne de taille adulte occupe le siège du passager avant droit, mais que le témoin de désactivation est allumé, la personne peut être mal assise sur son siège.

Dans ce cas, couper le contact, demander à la personne de relever le dossier de son siège, près de la verticale, et de s'asseoir correctement au centre de son siège, les jambes normalement allongées. Redémarrer le véhicule et demander à la personne de garder cette position pour environ deux minutes. Cela permettra au système de détecter cette personne et par suite d'activer le(s) sac(s) gonflable(s) du passager.



 **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 245 pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

Les équipements d'après-vente, tels que les housses de siège, peuvent nuire au fonctionnement du système de détection du passager. Vous voudriez peut-être envisager de ne pas utiliser des housses de siège ou d'autres produits d'après-vente si votre véhicule comporte un système de détection du passager. Se reporter à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 105 pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications qui peuvent nuire au fonctionnement du système.

 **ATTENTION:**

**Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.**

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 632.*

### ATTENTION:

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

## **Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables**

**Q:** Un objet ajouté à l'avant ou aux côtés du véhicule pourrait-il nuire au fonctionnement adéquat des sacs gonflables?

**A:** Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis du véhicule, les pare-chocs, la hauteur, l'avant ou la tôle latérale, vous pourriez altérer le bon fonctionnement du système de sacs gonflables. De plus, le système de sacs gonflables pourrait ne pas fonctionner correctement si vous déplacez l'un des capteurs de sac gonflable. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 616*.

**Q:** Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

**A:** Le fait de modifier ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord ou du câblage de sacs gonflables, peut altérer le fonctionnement des sacs gonflables. En cas de doute, communiquer avec le Service à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Service à la clientèle se trouvent à l'Étape deux de la Procédure de satisfaction du client de ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 616*.

## Vérification des dispositifs de retenue

### Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer. Se reporter à la rubrique *Entretien des ceintures de sécurité à la page 574*.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.

**Remarque:** Si vous endommagez le recouvrement du sac gonflable frontal du conducteur ou du passager avant droit, ou si un recouvrement de sac gonflable de dossier de siège (option), le sac gonflable peut être en panne. Vous pourriez devoir remplacer le module de sac gonflable du volant, le module de sac gonflable et le tableau de bord pour le sac gonflable frontal du passager avant droit ou le module de sac gonflable et le dossier de siège pour les positions de siège avec sac gonflable latéral (option). Ni ouvrir ni briser les recouvrements de sac gonflable.

### Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

#### ATTENTION:

**Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Ou, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.**

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer.

Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de

remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Si les sacs gonflables avant se déploient, il faudra aussi remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Ceci est impératif afin que le nouvel ensemble d'enrouleur de ceinture puisse vous protéger en cas de collision.

En cas de collision, il faudra peut-être remplacer l'enrouleur de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant, même si les sacs gonflables ne se sont pas déployés. Ces enrouleurs renferment le tendeur des ceintures. Faire vérifier les tendeurs de ceintures en cas de collision ou si le témoin d'état de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage ou lorsque le véhicule roule.

Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 245.



## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Clés</b> .....	111	<b>Systèmes antivol</b> .....	143
Système de télédéverrouillage .....	112	Système anti-cambriolage .....	143
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....	114	PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	145
<b>Portes et serrures</b> .....	121	PASS-Key <sup>MD</sup> III - Fonctionnement .....	146
Serrures de porte .....	121	<b>Démarrage et fonctionnement de   votre véhicule</b> .....	148
Portes à verrouillage électrique .....	123	Rodage de véhicule neuf .....	148
Verrouillage temporisé .....	123	Positions du commutateur d'allumage .....	149
Verrouillage automatique de porte .....	124	Prolongation d'alimentation des accessoires .....	150
Déverrouillage automatique programmable des portes .....	125	Démarrage du moteur .....	150
Dispositif antiverrouillage .....	125	Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	152
Double portes coulissantes .....	125	Fonctionnement de la boîte-pont automatique .....	154
Porte coulissante électrique .....	128	Frein de stationnement .....	158
Hayon .....	138	Passage à la position de stationnement (P) .....	159
<b>Glaces</b> .....	140	Passage hors de la position de stationnement (P) .....	161
Glaces électriques .....	141		
Glaces de custode .....	141		
Glaces électriques de custode .....	142		
Pare-soleil .....	142		

## Section 2 Fonctions et commandes

---

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....	162	Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) .....	180
Échappement du moteur .....	163	<b>Compartiments de rangement</b> .....	185
Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné .....	164	Boîte à gants .....	185
<b>Rétroviseurs</b> .....	165	Porte-gobelets .....	185
Rétroviseur à commande manuelle .....	165	Console de plafond (Avec longeron) .....	186
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....	166	Console de plafond (Sans longeron) .....	188
Rétroviseur extérieur convexe .....	167	Compartiment de rangement de la console au plancher .....	188
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	167	Plateau rabattable .....	188
<b>Système OnStar<sup>MD</sup></b> .....	168	Console centrale de deuxième rangée .....	188
<b>Système de télécommande sans fil maison universel</b> .....	172	Porte-bagages .....	190
Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) .....	172	Filet d'arrimage (Avec rangements arrière escamotables) .....	191
Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) .....	173	Filet d'arrimage (Sans rangements arrière escamotables) .....	191
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) .....	174	Compartiments de rangement arrière escamotables .....	192

## Clés

### ATTENTION:

**Pour de nombreuses raisons, il est dangereux de laisser des enfants dans un véhicule quand la clé de contact s'y trouve. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les enfants ou autres personnes pourraient subir de graves blessures et même mourir. Ne pas laisser les clés dans un véhicule avec des enfants.**



Votre véhicule est équipé d'une clé taillée des deux côtés servant à la fois à mettre le contact et à déverrouiller la porte du conducteur.

Votre véhicule est équipé du dispositif antivol PASS-Key<sup>MD</sup> III. La tête de la clé est munie d'un transpondeur qui est agencé à un décodeur dans la colonne de direction du véhicule. Si vous avez besoin d'une clé de rechange ou d'une clé supplémentaire, vous devez acheter cette clé chez votre concessionnaire. L'indication PK3 sera estampée sur la clé. Garder l'étiquette de code à barre livrée avec les clés d'origine. Donner cette étiquette à votre concessionnaire si vous voulez obtenir de nouvelles clés.

Toute nouvelle clé PASS-Key<sup>MD</sup> III doit être programmée avant qu'elle puisse faire démarrer votre véhicule. Se reporter à la rubrique *PASS-Key<sup>MD</sup> III* à la page 145 pour obtenir de plus amples renseignements sur la programmation de votre nouvelle clé.

**Remarque:** Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.

S'il vous arrive de verrouiller votre véhicule avec les clés à l'intérieur, se reporter à *Programme d'assistance routière* à la page 621 pour de plus amples renseignements.

## Système de télédéverrouillage

Si le véhicule est ainsi équipé, le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radio-fréquence assujettie au règlement de la Federal Communications Commission (FCC) et d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

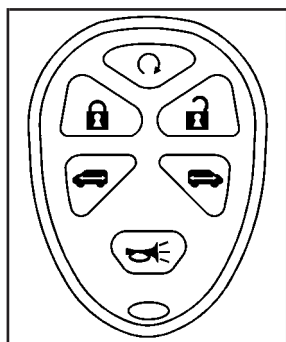
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage. Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 114.*
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes ainsi que le hayon en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage du véhicule.



L'émetteur de télédéverrouillage illustré ici est celui d'un véhicule équipé de la fonction de démarrage à distance et de deux portes coulissantes électriques.

L'émetteur de télédéverrouillage fourni avec votre véhicule ne comporte que les boutons nécessaires aux fonctions de système à distance installées au départ d'usine du véhicule.

**🔄 (démarrage à distance du véhicule):** Si votre véhicule est équipé de cette fonction, il peut être démarré de l'extérieur. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » à la fin de cette section.

**🔒 (verrouillage):** Pour verrouiller toutes les portes et le hayon, appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour de plus amples renseignements sur les fonctions de verrouillage électrique des portes, se reporter à *Portes à verrouillage électrique à la page 123*. Si votre véhicule est équipé du système antivol, le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage peut armer le système. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 143*.

Lorsque vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour verrouiller votre véhicule, les clignotants peuvent s'allumer pour vous avertir que la commande a été transmise. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes, le klaxon retentit et les clignotants peuvent s'allumer pour vous avertir que le véhicule est déjà verrouillé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « FOB LOCK FEEDBACK » (rétroaction de verrouillage par émetteur) sous *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

**🔓 (déverrouillage):** Lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, seule la porte du conducteur est déverrouillée. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton dans les cinq secondes, toutes les portes et le hayon sont déverrouillés. Si vous voulez que toutes les portes se déverrouillent la première fois que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage, se reporter à la rubrique « FOB UNLOCK ON 1ST PRESS » (déverrouillage au premier appui sur l'émetteur) sous *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.


Si votre véhicule est équipé du système antivol, le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage désarme le système. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 143*.


Lorsque vous utilisez votre émetteur de télédéverrouillage pour déverrouiller votre véhicule, les clignotants s'allument pour vous avertir que la commande a été transmise.

**🚗 (téléavertisseur sonore):** Lorsque vous appuyez sur le bouton de klaxon de l'émetteur de télédéverrouillage, les clignotants clignotent et le klaxon retentit. Cela vous permet d'attirer l'attention s'il y a lieu.

Appuyer de nouveau sur ce bouton pour que l'alarme cesse de retentir.

## Fonctionnement des portes coulissantes électriques à distance

 **(porte coulissante électrique):** Si votre véhicule est équipé d'une porte coulissante électrique, votre émetteur de télédéverrouillage comporte un bouton sur lequel se trouve le symbole d'une fourgonnette. Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour ouvrir ou fermer la porte coulissante électrique. Se reporter à la rubrique *Porte coulissante électrique* à la page 128.

 **(double portes coulissantes):** Si votre véhicule est équipé de deux portes coulissantes électriques, votre émetteur de télédéverrouillage comporte deux boutons sur lesquels se trouve un symbole de fourgonnette. Le symbole de fourgonnette de gauche sert à la porte coulissante côté conducteur et le symbole de fourgonnette de droite sert à la porte coulissante côté passager. Appuyer sur le bouton comportant le symbole de fourgonnette, côté conducteur ou passager, et le maintenir enfoncé pour ouvrir ou fermer la porte coulissante souhaitée. Se reporter à la rubrique *Porte coulissante électrique* à la page 128.

Vous pouvez faire fonctionner la ou les portes coulissantes électriques avec l'émetteur de télédéverrouillage même si le ou les commutateurs de neutralisation des portes coulissantes électriques, situés sur la console du pavillon, sont activés. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Porte coulissante électrique* à la page 128.

Si la porte coulissante est fermée et que l'on appuie en le maintenant sur le bouton de la porte coulissante électrique de l'émetteur, les portes du véhicule se déverrouilleront et alors la porte coulissante s'ouvrira. Si la porte coulissante électrique a été verrouillée en utilisant le levier manuel de verrouillage, il vous faudra déverrouiller la porte coulissante électrique avant de pouvoir l'ouvrir avec le bouton de la porte coulissante de l'émetteur à distance.

Si le volet d'accès au réservoir est ouvert, la porte coulissante électrique du côté conducteur ne s'ouvrira pas complètement. Ne pas essayer de forcer la porte. Lorsque le volet d'accès au réservoir est fermé, la porte coulissante du côté conducteur peut être ouverte normalement.

## Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage est codé pour empêcher un autre émetteur de déverrouiller votre véhicule. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez en acheter un de rechange par l'entremise de votre concessionnaire. Ne pas oublier d'apporter tout autre émetteur lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire. Lorsque le concessionnaire programme l'émetteur de rechange pour votre véhicule, tout autre émetteur doit aussi être programmé. Une fois que le nouvel émetteur a été codé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule. Chaque véhicule peut avoir un maximum de quatre émetteurs programmés.

Consulter votre concessionnaire pour faire correspondre les émetteurs à un autre véhicule.

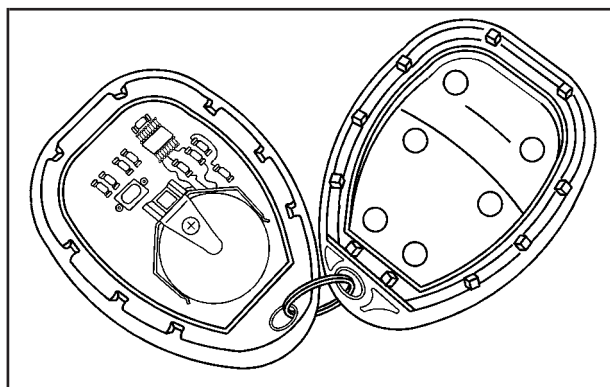
## Remplacement de la pile

Dans des conditions normales d'utilisation, la pile de l'émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ trois ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

**Remarque:** Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.

1. Introduire un objet plat, tel qu'une pièce de monnaie, dans la fente sur le côté de l'émetteur et le tourner pour séparer les deux moitiés.



2. Retirer délicatement la pile de l'émetteur. Ne pas utiliser les flasques en métal pour déloger la pile.
3. Remplacer la pile.
4. Assembler l'émetteur. S'assurer que les moitiés sont bien enclenchées pour empêcher l'eau de s'infiltrer.
5. Maintenir enfoncés les deux boutons de verrouillage et de déverrouillage pendant sept secondes pour synchroniser l'émetteur.
6. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

## Démarrage à distance du véhicule

Cette fonction vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle peut également mettre en fonction le désembuage de la lunette arrière si la température extérieure est inférieure à 7°C (45°F).

Les lois de certaines communautés peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

**🔑 (démarrage à distance du véhicule):** Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, l'émetteur de télédéverrouillage comporte un bouton avec ce symbole.

La portée d'une télécommande avec bouton de démarrage à distance est augmentée.

En cas de faible niveau de carburant dans le réservoir, ne pas utiliser la commande de démarrage à distance. Le véhicule pourrait manquer de carburant. Le véhicule peut également manquer de carburant s'il est arrêté dans une pente en étant dirigé vers le bas, avec peu de carburant.

Pour démarrer le moteur en utilisant la fonction de démarrage à distance, effectuer les étapes suivantes :

1. Pointer l'émetteur de télédéverrouillage, le cas échéant, avec le bouton de démarrage à distance, vers le véhicule.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur et le relâcher, puis appuyer immédiatement sur le bouton de démarrage à distance et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les clignotants s'allument, ou pendant au moins deux secondes, si vous ne voyez pas les feux du véhicule. Les portes du véhicule se verrouillent.
3. Lorsque le moteur démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés pendant que le moteur tourne.

Après un démarrage à distance, le moteur se coupe automatiquement après 10 minutes sauf si une extension de temps a été programmée ou si la clé est insérée sur le contact et tournée en position RUN (marche).

Il est possible d'effectuer au maximum deux démarrages à distance (ou deux tentatives) entre les démarrages au moyen de la clé.

Si un nouveau démarrage à distance est effectué avant que le laps de temps de 10 minutes ne soit écoulé, le premier laps de temps prendra immédiatement fin et le second laps de temps de 10 minutes débutera.

Lorsque deux démarrages à distance ont été effectués, mettre la clé sur le contact en position RUN (marche), puis de nouveau en position LOCK (verrouillage) avant de pouvoir procéder à un nouveau démarrage à distance.

Si vous entrez dans le véhicule après un démarrage à distance, et que le moteur tourne, mettre la clé sur le contact en position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Pour couper manuellement le moteur après un démarrage à distance, suivre l'une des procédures suivantes :

- Orienter l'émetteur de télédéverrouillage vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à ce que les feux de stationnement s'éteignent.
- Allumer les clignotants de détresse.
- Mettre la clé sur le contact en position RUN (marche), puis en position LOCK (verrouillage).

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si :

- Le système de démarrage à distance est désactivé. Se reporter à « REMOTE START » (démarrage à distance) sous *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement) à la page 294*.
- La clé est sur le contact.
- Le capot, le hayon, ou les portes du véhicule ne sont pas fermés.
- Les feux de détresse sont allumés.
- Le dispositif antipollution présente une défectuosité.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.

- La pression d'huile est basse.
- Deux démarrages à distance ont déjà été effectués. Il est possible d'effectuer au maximum deux démarrages à distance (ou deux tentatives) entre les démarrages au moyen de la clé.

### **Prêt pour l'installation de démarrage à distance**

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut cependant être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Si l'émetteur de télédéverrouillage comporte un symbole plus (+) sur sa face postérieure, votre véhicule est équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Vous pouvez verrouiller ou déverrouiller votre véhicule à une distance d'environ 60 m (197 pi).

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

## Portes et serrures

### Serrures de porte

#### **ATTENTION:**

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

#### **ATTENTION: (suite)**

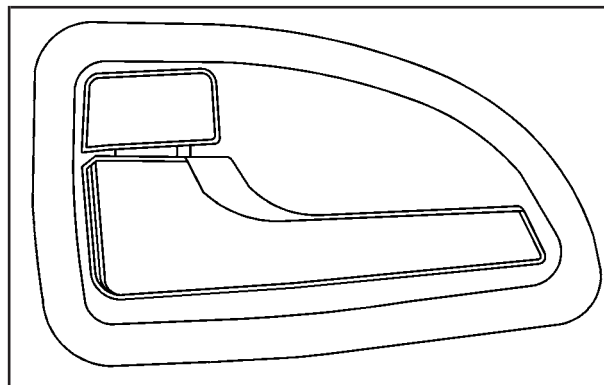
- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, se servir de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage.

Pour déverrouiller la porte côté conducteur de l'extérieur avec la clé, introduire la clé et la tourner vers l'avant du véhicule. Pour verrouiller la porte côté conducteur de l'extérieur avec la clé, introduire la clé et la tourner vers l'arrière du véhicule.

Si votre véhicule est équipé du verrouillage électrique des portes, vous pouvez peut-être déverrouiller toutes les portes et le hayon lorsque vous insérez la clé, que vous la tournez vers l'avant du véhicule, et la maintenez à cette position pendant une seconde. Vous pouvez peut-être verrouiller toutes les portes lorsque vous insérez la clé et que vous la tournez vers l'arrière du véhicule.

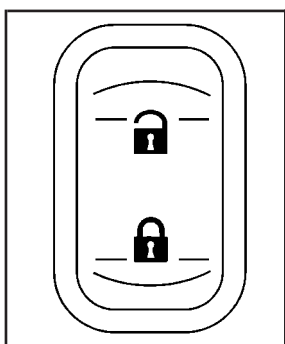


De l'intérieur, utiliser la commande de verrouillage manuel ou les commandes de verrouillage électrique.

Pour déverrouiller une porte de l'intérieur, tirer la commande de verrouillage manuel vers l'arrière. Pour verrouiller une porte de l'intérieur, pousser la commande de verrouillage manuel vers l'avant.

## Portes à verrouillage électrique

Votre véhicule possède des serrures de porte à commande électrique.



Les commutateurs se trouvent sur les portes de conducteur et de passager avant. Appuyer sur le haut du commutateur pour déverrouiller les portes et le hayon.

Tant que le système antivol du contenu est activé, les portes ne peuvent pas être déverrouillées à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage* à la page 143.

Appuyer sur le bas du commutateur pour verrouiller les portes et le hayon. Avec le système antivol de contenu, le commutateur de serrure

de porte à commande électrique peut armer le système. Se reporter à *Système anti-cambriolage* à la page 143 pour plus de détails.

## Verrouillage temporisé

Cette fonction permet de temporiser le verrouillage du véhicule pendant environ cinq secondes jusqu'à ce que toutes les portes soient fermées.

Pour activer la fonction de verrouillage temporisé, procéder selon des méthodes suivantes :

- Appuyer une fois sur le commutateur de verrouillage électrique de la porte conducteur lorsqu'elle est ouverte.
- Appuyer une fois sur le commutateur de verrouillage électrique de la porte passager lorsqu'elle est ouverte.
- Appuyer une fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage lorsque n'importe quelle porte est ouverte.

Deux carillons retentissent pour signaler que le verrouillage temporisé est actif.

Pour verrouiller les portes immédiatement, répéter plusieurs fois l'une des actions décrites ci-dessus.

Si une porte reste ouverte et si aucune autre porte n'est ouverte ou fermée, le véhicule se verrouille au bout de 45 secondes environ.

Si la clé est dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes.

Pour mettre la caractéristique de verrouillage temporisé en ou hors fonction, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

### **Verrouillage à temporisation de porte coulissante**

Si l'une ou l'autre des portes coulissantes est ouverte quand vous utilisez les commutateurs de verrouillage électrique des portes pour verrouiller le véhicule, la porte coulissante qui est ouverte ne se verrouillera pas. Normalement, la caractéristique de verrouillage à la fermeture de la dernière porte est utilisée pour verrouiller la porte coulissante après sa fermeture.

La fonction de verrouillage temporisé de la porte coulissante permet de verrouiller la ou les porte(s) coulissante(s) lorsque la fonction de verrouillage temporisé ne fonctionne pas, qu'elle est désactivée

ou déprogrammée. Se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé » plus haut dans cette section. Toutes les portes se verrouillent quelques instants après la fermeture de la dernière porte coulissante.

### **Verrouillage automatique de porte**

Toutes les portes se verrouillent automatiquement quand vous déplacez le levier de changement de vitesse hors de la position de stationnement (P). Cette fonction ne peut être désactivée.

Si quelqu'un désire quitter le véhicule quand le levier n'occupe pas la position de stationnement (P), sélectionner la position de stationnement (P) ou prier cette personne d'utiliser le levier manuel ou encore le commutateur de serrure électrique de porte. Quand la porte est refermée, la serrure se verrouille quand la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

La fonction de verrouillage automatique des portes vous permet de verrouiller ou de déverrouiller les portes en tout temps, manuellement ou au moyen des commutateurs de serrure électrique de porte.

## **Déverrouillage automatique programmable des portes**

Votre véhicule a été programmé pour que toutes les portes se déverrouillent automatiquement quand le levier de changement de vitesse est placé en position de stationnement (P).

Pour modifier la fonction de déverrouillage automatique des portes se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## **Dispositif antiverrouillage**

Le dispositif antiverrouillage fait en sorte qu'il est plus difficile de verrouiller le véhicule avec la clé à l'intérieur. Si la porte du conducteur est ouverte alors que la clé se trouve sur le contact, la porte ne peut pas être verrouillée à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes.

Cette fonction ne peut nullement vous assurer que vous ne serez jamais pris à l'extérieur de votre véhicule verrouillé. Si la clé n'est pas laissée dans le contact ou si la commande de verrouillage de porte manuel est utilisée, la clé pourrait se trouver dans le véhicule verrouillé. Toujours penser d'apporter la clé avec soi.

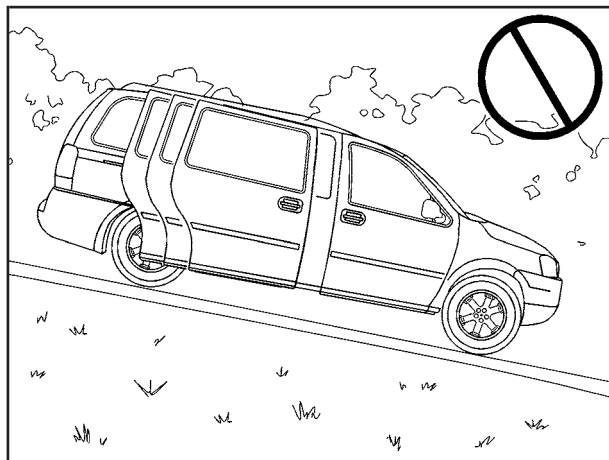
## **Double portes coulissantes**

Pour ouvrir l'une ou l'autre des portes coulissantes de l'extérieur, tirer la poignée et faire coulisser la porte vers l'arrière. Si vous la faites coulisser complètement vers l'arrière, elle se bloquera.

Pour ramener la porte vers l'avant, vous devez d'abord lui faire dépasser sa position de blocage.

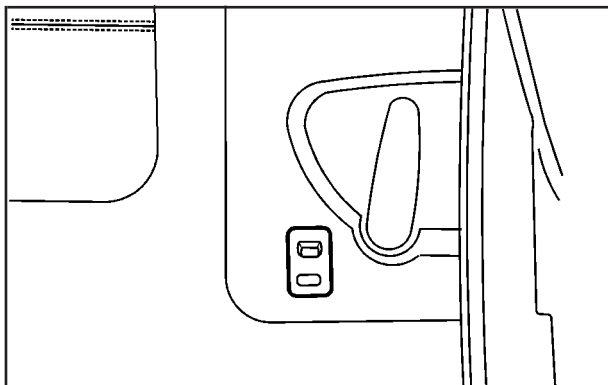
La porte coulissante du côté conducteur a été conçue de façon à s'ouvrir légèrement si le couvercle d'accès au réservoir de carburant est ouverte. Si cela se produit, ne pas tenter de forcer la porte coulissante. Fermer simplement la porte coulissante du côté conducteur. Quand le volet d'accès au réservoir de carburant est fermé, vous pouvez ouvrir normalement la porte coulissante du côté conducteur.

## Verrouillage d'une porte coulissante



### **ATTENTION:**

Si votre véhicule est sur une pente raide (15 pour cent ou plus), dans le sens de la descente, la porte peut ne pas rester ouverte et pourrait se refermer en claquant, blessant quelqu'un. Pour vous assurer que la porte ne se ferme pas en claquant, s'assurer de la tenir ouverte jusqu'à ce que tout le monde se soit éloigné de la porte, puis laisser-la se fermer lentement.



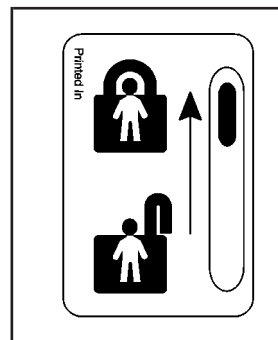
Verrouiller l'une ou l'autre des portes coulissantes de l'intérieur du véhicule en abaissant le levier de verrouillage manuel. Pour la déverrouiller, le relever.

Lorsque le véhicule est pourvu de portes à verrouillage électrique, les portes coulissantes sont munies d'une caractéristique de temporisation. Se reporter aux rubriques *Verrouillage temporisé* à la page 123 et *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## Serrure de sécurité de porte coulissante

Votre véhicule est équipé de serrures de sécurité de porte coulissante qui aide à empêcher les jeunes enfants et autres passagers d'ouvrir une porte coulissante en employant la poignée de porte intérieure. Pour utiliser la serrure de sécurité :

1. Ouvrir la porte coulissante.



2. Le levier de serrure de sécurité est situé sur l'intérieur de la porte coulissante, sur le bord avant de la porte. Pousser le levier vers le haut pour engager la serrure.

3. Fermer la porte.

4. Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre porte.

Si votre véhicule dispose d'une porte coulissante, vous pouvez empêcher l'ouverture électrique de la porte coulissante depuis le commutateur d'activation de porte coulissante électrique situé côté passager en appuyant sur le commutateur d'activation de porte coulissante électrique de la deuxième rangée situé sur la console de pavillon. Se reporter à la rubrique *Porte coulissante électrique à la page 128*.

Pour ouvrir une porte coulissante lorsque la serrure de sécurité est en fonction, déverrouiller la porte coulissante et l'ouvrir de l'extérieur.

Indiquer aux adultes et aux enfants plus âgés comment fonctionne la serrure de sécurité et comment la désactiver. Dans le cas contraire, les adultes et les enfants plus âgés qui voyagent à l'arrière ne pourront pas ouvrir la porte coulissante depuis l'intérieur lorsque la serrure de sécurité sera enclenchée.

### **Mise hors fonction d'une serrure de sécurité de porte coulissante**

1. Déverrouiller la porte coulissante et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Pousser le levier de serrure de sécurité complètement vers le bas.
3. Fermer la porte.
4. Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre porte.

La serrure de porte coulissante fonctionnera maintenant normalement.

### **Porte coulissante électrique**

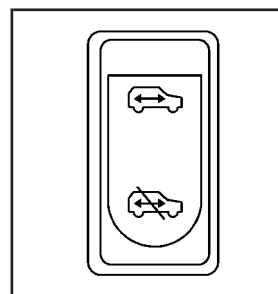
Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez ouvrir et fermer les portes coulissantes électriques à l'aide des commutateurs situés à l'intérieur de votre véhicule. Vous pouvez également actionner les portes coulissantes à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 112*.

**⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de laisser des enfants ou des animaux domestiques sans surveillance dans un véhicule. Ils pourraient faire fonctionner la porte coulissante électrique. Un enfant ou d'autres personnes pourrait être blessés. Ne pas laisser d'enfants ni d'animaux domestiques sans surveillance dans votre véhicule.**

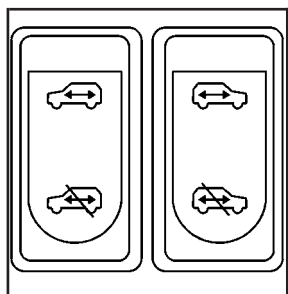
**Commutateurs de porte coulissante électrique**

Votre véhicule comporte l'un des ensembles de commutateurs suivants situés sur le bloc de commutateurs de la console de pavillon.



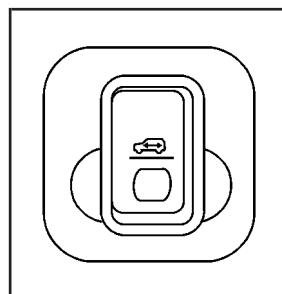
**Commutateur d'activation/désactivation de PSD**

Si votre véhicule est équipé d'une seule porte coulissante électrique (PSD), il est équipé de ce commutateur.



**Commutateur  
d'activation/désactivation  
de PSD des côtés  
conducteur et  
passager**

Si votre véhicule dispose de deux portes coulissantes, ces commutateurs sont présents.



**Commutateur  
d'activation de porte  
coulissante  
électrique, côté  
passager**

Votre véhicule possède également un ou plusieurs commutateurs d'activation de porte coulissante de passager à commande électrique.

Si vous possédez un seul PSD, ce commutateur se trouve à l'avant de la porte coulissante côté passager. Si votre véhicule possède deux PSD, les commutateurs se trouvent à l'avant des deux portes coulissantes.

## Fonctionnement de la porte coulissante électrique

Les portes coulissantes électriques ne s'ouvrent que si la boîte-pont est à la position stationnement (P). La boîte-pont n'a pas à être à la position de stationnement (P) pour fermer les portes.

La porte coulissante électrique peut être ouverte et fermée de plusieurs manières.

- Si votre véhicule est équipé d'une seule porte coulissante électrique, appuyer sur le haut du commutateur d'activation/désactivation PSD de la console de pavillon.
- Si votre véhicule est équipé de deux portes coulissantes électriques, appuyer sur la partie supérieure du commutateur d'activation/désactivation PSD de la console de pavillon côté conducteur et/ou côté passager.
- Appuyer sur le commutateur d'activation de la porte coulissante électrique côté passager. Ce commutateur permet également d'interrompre immédiatement le déplacement d'une porte.

- Appuyer sur le bouton de la porte coulissante électrique situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.
- Pour ouvrir manuellement une ou plusieurs portes coulissantes électriques alors que les commutateurs sont en position d'activation, appuyer puis relâcher la poignée intérieure ou extérieure de la porte pour relâcher le loquet de la porte. La porte s'ouvre entièrement.
- Pour fermer manuellement une ou plusieurs portes coulissantes alors que les commutateurs sont en position d'activation, appuyer sur la poignée intérieure ou extérieure de la porte ou sur le rebord de la porte. Déplacer la porte d'environ 10 cm (4 po) vers la position de fermeture, puis la relâcher. La porte se ferme complètement et s'enclenche.

Si une porte coulissante est verrouillée, elle ne peut pas être déverrouillée et ouverte à partir des commutateurs d'activation de porte coulissante électrique situés sur la console de pavillon ou à partir des commutateurs d'activation de porte coulissante électrique situés côté passager.

La porte coulissante électrique doit être déverrouillée manuellement ou à l'aide du commutateur de déverrouillage électrique des portes situé sur l'accoudoir du conducteur ou du passager avant, puis ouverte à l'aide des commutateurs d'activation des portes coulissantes électriques situés côté passager ou sur la console de pavillon.

Vous pouvez également utiliser l'émetteur de télédéverrouillage pour ouvrir la ou les porte(s) coulissante(s). Si le véhicule est verrouillé, appuyer sur le ou les bouton(s) de la porte coulissante électrique. Toutes les portes sont alors déverrouillées et la ou les porte(s) coulissante(s) s'ouvre(nt). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 114.

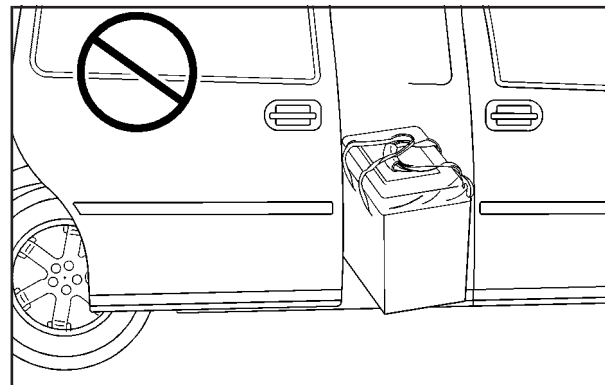
Si la porte coulissante électrique a été verrouillée manuellement, vous devez la déverrouiller avant de pouvoir l'ouvrir.

**Remarque:** Si on laisse la porte coulissante à commande électrique en fonction lorsque l'on traverse un lave-auto automatique, la porte peut s'ouvrir accidentellement. S'assurer que la porte coulissante à commande automatique est mise hors fonction quand on traverse un lave-auto.

Si la porte coulissante électrique est ouverte ou en cours de fermeture lorsque vous passez le levier de vitesses en position de stationnement (P), un carillon retentit pour vous avertir que la ou les porte(s) coulissante(s) n'est ou ne sont pas complètement fermée(s). Le centralisateur informatique de bord (CIB) vous prévient également si une porte est ouverte. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 270. Arrêter le véhicule et fermer la porte.

**⚠ ATTENTION:**

Si vous déplacez le levier des vitesses de la boîte-pont hors de la position de stationnement (P) et accélérez avant que la porte coulissante électrique ne s'enclenche en position fermée, la porte risque de s'ouvrir de nouveau. Un enfant ou d'autres personnes risqueraient de tomber du véhicule et d'être blessés. S'assurer toujours que la porte coulissante électrique est fermée et enclenchée avant de conduire.

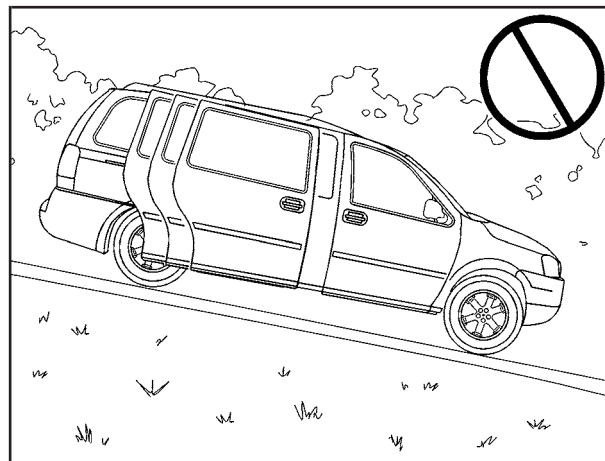


Si un objet bloque une porte coulissante pendant sa fermeture, la porte passe automatiquement à la position inverse, soit ouverte, si la résistance est suffisante. La résistance peut être aussi forte que la force appliquée par la porte qui se ferme, ou elle peut être plus forte. La force de la porte qui se ferme augmente de façon significative lorsque la porte s'approche de la position de verrouillage.

La porte coulissante du côté conducteur a été conçue de façon à s'ouvrir légèrement si le couvercle d'accès au réservoir de carburant est ouverte. Si cela se produit, ne pas tenter de forcer la porte coulissante. Lorsque le bouchon du goulot de remplissage du réservoir de carburant est fermé, il est possible d'ouvrir normalement la porte coulissante du côté conducteur.

**⚠ ATTENTION:**

**Vous ou d'autres personnes risquez d'être blessés si vous vous trouvez sur le passage de la porte coulissante. S'assurer de ne pas bloquer le passage de la porte quand elle se ferme.**



 **ATTENTION:**

**Si votre véhicule est sur une pente raide (15 pour cent ou plus), dans le sens de la descente, la porte peut ne pas rester ouverte et pourrait se refermer en claquant, blessant quelqu'un. Pour vous assurer que la porte ne se ferme pas en claquant, activer le commutateur prioritaire de porte coulissante électrique. Alors, la porte ne se fermera que sous le contrôle du système de portes coulissantes électriques.**

**Désactivation de la porte coulissante électrique de la deuxième rangée de sièges côté passager.**

Appuyer sur la partie de désactivation du commutateur de la console de pavillon pour éviter un fonctionnement accidentel de porte coulissante en utilisant le commutateur d'activation PSD de passager. La porte peut être ouverte manuellement depuis l'intérieur ou l'extérieur quand la désactivation est en fonction.

Pour ouvrir manuellement une ou plusieurs porte(s) coulissante(s) électrique(s) lorsque le commutateur de la console de pavillon est en position de désactivation, tirer sur la poignée intérieure ou extérieure de porte et faire glisser complètement la porte.

Pour fermer manuellement les portes du véhicule lorsqu'un ou plusieurs commutateur(s) de désactivation est ou sont en position de désactivation, tirer sur la poignée intérieure ou extérieure de la porte et faire glisser complètement la porte vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Pour interrompre immédiatement l'ouverture ou la fermeture d'une porte, appuyer sur la partie de désactivation PSD du commutateur.

Appuyer sur le(s) bouton(s) de porte coulissante électrique situé(s) sur l'émetteur de télédéverrouillage pour ouvrir et fermer la porte à moins que la porte avait été verrouillée à l'aide de la glissière mécanique.

## **Réinitialisation d'une porte coulissante électrique**

Il est possible qu'une porte coulissante électrique ne fonctionne pas bien ou pas du tout en raison des conditions suivantes :

- Faible tension de la batterie ou batterie à plat
- Batterie débranchée
- Si le fusible 21/porte coulissante électrique, 24/porte coulissante électrique gauche ou 25/porte coulissante électrique droite situé dans le tableau de bord sont retirés ou grillés.

Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 583 pour plus de renseignements.

Si l'une de ces conditions se produit, la porte coulissante électrique doit être réinitialisée. Si votre véhicule est équipé de deux portes coulissantes électriques, les deux portes doivent être réinitialisées. Pour réinitialiser une porte coulissante électrique, procéder comme suit :

1. Vérifier la porte coulissante électrique pour vous assurer qu'elle est déverrouillée et bien fermée.
2. Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).
3. Si le commutateur de porte coulissante électrique situé sur la console du pavillon est en position de désactivation, le mettre en position d'activation.
4. Ouvrir la porte coulissante à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, du commutateur situé sur la console de pavillon ou du commutateur passager. Faire en sorte que la porte s'ouvre complètement.

Si la porte ne s'ouvre pas complètement, placer le commutateur situé sur la console de pavillon en position de désactivation et faire glisser la porte de manière à l'ouvrir et la fermer complètement. Vérifier qu'aucun objet ne se trouve sur les rails. Répéter cette procédure en commençant par la première étape. Si la porte résiste et ne s'ouvre pas complètement, contacter votre concessionnaire pour qu'il procède à sa réparation.

## Hayon

Pour verrouiller ou déverrouiller le hayon de l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 114.

Vous pouvez également verrouiller et déverrouiller le hayon à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes.

Ouvrir le hayon au moyen de la poignée située au-dessus de la plaque d'immatriculation. Une fois qu'il est légèrement ouvert, le hayon vas se soulever de lui-même. L'éclairage à l'arrière du véhicule s'allumera pour éclairer le coffre.

**Remarque:** Si l'on ouvre le hayon sans vérifier s'il y a des obstructions au-dessus telles qu'une porte de garage, on risque de casser la glace de hayon. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est libre avant de l'ouvrir.

### ATTENTION:

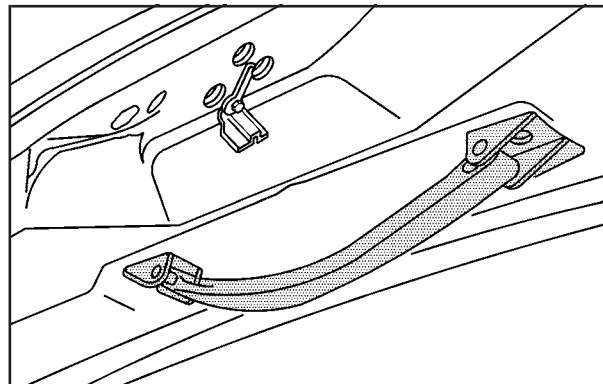
**Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ouvert, car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir l'oxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

Si vous devez conduire avec le hayon ouvert ou si un câblage électrique ou d'autres connexions de câbles doivent passer entre la carrosserie et le hayon :

- S'assurer que toutes les autres glaces sont fermées.
- Activer le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement, le régler à son régime maximal et sélectionner la commande qui fait pénétrer l'air extérieur dans le véhicule. Se reporter à *Système de régulation de température à la page 226* ou *Système de climatisation à deux zones à la page 230*.
- Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 163*.



Pour fermer le hayon, tirer la poignée vers le bas, puis bien fermer le hayon. Ne pas conduire avec le hayon ouvert, même partiellement.

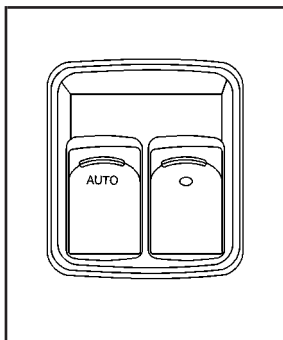
## Glaces

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



## Glaces électriques



Les commutateurs situés sur l'accoudoir de la porte conducteur commandent les glaces avant lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou lorsque la prolongation de l'alimentation des accessoires est active.

Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 150.

Le commutateur de lève-glace électrique du conducteur est muni de deux positions de descente. La première position baisse la glace normalement.

Pour lever la glace, tirer vers le haut l'avant du commutateur de lève-glace.

## Glace à descente rapide

Pour mettre en fonction la caractéristique d'ouverture intégrale, appuyer sur le commutateur AUTO (automatique) jusqu'à la deuxième position, puis le relâcher. La glace se baissera complètement. Pour empêcher que la glace baisse complètement, tirer vers le haut sur la partie avant du commutateur.

## Glaces de custode

Il est possible que votre véhicule soit équipé de glaces de custode manuelles.

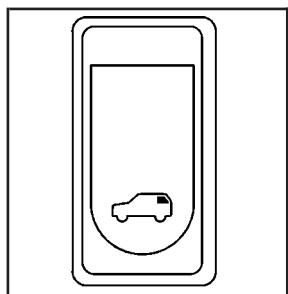


Pour les ouvrir, pousser le loquet vers l'avant pour le débloquer, puis faites pivoter la glace vers l'extérieur. Appuyer sur le centre du loquet pour bloquer la glace en position ouverte.

Pour les fermer, tirer le centre du loquet vers l'avant puis fermer le loquet. Appuyer sur le centre du loquet pour bloquer la glace en position fermée.

## Glaces électriques de custode

Il est possible que votre véhicule soit équipé de glaces de custode électriques.



Ce commutateur, qui se trouve dans le bloc-commutateurs de la console de pavillon, est utilisé pour ouvrir et fermer les glaces de custode électriques.

Appuyer le haut du commutateur pour baisser les glaces; les deux glaces se baissent. Les glaces continueront à s'ouvrir aussi longtemps que vous appuyez sur le commutateur et ce, jusqu'à ce qu'elles soient complètement ouvertes.

Appuyer sur le bas du commutateur pour fermer les deux glaces. Les glaces peuvent être fermées entièrement ou partiellement selon la durée pendant laquelle vous appuyez sur le commutateur.

Il faut que la clé de contact soit à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou bien que la prolongation de l'alimentation des accessoires soit en fonction pour utiliser les glaces de custode électriques. Voir *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 150*.

## Pare-soleil

Pour supprimer l'éblouissement, abaisser les pare-soleil. Vous pouvez aussi retirer les pare-soleil de leur monture centrale et les basculer sur le côté. Les pare-soleil peuvent aussi glisser le long de la tige pour couvrir différentes zones de glace avant.

## Miroir de pare-soleil

Un miroir de courtoisie peut être présent. Abaisser le pare-soleil pour accéder au miroir.

## Miroir de pare-soleil éclairé

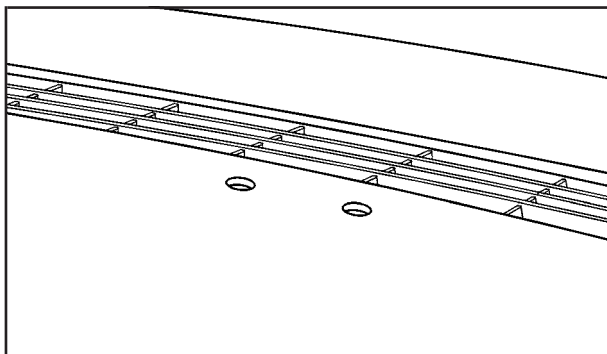
Votre véhicule peut être équipé d'un miroir de courtoisie éclairé. Rabattre le pare-soleil et soulever le volet pour découvrir le miroir. Les lampes s'allument lorsque vous soulevez le volet.

## Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



Un témoin situé sur le dessus du tableau de bord près du centre du véhicule, à côté du pare-brise clignotera lentement pour vous avertir que le système est armé.

Pendant que le système est armé, les portes ne se déverrouilleront pas au moyen des commutateurs de verrouillage électrique des portes.

Une fois armée, l'alarme se déclenchera si quelqu'un tente d'entrer dans le véhicule sans utiliser ni l'émetteur de télédéverrouillage ni une clé, ou met le contact. Le klaxon retentira et les feux de stationnement clignoteront pendant une période allant jusqu'à deux minutes.

## Armement au moyen du commutateur de verrouillage électrique des portes

Votre système d'alarme s'armera lors du retrait de la clé du contact et de l'utilisation du commutateur de verrouillage électrique de la porte du conducteur avec la porte conducteur ouverte, ou du commutateur de verrouillage électrique de la porte du passager avec la porte passager ouverte, pour verrouiller le véhicule. Si vous souhaitez activer l'armement du commutateur de verrouillage électrique, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

Lorsque le témoin de sécurité clignote rapidement, le système est en train de s'armer. Une fois toutes les portes et le hayon fermés et verrouillés, le témoin de sécurité commencera à clignoter à un rythme très lent pour vous faire savoir que le système est armé.

### **Armement au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage**

Votre système d'alarme s'arme si la clé n'est pas dans le contact et si vous utilisez votre émetteur de télédéverrouillage pour verrouiller les portes. Le témoin de sécurité clignote pour signaler l'armement du système. Si vous appuyez deux fois sur la touche de verrouillage de la télécommande dans les cinq secondes, l'avertisseur retentit. Après la fermeture et le verrouillage de toutes les portes et du hayon, le témoin de sécurité commence à clignoter à un rythme très lent pour signaler l'armement du système.

### **Armement avec la clé**

Votre système d'alarme s'arme lorsque vous utilisez votre clé pour verrouiller les portes. Le témoin de sécurité s'allume pour vous laisser savoir que le système est armé.

Après que toutes les portes et le hayon aient été fermés et verrouillés, le témoin de sécurité commencera à clignoter très lentement pour que vous sachiez que le système est armé. Si vous désirez que votre clé n'arme pas le système, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

### **Confirmation d'armement du système**

Si la confirmation de désarmement du système est activée, les feux de stationnement clignoteront brièvement pour vous faire savoir quand votre système d'alarme a été désarmé. Si vous ne désirez pas que vos feux de stationnement clignent, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

### **Désarmement au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage**

Le système d'alarme se désarme quand vous déverrouillez les portes au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité arrête de clignoter pour vous signaler que le système est désarmé.

## Désarmement au moyen de votre clé

Le système d'alarme se désarme quand vous déverrouillez les portes au moyen de la clé. Le témoin de sécurité arrête de clignoter pour vous signaler que le système est désarmé. Si vous désirez que votre clé ne désarme pas le système d'alarme, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## PASS-Key<sup>MD</sup> III

Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III fonctionne sur une radio-fréquence soumise aux règlements de la haute autorité de l'audio-visuel des États-Unis (FCC) et d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

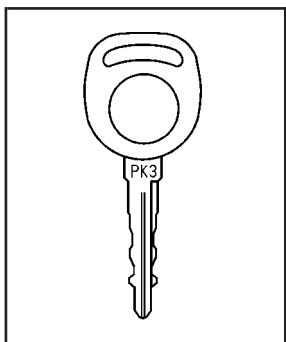
Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III utilise un transpondeur à radiofréquence dans la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## PASS-Key<sup>MD</sup> III - Fonctionnement



Votre véhicule est équipé du dispositif antivol PASS-Key<sup>MD</sup> III (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III est un dispositif antivol passif.

Cela veut dire que vous n'avez rien d'autre à faire pour armer ou désarmer le système. Il fonctionne lorsque vous insérez ou retirez la clé dans le commutateur d'allumage.

Lorsque le système PASS-Key<sup>MD</sup> III détecte l'utilisation d'une mauvaise clé, il coupe l'alimentation en carburant et empêche le démarrage du véhicule. Le démarreur ne fonctionnera pas et il n'y aura plus d'alimentation en carburant au moteur. Toute personne qui

essaie de faire démarrer le véhicule en essayant différentes clés au hasard sera découragée à cause du grand nombre de codes de clé.

Si le moteur ne démarre pas et que le message de sécurité s'allume, il est possible que la clé ait un transpondeur endommagé. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, essayer une autre clé de contact. À ce moment, vous pourriez opter de vérifier le fusible PASS KEY du tableau de bord. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'entretien. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. Se rendre chez votre concessionnaire ou chez un serrurier qui s'occupe des dispositifs PASS-Key<sup>MD</sup> III pour vous faire faire une autre clé. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 583.

Le décodeur du dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés supplémentaires pour votre véhicule. Cette méthode s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, vous devez consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé, faire ce qui suit :

1. Vérifier que la nouvelle clé porte l'estampe PK3.
2. Insérer la clé originale, déjà programmée, dans le contacteur d'allumage et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, consulter votre concessionnaire pour le faire réparer.

3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK (verrouillage) et la retirer.
4. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position RUN (marche) dans les 10 secondes suivant le retrait de la clé précédente.
5. Le message de sécurité s'éteindra lorsque la clé a été programmée. Vous ne verrez peut-être pas l'écran afficher le message de sécurité à cause de la rapidité de la programmation de la clé.
6. Suivre de nouveau les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si l'écran affiche le message de sécurité en cours de route et qu'il reste affiché, vous pourrez mettre le moteur en marche après l'avoir arrêté. Toutefois, le système PASS-Key<sup>MD</sup> III est défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Votre véhicule n'est plus protégé par le dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III.

Si vous perdez ou endommagez une clé PASS-Key<sup>MD</sup> III, se rendre chez votre concessionnaire ou chez un serrurier qui répare les dispositifs PASS-Key<sup>MD</sup> III pour vous faire faire une nouvelle clé.

## Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

### Rodage de véhicule neuf

**Remarque:** Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent

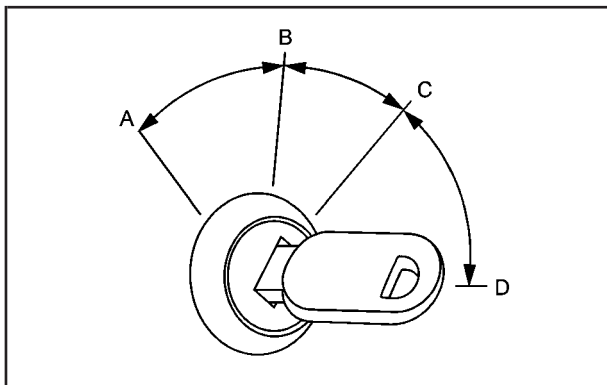
provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 455.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

## Positions du commutateur d'allumage

La clé peut être tournée à l'une des quatre positions quand elle est sur le contact.



**A (verrouillage):** C'est la seule position dans laquelle vous pouvez retirer la clé. Elle bloque l'allumage et la boîte-pont.

**Remarque:** L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé.

**Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si aucune de ces possibilités ne fonctionnent, le véhicule doit être réparé.**

**B (accessoires):** C'est la position dans laquelle vous pouvez faire fonctionner les accessoires électriques comme la radio.

**C (marche):** C'est la position à laquelle le commutateur revient lorsque le moteur a démarré et que la clé est relâchée. C'est la position de conduite. Même lorsque le moteur ne tourne pas, vous pouvez utiliser la position RUN (marche) pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins du tableau de bord.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

**D (démarrage):** Cette position fait démarrer le moteur. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé de contact. Le commutateur revient à la position RUN (marche) pour la conduite.

## **Clé dans le contact**

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule au risque de tenter une balade en voiture ou des voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler de déposer la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte-pont. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## **Prolongation d'alimentation des accessoires**

La prolongation de l'alimentation des accessoires permet aux glaces à commande électrique et au système audio de fonctionner pendant encore 10 minutes une fois le moteur coupé ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte. Si une porte est ouverte, les glaces à commande électrique et le système audio cesseront de fonctionner.

## **Démarrage du moteur**

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible — il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

**Remarque:** Le fait de passer à la position de stationnement (P) alors que le véhicule se déplace pourrait endommager la boîte-pont. Ne passer à la position de stationnement (P) qu'après l'arrêt du véhicule.

1. Avec le pied sur la pédale d'accélérateur, mettre la clé de contact en position de START (démarrage). Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime de ralenti baissera quand le moteur sera réchauffé. Ne pas faire emballer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses doucement jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège le circuit électrique. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner jusqu'à ce que le véhicule démarre ou jusqu'à l'écoulement du temps maximum de

fonctionnement du démarreur (environ 15 secondes) pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACCESSORY (accessoires) ou LOCK (verrouillage).

**Remarque:** Si vous tenez la clé à la position de démarrage pendant plus de 15 secondes à la fois, vous épuiserez la batterie beaucoup plus vite. De plus, la surchauffe peut endommager le démarreur. Attendre environ 15 secondes après chaque essai pour aider à éviter d'épuiser la batterie ou d'endommager le démarreur.

2. Si le moteur ne démarre pas en 10 secondes, enfoncer l'accélérateur environ au quart de la course vers le bas tout en tournant la clé à START (démarrage). Continuer jusqu'à ce que le moteur démarre. Lorsque le moteur se met en marche, relâcher la clé.

3. Si le moteur refuse toujours de démarrer (ou s'il démarre et s'arrête ensuite), il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Enfoncer complètement l'accélérateur et le maintenir ainsi tout en gardant la clé à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Cette opération élimine l'excès d'essence du moteur. Si le moteur ne démarre toujours pas ou s'il démarre brièvement mais s'arrête de nouveau, répéter les étapes 1 ou 2, selon la température. Lorsque le moteur a démarré, relâcher la clé et l'accélérateur.

**Remarque:** Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire Saturn, avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

## Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un chauffe-liquide de refroidissement. Par temps très froid, c'est-à-dire lorsque la température est inférieure ou égale à  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ), le chauffe-liquide de refroidissement du moteur peut être utile. Il facilitera le démarrage et permettra une consommation de carburant moindre lors du réchauffement du moteur. En général, le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché pendant au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. Lorsque la température dépasse  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide de refroidissement. Votre véhicule peut également être équipé d'un thermostat interne situé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif empêche le fonctionnement du chauffe-liquide de refroidissement du moteur lorsque la température est supérieure ou égale à  $-18^{\circ}\text{C}$  ( $0^{\circ}\text{F}$ ), comme indiqué sur le cordon.

## Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil électrique est situé sur le côté conducteur du compartiment moteur.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

### **ATTENTION:**

**L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.**

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

## Fonctionnement de la boîte-pont automatique

**P R N D 3 2 1**

Le régime maximal du moteur est limité lorsque la boîte-pont est à la position de stationnement (P) ou de point mort (N), afin de protéger les éléments de la transmission contre un fonctionnement inadéquat.

Le levier de vitesses a plusieurs positions.

**P (stationnement):** Cette position verrouille les roues avant. C'est la position idéale pour faire démarrer le moteur, car votre véhicule ne peut pas bouger facilement.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Votre véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage de levier de vitesses de boîte-pont automatique.

Il faut appliquer complètement les freins ordinaires avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Passage hors de la position de stationnement (P)* à la page 161.

### **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 159. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 455.

**R (marche arrière):** Utiliser cette position pour reculer.

**Remarque:** Le fait de passer à la position de marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant pourrait endommager la boîte-pont. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour déplacer votre véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte-pont, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 446.

**N (point mort):** À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

 **ATTENTION:**

**Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.**

**Remarque:** Si vous quittez la position de stationnement (P) ou de point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée, vous risquez d'endommager la boîte-pont. Les réparations ne seraient pas couvertes par

**votre garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

**D (marche avant):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur. Le véhicule rétrogradera et possèdera plus de puissance.

La rétrogradation vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à *Dérapage sous Perte de contrôle à la page 428.*

**Remarque:** Si votre véhicule semble démarrer difficilement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à rouler quand même, vous pourriez endommager la boîte-pont. Faire réparer immédiatement le véhicule. Jusque là, rouler en seconde (2), en dessous de 55 km/h (35 mi/h), et en marche avant (D) aux vitesses plus élevées.

## Changement de réchauffement

Votre véhicule est équipé d'une boîte-pont commandée par ordinateur conçue pour faire réchauffer plus rapidement le moteur lorsque la température extérieure est de 2°C (35°F) ou moins. Vous pouvez remarquer que la boîte-pont change de vitesse à une vitesse de véhicule plus élevée jusqu'à ce que le moteur soit réchauffé. Cela est une condition normale conçue pour réchauffer l'habitacle et dégivrer les glaces plus rapidement. Se reporter à *Système de régulation de température* à la page 226 et *Système de climatisation à deux zones* à la page 230 pour plus de renseignements.

**3 (Troisième vitesse):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utiliser les freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses, en tirant une remorque de façon à réduire le nombre des changements de rapport ainsi que quand vous roulez dans une forte descente.

**2 (deuxième vitesse):** Cette position réduit la vitesse du véhicule davantage que la marche avant (D) sans utiliser vos freins. Vous pouvez utiliser la deuxième vitesse (2) en montagne. Elle peut contribuer à contrôler votre vitesse dans les fortes descentes mais ensuite vous désirez également utiliser vos freins.

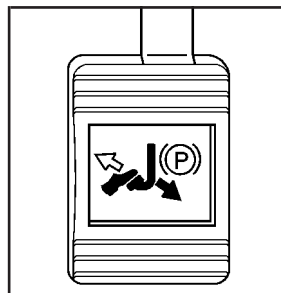
**Remarque:** Une conduite en deuxième vitesse (2) sur plus de 40 km (25 milles), ou à des vitesses supérieures à 90 km/h (55 mi/h) peut endommager la boîte-pont. Le fait de passer en deuxième vitesse (2) à des vitesses supérieures à 105 km/h (65 mi/h) peut également causer des dommages. Rouler en troisième vitesse (3) ou en marche avant (D) au lieu de la deuxième vitesse (2).

**Remarque:** Si le véhicule semble démarrer plutôt lentement ou s'il semble ne pas changer de vitesse en accélérant, un détecteur de système de la boîte-pont peut être défectueux. Conduire le véhicule longtemps de cette façon risque de l'endommager. Donc, si ceci se produit, faire réparer le véhicule immédiatement. En attendant, utiliser la seconde (2) pour conduire à moins de 55 km/h (35 mi/h) et la troisième (3) aux vitesses supérieures.

**1 (première vitesse):** Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la deuxième vitesse (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) le boîte-pont ne passera pas à la première vitesse que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule immobile sur une pente à l'aide de la pédale d'accélérateur risque d'endommager la boîte-pont. Si vous êtes bloqué, ne pas faire patiner les roues. En cas d'arrêt sur une pente, utiliser les freins ou le frein de stationnement pour maintenir le véhicule en place.

## Frein de stationnement



Le frein de stationnement se trouve sous le tableau de bord, du côté conducteur du véhicule.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée avec le pied droit et enfoncer la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Si le contact est établi, le témoin du système de freinage s'allumera. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 249*.

Pour desserrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit, tandis que vous enfoncez la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche. Quand vous retirerez votre pied de la pédale du frein de stationnement, celle-ci reviendra à sa position d'origine.

**Remarque:** Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 455*.

## Passage à la position de stationnement (P)

### ATTENTION:

**Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de**

... /

### ATTENTION: (suite)

stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 455*.

1. Maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée avec le pied droit et enfoncer la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.
2. Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) en tirant le levier vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.

3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

### **Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur**

#### **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré.**

... /

#### **ATTENTION: (suite)**

**De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier sélecteur est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier sélecteur à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier des vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord tirer le levier vers vous. Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier sélecteur n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

## **Blocage de couple**

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement dans la boîte-pont. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 159*.

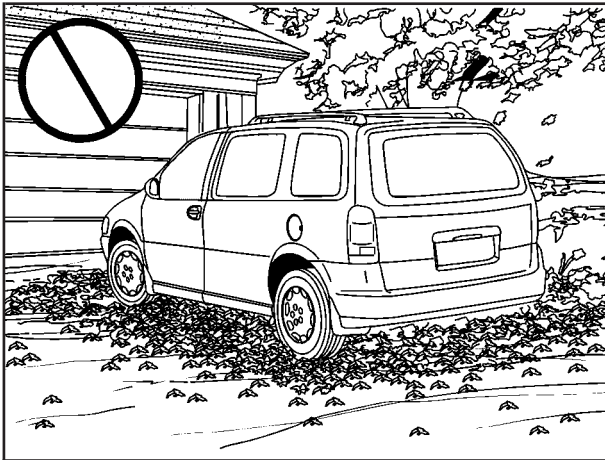
Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente. Ceci, pour diminuer la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P).

## **Passage hors de la position de stationnement (P)**

Votre véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte-pont automatique qui verrouille celui-ci lorsqu'il est à la position de stationnement (P) et que le commutateur d'allumage est en position LOCK (verrouillage). De plus, vous devez appuyer à fond sur la pédale de frein avant de pouvoir déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte-pont automatique à la page 154*.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



### **ATTENTION:**

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

## Échappement du moteur

### ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement fait un bruit bizarre ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.

... /

### ATTENTION: (suite)

- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement n'a pas été bien modifié.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

## Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il vaut mieux ne pas stationner en laissant le moteur en marche. Cependant, en cas de besoin, voici certains faits importants à savoir.

### **ATTENTION:**

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 163*.

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO),

... /

### **ATTENTION: (suite)**

un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 442*.

## **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).**

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne bougera pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 159.

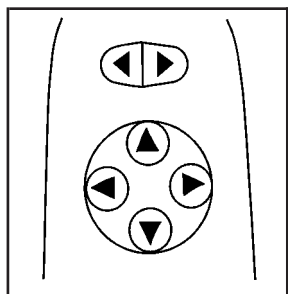
Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 455.

## **Rétroviseurs**

### **Rétroviseur à commande manuelle**

Une fois confortablement assis en position de conduite, le conducteur doit régler le rétroviseur de façon à avoir une bonne vision derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour l'orienter vers le haut ou le bas, et latéralement. Le réglage jour/nuit peut permettre de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules qui suivent le vôtre. Tirer sur la patte pour une utilisation de jour; la pousser pour une utilisation de nuit.

## Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes situées sur la porte conducteur permettent de régler les deux rétroviseurs extérieurs.

Pousser la commande supérieure vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner respectivement le rétroviseur extérieur conducteur ou passager. Placer la commande en position centrale pour éviter de déplacer les rétroviseurs une fois qu'ils sont réglés.

Régler la position de chaque rétroviseur à l'aide des flèches situées sur la commande inférieure. Régler chaque rétroviseur de sorte que vous puissiez voir le côté de votre véhicule et la zone située derrière lorsque vous êtes assis en position de conduite confortable.

Pour éviter d'endommager les deux rétroviseurs extérieurs dans les lave-autos ou les espaces étroits, vous pouvez les rabattre vers l'avant ou vers l'arrière.

## Rétroviseur extérieur convexe

### ATTENTION:

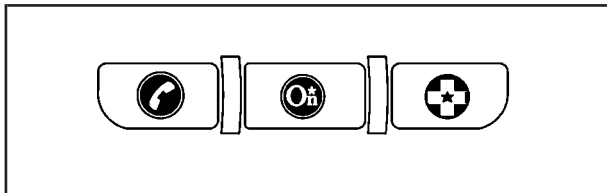
**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

Le rétroviseur du passager est convexe. La surface d'un rétroviseur convexe est courbée de manière à mieux voir du siège du conducteur. Il fait aussi paraître les objets plus loin qu'ils ne le sont en réalité.

## Rétroviseurs extérieurs chauffants

Le véhicule est muni de rétroviseurs extérieurs chauffants qui entrent en fonction lorsque vous activez le dégivreur de lunette arrière. Se reporter à la rubrique « Dégivreur de lunette » dans *Système de régulation de température à la page 226* ou *Système de climatisation à deux zones à la page 230*.

## Systeme OnStar<sup>MD</sup>



OnStar<sup>MD</sup> utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar<sup>MD</sup> Emergency (urgences OnStar<sup>MD</sup>) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar<sup>MD</sup> au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar<sup>MD</sup> est sujet au contrat OnStar<sup>MD</sup>. Vous pouvez annuler le service OnStar<sup>MD</sup> à tout moment en vous adressant à OnStar<sup>MD</sup> comme mentionné plus loin. Un mode d'emploi OnStar<sup>MD</sup> complet et le contrat OnStar<sup>MD</sup> sont inclus dans la documentation de la boîte à gants réservée aux abonnés. Pour plus d'information, consulter le site [onstar.com](http://onstar.com) ou [onstar.ca](http://onstar.ca), ou téléphoner au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080 ou encore appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour parler avec un conseiller OnStar<sup>MD</sup> 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar<sup>MD</sup> ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar<sup>MD</sup> et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar<sup>MD</sup> de votre boîte à gants ou visiter le site [onstar.com](http://onstar.com).

## Services OnStar<sup>MD</sup>

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar<sup>MD</sup>, le plan Safe & Sound (sain et sauf) ou le plan Directions & Connections<sup>MD</sup> (directions et raccordements) est inclus pendant une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connections<sup>MD</sup>. Pour plus d'information, appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar<sup>MD</sup> (tels que le déverrouillage à distance des portes) ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant votre enregistrement avec OnStar<sup>MD</sup>.

### Services disponibles avec le plan Safe & Sound<sup>MD</sup> (sain et sauf)

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule

- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar<sup>MD</sup>
- Diagnostics GM Goodwrench<sup>MD</sup> sur demande
- Appel mains libres OnStar<sup>MD</sup> dans les 30 minutes
- Conseiller virtuel OnStar<sup>MD</sup> (États-Unis uniquement)

### Services disponibles avec le plan Directions & Connections<sup>MD</sup> (directions et raccordements)

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar<sup>MD</sup> (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

## Communication mains-libres OnStar<sup>MD</sup>

L'appel mains libres OnStar<sup>MD</sup> permet aux abonnés OnStar<sup>MD</sup> éligibles d'effectuer ou de recevoir des appels au moyen des commandes vocales. L'appel mains libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec les minutes prépayées OnStar<sup>MD</sup>. L'appel mains libres peut être également lié à un plan de service Verizon Wireless aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se reporter au guide d'emploi OnStar<sup>MD</sup> de la boîte à gants du véhicule, ou visiter le site [www.onstar.com](http://www.onstar.com) ou [www.onstar.ca](http://www.onstar.ca), ou parler à un conseiller en appuyant sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> ou en appelant le numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## Conseiller virtuel OnStar<sup>MD</sup>

OnStar<sup>MD</sup> Virtual Advisor (conseiller virtuel) est une fonction de l'appel mains-libres d'OnStar<sup>MD</sup> qui utilise vos minutes pour accéder aux informations météo locales, aux informations routières locales et aux cotations boursières. En appuyant sur le bouton de téléphone et en donnant de simples commandes vocales, vous pouvez sélectionner les sujets. Voir le mode d'emploi

OnStar<sup>MD</sup> pour plus d'information (Service disponible uniquement dans les États continentaux des États-Unis).

## Commandes OnStar<sup>MD</sup> au volant

Votre véhicule peut être équipé avec un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar<sup>MD</sup>. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 404* pour plus d'information.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut donner la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar<sup>MD</sup>.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar<sup>MD</sup> pour plus d'information.

## **Comment fonctionne OnStar<sup>MD</sup>**

Pour vous offrir les services OnStar<sup>MD</sup>, votre système OnStar<sup>MD</sup> doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar<sup>MD</sup> lors d'une pression sur le bouton OnStar<sup>MD</sup>, sur le bouton d'urgence, si vos sacs gonflables ou le système AACN se déploie. L'information sur le véhicule inclut habituellement votre emplacement GPS et en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel votre véhicule a été impliqué (par exemple la direction dans laquelle le véhicule a été heurté). Quand vous utilisez la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar<sup>MD</sup>, votre véhicule envoie également votre emplacement GPS afin d'offrir des services localisés.

Le service OnStar<sup>MD</sup> fonctionne uniquement là où OnStar<sup>MD</sup> possède un accord avec un fournisseur de service sans fil de service dans la région.

Le service OnStar<sup>MD</sup> ne fonctionne que là où le fournisseur de service sans fil OnStar<sup>MD</sup> couvre cette région, possède la capacité réseau et de réception quand le service est nécessaire. Enfin la technologie doit être compatible avec le service OnStar<sup>MD</sup>. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni à tout moment.

Le service OnStar<sup>MD</sup> qui inclut l'information sur l'emplacement de votre véhicule ne peut fonctionner si les signaux satellites GPS sont obstrués ou indisponibles dans ce lieu.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar<sup>MD</sup>. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar<sup>MD</sup> ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar<sup>MD</sup> d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

## **Votre responsabilité**

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter le volume de votre autoradio pour entendre le conseiller OnStar<sup>MD</sup>. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar<sup>MD</sup> est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par un concessionnaire. Si le témoin est transparent (sans lumière), votre abonnement OnStar<sup>MD</sup> a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar<sup>MD</sup> pour confirmer que votre équipement OnStar<sup>MD</sup> est actif.

## **Système de télécommande sans fil maison universel**

### **Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)**

Le système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation de la FCC est KOBGTE05A.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 3521A-GTE05A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## **Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)**

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est CB2SAHL3.

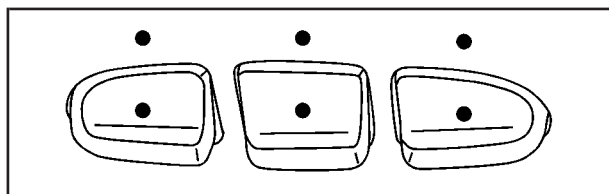
Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 2791021849A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Votre véhicule peut être équipé d'un système de télécommande maison universel. Si la télécommande possède trois diodes rondes au-dessus des boutons du système de télécommande maison universel, suivre les instructions plus loin. S'il existe une diode triangulaire au-dessus des boutons du système de télécommande maison universel, suivre les instructions qui suivent la description du fonctionnement du système (avec une diode triangulaire).

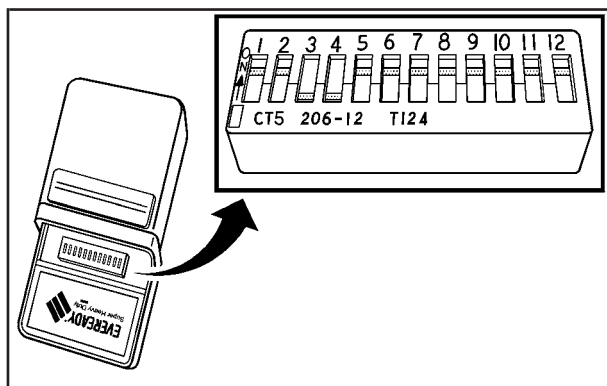
Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage fabriqué avant le 1<sup>er</sup> avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour le code fixe de programmation. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.



Si vous ne savez pas si votre ouvre-porte de garage possède un code fixe ou un code de brassage, ouvrir le couvercle de pile de télécommande d'ouvre-porte de garage.

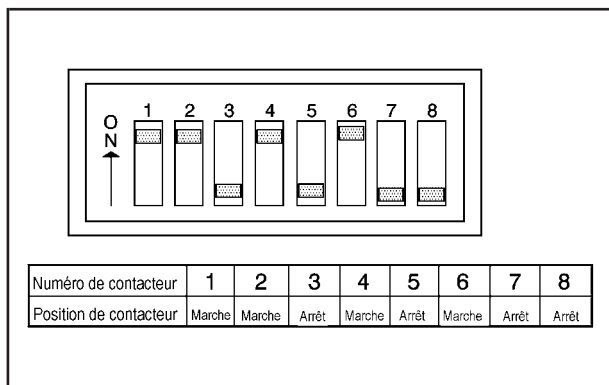
Votre ouvre-porte de garage possède un code fixe si un panneau de contacteurs est présent. Sinon, votre ouvre-porte de garage possède un code de brassage.

### **Programmation de la télécommande domestique universelle — Code fixe**

Les ouvre-porte de garage avec code fixe sont utilisés pour les portes de garage fabriqués avant 1996. Le code fixe utilise le même signal codé à chaque fois, programmé manuellement par mise en place des contacteurs DIP pour un code personnel unique.

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Déposer le couvercle de la pile de la télécommande.

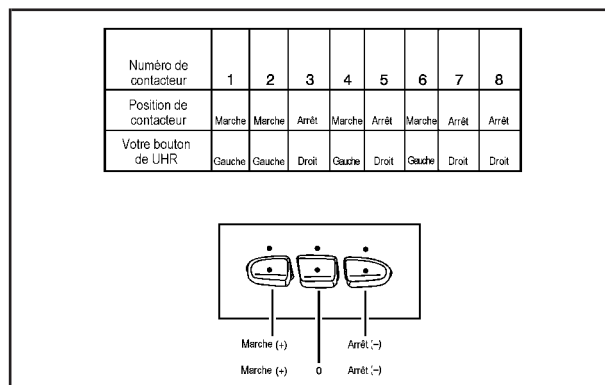


### Exemple de position des commutateurs

2. Noter la position des huit à 12 contacteur de codage, de gauche à droite. Quand le contacteur est en position haute, écrire « en fonction » et quand un contacteur est en position basse, écrire « hors fonction ». Si un contacteur se trouve entre les positions haute et basse, écrire « milieu ».

3. Entrer ces positions dans le système de commande maison universel de la manière suivante.

Enfoncer et relâcher simultanément les trois boutons pour placer le dispositif en mode de programmation.



### Exemple

4. Le témoin clignotera lentement. Dans l'ordre de droite à gauche et dans les deux minutes et demi, saisir chaque position de contacteur dans le système de télécommande maison universel.

Pousser un bouton pour chaque contacteur de la manière suivante :

- Bouton de gauche = position de contacteur « en fonction ».
  - Bouton de droite = position de contacteur « hors fonction ».
  - Bouton du milieu = position de contacteur « au milieu ».
5. Après l'entrée des positions de contacteur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
  6. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.
  7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
  8. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant un bouton de fonction différent à l'étape 7.

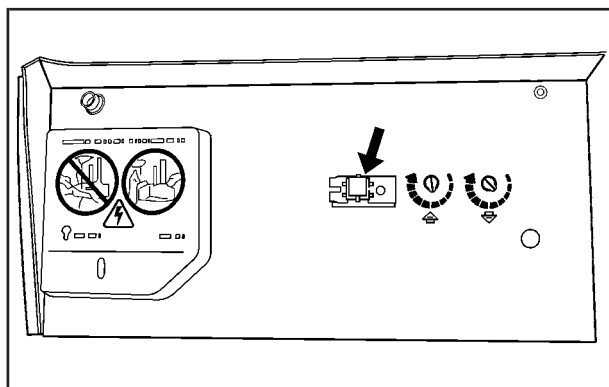
### **Programmation de télécommande maison universel — Code de brassage**

Les ouvre-porte de garage à code de brassage sont utilisés pour les portes de garage produites après 1996 et protégées par un code. Un code de brassage produit un signal codé qui change chaque fois que votre ouvre-porte de garage est utilisé.

La programmation d'un ouvre-porte de garage avec code de brassage implique des actions sensibles au temps. Veuillez lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Aller au garage. Localiser la tête du moteur de porte de garage et presser puis relâcher le bouton d'apprentissage.

Après avoir pressé le bouton d'apprentissage, vous disposerez de 10 à 30 secondes pour achever l'étape 4 en fonction de l'unité de commande de votre garage. Si vous ne pouvez localiser le bouton d'apprentissage, consulter le manuel du propriétaire de l'ouvre-porte de garage.

3. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage jusqu'à ce que la porte de garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant de 5 à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou l'éclairage domestique, répéter les étapes 1 à 6 en choisissant un bouton de fonction différent.

## **Utilisation du système d'accueil universel à distance**

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## **Reprogrammation des boutons de télécommande maison universel**

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

## **Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance**

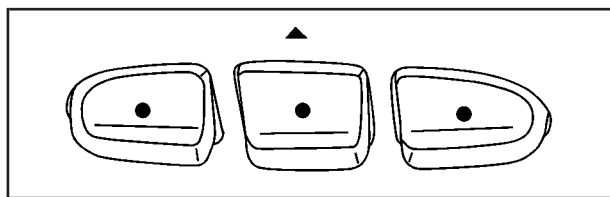
Vous devez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou que vous achevez votre programme de location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande, agir comme suit :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Ensuite, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 620.

## Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire)



Votre véhicule peut être équipé du système télécommande maison universel. Si elle possède une diode triangulaire (LED) au-dessus des boutons de commande à distance, suivre les instructions plus loin. Si votre véhicule possède une diode ronde au-dessus des boutons, suivre les instructions placées sous la description du fonctionnement de la télécommande maison universel (avec trois diodes rondes).

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction « arrêt et marche arrière ». Tous les modèles de système

d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont concernés. Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 616 pour obtenir de l'aide.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

### **Programmation de l'accueil universel à distance**

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l'accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le témoin d'accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de 20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d'accueil universel à distance.

2. Sans perdre de vue le témoin, placer l'extrémité de votre émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d'accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l'émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d'avoir exécuté entièrement l'étape 4.

Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d'accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l'émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.

5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.

7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.

8. Retourner au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton de la télécommande domestique universelle pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer immédiatement le même bouton pendant deux secondes puis le relâcher. Enfoncer toujours le même bouton pour une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer le dispositif de code de brassage.

Pour programmer les boutons restants de la télécommande maison universel, commencer par l'étape 2 de la programmation. Ne pas répéter l'étape 1 qui effacerait toutes les programmations précédentes des boutons.

## **Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens**

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de

l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

## **Utilisation du système d'accueil universel à distance**

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## **Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance**

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

## **Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance**

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 616*.

## **Compartiments de rangement**

Grâce à sa grande capacité de stockage, votre véhicule peut contenir de nombreux objets. Si le véhicule comporte un empattement rallongé, il peut contenir des objets encore plus grands. Les goupilles de plancher qui servent à attacher les sièges peuvent être utilisées pour arrimer des charges plus volumineuses.

### **Boîte à gants**

Si la boîte à gants est munie d'une serrure, insérer la clé dans la serrure et la tourner vers la gauche. Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le loquet de blocage.

Le volet de la boîte à gants possède une position d'arrêt qui l'empêche de trop s'abaisser. Ouvrir la boîte à gants jusqu'à ce que le volet soit partiellement ouvert, puis abaisser le volet s'il faut l'ouvrir complètement.

Pour fermer la boîte à gants, pousser le volet au-delà de la détente. Pour verrouiller la boîte à gants, insérer votre clé dans la serrure et la tourner vers la droite.

## **Porte-gobelets**

Des porte-gobelets sont situés sous le bloc-commutateurs du tableau de bord. Les porte-gobelets sont munis d'une garniture en caoutchouc amovible, ce qui permet de poser également des gobelets plus grands sur les porte-gobelets. Vous pouvez également retirer la garniture pour la nettoyer.

Pour utiliser les porte-gobelets, sortir le plateau. Repousser le plateau lorsque vous ne l'utilisez pas.

Votre véhicule peut être équipé de porte-gobelets dans la seconde rangée.

## Console de plafond (Avec longeron)

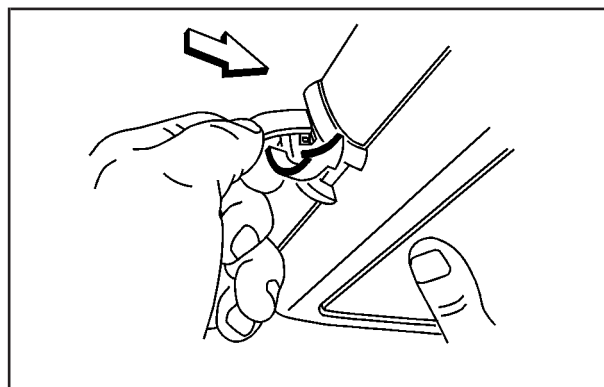
Si votre véhicule est doté d'une console de pavillon, celle-ci peut contenir ce qui suit :

- Des lampes de lecture. Voir *Lampes de lecture avant à la page 217* ou *Lampes de lecture arrière à la page 217*.
- Bloc-commutateurs. Voir *Bloc-commutateurs - console de pavillon à la page 219*.
- Boutons du système OnStar<sup>MD</sup>. Voir *Système OnStar<sup>MD</sup> à la page 168*.
- Bouton du système d'accueil universel à distance. Se reporter à *Système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) à la page 172* ou *Système de télécommande sans fil maison universel (Avec une diode triangulaire) à la page 173*.

Consulter votre concessionnaire pour acheter des articles complémentaires destinés au système de rail.

## Compartiment de rangement

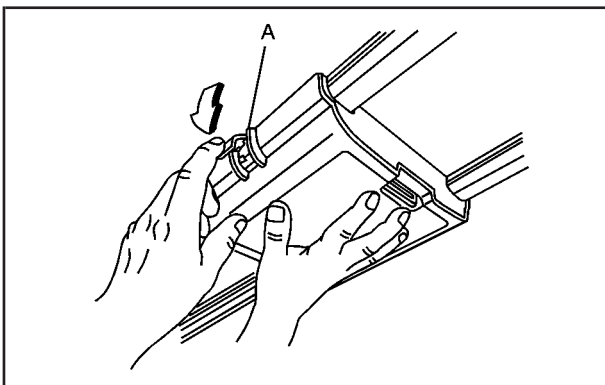
Votre véhicule est peut être équipé d'un compartiment de rangement fixé sur le rail suspendu.



Si le compartiment de rangement est équipé de loquet de la taille d'un doigt, agir comme suit :

1. Accrocher le compartiment de rangement à l'emplacement souhaité sur les rails.
2. Pousser fermement le compartiment de rangement vers le haut en le soutenant avec une main.

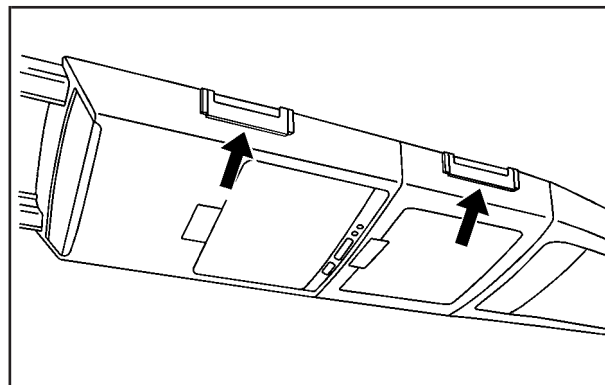
3. Pousser sur le loquet puis le faire pivoter de 90 degrés.



4. Appuyer fermement vers le bas pour vérifier que le loquet repose à plat sur les nervures (A) du compartiment de rangement.
5. En inversant les mains, répéter les étapes 2 à 4 pour le loquet situé du côté opposé du compartiment de rangement.
6. Inverser ces étapes pour retirer le compartiment de rangement.

Si le compartiment de rangement est équipé de loquet de la taille d'une main, agir comme suit :

1. Accrocher le compartiment de rangement à l'emplacement souhaité sur les rails.
2. Pousser fermement le compartiment de rangement vers le haut en le soutenant avec une main.
3. Le compartiment s'emboîte en place.



4. Pour déposer le compartiment, le soutenir d'une main en tirant chaque loquet vers le haut et à l'écart du compartiment.

Le contenu du compartiment de rangement ne doit jamais peser plus de 0,7 kg (1,5 lb).

Toujours s'assurer de fermer et verrouiller le compartiment avant de conduire.

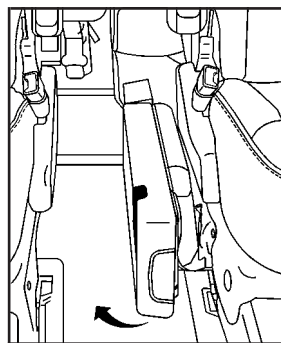
### **Console de plafond (Sans longeron)**

Si votre véhicule est équipé d'une console de plafond sans système de rail, elle comporte deux lampes de lecture, une lampe d'accueil, et un bloc-commutateurs. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Bloc-commutateurs - console de pavillon* à la page 219.

### **Compartiment de rangement de la console au plancher**

Si votre véhicule dispose d'un compartiment de rangement sur la console avant, sous les porte-gobelets, tirer la poignée vers le haut puis vers l'avant pour ouvrir le compartiment de rangement.

### **Plateau rabattable**



Votre véhicule est peut-être équipé de plateaux de rangement pliants situés entre les sièges. Pour utiliser chaque plateau, tirer sur la poignée située à l'extrémité avant, tout en tirant sur le plateau pour le bloquer en place.

Il y a quatre porte-gobelets sur chaque plateau.

### **Console centrale de deuxième rangée**

Si votre véhicule possède une console en deuxième rangée, utiliser la procédure suivante pour retirer ou installer la console.

### Retirer la console centrale

1. Repérer le levier de fixation dans une ouverture à l'arrière de la console.
2. Tirer vers le haut le levier de fixation pour libérer le crochet de fixation.
3. Soulever la console pour la retirer du véhicule.

### Remettre la console centrale

 **ATTENTION:**

**Une console centrale de deuxième rangée qui n'est pas correctement bloquée en place risque de se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer la console en place en l'installant.**

1. Placer la console de deuxième rangée au-dessus des fixations de plancher avant, entre les sièges baquets de la deuxième rangée.

Pour des renseignements sur l'installation des sièges, se reporter à la rubrique *Fonctionnement du siège arrière* à la page 15.

2. Placer les crochets avant de la console sur les fixations de plancher avant.
3. Repérer le levier de fixation à l'arrière de la console et le tirer vers le haut.
4. Basculer le support de fixation arrière sur la fixation de plancher et relâcher le levier.
5. Tirer la console vers le haut pour s'assurer que le crochet de fixation arrière est enclenché.

## Porte-bagages

### ATTENTION:

Si vous essayez de transporter sur le toit de votre véhicule quelque chose qui dépasse le porte-bagages en longueur et en largeur — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut les soulever quand vous conduisez. Cela peut vous faire perdre le contrôle du véhicule. Les objets transportés pourraient être brusquement arrachés par le vent et tomber, ce qui pourrait provoquer une collision pour vous et d'autres conducteurs. De plus, votre véhicule pourrait être endommagé. Vous pouvez peut-être transporter de tels articles à l'intérieur de votre véhicule. Cependant, ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages sur le toit de votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé d'un porte-bagages, vous pouvez charger des objets sur le toit de votre véhicule. Les traverses de toit doivent être achetées séparément chez votre concessionnaire.

**Remarque:** Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 68 kg (150 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur le support, le plus à l'avant possible et appuyé sur les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 447.

Pour éviter d'endommager ou de perdre la charge en cours de route, vérifier de temps à autre si la charge est encore solidement fixée.

## **Filet d'arrimage (Avec rangements arrière escamotables)**

Votre véhicule est peut-être équipé d'un filet d'arrimage. Le filet d'arrimage a été conçu pour empêcher les petites charges de tomber du véhicule lorsque le hayon est ouvert. Installer le filet d'arrimage à l'arrière du véhicule, à l'intérieur du hayon.

Pour vous servir du filet d'arrimage, procéder de la façon suivante :

1. Accrocher les boucles supérieures aux tiges qui sont situées de chaque côté de l'ouverture du hayon. L'étiquette du filet devrait être dans le coin supérieur gauche.
2. Attacher les boucles inférieures aux pattes situées sur le bord arrière des casiers de rangement arrière.

Quand vous n'utilisez pas le filet de retenue, il est recommandé de le décrocher de façon à en prolonger la durée, à maintenir son élasticité et à garder la sortie arrière dégagée.

## **Filet d'arrimage (Sans rangements arrière escamotables)**

Votre véhicule peut être équipé d'un filet de retenue. Le filet de retenue arrière a été conçu pour aider à empêcher les petites charges, comme des sacs d'épicerie par exemple, de tomber. Installer le filet de retenue à l'arrière du véhicule, à l'intérieur du hayon.

Pour vous servir du filet d'arrimage, procéder de la façon suivante :

1. Accrocher les boucles supérieures aux tiges qui sont situées de chaque côté de l'ouverture du hayon. L'étiquette du filet devrait être dans le coin supérieur gauche.
2. Attacher les crochets inférieurs aux anneaux en métal au plancher.
3. Une fois les articles placés dans le filet, tirer le côté le plus haut du filet vers le haut puis par dessus la charge pour bien la maintenir en place.

La capacité maximale de charge du filet de retenue est de 45 kg (100 lb). Le filet n'a pas été conçu pour retenir des charges plus grosses ni plus lourdes. Ranger ces charges sur le plancher du véhicule, le plus à l'avant possible. Quand vous n'utilisez pas le filet de retenue, il est recommandé de le décrocher de façon à en prolonger la durée, à maintenir son élasticité et à garder la sortie arrière dégagée.

## Compartiments de rangement arrière escamotables

### **ATTENTION:**

**Tout accessoire amovible non fixé solidement peut se déplacer en cas de collision ou d'arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien fixer de tels articles.**

Votre véhicule peut être équipé à l'arrière de compartiments de rangement dissimulés. Cela donne de l'espace de rangement supplémentaire à l'arrière du véhicule.

Pour ouvrir les compartiments de rangement arrière dissimulés, tirer vers le haut le loquet de porte situé sur le dessus du couvercle. Les compartiments de rangement arrière dissimulés possèdent deux béquilles automatiques pour les maintenir en position ouverte.

Pour fermer le couvercle, vous devez tirer la tringlerie d'une des béquilles vers vous tout en tenant le loquet, puis abaisser le couvercle pour le fermer.

## Démontage des compartiments de rangement arrière dissimulés

1. S'assurer que tout le contenu soit retiré des compartiments de rangement arrière dissimulés et qu'ils soient vides.
2. Tourner le bouton manuel, situé à l'arrière des compartiments de rangement arrière dissimulés, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il tourne à vide.
3. Soulever avec le bouton manuel, puis saisir et tirer vers le haut les compartiments de rangement arrière dissimulés pour les retirer du véhicule.

## Remontage des compartiments de rangement arrière dissimulés

1. S'assurer que le siège de la troisième rangée soit correctement installé dans le véhicule. Se référer à la rubrique *Sièges de la troisième rangée* à la page 29 pour plus de précisions. Si le siège de la troisième rangée n'est pas installé en même temps que les compartiments de rangement arrière dissimulés, ces derniers ne pourront pas être correctement verrouillés dans le véhicule.
2. S'assurer que les compartiments de rangement arrière dissimulés soient vides et fermés.
3. Soulever les compartiments de rangement arrière dissimulés et les placer à l'arrière du véhicule.
4. Faire glisser en place les compartiments de rangement arrière dissimulés et les aligner avec le siège arrière.

5. Appuyer sur l'avant des compartiments de rangement arrière dissimulés de sorte que le centre soit aligné avec le support de montage de seuil.
6. Tourner la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit serrée.
7. Tirer sur les compartiments de rangement arrière dissimulés pour s'assurer qu'ils soient bien verrouillés.

Le couvercle des compartiments de rangement arrière dissimulés peut rester ouvert à la verticale pendant que le véhicule roule.

Les compartiments de rangement arrière dissimulés et le siège de la troisième rangée ont tous deux une charge utile maximum de 181,6 kg (400 lbs).

**Remarque:** En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.



## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Aperçu du tableau de bord</b> .....	198	Intensité d'éclairage du tableau de bord ....	214
Feux de détresse .....	200	Commande d'éclairage intérieur .....	214
Autres avertisseurs .....	201	Plafonnier .....	215
Klaxon .....	201	Éclairage d'entrée .....	215
Volant inclinable .....	201	Éclairage temporisé .....	216
Levier des clignotants/multifonctions .....	202	Éclairage de sortie .....	216
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	203	Lampes de lecture avant .....	217
Commande de feux de route et feux de croisement .....	204	Lampes de lecture arrière .....	217
Clignotant de dépassement .....	204	Éclairage de l'espace utilitaire .....	217
Essuie-glaces de pare-brise .....	204	Gestion de l'énergie électrique .....	217
Lave-glace de pare-brise .....	205	Protection antidécharge de la batterie .....	218
Essuie-glace/lave-glace arrière .....	206	Bloc-commutateurs - console de pavillon ...	219
Régulateur de vitesse automatique .....	207	Assistance ultrasonique arrière de stationnement .....	220
Éclairage extérieur .....	211	Prises électriques pour accessoires .....	223
Phares activés par les essuie-glaces .....	212	Courant alternatif 115 V de la prise d'alimentation .....	224
Rappel de phares allumés .....	212	Allume-cigarette .....	225
Feux de circulation de jour et phares automatiques .....	212		

## Section 3 Tableau de bord

---

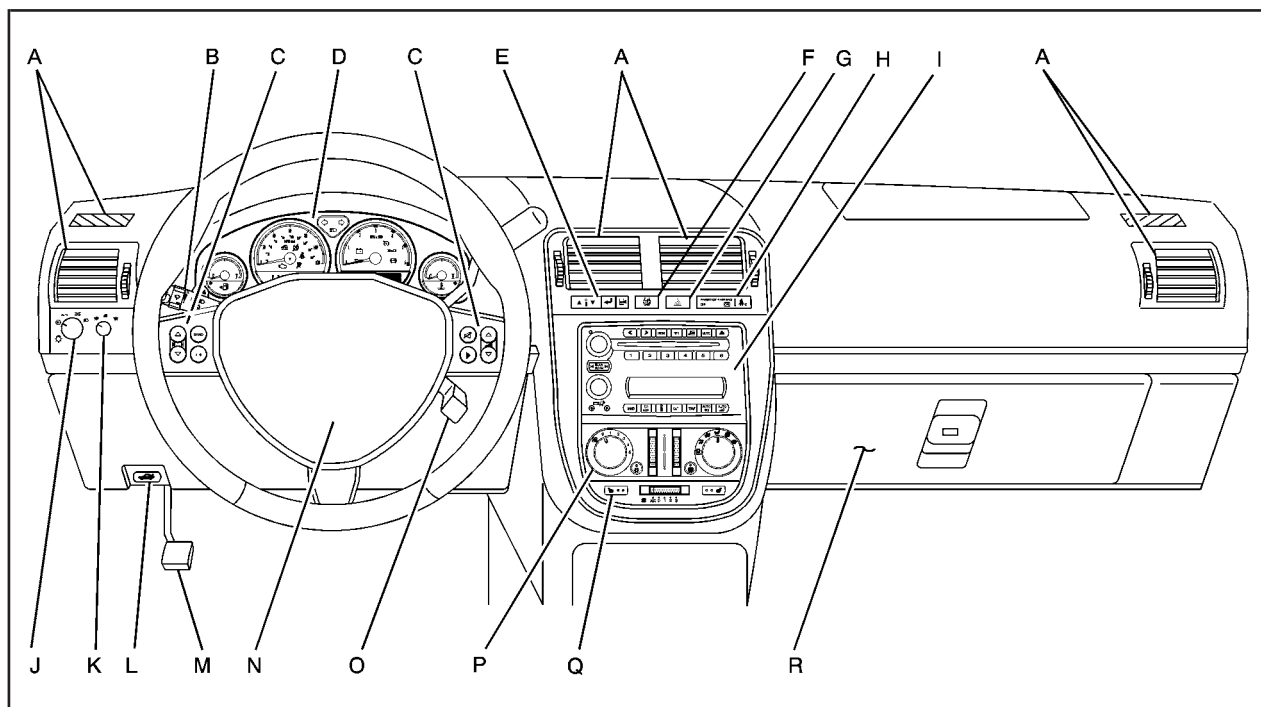
<b>Commandes de la climatisation</b> .....	226	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....	245
Système de régulation de température .....	226	Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	246
Système de climatisation à deux zones .....	230	Témoin du système de charge .....	248
Réglage de bouche de sortie .....	233	Témoin du système de freinage .....	249
Système de régulation de la climatisation arrière (Option A, Haut de gamme) .....	234	Témoin du système de freinage antiblocage .....	250
Système de régulation de la climatisation arrière (Option B, Haut de gamme) .....	236	Témoin du système de traction asservie ....	251
Filtre à air de l'habitacle .....	239	Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....	252
<b>Feux de détresses, jauges et témoins</b> .....	241	Témoin d'anomalie .....	252
Ensemble d'instruments .....	242	Témoin de pression d'huile .....	256
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique .....	243	Témoin de sécurité .....	258
Totalisateur partiel .....	243	Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	258
Tachymètre .....	243	Témoin de feux de route .....	258
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .....	243	Jauge de carburant .....	259
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager .....	244	Témoin de bas niveau de carburant .....	259

## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Centralisateur informatique de bord (CIB) ...</b>	260		
Fonctionnement et affichages du			
centralisateur informatique de bord .....	261		
Boussole de centralisateur informatique de			
bord (Haut de gamme uniquement) .....	268		
Centralisateur informatique de			
bord - Avertissements et messages .....	270		
Personnalisation CIB du véhicule			
(Haut de gamme uniquement) .....	294		
<b>Systèmes audio .....</b>	306		
Réglage de l'heure .....	308		
Radio avec lecteur de disques compacts .....	308		
À l'aide d'un MP3 .....	326		
Messages autoradio XM .....	333		
Système de navigation/radio .....	335		
Système de divertissement intégré au siège			
arrière (Option A, Haut de gamme) .....	335		
Système de divertissement intégré au siège			
arrière (Option B, Haut de gamme) .....	355		
		Système sonore arrière	
		(Option A, Haut de gamme) .....	375
		Système sonore arrière	
		(Option B, Haut de gamme) .....	378
		Système média numérique mobile .....	380
		Dispositif antivol .....	403
		Commandes audio intégrées au	
		volant de direction .....	404
		Réception radio .....	405
		Entretien des disques compacts et des	
		disques vidéo numériques (DVD) .....	406
		Entretien du lecteur de disques compacts et	
		de disques vidéo numériques (DVD) .....	407
		Antenne fixe .....	407
		Système d'antenne autoradio satellite	
		XM <sup>MC</sup> (États-Unis seulement) .....	407
		Réglage du niveau de carillon .....	407

## Aperçu du tableau de bord



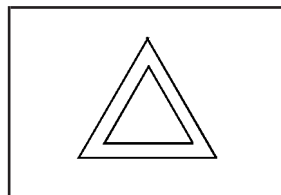
Le tableau de bord comprend les éléments principaux suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie* à la page 233.
- B. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 202.
- C. Commandes audio du volant (si le véhicule comporte cette caractéristique). Se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 404.
- D. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments* à la page 242.
- E. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB) (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 260.
- F. Bouton de la traction asservie (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419.
- G. Commande des feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse* à la page 200.
- H. Indicateur d'état du sac gonflable du passager et rappel de ceinture de sécurité du passager. Se reporter à la rubrique *Témoin de l'état du sac gonflable du passager* à la page 246 et *Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager* à la page 244.
- I. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio* à la page 306.
- J. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Éclairage extérieur* à la page 211.
- K. Commande d'éclairage intérieur. Se reporter à la rubrique *Commande d'éclairage intérieur* à la page 214. Contrôle d'intensité de l'éclairage du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 214.

- L. Ouverture du capot. Se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 481*.
- M. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 158*.
- N. Klaxon. Se reporter à la rubrique *Klaxon à la page 201*.
- O. Régulateur de vitesse (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 207*.
- P. Commandes de climatisation. Voir *Système de régulation de température à la page 226*. Commandes doubles de climatisation. Voir *Système de climatisation à deux zones à la page 230*.
- Q. Commandes de siège chauffant (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à la rubrique *Sièges chauffants à la page 11*.
- R. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants à la page 185*.

## Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse est situé au centre du tableau de bord.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage et même en l'absence de la clé de contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

## Autres avertisseurs

Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

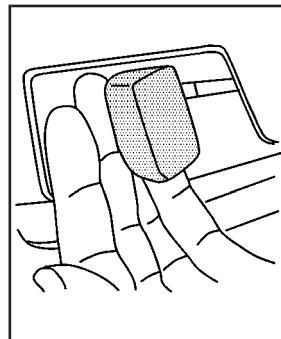
## Klaxon

Appuyer sur ou près des symboles de klaxon sur le rembourrage du volant pour faire retentir le klaxon.

## Volant inclinable

Un volant inclinable vous permet de régler le volant avant de conduire. Vous pouvez le remonter au maximum pour donner plus d'espace à vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.

Le levier qui vous permet d'incliner le volant de direction est situé sur le côté gauche de la colonne de direction.



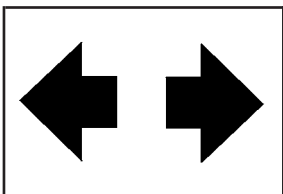
Pour incliner le volant, le tenir et tirer le levier. Régler ensuite le volant à une position confortable et le bloquer en relâchant le levier.



## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser simplement le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé votre changement de voie. Le levier se remet en place quand vous le relâchez.

Pendant que vous signalez un virage ou un changement de voie, si la flèche clignote plus rapidement que la normale, une ampoule de clignotant peut être grillée et les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignotent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'ampoules à la page 519* et *Fusibles et disjoncteurs à la page 583*.

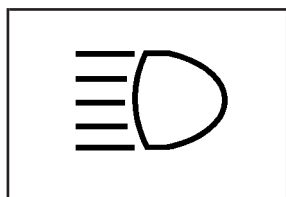
Si votre véhicule est équipé de l'option de remorquage avec des fils électriques supplémentaires pour les feux de remorque, les témoins clignotent normalement, même si une ampoule de clignotant est grillée. Vérifier régulièrement que les clignotants avant et arrière fonctionnent.

### Carillon de rappel des clignotants

Si vous laissez fonctionner l'un des clignotants sur plus de 1,2 km (3/4 mille), un carillon retentit pour vous rappeler de le désactiver. Si vous devez laisser fonctionner un clignotant sur plus de 1,2 km (3/4 mille), vous devrez le désactiver puis le remettre en fonction.

## Commande de feux de route et feux de croisement

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord.



Lorsque les phares de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments de tableau de bord.


Pour passer des feux de route aux feux de croisement, tirer le levier des clignotants/multifonction vers vous.

## Clignotant de dépassement


Lorsque les phares sont éteints, il suffit de tirer le levier vers vous pour passer momentanément aux phares de route (afin de signaler que vous allez dépasser). Les phares s'éteignent lorsque vous relâchez le levier.


## Essuie-glaces de pare-brise


Pour régler les essuie-glaces, tourner l'anneau qui porte le symbole des essuie-glaces.

 **(bruine):** Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, tourner l'anneau à la position de bruine, le maintenir, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles de balayage, maintenir le levier à la position de bruine plus longtemps.

 **(arrêt):** Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à OFF (arrêt).


 **(temporisation):** Vous pouvez régler l'intervalle de balayage des essuie-glaces. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est la temporisation.

 (**vitesse lente**): Pour un cycle d'essuyage continu à basse vitesse, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages d'intermittence. Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages d'intermittence. Pour arrêter les essuie-glace, ramener l'anneau à la position OFF (arrêt).

 (**vitesse rapide**): Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délais.

S'assurer d'enlever la glace et la neige des raclettes d'essuie-glace avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégager avec précaution. Si les raclettes sont usées ou endommagées, se procurer des raclettes ou des caoutchoucs neufs.

## Lave-glace de pare-brise

 ▲ (**lave-glace**): Pour nettoyer le pare-brise, enfoncer et maintenir la manette du lave-glace portant ce symbole. Elle permet d'actionner les essuie-glaces et les vaporisateurs de lave-glace.

Lorsque vous relâchez la manette, les vaporisateurs cessent de fonctionner, tandis que les essuie-glaces poursuivent pendant deux cycles d'essuyage, sauf s'ils ne fonctionnaient déjà auparavant. Dans ce cas, ils reprendront la vitesse d'essuyage que vous aviez choisie préalablement.

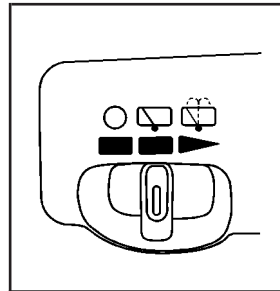
### **ATTENTION:**

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**


## Essuie-glace/lave-glace arrière


### **ATTENTION:**

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.



Si votre véhicule est équipé d'un essuie-glace/lave-glace arrière, ses commandes se trouvent à l'extrémité du levier des clignotants/multifonction.

 **(arrêt):** Mettre la manette à cette position pour arrêter les lave-glaces/essuie-glaces.

 **(essuie-glace arrière):** Mettre la manette à cette position pour mettre les essuie-glaces arrière en fonction.

 **(lave-glace/essuie-glace arrière):** Mettre la manette à cette position pour laver et essuyer la lunette arrière.

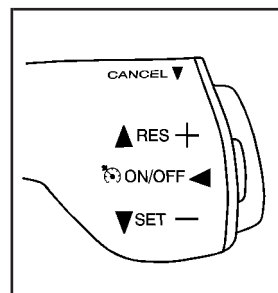
Le lave-glace de lunette utilise le même réservoir de liquide de lave-glace que celui de pare-brise. Toutefois, le lave-glace de lunette manquera de liquide avant le lave-glace de pare-brise. Si vous pouvez nettoyer le pare-brise, mais pas la lunette, vérifier le niveau du liquide.

## Régulateur de vitesse automatique

### ⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.



Si votre véhicule est équipé de la régulation de vitesse, son levier se trouve sous la commande d'essuie-glace avant, à droite du volant.

**▲ RES + (reprise/accélération):** Monter le levier pour reprendre la vitesse du régulateur de vitesse ou pour accélérer au moment de dépasser un autre véhicule.

**⏻ ON/OFF ◀ (marche-arrêt du régulateur de vitesse):** Enfoncer le bouton, situé à l'extrémité du levier, pour activer le régulateur de vitesses. L'enfoncer de nouveau pour désactiver le régulateur de vitesse.

**▼ SET — (réglage/roue libre/décélération):** Baisser le levier pour régler la vitesse du régulateur. Si la vitesse du régulateur est déjà réglée, cette position peut être utilisée pour décélérer d'une vitesse élevée.

**CANCEL ▼ (annuler):** Tirer le levier pour annuler la vitesse du régulateur.

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage pour les longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Quand vous serrez les freins, le régulateur de vitesse se désactive.

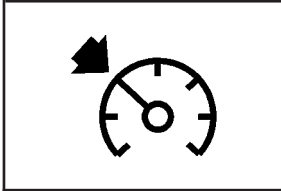
Si le régulateur de vitesse du véhicule est activé et que le système de traction asservie améliorée commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse sera automatiquement désactivé. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419. Lorsque les conditions routières le permettront, le régulateur de vitesse pourra de nouveau être utilisé.

## Réglage du régulateur de vitesse

### **ATTENTION:**

**Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.**

1. Enfoncer le bouton, situé à l'extrémité du levier, pour activer le régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Baisser le levier du régulateur de vitesse, puis le relâcher. Cela permettra de régler la vitesse du régulateur.
4. Relâcher l'accélérateur.



Ce symbole apparaîtra sur le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Ce symbole disparaîtra au freinage ou si le régulateur de vitesse est désactivé. Il réapparaîtra lorsque le réglage de la vitesse de croisière sera réactivé.

### **Reprise d'une vitesse réglée à l'avance**

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il se désactive, mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Lorsque la vitesse du véhicule est d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, le levier du régulateur de vitesse peut être monté à la position plus (reprise/accélération) pour retourner à la vitesse de croisière pré réglée.

Le véhicule retournera à la vitesse de croisière pré réglée et y restera. Si le levier du régulateur de vitesse est monté et gardé à la position plus (reprise/accélération), la vitesse du véhicule augmentera jusqu'à ce que le levier soit relâché

ou que les freins soient appliqués. Ne pas continuer à maintenir le levier à la position plus (reprise/accélération) à moins qu'une vitesse accrue soit recherchée.

### **Accélération au moyen du régulateur de vitesse**

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour accroître la vitesse. Monter le levier du régulateur de vitesse à la position plus (reprise/accélération), puis relâcher le levier et enlever votre pied de l'accélérateur. La vitesse de croisière du véhicule sera maintenant plus élevée.
- Monter le levier du régulateur de vitesse à la position plus (reprise/accélération) et le garder en place jusqu'à ce que le véhicule ait atteint la vitesse recherchée. Relâcher ensuite le levier du régulateur de vitesse. Pour accroître la vitesse du véhicule petit à petit, monter brièvement le levier du régulateur de vitesse, puis le relâcher. Chaque fois que cela est fait, le véhicule accélérera d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

La fonction d'accélération ne fonctionnera qu'après avoir réglé la vitesse du régulateur en baissant le levier à la position de réglage.

## **Décélération au moyen du régulateur de vitesse**

Il y a deux façons de réduire la vitesse en utilisant le régulateur de vitesse :

- Baisser le levier du régulateur de vitesse à la position moins (réglage/roue libre/décélération) jusqu'à ce qu'une vitesse inférieure soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir petit à petit, baisser brièvement le levier du régulateur de vitesse à la position moins (réglage/roue libre/décélération). Chaque fois que cela est fait, le véhicule réduit sa vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## **Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse**

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée à l'avance.

## **Utilisation du régulateur de vitesse en côte**

Le bon fonctionnement du régulateur de vitesse en pente dépend de la vitesse du véhicule, de sa charge et de l'inclinaison de la pente. Si une pente abrupte est montée, l'accélérateur peut devoir être utilisé pour maintenir la vitesse du véhicule.

Pour la descente d'une pente, il peut falloir appliquer les freins ou passer à une vitesse inférieure de la boîte-pont pour maintenir la vitesse du véhicule basse. Ces actions annuleront la vitesse de croisière du véhicule. Il peut être préférable de ne pas utiliser le régulateur de vitesse si les freins doivent constamment être appliqués ou s'il faut souvent passer à une vitesse inférieure du véhicule.

## **Annulation du réglage automatique**

Pour mettre fin à une session du régulateur de vitesse, tirer vers l'avant le régulateur de vitesse ou appuyer légèrement sur la pédale de freinage.

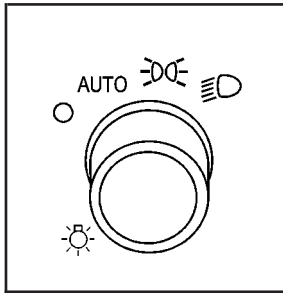
Effectuer une de ces actions n'interrompra que la session actuelle du régulateur de vitesse, la vitesse réglée sera mémorisée.

Enfoncer le bouton, logé à l'extrémité du levier du régulateur de vitesse, pour désactiver le système.

## **Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse**

Lorsque le régulateur de vitesse est désactivé ou que le contact est coupé, la mémoire de vitesse réglée du régulateur de vitesse est effacée.

## Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur est située du côté gauche de la colonne de direction.

○ (**arrêt**): Tourner la commande à cette position pour basculer toutes les lampes en position arrêt. Il s'agit d'une commande temporaire qui se remet automatiquement à la position AUTO (automatique) une fois relâchée.

Cette commande temporaire allume et éteint les phares automatiques et/ou les feux de circulation de jour sur les véhicules vendus aux États-Unis. Pour les véhicules mis en vente au Canada, cette commande ne fonctionne que si la boîte-pont est en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique)**: Tourner le commutateur dans cette position pour faire passer les phares en mode automatique. S'il est activé, le mode AUTO (automatique) allume ou éteint automatiquement l'éclairage extérieur en fonction de la quantité de lumière présente à l'extérieur du véhicule.

En raison du caractère temporaire du commutateur, les phares automatiques peuvent être désactivés même si le commutateur est en position AUTO (automatique).

☸ (**feux de stationnement**): Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux arrière
- L'éclairage du tableau de bord

☸ (**phares**): Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les feux et l'éclairage extérieur mentionnés ci-avant.

## Phares activés par les essuie-glaces

Cette fonction, si le véhicule en est équipé, allume automatiquement les phares et les feux de stationnement lorsque les essuie-glaces ont fonctionné pendant environ 30 secondes et lorsque les conditions suivantes sont remplies.

- La commande d'éclairage extérieur est à la position AUTO (automatique).
- Les phares n'ont pas été allumés par l'éclairage automatique.
- La fonction d'éclairage automatique n'a pas été désactivée au moyen de la commande d'éclairage extérieur.

Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur* à la page 211 pour obtenir de plus amples renseignements.

Si les essuie-glaces fonctionnent depuis plus de 30 secondes, et que la commande d'éclairage extérieur est sur la position feux de stationnement, ou que la fonction d'éclairage automatique a été désactivée au moyen de la commande d'éclairage extérieur, le message HEADLAMPS SUGGESTED (phares recommandés) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord, si le véhicule en est équipé.

## Rappel de phares allumés

Si vous mettez le contact en position LOCK (verrouillage) en laissant les feux allumés, un carillon se fait entendre une fois la porte du conducteur ouverte.

## Feux de circulation de jour et phares automatiques

Les feux de circulation de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Un détecteur de lumière sur le dessus du tableau de bord fait fonctionner le système des FCJ; s'assurer donc qu'il n'est pas couvert. Le jour, le système des FCJ fait allumer les feux de stationnement/clignotants avant dans les conditions suivantes :

- Le contact est mis.
- La commande des feux extérieurs est désactivée.

Lorsque les feux de circulation de jour (FCJ) sont allumés, seuls les feux clignotants avant sont allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas.

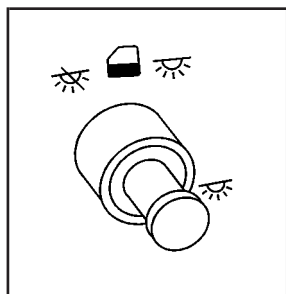
Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, l'éclairage extérieur s'allume automatiquement. Lorsqu'il fait assez clair à l'extérieur, l'éclairage extérieur s'éteint et les feux de circulation de jour s'allument. Bien entendu, vous pouvez en tout temps allumer les phares au besoin.

Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ 30 secondes avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 214.

Pour laisser le moteur tourner au ralenti avec les feux de circulation de jour (FCJ) et les phares automatiques éteints, faire basculer la commande de l'éclairage extérieur sur arrêt après avoir démarré le véhicule.

Comme pour tout autre véhicule, allumer vos phares ordinaires au besoin.

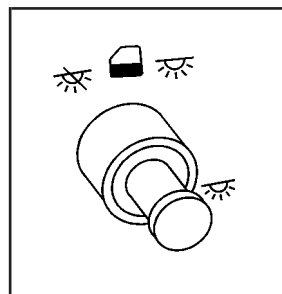
## Intensité d'éclairage du tableau de bord




Le bouton de réglage de la luminosité du tableau de bord est situé au centre des commandes de l'éclairage intérieur.


Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'intensité de l'éclairage ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire l'intensité de l'éclairage.


## Commande d'éclairage intérieur



La commande d'éclairage intérieur est située à droite des commandes de l'éclairage extérieur sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction.

 (**commande de neutralisation d'éclairage intérieur**): Tourner le bouton extérieur à cette position pour que l'éclairage intérieur reste éteint lorsqu'une porte est ouverte.

 (**porte**): Tourner le bouton extérieur à cette position pour allumer l'éclairage intérieur lorsqu'une porte est ouverte et lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

 (**éclairage intérieur**): Tourner le bouton extérieur à cette position pour allumer l'éclairage intérieur.

Tourner le bouton intérieur pour régler la luminosité du tableau de bord, décrit plus haut dans cette section.

## Plafonnier

Le plafonnier se trouve dans la garniture de plafond et est muni de deux boutons permettant de l'allumer et de l'éteindre manuellement.

Il s'allume automatiquement chaque fois que vous ouvrez une porte, à moins que la fonction de désactivation de l'éclairage intérieur soit activée. Voir *Commande d'éclairage intérieur* à la page 214.

## Éclairage d'entrée

L'éclairage d'accueil illumine l'intérieur de votre véhicule avant que vous y entriez. Il s'allume pendant 20 secondes si vous déverrouillez la porte à l'aide de la clé ou de l'émetteur de télédéverrouillage et si le commutateur d'allumage est en position LOCK (verrouillage).

Au bout de 20 secondes, l'éclairage intérieur s'atténue lentement. L'éclairage s'éteint avant que les 20 secondes soient écoulées si vous effectuez l'une des actions suivantes :

- Verrouiller toutes les portes en utilisant la clé.
- Appuyer sur la partie de verrouillage du commutateur de verrouillage électrique des portes.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Si vous ouvrez une porte, l'éclairage d'entrée est annulé. L'éclairage intérieur reste allumé pendant qu'une porte est ouverte ou que le hayon est ouvert et s'atténue lentement quand toutes les portes ainsi que le hayon sont fermés.

L'éclairage intérieur peut rester allumé pendant 25 secondes après la fermeture de toutes les portes si elles n'ont pas été verrouillées. Se reporter à la rubrique *Éclairage temporisé* à la page 216.

Pour mettre la caractéristique d'éclairage d'accès en ou hors service, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## Éclairage temporisé

La caractéristique d'éclairage à temporisation continue d'éclairer l'intérieur du véhicule pendant 20 secondes après la fermeture de toutes les portes pour que vous puissiez trouver le commutateur d'allumage et attacher votre ceinture de sécurité le soir. Cette caractéristique ne fonctionne pas quand le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires). Lorsque les 20 secondes se sont écoulées, l'éclairage intérieur s'atténue lentement. L'éclairage intérieur s'atténue avant les 20 secondes si vous faites une des actions suivantes :

- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche ou d'accessoires.
- Verrouiller toutes les portes en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage.
- Verrouiller toutes les portes en utilisant le commutateur de verrouillage électrique des portes ou la clé.

Pour mettre la caractéristique de l'éclairage à temporisation en ou hors fonction, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## Éclairage de sortie

Quand vous retirez la clé du commutateur d'allumage, l'éclairage intérieur reste allumé pendant environ 25 secondes. Si vous tournez la clé de contact à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires), l'éclairage s'atténuera. de même que si vous verrouillez les portes au moyen du commutateur de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage en option.

Si vous ouvrez une porte, l'éclairage de sortie est annulé. L'éclairage intérieur reste allumé pendant qu'une porte est ouverte ou que le hayon est ouvert et s'atténue lentement quand toutes les portes ainsi que le hayon sont fermés.

L'éclairage intérieur peut rester allumé pendant 20 secondes après la fermeture de toutes les portes si elles n'ont pas été verrouillées. Se reporter à la rubrique *Éclairage temporisé* à la page 216.

Pour mettre la caractéristique d'éclairage de sortie en ou hors fonction, se reporter à *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## Lampes de lecture avant

La console de plafond comporte deux lampes de lecture et une lampe d'accueil. Pour allumer ou éteindre l'une ou l'autre des lampes de lecture, appuyer sur sa lentille. La lampe d'accueil s'allume chaque fois que vous ouvrez une porte, à moins que la fonction de neutralisation de l'éclairage intérieur soit activée. Se reporter à la rubrique *Commande d'éclairage intérieur* à la page 214.

## Lampes de lecture arrière

Il y a deux lampes de lecture dans le plafond de la troisième rangée. Pour les allumer ou les éteindre, il suffit d'appuyer sur leur lentille.

Il peut aussi se trouver une lampe de lecture à la deuxième rangée, intégrée au plafonnier. Pour l'allumer ou l'éteindre, appuyer sur le bouton à côté de la lentille de la lampe.

## Éclairage de l'espace utilitaire

Cette lampe d'éclairage de l'espace utilitaire se trouve à l'arrière du véhicule, au-dessus de l'ouverture du hayon et n'a pas de commutateur. Elle s'allume chaque fois que vous ouvrez une porte, à moins que vous ayez activé la fonction de désactivation de l'éclairage intérieur. Voir *Commande d'éclairage intérieur* à la page 214.

## Gestion de l'énergie électrique

Ce véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que Battery Saver Active (économiseur de batterie actif) ou Service Battery Charging System (réparer le système de charge de la batterie) et il est recommandé de réduire la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 270*.

## **Protection antidécharge de la batterie**

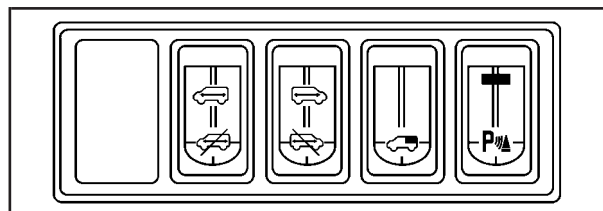
Votre véhicule comporte une caractéristique qui aide à empêcher la batterie de se décharger si, par mégarde, vous avez laissé allumé l'éclairage intérieur. Si vous laissez cet éclairage allumé pendant que le commutateur d'allumage est à la position de blocage, ou arrêt, il s'éteindra automatiquement après 10 minutes.

Les lampes ne se rallumeront pas avant que l'une de ces situations se produise :

- Tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires).
- Ouvrir une porte fermée ou bien fermer et rouvrir l'une des portes.
- Allumer l'éclairage intérieur s'il est en position porte ou neutralisation.
- Tourner l'éclairage intérieur en position porte ou neutralisation, puis à nouveau en position allumée, lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position allumée.

Si votre véhicule a enregistré moins de 25 km (15 milles) au compteur kilométrique, la protection contre la décharge de la batterie éteint les lampes après seulement trois minutes.

## Bloc-commutateurs - console de pavillon



Le bloc-commutateurs de la console de pavillon se trouve dans la console de pavillon et peut comprendre ce qui suit :

- Portes(s) coulissantes électriques/ Commutateur(s) de désactivation. Voir *Porte coulissante électrique* à la page 128.
- Glaces de custode électriques. Voir *Glaces électriques de custode* à la page 142.
- Commutateur de désactivation du système d'assistance ultrasonique arrière de stationnement (URPA). Se reporter à la rubrique *Assistance ultrasonique arrière de stationnement* à la page 220.

Si votre véhicule n'est pas doté de certaines de ces options, le bloc-commutateurs comportera un emplacement inutilisé.

## Assistance ultrasonique arrière de stationnement

Si votre véhicule est équipé du système d'assistance ultrasonique arrière de stationnement (URPA), il est conçu pour vous aider à stationner lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Il fonctionne seulement à très faible vitesse, soit moins de 5 km/h (3 mi/h). Le système URPA facilite vos manoeuvres de stationnement et vous évite de heurter des objets tels que les véhicules stationnés. Il peut détecter des objets se trouvant jusqu'à 1,5 m (5 pi) derrière le véhicule et vous renseigne sur la proximité de ces objets avec votre pare-chocs arrière.

L'assistance de stationnement arrière ultrasonique de votre véhicule fonctionne quand le levier des vitesses est déplacé à la position de marche arrière (R) et que la vitesse du véhicule est moins de 5 km/h (3 mi/h). Les quatre capteurs ultrasonores sur le pare-chocs arrière détectent la proximité à l'objet dans l'endroit déterminé. L'affichage de système de stationnement arrière à ultrasons est situé à l'intérieur du véhicule, au-dessus de la lunette. Il a trois témoins à code couleur que vous pouvez voir au moyen du rétroviseur.

### ATTENTION:

**Le système d'assistance de stationnement arrière à ultrasons (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. En effet, l'URPA est incapable des actions suivantes :**

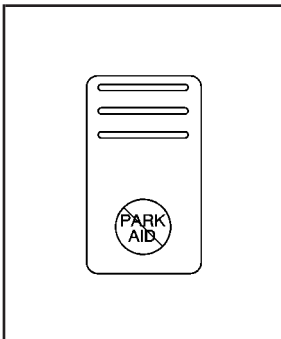
- **Fonctionner à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h).**
- **Détecter des objets de plus de 1,5 mètre (5 pieds) derrière le véhicule. La distance peut être inférieure par temps chaud ou humide.**
- **Détecter des objets sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou très proches du véhicule.**
- **Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.**

**Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Bien que le véhicule soit équipé du système URPA, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en vérifiant derrière le véhicule.**



L'URPA peut être mis hors fonction en appuyant sur le commutateur de désactivation de l'aide au stationnement arrière, placé dans la rangée de commutateurs de la console au pavillon.

Pendant que le système est désactivé, un témoin s'allume sur le commutateur. Vous ne verrez aucune lampe à l'écran arrière si le commutateur est en position hors fonction.

### Fonctionnement du système

À moins d'être désactivé, le système de stationnement arrière à ultrasons se met automatiquement en fonction lorsque le levier des vitesses est déplacé à la position de marche arrière (R). Lorsque le système est activé, les trois témoins de l'afficheur s'allument pendant une seconde et demie pour confirmer le bon fonctionnement du système. Si le véhicule se déplace en marche arrière à plus de 5 km/h (3 mi/h), le témoin rouge clignote pour vous rappeler que le système ne peut fonctionner à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h).

Lorsqu'un objet est détecté en marche arrière (R) à moins de 5 km/h (3mi/h) :

Description	Anglais	Métrique
Témoin jaune	5 pi	1,5 m
Témoins jaune/jaune	40 po	1 m
Témoins jaune/jaune/ rouge et retentissement continu du carillon	20 po	0,5 m
Clignotement des témoins jaune/jaune/rouge et retentissement continu du carillon	1 pi	0,3 m

Un carillon retentit quand un objet est détecté pour la première fois, si l'objet se trouve à une distance de 0,5 m (20 po) à 1,5 m (5 pi) du véhicule.

Le radar de stationnement arrière ne peut pas détecter les objets qui se trouvent au-dessus du hayon. Les capteurs arrière peuvent détecter uniquement les objets situés dans leur plage de fonctionnement.

### **Si le système semble ne pas fonctionner correctement**

Le témoin rouge peut également clignoter lorsque le véhicule est en marche arrière (R), si les capteurs à ultrasons ne sont pas propres.

Garder donc le pare-chocs arrière libre de boue, de saleté, de neige, de glace ou de neige fondante, sinon le système risque de ne pas bien fonctionner. D'autres éléments peuvent réduire la performance du système, notamment les vibrations d'un marteau-piqueur ou la compression des freins pneumatiques d'un très gros camion. Si après avoir nettoyé le pare-chocs arrière et avoir ensuite roulé à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h) le témoin rouge continue de clignoter, communiquer avec votre concessionnaire.

Le témoin rouge clignotera lorsque vous déplacez le levier des vitesses à la position de marche arrière (R) si vous transportiez une bicyclette ou un autre objet à l'arrière du véhicule ou si ceux-ci dépassaient du hayon lors de votre dernière sortie. Le témoin continuera de clignoter lorsque le levier des vitesses est à la position de marche arrière (R), jusqu'à ce que le véhicule roule vers l'avant à une vitesse d'au moins 25 km/h (15 mi/h) sans aucun obstacle derrière le véhicule.

Pour les directives de nettoyage, voir *Lavage du véhicule à la page 574*.

## Prises électriques pour accessoires

Votre véhicule est équipé d'une prise électrique pour accessoires avant, située près du plancher, sur le tableau de bord. Cette prise peut être utilisée pour le branchement d'appareils électriques tels qu'un téléphone portable ou une radio BP.

Pour utiliser la prise électrique pour accessoires, abaisser le couvercle. Refermer le couvercle lorsque vous n'utilisez pas la prise.

La prise électrique pour accessoires arrière se trouve derrière les sièges de la troisième rangée, du côté conducteur derrière un couvercle d'accès.

Pour enlever le couvercle, tirer la languette sur le couvercle puis le retirer. Pour remettre en place le couvercle de la prise électrique arrière pour accessoires, aligner les languettes se trouvant à l'arrière du couvercle et le remettre en place. Pousser sur la patte pour fixer le couvercle. Lorsque vous n'utilisez pas la prise électrique arrière pour accessoires, remettre toujours le couvercle de protection.

**Remarque:** Si l'équipement électrique est maintenu en fonctionnement pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. **Toujours débrancher l'équipement électrique inutilisé et ne pas brancher d'équipement qui dépasse l'ampérage maximum (20 A).**

Certains accessoires électriques peuvent ne pas être compatibles avec les prises de courant auxiliaires et pourraient faire griller les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les prises de courant auxiliaires.

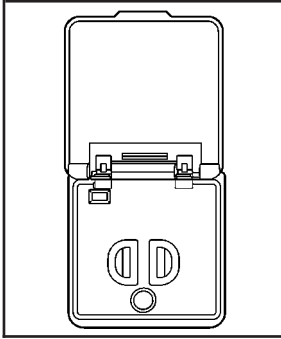
**Remarque:** L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

**Remarque: Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

## **Courant alternatif 115 V de la prise d'alimentation**

Votre véhicule est peut être équipé d'une prise électrique qui peut servir à brancher un appareil électrique auxiliaire d'une puissance maximale de 150 watt. Si vous branchez un appareil qui requiert une puissance supérieure, un circuit de protection coupe l'alimentation électrique. Pour réinitialiser la prise, débrancher puis rebrancher l'appareil ou mettre le contact en position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires) puis à nouveau en position marche. La prise fonctionne à nouveau lorsqu'un appareil ne dépassant pas la puissance maximale recommandée est branché.



La prise électrique est située derrière les sièges du troisième rang sur la garniture du panneau arrière, du côté passager.

La prise électrique n'est pas conçue pour les appareils suivants et ne fonctionnera peut-être pas correctement si ces appareils sont branchés sur la prise :

- Appareils à pic de consommation initiale élevé tels que : réfrigérateurs à compresseur et outils électriques.
- Autres appareils exigeant une alimentation extrêmement régulière tels que : couvertures électriques à microprocesseur, lampes tactiles, etc.

## Allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un allume-cigarette. Pour utiliser l'allume-cigarette situé sur le tableau de bord sous les commandes de climatisation, l'enfoncer complètement, puis le relâcher. Lorsqu'il est prêt, il s'éjecte de lui-même.

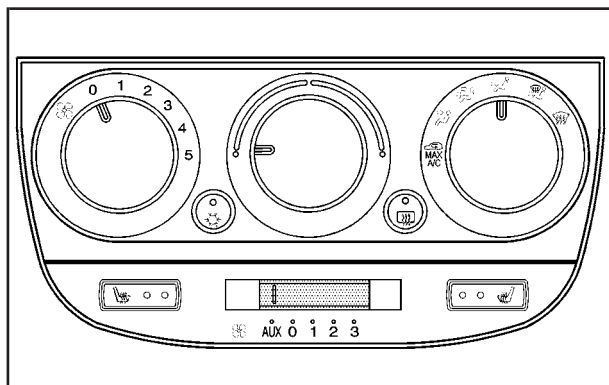
**Remarque:** Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

**Remarque:** Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

## Commandes de la climatisation

### Système de régulation de température

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



### Fonctionnement

Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour diriger l'air à l'intérieur de votre véhicule.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :


**🌀 (ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

**🌀 (deux niveaux):** Ce réglage dirige la moitié de l'air par les volets du tableau de bord et le reste de l'air par les sorties de plancher. L'air frais est dirigé vers les sorties supérieures tandis que l'air réchauffé est dirigé vers les sorties de plancher.


**🌀 (plancher):** Ce réglage dirige la plupart de l'air par les sorties de plancher. Ce réglage est aussi utilisé pour diriger l'air vers l'arrière du véhicule. Ne rien mettre sous les sièges avant qui pourrait empêcher l'air de circuler vers l'arrière du véhicule.

La commande de droite vous permet également de sélectionner les modes de désembuage ou de dégivrage. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans cette section.

**Air extérieur:** Ce mode sera sélectionné automatiquement quel que soit le mode dans lequel se trouve votre véhicule, sauf climatisation maximale.

 **(ventilateur):** Tourner le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens contraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Mettre le bouton à 0 pour arrêter le ventilateur. Le ventilateur doit être en marche pour que le compresseur de climatiseur fonctionne.


**Réglage de la température:** Tourner la commande centrale vers la droite ou la gauche pour augmenter ou diminuer la température de l'air dans votre véhicule.

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le système de climatisation en fonction ou hors fonction. Le témoin s'allume lorsque le bouton est enfoncé pour signaler que le climatiseur fonctionne.


Lorsque le compresseur de climatiseur démarre ou s'arrête, vous remarquerez parfois de légères variations de performance du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température voulue sans consommer trop de carburant.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

 **MAX A/C (climatisation maximale):** Tourner le bouton de droite à cette position pour obtenir la climatisation maximale. Cela sélectionnera la climatisation et la recirculation pour un refroidissement maximum de votre véhicule. Ce mode dirige l'air vers les bouches du tableau de bord.


**Recirculation:** Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans le véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher l'air et les odeurs extérieurs de pénétrer dans le véhicule ou aider à réchauffer ou refroidir l'air intérieur du véhicule plus rapidement. Ce mode sera sélectionné automatiquement lorsque vous sélectionnez la climatisation maximale.


 **(sièges chauffants):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver les sièges chauffants. Le bouton de gauche règle le siège du conducteur et celui de droite règle le siège du passager. Se reporter à la rubrique *Sièges chauffants* à la page 11 pour plus de renseignements.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse. Vous pouvez choisir entre deux modes pour éliminer la buée ou le givre du pare-brise. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.


 **(désembuage):** Ce mode dirige l'air vers le pare-brise et les sorties de plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système fait fonctionner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de désembuage.

 **(dégivrage):** Ce réglage dirige la plus grande partie de l'air par les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et une faible partie vers les sorties de plancher. Dans ce mode, le système met automatiquement le compresseur de climatiseur en marche, sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse. La recirculation ne peut être sélectionnée lorsque le système est en mode de dégivrage.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

### Désembueur de lunette

Si votre véhicule est équipé du désembueur de la lunette arrière, une grille de chauffage est utilisée pour éliminer la buée de la lunette arrière.

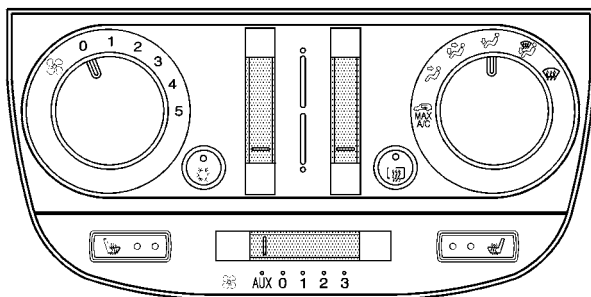
 **REAR (arrière):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le dégivreur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le dégivreur de lunette est activé.

Le désembueur de lunette se met hors fonction au bout d'environ 10 minutes après que vous ayez appuyé sur le bouton. Si vous le mettez en service de nouveau, le désembueur fonctionnera pendant environ cinq minutes seulement avant de s'éteindre. Vous pouvez également éteindre le désembueur en appuyant de nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

**Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

## Système de climatisation à deux zones

Votre véhicule peut être équipé d'un système de régulation de température à deux zones. Avec ce système, vous pouvez commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



### Fonctionnement

**☪ (ventilateur):** Tourner le bouton gauche dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens contraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Mettre le bouton à 0 pour arrêter le ventilateur. Le ventilateur doit être en marche pour que le compresseur de climatiseur fonctionne.

**Réglage de la température:** Utiliser les leviers de commande du conducteur et du passager pour augmenter ou diminuer la température de l'air dans l'habitacle.


Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour diriger l'air à l'intérieur de votre véhicule.


Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

**☪ MAX A/C (climatisation maximale):** Tourner le bouton droit à cette position pour mettre la climatisation à la puissance maximale. Ceci active la climatisation et la circulation d'air pour un rafraîchissement maximal de l'air du véhicule.

**Recirculation:** Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans le véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher l'air et les odeurs extérieurs de pénétrer dans le véhicule ou aider à réchauffer ou refroidir l'air intérieur du véhicule plus rapidement. Ce mode sera sélectionné automatiquement lorsque vous sélectionnez la climatisation maximale.


**☪ (ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** Ce réglage dirige la moitié de l'air par les volets du tableau de bord et le reste de l'air par les sorties de plancher. L'air frais est dirigé vers les sorties supérieures tandis que l'air réchauffé est dirigé vers les sorties de plancher.

 **(plancher):** Ce réglage dirige la plupart de l'air par les sorties de plancher. Ce réglage est aussi utilisé pour diriger l'air vers l'arrière du véhicule. Ne rien mettre sous les sièges avant qui pourrait empêcher l'air de circuler vers l'arrière du véhicule.

**Air extérieur:** Ce mode sera sélectionné automatiquement dans tous les modes, sauf climatisation maximale.


La commande de droite vous permet également de sélectionner les modes de désembuage ou de dégivrage. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans cette section.

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système de climatisation. Un témoin s'allume alors sur le bouton pour signaler que la climatisation fonctionne.

Lorsque le compresseur de climatiseur démarre ou s'arrête, vous remarquerez parfois de légères variations de performance du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température voulue sans consommer trop de carburant.

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter et passer en mode de climatisation maximale. Ceci permet de rafraîchir l'habitacle plus rapidement et améliore l'efficacité du système.


Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

 **(sièges chauffants):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver les sièges chauffants. Le bouton de gauche règle le siège du conducteur et celui de droite règle le siège du passager. Se reporter à la rubrique *Sièges chauffants* à la page 11 pour plus de renseignements.


## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de régulation de température de façon judicieuse. Vous pouvez choisir entre deux modes pour éliminer la buée ou le givre du pare-brise. Utiliser le mode de désembuage pour faire disparaître la buée ou l'humidité des glaces et réchauffer les passagers. Utiliser le mode de dégivrage pour faire disparaître la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

 **(désembuage):** Ce réglage dirige l'air vers le pare-brise et les sorties du plancher. Lorsque vous sélectionnez ce mode, le système fait fonctionner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse.

Le mode de recyclage ne peut être sélectionné pendant l'utilisation du désembuage.


 **(dégivrage):** Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers le pare-brise vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, une faible partie étant dirigée vers les sorties du plancher. Dans ce mode, le système met automatiquement le compresseur de climatisation en marche, sauf si la température extérieure est au point de congélation ou plus basse.

La circulation ne peut être sélectionnée pendant le dégivrage.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

## Désembueur de lunette


Le dégivreur de lunette utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée de la lunette.


 **(désembueur de lunette):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le dégivreur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le dégivreur de lunette est activé.

Le désembueur de lunette se met hors fonction au bout d'environ 10 minutes après que vous ayez appuyé sur le bouton. Si vous le mettez en service de nouveau, le désembueur fonctionnera pendant environ cinq minutes seulement avant de s'éteindre. Vous pouvez également éteindre le désembueur en appuyant de nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

**Remarque: Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

## Réglage de bouche de sortie

 **(ouverture):** Tourner la molette dans cette position pour ouvrir les bouches d'aération.

 **(fermé):** Tourner la molette dans cette position pour fermer les bouches d'aération.

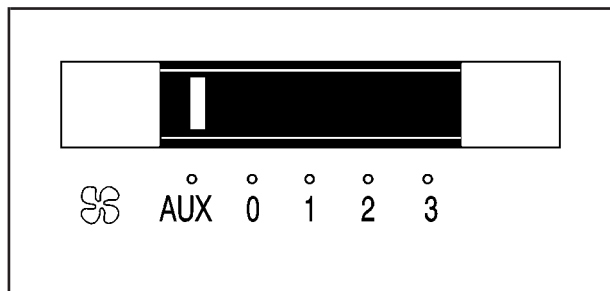
Régler les volets des bouches d'air pour modifier le sens de la circulation d'air.

## Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air situées à la base du véhicule de la glace, de la neige ou des feuilles pouvant obstruer l'entrée d'air dans votre véhicule.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

## Système de régulation de la climatisation arrière (Option A, Haut de gamme)

Votre véhicule peut être muni d'un système de régulation de température arrière qui permet au conducteur de régler le régime du ventilateur pour la partie arrière de l'habitacle. Ce système fonctionne avec le système principal de commande de climatisation du véhicule.



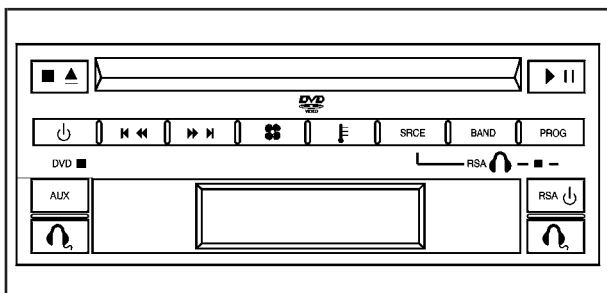
Ce levier se trouve au-dessous du système principal de commande de climatisation sur le tableau de bord. L'utiliser pour régler le régime du ventilateur desservant les passagers arrière.

**☪ (ventilateur):** Faire glisser la commande vers 1, 2, ou 3 pour augmenter ou diminuer le débit de l'air vers les places arrière. Pour couper le ventilateur, faire glisser la commande à la position 0.

**AUX (auxiliaire):** Faire glisser la commande vers AUX (auxiliaire) pour permettre aux passagers arrière de régler la température et le débit d'air dans la partie arrière de l'habitacle.

Votre véhicule peut aussi être muni d'un système de climatisation arrière permettant aux passagers arrière de régler la température et le régime du ventilateur pour la partie arrière de l'habitacle.

Lorsque la climatisation avant est en position AUX (auxiliaire) et que vous appuyez sur le bouton du ventilateur de climatisation arrière ou de la température, l'affichage fait apparaître les mêmes modes de circulation d'air que pour le système de climatisation avant. Se reporter à *Système de climatisation à deux zones à la page 230*.



La commande avant doit être en position AUX (auxiliaire) pour permettre le réglage de la température et du régime du ventilateur sur le système de climatisation arrière. Si elle n'est pas en position AUX, une pression sur le bouton de ventilation ou de température du système de climatisation arrière fera s'afficher le message DISABLED (désactivé) sur l'écran du système de divertissement de siège arrière.

**◀◀ (diminuer le réglage):** Appuyer sur ce bouton pour diminuer le réglage de ventilation ou de température lorsque les flèches sont activées sur l'écran.

**▶▶ (augmenter le réglage):** Appuyer sur ce bouton pour augmenter le réglage de ventilation ou de température lorsque les flèches sont activées sur l'écran.

**⊞ (ventilateur):** Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Après avoir appuyé sur ce bouton, des flèches et un ventilateur apparaîtront sur l'écran. Les flèches indiquent que, pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur, vous devez appuyer sur l'un des boutons flèche gauche ou droite. L'affichage des flèches et du ventilateur disparaît après quelques secondes.

**⌘ (température):** Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou diminuer la température. Après avoir appuyé sur ce bouton, des flèches et une échelle de température apparaîtront sur l'écran. Les flèches indiquent que, pour augmenter ou diminuer la température, vous devez appuyer sur l'un des boutons flèche gauche ou droite. L'affichage des flèches et de l'échelle de température disparaît après quelques secondes.

## Volets d'aération arrière

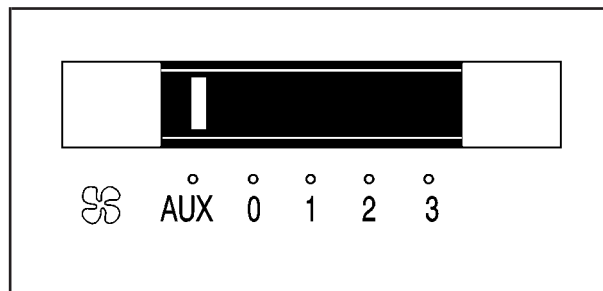
Le volet d'aération qui est situé derrière le siège arrière gauche est le volet d'aération de retour d'air froid. S'assurer de ne pas le bloquer.

Garder l'espace autour de la base de la console centrale du tableau de bord, ainsi que celui entre et sous les sièges avant, libre de tout objet qui risque de bloquer la circulation de l'air vers l'arrière.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon d'utiliser le système principal de commande de la climatisation, voir *Système de climatisation à deux zones à la page 230*. Pour obtenir de l'information sur la ventilation, voir *Réglage de bouche de sortie à la page 233*.

## Système de régulation de la climatisation arrière (Option B, Haut de gamme)

Votre véhicule peut être muni d'un système de régulation de température arrière qui permet au conducteur de régler le régime du ventilateur pour la partie arrière de l'habitacle. Ce système fonctionne avec le système principal de commande de climatisation du véhicule.



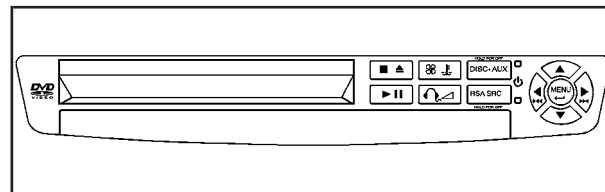
Ce levier se trouve au-dessous du système principal de commande de climatisation sur le tableau de bord. L'utiliser pour régler le régime du ventilateur desservant les passagers arrière.

**☞ (ventilateur):** Faire glisser la commande vers 1, 2, ou 3 pour augmenter ou diminuer le débit de l'air vers les places arrière. Pour couper le ventilateur, faire glisser la commande à la position 0.

**AUX (auxiliaire):** Faire glisser la commande vers AUX (auxiliaire) pour permettre aux passagers arrière de régler la température et le débit d'air dans la partie arrière de l'habitacle.

Votre véhicule peut aussi être muni d'un système de climatisation arrière permettant aux passagers arrière de régler la température et le régime du ventilateur pour la partie arrière de l'habitacle.

Lorsque la climatisation avant est en position AUX (auxiliaire) et que vous appuyez sur le bouton du ventilateur de climatisation arrière ou de la température, l'affichage fait apparaître les mêmes modes de circulation d'air que pour le système de climatisation avant. Se reporter à *Système de climatisation à deux zones* à la page 230.



La commande avant doit être en position AUX (auxiliaire) pour permettre le réglage de la température et du régime du ventilateur sur le système de climatisation arrière. Si elle n'est pas en position AUX, une pression sur le bouton de ventilation ou de température du système de climatisation arrière fera s'afficher le message DISABLED (désactivé) sur l'écran du système de divertissement de siège arrière.

**◀◀ (diminuer le réglage):** Appuyer sur ce bouton pour diminuer le réglage de ventilation ou de température lorsque les flèches sont activées sur l'écran.

▶▶▶ (augmenter le réglage): Appuyer sur ce bouton pour augmenter le réglage de ventilation ou de température lorsque les flèches sont activées sur l'écran.

⊞ (ventilateur) ⌘ (température): Appuyer une fois sur ce bouton pour permettre le réglage de la vitesse du ventilateur. Après avoir appuyé sur ce bouton, le réglage actuel de vitesse de ventilateur est mis en évidence et apparaît à l'écran. Les flèches indiquent que, pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur, vous devez appuyer sur l'un des boutons flèche gauche ou droite. L'affichage à l'écran disparaît après quelques secondes.

Appuyer deux fois sur ce bouton pour permettre le réglage de la température. Après avoir appuyé sur ce bouton, le réglage actuel de température est mis en évidence et s'affiche à l'écran. Les flèches indiquent que, pour augmenter ou diminuer la température, vous devez appuyer sur l'un des boutons flèche gauche ou droite. L'affichage à l'écran disparaît après quelques secondes.

Une troisième pression de ce bouton coupe l'affichage à l'écran.

▲ ▼: Appuyer sur les flèches haut et bas pour basculer entre les réglages de ventilateur et de température.

### Volets d'aération arrière

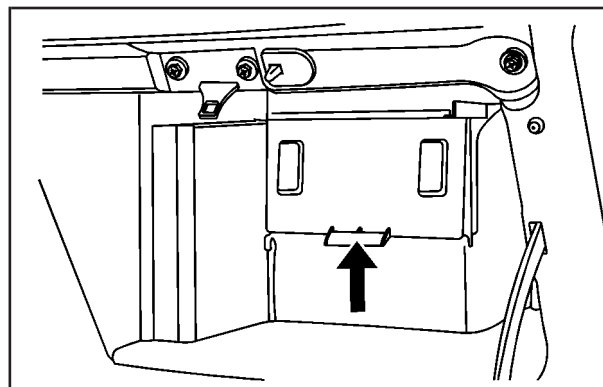
Le volet d'aération qui est situé derrière le siège arrière gauche est le volet d'aération de retour d'air froid. S'assurer de ne pas le bloquer. Garder l'espace autour de la base de la console centrale du tableau de bord, ainsi que celui entre et sous les sièges avant, libre de tout objet qui risque de bloquer la circulation de l'air vers l'arrière.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon d'utiliser le système principal de commande de la climatisation, voir *Système de climatisation à deux zones à la page 230*. Pour obtenir de l'information sur la ventilation, voir *Réglage de bouche de sortie à la page 233*.

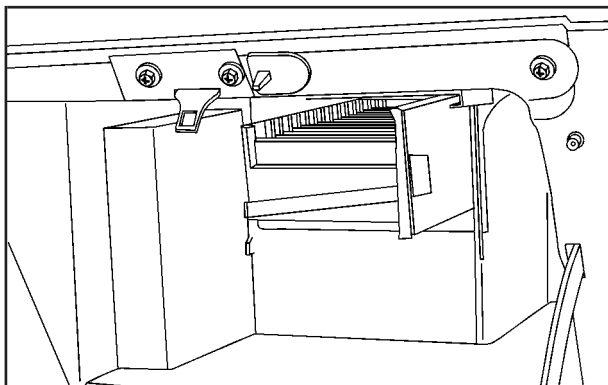
## Filtre à air de l'habitacle

L'air de l'habitacle, qu'il provienne de l'extérieur ou qu'il soit recyclé, passe par un filtre. Ce filtre retient la plupart des particules de l'air, y compris les poussières. La diminution du débit d'air, qui peut se produire plus rapidement dans les endroits poussiéreux, indique que le filtre a besoin d'être bientôt remplacé. Pour déterminer le moment de remplacer le filtre à air, se reporter la rubrique *Entretien prévu à la page 595*.

Le panneau d'accès au filtre à air de l'habitacle est situé à l'arrière de la boîte à gants. Pour le remplacer, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer vers le haut la languette située sur le panneau d'accès extérieur, et la retirer.



2. Ensuite, serrer la languette se trouvant à la gauche du panneau d'accès intérieur.
3. Le premier filtre se retire directement. Pour enlever le deuxième filtre, passer la main et faire glisser le filtre vers l'ouverture, et le retirer.

4. Remplacer les filtres en inversant l'étape 3. S'assurer que les filtres sont introduits de façon que l'angle de la mousse d'étanchéité soit dans le même sens sur les deux filtres. Pour savoir quel type de filtre à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 609*.
5. Tout en serrant la languette, fermer le panneau d'accès intérieur. S'assurer qu'il est bien fermé.
6. Enclencher le panneau d'accès extérieur dans l'arrière de la boîte à gants.

## Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui peuvent se trouver sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

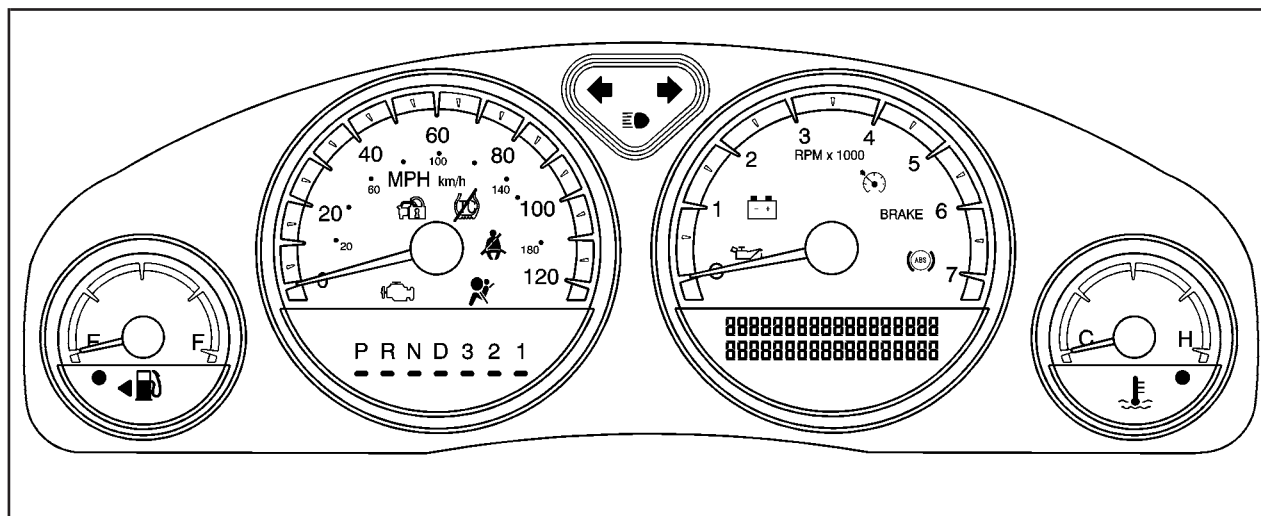
Les témoins s'allument s'il y a défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, quelques témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et reste allumé pendant que vous conduisez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant ce qu'il faut faire pour y remédier. Prière de suivre les conseils de ce Guide du propriétaire. Trop attendre avant de faire les réparations nécessaires pourrait s'avérer coûteux — même dangereux. Prière de vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

## Ensemble d'instruments

Le groupe d'instruments du tableau de bord est conçu pour vous informer du fonctionnement du véhicule d'un simple coup d'œil. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, quelle quantité de carburant vous consommez et beaucoup d'autres choses nécessaires pour conduire de manière économique et en sécurité. Les témoins et indicateurs sont expliqués dans les pages suivantes.



Version américaine illustrée. Version canadienne semblable.

## Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous permet d'afficher votre vitesse en milles à l'heure (mi/h) et en kilomètres à l'heure (km/h). Le compteur kilométrique permet d'indiquer la distance parcourue par le véhicule en milles (aux États-Unis) ou en kilomètres (au Canada).

Votre véhicule est équipé d'un compteur kilométrique infalsifiable.

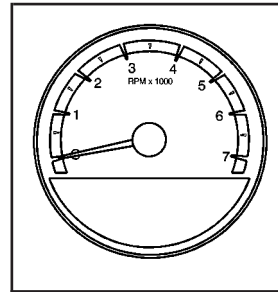
Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il peut être réglé au même kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

## Totalisateur partiel

Le compteur journalier indique la distance parcourue par le véhicule depuis sa dernière mise à zéro.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 261.

## Tachymètre



Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (rpm).

## Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon sonne pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux occupants d'attacher leurs ceintures.



De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Si la ceinture de sécurité du conducteur reste déboutée quand le contact est mis et que le véhicule se déplace, le carillon et le témoin de ceinture de sécurité sont mis en fonction. Vous devez boucler votre ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon, ni le témoin ne fonctionnent.

### **Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager**

Quelques secondes après avoir tourné la clé en position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produit que si un

passager est détecté par le système de détection du passager. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Système de détection des occupants à la page 99*. Le témoin lumineux de la ceinture de sécurité du passager s'allume aussi et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote ensuite pendant plusieurs secondes supplémentaires.



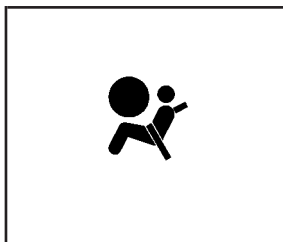
Les passagers doivent boucler leur ceinture de sécurité.

Ce témoin et le carillon de rappel sont répétés si le contact est mis, si le véhicule se déplace et si la ceinture de sécurité de passager est toujours déboutée alors que le sac gonflable de passager est activé.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Il y a un témoin du système de sacs gonflables sur le tableau de bord qui montre le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique du sac gonflable pour repérer les défaillances. Le témoin s'allume s'il y a un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sac gonflable, les modules de sac gonflable, le câblage et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 88 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

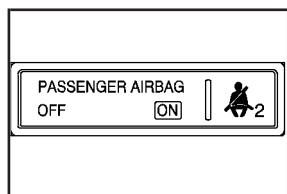
### ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.**

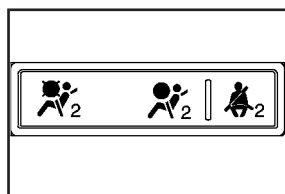
Le témoin d'état des sacs gonflables devrait clignoter pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé de contact à la position RUN (marche). Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

## Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Votre véhicule est équipé du système de détection du passager. Le tableau de bord comporte un témoin d'état de sac gonflable du passager.



**Témoin d'état du sac gonflable de passager – États-Unis**



**Témoin d'état de sac gonflable du passager – Canada**

Lorsque le commutateur d'allumage est à la position RUN (marche) ou START (démarrage), le témoin d'état de sac gonflable du passager, ou le symbole d'activation et de désactivation, s'allume et s'éteint lors de la vérification d'état du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant afin de vous renseigner sur l'état du sac gonflable frontal et latéral (le cas échéant) du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le ou les sacs gonflables du passager avant droit sont activés (peuvent se déployer).

### **ATTENTION:**

**Si le témoin s'allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n'a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral monté dans le siège du passager (si le véhicule en est équipé). Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie parce que l'arrière de l'ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est activé.**

Votre véhicule dispose d'un siège arrière pouvant être équipé d'un appareil de retenue pour enfant orienté vers l'arrière. Une étiquette apposée sur votre pare-soleil stipule : « Ne jamais mettre un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant du véhicule ». En effet, en cas de déploiement du sac gonflable, le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est extrêmement élevé.

 **ATTENTION:**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**passager et le sac gonflable latéral (option) en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et nul ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

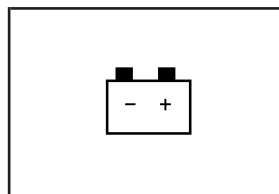
Si la mention ou le symbole OFF (arrêt) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le(s) sac(s) gonflable(s) frontal(s) du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants* à la page 99 pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, tous les témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

### **ATTENTION:**

**Si le témoin de désactivation et le témoin d'état de fonctionnement de sac gonflable venaient à s'allumer ensemble, cela voudrait dire que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Si cela devait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par un sac gonflable. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 245.**

## Témoin du système de charge



Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque vous mettez le contact, mais le moteur ne tourne pas, pour vous montrer que le système fonctionne.

Il devrait s'éteindre dès que le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut y avoir un problème dans le système de charge. Cela pourrait indiquer un problème avec une courroie d'entraînement ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous conduisez pendant que ce témoin est allumé, vous risquez d'épuiser votre batterie.

Si vous devez conduire sur une courte distance pendant que ce témoin est allumé, s'assurer d'éteindre tous les accessoires, comme la radio et le climatiseur.

## Témoin du système de freinage

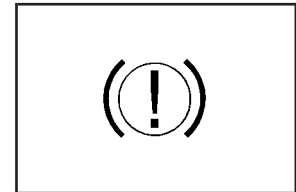
Lorsque le contact est établi, le témoin du système de freinage s'allume quand vous serrez le frein de stationnement. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



États-Unis



Canada

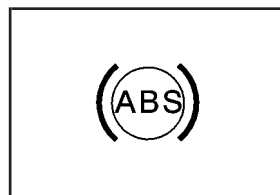
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque la clé de contact est tournée à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume pendant que vous conduisez, quitter la route et s'arrêter prudemment. Vous remarquerez peut-être qu'il sera plus difficile d'enfoncer la pédale ou que sa course a augmenté. Le temps qu'il faut pour arrêter aura peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer votre véhicule. Se reporter aux rubriques *Témoin du système de freinage antiblocage* à la page 250 et *Remorquage du véhicule* à la page 453.

**⚠ ATTENTION:**

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

## Témoin du système de freinage antiblocage

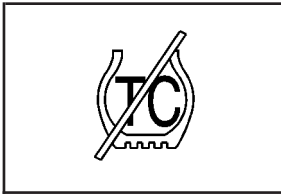


Votre véhicule est équipé d'un témoin ABS.

Ce témoin s'allume pendant quelques secondes quand la clé de contact est tournée en position RUN (marche). Sinon, faire réparer le système pour être averti en cas de problème.

Si le témoin reste allumé anormalement après le démarrage du moteur, couper le contact. Si le témoin s'allume et reste allumé pendant le trajet, arrêter dès que possible et couper le contact. Ensuite, démarrer à nouveau le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin reste allumé à nouveau ou s'allume à nouveau pendant le trajet, l'ABS ne fonctionne plus et doit être réparé.

## Témoin du système de traction asservie



Votre véhicule possède un témoin pour le système de traction asservie.

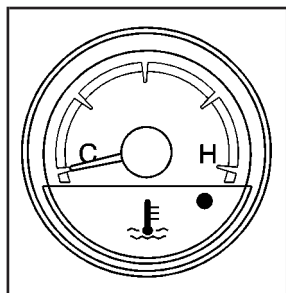
Le témoin du système de traction asservie peut s'allumer pour une des raisons suivantes :

- Si vous désactivez le système en appuyant sur le bouton de la traction asservie. Pour le réactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. Le témoin doit s'éteindre. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419.

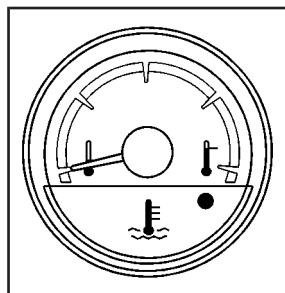
- S'il y a un problème avec le système de freinage qui se rapporte spécifiquement à la traction asservie, le système de traction asservie se met hors fonction et le témoin s'allume. Si les freins commencent à surchauffer, le système de traction asservie se met hors fonction et le témoin s'allume jusqu'à ce que vos freins refroidissent.
- Si le système de traction asservie est touché par une anomalie associée au moteur, le système est désactivé et le témoin s'allume.

Si le témoin de la traction asservie s'allume et reste allumé pendant une période prolongée lorsque la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



Canada

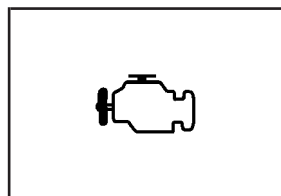
Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur. Si la lampe rouge de l'indicateur s'allume, votre moteur est trop chaud!

Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, vous devriez quitter la route, arrêter le véhicule et le moteur dès que possible.

Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 497.

## Témoin d'anomalie

### Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule possède d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

**Remarque:** Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant pourrait augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale, au bout d'une certaine période. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

**Remarque:** Les modifications apportées au moteur, à la boîte-pont ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications* à la page 471.

Ce témoin devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce témoin s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

## Si le voyant clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le voyant reste allumé, se reporter à la rubrique « Si le voyant reste allumé ».

Si le voyant clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 476*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 473*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le témoin s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le voyant, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

### **Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien**

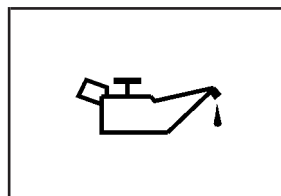
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin de vous assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Témoin de pression d'huile



En cas de basse pression d'huile moteur, ce témoin reste allumé après le démarrage du moteur ou s'allume pendant la conduite.

Cela indique que votre moteur ne reçoit pas suffisamment d'huile. Il est possible que le moteur manque d'huile ou qu'il y ait un autre problème relatif à la pression d'huile. Faire réparer le véhicule immédiatement par votre concessionnaire GM.

Le témoin de niveau d'huile peut aussi s'allumer pour trois autres raisons :

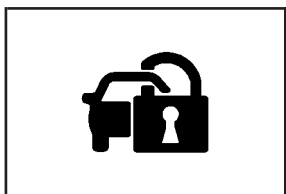
- Lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, le témoin s'allume pour vous indiquer qu'il fonctionne, puis il s'éteint au démarrage du véhicule. S'il ne s'allume pas lorsque le contact est mis, cela signifie peut-être un problème de fusible ou d'ampoule. Corriger le problème immédiatement.
- Lorsque le moteur tourne au ralenti à un arrêt, le témoin peut clignoter avant de s'éteindre.
- Si vous arrêtez brusquement, le témoin peut s'allumer momentanément. C'est normal.

 **ATTENTION:**

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

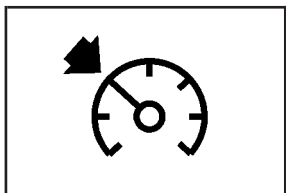
***Remarque:* Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

## Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur cet éclairage, voir *Systèmes antivol* à la page 143.

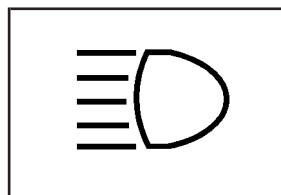
## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 207 pour obtenir de plus amples informations.

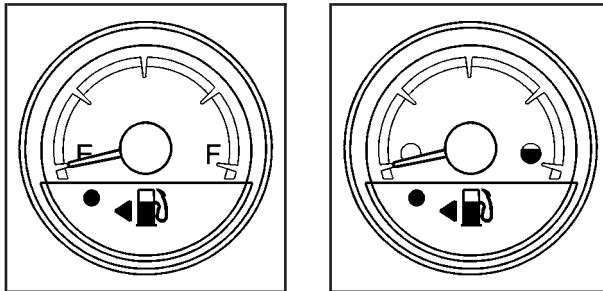
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés ou que la fonction avertisseur de dépassement est active.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 204.

## Jauge de carburant



États-Unis

Canada

Lorsque l'aiguille s'approche de vide, vous avez encore un peu de carburant, mais vous devriez faire le plein sans tarder.

L'indicateur d'essence vous indique la quantité approximative d'essence qui reste dans le réservoir quand le contact est mis.

Voici quatre situations qui inquiètent certains automobilistes. Aucune de ces situations n'indique un problème avec l'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.

- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus (ou un peu moins) que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille oscille un peu dans les virages, lorsque vous freinez ou lorsque vous accélérez.
- L'indicateur ne revient pas à vide quand vous coupez le contact.

## Témoin de bas niveau de carburant

Le témoin à côté de l'indicateur de carburant s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Le témoin s'allume lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Pour l'éteindre, ajouter du carburant dans le réservoir.

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Tous les messages apparaîtront sur l'écran du centralisateur informatique de bord situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord, sous le tachymètre. Les boutons du centralisateur informatique de bord sont situés au centre du tableau de bord, sous les sorties centrales.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume quand le contact est mis. Après un court instant, le CIB affiche le message WELCOME DRIVER (bienvenue au conducteur) (1 ou 2) si une clé personnalisée 1 ou 2 est utilisée, puis les informations qui étaient affichées avant que le moteur ne soit éteint. Le numéro de conducteur correspond aussi au chiffre 1 ou 2 du dos des télécommandes.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le compteur kilométrique, les totalisateurs partiels, la consommation de carburant, l'ordinateur de route, les informations sur les systèmes du véhicule, et la boussole, si le véhicule en est équipé. Il affiche aussi des messages d'avertissement si un problème est détecté sur un système du véhicule. De plus, le CIB affiche les numéros de téléphone appelés au moyen du système OnStar<sup>MD</sup>, si le véhicule en est équipé. Se reporter à la rubrique *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 168.

Si monté, la température de l'air extérieur apparaît automatiquement dans le coin inférieur droit de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) lors de la visualisation de tous les écrans d'informations, sauf ceux de la durée de vie de l'huile. Si la température de l'air extérieur est inférieure à 3°C (37°F), l'affichage de la température alternera entre la température et le mot ICE (glace) pendant deux minutes.

S'il y a un problème avec le système qui contrôle l'affichage de la température, les lettres OC (circuit ouvert) ou SC (court-circuit) apparaîtront sur l'écran. Si cela se produit, faire réparer le véhicule chez votre concessionnaire.

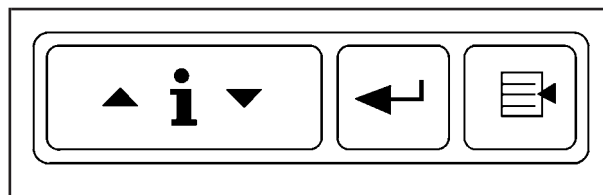
Le centralisateur informatique de bord (CIB) permet également de personnaliser certaines fonctions, si le véhicule en est équipé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) comporte différents modes auxquels on peut accéder en appuyant sur les boutons du CIB qui sont situés au centre du tableau de bord. Ce sont les boutons information, réglage/réinitialisation et menu.


Les fonctions des boutons sont détaillées dans les pages suivantes.

### Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)




**▲ i ▼ (information):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur kilométrique, la distance parcourue, le temps écoulé, la vitesse moyenne, la consommation de carburant, la tension de la batterie, la durée de vie de l'huile moteur, et pour désactiver le centralisateur informatique de bord (CIB).

**◀ (réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du centralisateur informatique de bord.

 **(menu)**: Appuyer sur ce bouton pour afficher les unités, la langue, la personnalisation, si le véhicule en est équipé, la zone de la boussole et l'étalonnage de la boussole, si le véhicule en est équipé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement) à la page 294* et *Boussole de centralisateur informatique de bord (Haut de gamme uniquement) à la page 268*.

### **Éléments du bouton information**

 **(information)**: Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments suivants :

#### **Odometer (compteur kilométrique)**

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que le compteur kilométrique s'affiche. Ce mode permet d'afficher la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

#### **Trip A and Trip B (trajet A et trajet B)**

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que A ou B apparaisse. Ce mode permet d'afficher la distance parcourue en milles ou en kilomètres depuis la dernière réinitialisation pour chaque compteur journalier. Les deux compteurs journaliers peuvent être utilisés simultanément.

Cet écran affiche le compteur kilométrique sur la ligne du haut et les informations relatives au compteur journalier, A ou B, sur la ligne du bas.

Chaque compteur journalier peut être remis à zéro séparément en appuyant sur le bouton réglage/réinitialisation pendant que le compteur kilométrique souhaité est affiché.

Il existe également une fonction de compteur journalier rétroactif qui fonctionne de la manière suivante pour chaque compteur journalier.

- Si la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h (3 mi/h) pendant le cycle d'allumage en cours, cette fonction configure le compteur journalier pour la distance parcourue pendant le cycle d'allumage en cours.
- Si la vitesse du véhicule ne dépasse pas 5 km/h (3 mi/h), cette fonction configure le compteur journalier à la distance parcourue pendant le cycle d'allumage précédent augmentée de la distance parcourue pendant le cycle d'allumage en cours.

Maintenir enfoncé le bouton de réinitialisation pendant trois secondes puis le relâcher. La valeur du compteur journalier rétroactif sera réglée dans le compteur journalier affiché actuellement.

### **Time Elapsed (temps écoulé)**

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que TIME ELAPSED :00 (temps écoulé : 00) apparaisse. Ce mode agit comme un chronomètre, dans la mesure où vous pouvez chronométrer le temps nécessaire pour vous rendre d'un point à un autre. Chaque champ correspondant aux heures, aux minutes et aux secondes comporte deux chiffres.

Lorsque la mention TIME ELAPSED :00 (temps écoulé : 00) s'affiche, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour lancer la fonction de chronométrage. Appuyer de nouveau sur le bouton de réglage/réinitialisation pour l'arrêter. Si vous démarrez puis arrêtez le véhicule, au cours d'un trajet par exemple, la fonction TIME ELAPSED (temps écoulé) relance automatiquement le chronomètre là où il s'était arrêté. Pour le réinitialiser, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pendant environ 1,5 seconde. L'affichage se remet à zéro.

### **Average Speed (vitesse moyenne)**

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention AVERAGE SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Ce mode affiche la vitesse moyenne du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (mi/h). Cette moyenne est calculée à partir des différentes vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur. Pour réinitialiser la valeur, appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que AVERAGE SPEED s'affiche, puis appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé. L'affichage se remet à zéro.

### **Fuel Range (autonomie de carburant)**

Appuyer sur le bouton information jusqu'à ce que la mention FUEL RANGE (autonomie de carburant) s'affiche. Ce mode affiche le nombre approximatif de kilomètres ou de milles que le véhicule peut parcourir sans effectuer de ravitaillement en carburant.

Les données relatives à l'autonomie de carburant reposent sur plusieurs facteurs, notamment la distance parcourue, le carburant utilisé, la réserve de carburant, etc. Cette estimation varie si les conditions de conduite changent. Par exemple, si la circulation est importante et si vous vous arrêtez fréquemment ce mode peut afficher un chiffre, mais si vous roulez sur une autoroute, ce chiffre peut changer bien que la même quantité de carburant soit présente dans le réservoir de carburant. Cela est dû au fait que des conditions de conduite différentes produisent des consommations de carburant différentes. En général, la conduite sur autoroute entraîne une consommation de carburant moindre que la conduite en ville. Le compteur relatif à l'autonomie de carburant ne peut pas être réinitialisé.

Si le niveau de carburant de votre réservoir est bas, FUEL RANGE LOW (faible autonomie de carburant) apparaît, suivi du message LOW FUEL (niveau de carburant bas). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « LOW FUEL » dans la section *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 270*.

### **Avg Economy (consommation d'essence moyenne)**

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation d'essence moyenne) apparaisse. Ce mode permet d'afficher le nombre approximatif moyen de milles parcourus avec un gallon (mi/gal) ou le nombre de litres consommés sur 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de milles parcourus avec un gallon (L/100 km) et enregistrés depuis la dernière fois que cet élément de menu a été réinitialisé. Pour remettre à zéro la valeur AVG ECONOMY, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé. L'affichage repasse à zéro.

### **Battery (batterie)**

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que BATTERY (batterie) apparaisse. Ce mode affiche la tension actuelle de la batterie.

Le système de charge de votre véhicule régule le voltage en fonction de l'état de la batterie. Le voltage de la batterie peut fluctuer lorsque vous regardez cette information sur le CIB. C'est normal.

En cas de problème avec le système de charge de la batterie, un message apparaît sur le centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 270*.


### **Oil Life (durée de l'huile moteur)**

Appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) apparaisse. Ce mode affiche une estimation de la durée de vie utile de l'huile restante. Si OIL LIFE 99% (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque le niveau d'huile moteur restante est bas, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) apparaît à l'écran. Vous devez vidanger l'huile dès que possible. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 484*. Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur contrôle la durée de vie de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 595*.

Ne pas oublier de réinitialiser vous-même l'écran OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après chaque vidange. Cet écran ne se réinitialisera pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 487*. L'écran affiche 100% lorsque l'indicateur est remis à zéro.

## Éléments du bouton menu

 **(menu)**: Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments suivants :

### Units (unités)

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que UNITS (unités) apparaisse. Ce mode vous permet de choisir entre les unités de mesure anglaises et les unités de mesure métriques. Après avoir sélectionné ce mode, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour choisir entre les unités ENGLISH (anglaises) ou METRIC (métriques).

### Language (langue)

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que l'écran de la langue apparaisse. Ce mode vous permet de choisir la langue d'affichage des messages du centralisateur informatique de bord. Après avoir sélectionné ce mode, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour choisir parmi les options suivantes :

- Anglais
- Français
- Español (espagnol)

### **Personal Program (personnalisation) (version supérieure seulement)**

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que PERSONAL PROGRAM (programme personnel) apparaisse. Votre véhicule peut être équipé de fonctions de personnalisation vous permettant de programmer certaines fonctions selon un paramètre souhaité pour un ou deux conducteurs.

Il est également possible que votre véhicule soit équipé de fonctions de personnalisation vous permettant de programmer certaines fonctions selon des paramètres souhaités. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement selon un paramètre du véhicule et ne peuvent pas être programmées selon un paramètre souhaité pour un ou deux conducteurs. Pour plus d'informations sur les paramètres de personnalisation, se reporter à la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

### **Zone de la boussole (version supérieure seulement)**

Dans certains cas, notamment durant une longue traversée du pays, il sera nécessaire de compenser la variance de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB. Voir *Boussole de centralisateur informatique de bord (Haut de gamme uniquement)* à la page 268.

### **Étalonnage de la boussole (version supérieure seulement)**

La boussole peut être étalonnée manuellement au moyen du CIB, voir *Boussole de centralisateur informatique de bord (Haut de gamme uniquement)* à la page 268.

## **Boussole de centralisateur informatique de bord (Haut de gamme uniquement)**

Votre véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

### **Compass Zone (zone de la boussole)**

Appuyer sur le bouton menu jusqu'à ce que la mention COMPASS ZONE (zone de la boussole) s'affiche. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour changer de zone. Les zones 1 à 15 sont accessibles. La direction dans laquelle le véhicule se déplace s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

## **Compass Calibration (étalonnage de la boussole)**

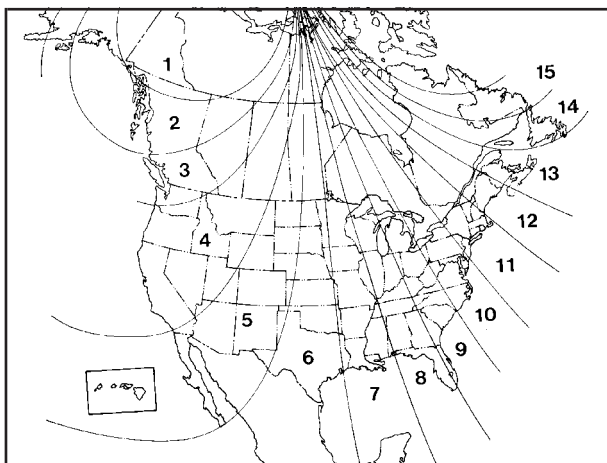
Dans certains cas, notamment durant une longue traversée du pays, il sera nécessaire de compenser la variance de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB.

La variance de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole du véhicule n'est pas réglée de manière à tenir compte de cette variance, elle risque de donner de faux relevés.

Pour le faire, la boussole doit être réglée ou calibrée sur la zone de variance dans laquelle circule le véhicule.

Pour régler la variance de la boussole, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton menu jusqu'à ce que la mention COMPASS ZONE (zone de la boussole) s'affiche.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de variance sur la carte.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour faire défiler, et sélectionner la zone de variance appropriée.

4. Appuyer sur le bouton menu pour afficher l'écran COMPASS CALIBRATION (étalonnage de la boussole).
5. Pour commencer l'étalonnage de la boussole, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le message CALIBRATION BEGUN DRIVE UNTIL DONE (début de l'étalonnage, conduire jusqu'à ce qu'il soit terminé) s'affiche sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).
6. Faire faire au véhicule deux cercles complets à faible allure pour activer la boussole.  
Lorsque l'étalonnage est terminé, le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le message CALIBRATION FINISHED (calibration terminée).
7. Si le message CAL (calibrage) s'affiche sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB), vous devez remettre manuellement la boussole en mode étalonnage. Répéter les étapes 1 à 6.

## **Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages**

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran du centralisateur informatique de bord.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran du centralisateur informatique de bord parce qu'ils sont plus urgents. Ces messages nécessitent une action avant de pouvoir être effacés.

En cas de messages d'avertissement actifs lorsque le véhicule est éteint, deux carillons retentissent et le centralisateur informatique de bord passe en mode de rappel. Le mode de rappel affiche n'importe quel message actif. Si plusieurs messages sont actifs, le centralisateur informatique de bord affiche chaque message pendant cinq secondes. Lorsque tous les messages ont été affichés une fois, le mode de rappel s'éteint.

S'assurer de prendre au sérieux tout message apparaissant à l'écran et ne pas oublier qu'effacer un message fait uniquement disparaître le message, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

### **A/C OFF FOR ENGINE PROTECTION (climatiseur désactivé pour protéger le moteur)**

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 252*.

Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message d'avertissement et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message réapparaît lorsque le moteur est mis en fonction. Si ce message persiste, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager votre moteur.

### **BATTERY SAVER ACTIVE (protection contre la décharge de la batterie en fonction)**

Ce message apparaît lorsque le système détecte une chute de tension de la batterie sous un niveau raisonnable. Le dispositif de protection contre la décharge de la batterie réduit certaines fonctions du véhicule et il est possible que vous ne puissiez vous en rendre compte. Lorsque les fonctions sont désactivées, ce message est affiché. Il indique que le véhicule essaie d'économiser la charge de la batterie.

Désactiver tous les accessoires non essentiels afin de permettre à la batterie de se recharger.

La gamme de tension normale de la batterie se situe entre 11,5 et 15,5 volts. Pour contrôler la tension de votre batterie, appuyer sur le bouton d'informations jusqu'à ce que BATTERY (batterie) apparaisse.

### **CHANGE OIL SOON (vidange d'huile bientôt)**

Ce message s'affiche lorsque le véhicule doit être réparé. Contacter votre concessionnaire. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 484* et *Entretien prévu à la page 595*.

Accuser réception du message CHANGE OIL SOON (vidange d'huile bientôt) pour l'effacer. L'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) situé sous le menu des indicateurs du centralisateur informatique de bord doit également être réinitialisé. Se reporter à la rubrique « Durée de vie de l'huile moteur » dans les sections *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 261* et *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 487*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **CHARGING SYSTEM FAILURE (défaillance du système de charge)**

Ce message apparaît en cas de problème avec les systèmes de charge de la batterie et de la génératrice. Si vous conduisez lorsque ce problème est présent, vous risquez de décharger votre batterie. Éteindre tous les accessoires inutiles. Arrêter et éteindre le véhicule dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Faire vérifier le système électrique immédiatement par votre concessionnaire.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir)**

Ce message s'affiche si le bouchon du réservoir n'est pas fermé ou s'il est mal serré. Vérifier le bouchon pour s'assurer qu'il est correctement serré. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 476*.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **DELAYED LOCKING (verrouillage temporisé)**

Ce message apparaît pour informer le conducteur que même après avoir appuyé sur le commutateur de verrouillage des portes ou sur le bouton de verrouillage des portes situé sur l'émetteur de télédéverrouillage, le verrouillage des portes peut être retardé parce que la fonction de verrouillage temporisé a été activée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé » dans la section *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294.

Ce message s'affiche et un carillon retentit quand le contact est coupé.

Ce message ne peut être confirmé.

## **DRIVER'S DOOR AJAR (porte conducteur entrouverte)**

Ce message s'affiche lorsque la porte du conducteur n'est pas fermée correctement. Lorsque ce message s'affiche, vérifier la fermeture complète de la porte du conducteur.

Ce message s'affiche lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Un carillon retentit lorsque le levier de vitesses est déplacé de la position de stationnement (P). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **DRIVER'S REAR DOOR AJAR (porte arrière côté conducteur entrouverte)**

Ce message s'affiche lorsque la porte arrière côté conducteur n'est pas correctement fermée. Lorsque ce message s'affiche, vérifier la fermeture complète de la porte arrière côté conducteur.

Ce message s'affiche lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Un carillon retentit lorsque le levier de vitesses est déplacé de la position de stationnement (P). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud)**

**Remarque:** Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 497* pour obtenir plus de renseignements.

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement est trop élevée. Le témoin de température du liquide de refroidissement s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 252*.

Pour éviter une contrainte accrue sur le moteur, éteindre le climatiseur s'il est allumé. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, vous pouvez rallumer le climatiseur.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Lorsque ce message s'affiche, un carillon retentit de manière continue. Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **HEADLAMPS SUGGESTED (allumage des phares recommandé)**

Ce message apparaît lorsque la quantité de lumière disponible à l'extérieur du véhicule est faible ou lorsque les essuie-glace sont allumés depuis environ 30 secondes alors que la commande d'éclairage extérieur est désactivée ou que les feux de stationnement sont allumés. Ce message recommande au conducteur d'allumer les phares. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 211*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **HOOD AJAR (capot entrouvert)**

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, ce message s'affiche lorsque le capot n'est pas correctement fermé. Lorsque ce message s'affiche, vous devez vous assurer que le capot est complètement fermé. Se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 481*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **KEY FOB BATTERY LOW (pile faible de l'émetteur de télédéverrouillage)**

Ce message s'affiche quand la pile de la télécommande doit être remplacée. Pour remplacer la pile, se reporter à la rubrique « Remplacement de la pile » dans la section *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 114*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **KEY IN IGNITION (clé dans le contact)**

Ce message s'affiche et un carillon retentit en permanence quand la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact est en position ACC (accessoires) ou LOCK (verrouillage).

Ce message ne peut être confirmé.

Ce message disparaît et le carillon s'arrête quand la clé est retirée du commutateur d'allumage.

## **LEFT FRONT TURN LAMP OUT (clignotant avant gauche grillé)**

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant avant gauche doit être remplacée. Se reporter à la rubrique *Phares et feux de gabarit à la page 520*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau

pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **LEFT REAR TURN LAMP OUT (clignotant arrière gauche grillé)**

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant arrière gauche doit être remplacée. Se reporter à la rubrique *Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul à la page 523*.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **LIFT GATE AJAR (porte de hayon entrouverte)**

Ce message s'affiche lorsque le hayon est mal fermé. Vérifier la fermeture complète du hayon. Se reporter à la rubrique *Hayon à la page 138*.

Ce message s'affiche lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Un carillon retentit lorsque le levier de vitesses est déplacé de la position de stationnement (P). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **LOW BRAKE FLUID (bas niveau du liquide de freins)**

Ce message s'affiche quand le niveau du liquide de frein est bas. Faire réparer le circuit de freinage dès que possible par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Freins à la page 508* pour vérifier le niveau de liquide.

Le témoin du circuit de freinage s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque ce message s'affiche au CIB. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 249*.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **LOW FUEL (bas niveau de carburant)**

Ce message s'affiche lorsque le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Vous devez faire le plein dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Jauge de carburant* à la page 259 et *Remplissage du réservoir* à la page 476.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **LOW OIL PRESSURE (faible pression d'huile)**

**Remarque:** Si le message **LOW OIL PRESSURE (faible pression d'huile)** apparaît sur l'écran du centralisateur informatique de bord, arrêter immédiatement le véhicule. Ne pas conduire le véhicule que lorsque le problème de la pression d'huile basse a été réglé. Le fait de continuer à conduire le véhicule lorsque la pression de l'huile est basse peut endommager le moteur gravement. Pour plus de renseignements, se reporter à *Huile à moteur* à la page 484.

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile moteur du véhicule est basse. Le témoin de basse pression d'huile s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression d'huile* à la page 256.

Arrêter le véhicule immédiatement, car le moteur peut subir des dommages dus à la conduite d'un véhicule présentant une basse pression d'huile. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible lorsque ce message est affiché.

Ce message s'affiche uniquement quand le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Lorsque ce message s'affiche, un carillon retentit de manière continue.

Vous ne pouvez pas accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran. Si la condition existe toujours, ce message s'affichera de nouveau pendant quelques secondes lorsque le moteur sera éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **PARKING BRAKE ON (frein de stationnement engagé)**

Ce message apparaît pour avertir le conducteur que le frein de stationnement du véhicule est mis alors que le commutateur d'allumage est en position RUN (marche) et que la vitesse du véhicule est supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Relâcher le frein de stationnement avant de conduire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 158.

Le témoin du circuit de freinage s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque ce message s'affiche au CIB. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 249.

Un carillon retentit de manière continue lorsque ce message apparaît alors que la vitesse du véhicule est supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **PARK LAMPS ON (feux de stationnement allumés)**

Ce message s'affiche pour informer le conducteur que les phares ou les feux de stationnement sont allumés alors que le contact est coupé et que la porte du conducteur est ouverte. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 211*. Lorsque ce message s'affiche, un carillon retentit de manière continue.

Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

### **PASSENGER'S DOOR AJAR (porte passager entrouverte)**

Ce message s'affiche lorsque la porte du passager avant n'est pas fermée correctement. Lorsque ce message s'affiche, vérifier la fermeture complète de la porte de passager avant.

Ce message s'affiche lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Un carillon retentit lorsque le levier de vitesses est déplacé de la position de stationnement (P). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **PASSENGER'S REAR DOOR AJAR (porte passager arrière entrouverte)**

Ce message s'affiche lorsque la porte arrière côté passager n'est pas correctement fermée. Lorsque ce message s'affiche, vérifier la fermeture complète de la porte de passager arrière.

Ce message s'affiche lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Un carillon retentit lorsque le levier de vitesses est déplacé de la position de stationnement (P). Appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **PASSENGER SEATBELT IS NOT FASTENED (ceinture passager non bouclée)**

Ce message rappelle que le passager doit boucler sa ceinture de sécurité.

Ce message s'affiche et le carillon retentit lorsque le contact est mis, la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée, la ceinture de sécurité du passager n'est pas bouclée mais le sac gonflable du passager est activé et le véhicule est en mouvement. Vous devez demander au passager de boucler sa ceinture de sécurité.

Le message réapparaîtra et le carillon retentira de nouveau si le contact est mis, le véhicule est en mouvement, la ceinture du conducteur n'est pas bouclée, la ceinture du passager n'est toujours pas bouclée et le sac gonflable du passager est activé. Si la ceinture du passager est déjà bouclée, ce message n'apparaîtra pas et le carillon ne retentira pas.

## **REDUCED ENGINE POWER (puissance du moteur réduite)**

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Cela se produit dans certaines situations comme la montée d'une pente abrupte, la boîte-pont fournit un effort excessif à une vitesse, ce qui peut endommager le moteur ou la boîte-pont du véhicule. Une puissance réduite du moteur peut réduire la capacité d'accélération du véhicule.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **REDUCED POWER STOP WHEN SAFE (puissance réduite, s'arrêter en lieu sûr)**

Ce message apparaît lorsque votre véhicule est en mode de moteur surchauffé. Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. Lorsque ce mode est sélectionné, vous remarquerez une perte importante de puissance et de performance du moteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 500. Chaque fois que ce message est affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **REMOTE START DISABLED (démarrage à distance désactivé)**

Si votre véhicule est équipé du démarrage à distance, ce message s'affiche si une tentative de démarrage à distance échoue. Ceci peut être dû à une des situations suivantes lors d'un essai de démarrage à distance :

- Le système de démarrage à distance est désactivé par le centralisateur informatique de bord.
- La clé est dans le contact.
- Le capot ou les portes ne sont pas fermés.
- Le dispositif antipollution présente une défektivité.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Les feux de détresse sont allumés.

- Le nombre maximal de démarrages à distance ou de tentatives de démarrage à distance entre les cycles d'allumage a été atteint.
- L'alarme antivol du contenu s'est allumée lorsque vous avez essayé de démarrer le véhicule à distance.

Se reporter à « REMOTE START » (démarrage à distance) de la rubrique *Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)* à la page 294 et « Démarrage du véhicule à distance » de la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 114 pour en savoir plus.

### **REMOTE START ON (démarrage à distance enclenché)**

Si votre véhicule est équipé de la fonction de démarrage à distance, ce message apparaît lorsqu'un démarrage à distance est enclenché. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » dans la section *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 114.

### **RIGHT FRONT TURN LAMP OUT (clignotant avant droit grillé)**

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant avant droit doit être remplacée. Se reporter à la rubrique *Phares et feux de gabarit* à la page 520.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **RIGHT REAR TURN LAMP OUT (clignotant arrière droit grillé)**

Ce message s'affiche lorsque l'ampoule du clignotant arrière droit doit être remplacée. Se reporter à la rubrique *Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul* à la page 523.

Ce message apparaît lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE ABS SYSTEM (faire réparer le système ABS)**

Ce message s'affiche en cas de panne de l'ABS. Faire réparer l'ABS par votre concessionnaire dès que possible.

Le témoin ABS s'affiche également au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage* à la page 250.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)**

Ce message s'affiche en même temps que le témoin de disponibilité de sac gonflable en cas de problème de sac gonflable. Faire vérifier le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 245 et *Système de sac gonflable* à la page 88 pour plus d'information.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)**

Ce message apparaît en cas de détection d'un problème au niveau du système de freinage. Faire réparer votre véhicule par un concessionnaire dans les plus brefs délais.

Le témoin du circuit de freinage s'affiche également sur le groupe d'instruments du tableau de bord lorsque ce message s'affiche au CIB. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 249.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE PARK LAMPS (faire réparer les feux de stationnement)**

Ce message apparaît en cas de problème au niveau des feux de stationnement. Vérifier si le fusible du feu de stationnement est grillé et le remplacer au besoin. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Fusibles et disjoncteurs* à la page 583 et *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments* à la page 583. Si le remplacement du fusible ne corrige pas le problème, contacter votre concessionnaire.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE STABILITY SYSTEM (vérifier le système de stabilité)**

Si votre véhicule est équipé de la fonction StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message s'affiche en cas de détection d'un problème au niveau du système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 420.

Si ce message apparaît pendant la conduite, se ranger sur le côté de la route dès que possible et arrêter prudemment le véhicule. Essayer de réinitialiser le système en coupant le contact, puis en le remettant. Si ce message reste affiché ou réapparaît pendant la conduite, votre véhicule doit être réparé. Faire vérifier le système StabiliTrak<sup>MD</sup> par votre concessionnaire dès que possible.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau

pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

## **SERVICE TRACTION SYSTEM (rappel d'entretien de la traction asservie)**

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie TCS, ce message s'affiche en cas de panne du système. Un témoin s'affiche également au groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de traction asservie* à la page 251. Voir aussi *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419 pour plus d'information. Faire réparer le système de traction asservie par votre concessionnaire dès que possible.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **SERVICE VEHICLE SOON (réparer le véhicule sous peu)**

Ce message s'affiche en cas de panne en rapport avec le dispositif antipollution. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord.

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau

pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **STABILITY CONTROL ACTIVE (contrôle de stabilité activé)**

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message apparaît lorsque StabiliTrak<sup>MD</sup> vous aide activement à garder la maîtrise directionnelle du véhicule. Des conditions de chaussée glissante peuvent exister lorsque ce message s'affiche, donc adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 420.*

Ce message s'affiche uniquement quand le contact est à la position RUN (marche). Ce message demeure affiché jusqu'à ce que les conditions routières changent et que StabiliTrak<sup>MD</sup> ne soit plus actif.

Ce message ne peut pas être confirmé ni effacé de l'écran.

## **STABILITY CONTROL OFF (commande de stabilité désactivée)**

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, ce message apparaît chaque fois que le système est désactivé. Lorsque ce message apparaît, StabiliTrak<sup>MD</sup> n'est plus en mesure de vous aider à garder la maîtrise directionnelle du véhicule. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 420*.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche).

Un des problèmes suivants peut causer la désactivation du système StabiliTrak<sup>MD</sup> :

- La batterie est faible.
- Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> présente une défaillance. Contacter votre concessionnaire pour le faire réparer.

## **STARTING DISABLED (démarrage désactivé)**

Ce message apparaît si le démarrage du moteur est désactivé en raison du système de commande électronique d'accélération ou du système antivol. Faire réparer immédiatement votre véhicule par votre concessionnaire.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche) et il ne disparaît pas avant que le problème soit résolu.

Ce message ne peut être confirmé.

## **TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie activée)**

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche lorsque le système est allumé. Ce message peut s'afficher en cas de chaussée glissante, donc adapter votre conduite en conséquence. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419.

Ce message n'apparaît que si le contact est mis à la position RUN (marche) et demeure affiché jusqu'à ce que les conditions routières changent et que la traction asservie ne soit plus activée.

Ce message ne peut être confirmé ni effacé de l'écran.

## **TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)**

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie (TCS), ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie est désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche) et il disparaît au bout de deux secondes.

Un des problèmes suivants peut causer la désactivation de la traction asservie (TCS) :

- La traction asservie (TCS) est désactivé en appuyant sur le bouton de commande de traction asservie situé au centre du tableau de bord. Voir *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419.
- La batterie est faible.
- La traction asservie (TCS) est en panne. Le faire réparer par votre concessionnaire.

### **TRANSMISSION FLUID HOT (température élevée du liquide de la boîte de vitesses)**

Ce message apparaît lorsque le liquide de boîte-pont de votre véhicule est trop chaud. Arrêter le véhicule et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Si ce message d'avertissement continue d'apparaître, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible.

Ce message s'affiche et un carillon retentit lorsque le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran, appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB).

Ce message continue à s'afficher pendant deux secondes s'il n'a pas été confirmé alors que le moteur est éteint. Il s'affiche à nouveau pendant deux secondes si le message a été confirmé, mais que le problème est toujours présent alors que le moteur est éteint.

Si le symptôme persiste, le message s'affiche à nouveau lorsque le moteur est allumé.

### **TURN SIGNAL ON (clignotant activé)**

Ce message apparaît pour vous rappeler d'éteindre le clignotant si vous conduisez votre véhicule sur une distance supérieure à 1,2 km (0,75 mille) avec le clignotant allumé. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 202*.

Ce message s'affiche et un carillon retentit uniquement quand le commutateur d'allumage est en position RUN (marche). Ce message s'efface du CIB si le clignotant est éteint manuellement, si vous sortez du virage ou si vous avez accusé réception du message.

## Personnalisation CIB du véhicule (Haut de gamme uniquement)

Il est possible que votre véhicule soit équipé de fonctions de personnalisation vous permettant de programmer certaines fonctions selon un paramètre préféré. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement selon un paramètre du véhicule et ne peuvent pas être programmées selon un paramètre préféré pour deux conducteurs différents. Les fonctions de personnalisation incluent les options suivantes :

- Exterior lighting delay (temporisation de l'éclairage extérieur)
- Interior lighting delay (temporisation de l'éclairage intérieur)
- Delayed locking (verrouillage temporisé)
- Content theft (système anti-cambriolage)
- Remote keyless entry feedback (rétroaction de télédéverrouillage)
- Remote start (démarrage à distance)
- Rear park chime (carillon de stationnement arrière)

Votre véhicule soit équipé de fonctions de personnalisation vous permettant de programmer certaines fonctions selon un paramètre préféré pour un ou deux conducteurs. La première clé personnalisée correspond au conducteur 1 et la deuxième clé personnalisée correspond au conducteur 2. Le numéro de conducteur correspond aux chiffres 1 ou 2 du dos des télécommandes.

Les fonctions de personnalisation comprennent ce qui suit :

- Préréglages des stations de radio
- Préférences de déverrouillage automatique des portes
- Préférences de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord.

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Les préférences de conducteur sont rappelées en utilisant la clé programmée pour le conducteur 1 ou 2. Le numéro de conducteur correspond aussi aux chiffres 1 ou 2 du dos des émetteurs de télédéverrouillage.

Pour modifier les préférences de personnalisation, procéder comme suit :

### **Entrer dans le menu des paramètres de personnalisation**

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).  
Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton menu jusqu'à ce que la mention PERSONAL PROGRAM (programme de personnalisation) s'affiche.

Si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P), PERSONAL PROGRAM ONLY IN PARK (paramètre de personnalisation uniquement en position de stationnement) apparaît.

Si vous ne pouvez pas accéder au menu des paramètres de personnalisation du véhicule, PERSONAL PROGRAM NOT AVAILABLE (paramètre de personnalisation non disponible) apparaît.

3. Pour commencer, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation.
4. Le centralisateur informatique de bord affiche ensuite un écran comportant des instructions.  
Appuyer sur le bouton menu pour afficher les modes programmables.  
Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour modifier le réglage de chaque mode.

## Éléments du menu de personnalisation

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

### **FACTORY DEFAULTS (réglages en usine par défaut)**

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que **FACTORY DEFAULTS** (réglages en usine par défaut) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les options suivantes :

**NO (non) (par défaut):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**YES (oui):** Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Si **YES (oui)** est sélectionné, les clés doivent être personnalisées à nouveau pour être reconnues comme touche 1 ou 2. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « **PERSONNALISATION DES CLÉS** » plus loin dans cette section.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **ALL KEYS RESET (réinitialisation de toutes les touches effectuée)**

Cet écran apparaît uniquement si **YES (oui)** a été sélectionné sur l'écran **FACTORY DEFAULTS** (réglages en usine par défaut).

Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options :

**CANCEL (annuler) (par défaut):** Les fonctions ne seront pas programmées selon leurs paramètres par défaut définis en usine et le centralisateur informatique de bord affichera de nouveau l'écran FACTORY DEFAULTS (réglages en usine par défaut).

**OK:** Les fonctions seront programmées selon leurs paramètres par défaut définis en usine, le centralisateur informatique de bord quittera le menu des paramètres de personnalisation et PERSONAL OPTIONS SAVED (options personnelles enregistrées) apparaîtra.

### **EXT LIGHT DELAY (temporisation de l'éclairage extérieur)**

Cette fonction vous permet de définir la durée pendant laquelle l'éclairage extérieur restera allumé après que la clé est retirée du commutateur d'allumage ou que le véhicule est déverrouillé à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que EXT LIGHT DELAY (temporisation de l'éclairage extérieur) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**15 secondes:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 15 secondes.

**30 secondes (par défaut):** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**60 secondes:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 60 secondes.

**90 secondes:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 90 secondes.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **INT LIGHTS KEYS REMOVED** (éclairage intérieur - clés retirées)

Cette fonction permet d'allumer l'éclairage intérieur du véhicule pendant environ 25 secondes après que la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que INT LIGHTS KEYS REMOVED (éclairage intérieur - clés retirées) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options :

**OFF (désactivée):** Le retrait de la clé du commutateur d'allumage n'entraînera pas l'allumage de l'éclairage intérieur.

**ON (fonction activée) (par défaut):** Le retrait de la clé du commutateur d'allumage entraînera l'allumage de l'éclairage intérieur pendant environ 25 secondes.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **DELAYED LOCKING** (verrouillage temporisé)

Cette fonction permet de temporiser le verrouillage du véhicule pendant environ cinq secondes jusqu'à ce que toutes les portes soient fermées.

Lorsque la fonction de verrouillage temporisé est activée, vous pouvez la déclencher lorsque la clé n'est pas dans le commutateur d'allumage en procédant selon l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer une fois sur le commutateur de verrouillage électrique de la porte conducteur lorsqu'elle est ouverte.
- Appuyer une fois sur le commutateur de verrouillage électrique de la porte passager lorsqu'elle est ouverte.
- Appuyer une fois sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage lorsque n'importe quelle porte est ouverte.

Deux carillons retentissent pour signaler que le verrouillage temporisé est actif.

Pour verrouiller les portes immédiatement, répéter plusieurs fois l'une des actions décrites ci-dessus.

Si une porte reste ouverte et si aucune autre porte n'est ouverte ou fermée, le véhicule se verrouille au bout de 45 secondes environ.

Si une clé se trouve dans le commutateur d'allumage, cette fonction ne verrouillera pas les portes. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé* à la page 123.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que DELAYED LOCKING (verrouillage temporisé) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**OFF (désactivée):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**ON (fonction activée) (par défaut):** Si vous ouvrez une porte à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou si vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage alors qu'une porte est ouverte, le verrouillage des portes du véhicule sera temporisé de cinq secondes.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **CONTENT THEFT (système anti-cambriolage)**

Si votre véhicule est équipé du système antivol, lorsque cette fonction est activée le système se déclenche si quelqu'un tente d'entrer dans le véhicule sans utiliser l'émetteur de télédéverrouillage ou la bonne clé. Il se déclenche également lorsqu'une mauvaise clé est insérée dans le commutateur d'allumage.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que CONTENT THEFT (système anti-cambriolage) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**OFF (désactivée):** Le système antivol est désactivé.

**ON (fonction activée) (par défaut):** Le système antivol est activé.

Lorsque ON (fonction activée) est sélectionné, le système antivol du contenu est armé si le véhicule est verrouillé après que vous avez appuyé sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage ou après que vous avez appuyé sur le commutateur de verrouillage électrique des portes. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Système anti-cambriolage à la page 143* et *Portes à verrouillage électrique à la page 123*.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

## **FOB LOCK FEEDBACK (rétroaction de déverrouillage)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lorsque vous verrouillerez le véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que FOB LOCK FEEDBACK (rétroaction de déverrouillage) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**OFF (désactivée):** Aucune rétroaction n'aura lieu lors du verrouillage du véhicule.

**LIGHTS (éclairage):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

### **LIGHTS and HORN (éclairage et klaxon)**

**(par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **REMOTE START (démarrage à distance)**

Si votre véhicule est équipé d'un système de démarrage à distance, cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de

télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Démarrage à distance du véhicule » dans la section *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 114*.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**OFF (désactivée):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (fonction activée) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

## **REAR PARK CHIME (carillon de stationnement arrière)**

Si votre véhicule est équipé du système d'assistance de stationnement arrière à ultrasons (URPA), cette fonction vous permet d'éteindre ou d'allumer le carillon du système URPA. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 220*.

Appuyer sur le bouton d'option jusqu'à ce que REAR PARK CHIME (carillon de stationnement arrière) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Le carillon du système URPA est désactivé.

**ON (fonction activée) (par défaut):** Le carillon du système URPA est activé.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

## **Éléments du menu de personnalisation**

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres pour un ou deux conducteurs :

### **PERSONALIZE KEY (personnaliser la clé)**

Si vous utilisez une clé qui a déjà été personnalisée pour être reconnue comme clé 1 ou 2, cet écran ne s'affiche pas. Cette fonction vous permet de personnaliser une clé pour qu'elle soit reconnue comme clé 1 ou 2. Une clé personnalisée vous permet de programmer des fonctions de personnalisation selon vos préférences afin qu'elles correspondent à la clé 1 ou 2.

Appuyer sur le bouton d'option jusqu'à ce que PERSONALIZE KEY (personnaliser la clé) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**NO (non) (par défaut):** La clé ne sera pas personnalisée.

**YES (oui):** La clé sera personnalisée.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **REPLACE KEY (remplacer la clé)**

Cet écran apparaît uniquement si vous avez sélectionné YES (oui) pour la fonction PERSONALIZE KEY (personnaliser la clé), si les clés 1 et 2 ont déjà été personnalisées et si la clé utilisée à ce moment-là n'est pas la clé 1 ou 2. Cette fonction vous permet de programmer une clé de sorte qu'elle soit reconnue comme clé 1 ou 2 au cas où la clé précédemment programmée doit être remplacée.

**1:** La clé sera programmée pour être reconnue comme clé 1.

**2:** La clé sera programmée pour être reconnue comme clé 2.

**CANCEL (annuler) (par défaut):** La clé ne sera pas programmée.

### **RADIO STATIONS PERSONALIZED (stations de radio personnalisées)**

Cet écran apparaît uniquement si vous avez sélectionné YES (oui) pour la fonction PERSONALIZE KEY (personnaliser la clé). Cette fonction vous permet de définir les préréglages des stations de radio de sorte qu'ils soient reconnues par la clé 1 ou 2 utilisée. Lorsque ce message apparaît, définir les préréglages des stations de radio. Si les préréglages ne sont pas définis à ce moment-là, ils ne seront pas reconnus par les clés 1 ou 2. Cependant, les préréglages des stations de radio du véhicule seront conservés.

### **AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Ceci permet de désactiver le déverrouillage automatique des portes, utilisés pour la porte du conducteur uniquement ou pour toutes les portes.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**OFF (désactivée):** Aucune porte ne sera déverrouillée lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P) ou lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER (conducteur):** Seule la porte conducteur sera déverrouillée lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P) ou lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**ALL (par défaut) (toutes les portes):** Toutes les portes seront déverrouillées lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P) ou lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **AUTO UNLOCK ON (déverrouillage automatique activé)**

Cette fonction s'affiche uniquement si DRIVER (conducteur) ou ALL (toutes) a été sélectionné comme fonction AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes). Cette fonction permet de choisir le moment où les portes du véhicule seront déverrouillées.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que AUTO UNLOCK ON (déverrouillage automatique activé) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**KEY-OUT (clé hors du commutateur d'allumage):** Toutes les portes seront déverrouillées lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**PARK (stationnement) (par défaut):** Toutes les portes seront déverrouillées lorsque le véhicule passera en position de stationnement (P).

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de menu lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

### **FOB UNLOCK ON 1ST PRESS (déverrouillage suite à une seule pression sur l'émetteur de télédéverrouillage)**

Cette fonction permet de déterminer quelles portes seront déverrouillées lorsque vous appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 114*.

Appuyer sur le bouton de menu jusqu'à ce que FOB UNLOCK ON 1ST PRESS (déverrouillage suite à une seule pression sur l'émetteur de télédéverrouillage) apparaisse à l'écran du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour faire défiler les différentes options suivantes :

**DRIVER (conducteur) (par défaut):** La porte conducteur est déverrouillée lorsque vous appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

**ALL (toutes):** Toutes les portes sont déverrouillées lorsque vous appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage.

Sélectionner l'une des réglages proposées, puis appuyer sur le bouton de menu lorsqu'il apparaît sur le centralisateur informatique de bord pour le sélectionner. Le centralisateur informatique de bord affiche ensuite PRESS UNLOCK SWITCH ON KEY FOB (appuyer sur le commutateur de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage). Appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage pour enregistrer vos paramètres pour cet émetteur de télédéverrouillage.

Après avoir programmé la dernière option, le message KEY FOB NOW PERSONALIZED (émetteur de télédéverrouillage personnalisé) apparaît pendant quelques secondes sur l'écran du centralisateur informatique de bord si vous avez personnalisé la clé. Ensuite, le message PERSONAL OPTIONS SAVED (options personnelles enregistrées) apparaît brièvement sur l'écran du centralisateur informatique de bord, puis l'écran principal PERSONAL PROGRAM (programme personnel) s'affiche de nouveau.

## Quitter le menu Personal Settings (paramètres de personnalisation)

Vous quitterez le menu des paramètres de personnalisation lorsque l'une des situations suivantes se produira :

- Le véhicule quitte la position de stationnement (P).
- Le véhicule n'est plus en position RUN (marche).
- Vous avez atteint la fin du menu des paramètres de personnalisation.

## Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 410. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions.

Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des pré-réglages et des commandes au volant, si le véhicule en est équipé.

### ATTENTION:

**Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.**

Il est important pour la sécurité de rester concentré sur le trajet. Pour plus de renseignements, se reporter à *Conduite défensive à la page 410*.

Voici quelques moyens qui vous éviteront d'être distraits pendant la conduite.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en pré réglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des pré réglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

**Remarque:** Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles.

**S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.**

**Remarque:** Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 471*.

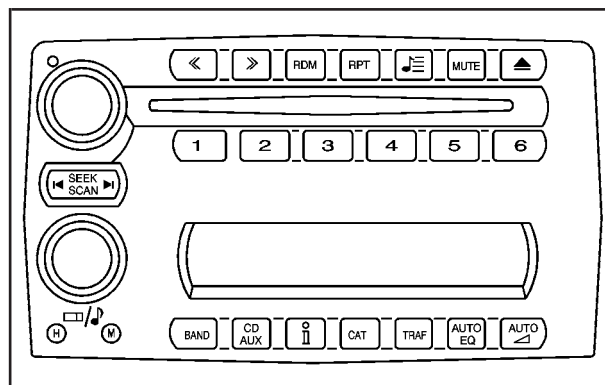
Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 150* pour en savoir plus.

## Réglage de l'heure

Appuyer sur le bouton H ou M pour entrer en mode horloge. Rester appuyé sur H jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche sur l'écran. Rester appuyé sur M jusqu'à ce que la minute correcte s'affiche sur l'écran.

Pour remplacer la configuration par défaut de l'heure effacer de l'affichage 12 heures à l'affichage 24 heures, appuyer sur la touche H ou M pour entrer en mode d'horloge, puis appuyer sur le bouton de syntoniser pour sélectionner l'un des deux formats d'affichage. L'horloge affichera automatiquement l'heure dans le format choisi.

## Radio avec lecteur de disques compacts



**Radio avec CD illustrée, Radio pourvue d'un chargeur de CD à six disques similaire**

## Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaîtront sur l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme en cours de diffusion.

### **Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>**

XM<sup>MC</sup> est un service de radio par satellite basé dans les 48 États contigus des États-Unis et au Canada. XM<sup>MC</sup> offre une grande variété de canaux d'une côte à l'autre incluant la musique, les nouvelles le sport, les causeries, l'information routière/météo (abonnés des États-Unis) et des programmes pour les enfants. XM<sup>MC</sup> fournit un son de qualité numérique et une information textuelle qui inclut le titre des morceaux et le nom des interprètes. Un abonnement est requis pour recevoir les services XM<sup>MC</sup>. Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à XM<sup>MC</sup>; aux États-Unis à [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou appeler le no 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696) ou au Canada à [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou appeler le 1-877-GET-XMSR (1-877-438-9677).

## Fonctionnement de la radio

### **Bouton supérieur (puissance/volume):**


Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système. Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

**i (information):** Dans le cas du système RDS (système de radiocommunication de données), appuyer sur ce bouton pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné.

Les options d'affichage comprennent le nom ou l'indicatif d'appel de la station, la fréquence de la station, le type de programme (PTY) et le nom du programme (si disponible).

Pour le système XM<sup>MC</sup> (le cas échéant), appuyer sur le bouton d'information pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : Artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, numéro de station ou nom de la station.

Pour modifier la valeur par défaut de l'affichage, appuyer sur le bouton d'information jusqu'à ce que votre choix s'affiche, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip et la valeur sélectionnée devient la valeur affichée par défaut.

**AUTO  (volume autoréglable):** Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.


Régler le volume au niveau désiré. Appuyer sur ce bouton pour choisir entre AUTO VOLUME MIN (volume autoréglable minimal), AUTO VOLUME MED (volume autoréglable moyen), ou AUTO VOLUME MAX (volume autoréglable maximal). À chaque choix d'un réglage plus élevé, il se produit une compensation de volume plus importante à des vitesses plus grandes du véhicule. Pour désactiver le volume autoréglable, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que la mention AUTO VOLUME OFF (volume autoréglable neutralisé) s'affiche.

**MUTE (sourdine):** Appuyer sur ce bouton pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour rétablir le son.

Ce bouton n'est pas disponible sur la radio avec CD à six disques.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (option). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

 /  **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur la flèche droite ou gauche pour syntoniser la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

**◀ SCAN ▶ (exploration):** Maintenir enfoncée l'une des flèches pendant deux secondes jusqu'à l'affichage de FREQUENCY SCAN (exploration des fréquences). La radio recherche un émetteur, le fait entendre pendant quelques secondes puis passe à l'émetteur suivant. Appuyer à nouveau sur une flèche pour arrêter l'exploration.

Pour explorer les stations prééglées, maintenir enfoncée pendant quatre secondes l'une des deux flèches jusqu'à ce que PRESET SCAN (exploration des programmes prééglés) s'affiche. La radio passe à la station suivante prééglée et la fait entendre pendant quelques secondes avant de passer à la station prééglée suivante.

La radio n'explore que les stations se trouvant dans la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.


## Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2 (le cas échéant)) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur AUTO EQ (réglage automatique de la tonalité) pour sélectionner l'égalisation.

5. Maintenir enfoncé un des six boutons-poussoirs numérotés et jusqu'au bip. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton-poussoir, la station présélectionnée est rappelée avec l'égalisation choisie.
6. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

### Réglage de la tonalité (graves/aigus)

 **(graves/aigus/moyens):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner BASS (graves), MIDRANGE (moyens), ou TREBLE (aigus). Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer. Si une station est faible ou parasité, diminuer les graves.

Pour régler les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé lorsque la commande de tonalité est affichée. Le niveau se règle à la position moyenne.


Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé lorsque ni la commande de tonalité, ni la commande de haut-parleur ne sont affichées. La mention AUDIO SETTINGS CENTERED (réglages audio en position moyenne) s'affiche.

### **AUTO EQ (réglage automatique de la totalité):**

Appuyer sur ce bouton pour choisir les réglages présélectionnés des aigus et des graves pour les stations de musique country/western, jazz, populaire, rock et classique. Pour retourner au mode de réglage manuel de la tonalité, sélectionner CUSTOM (personnalisé) ou régler manuellement les graves ou les aigus.

La radio permet d'enregistrer des paramètres AUTO EQ (réglage automatique de la totalité) distincts pour chaque présélection et source.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

 **(équilibre droite-gauche/équilibre avant-arrière):** Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs droit et gauche, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que BALANCE (balance) apparaisse à l'écran. Tourner le bouton pour déplacer le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que FADE (équilibre avant-arrière) apparaisse à l'écran. Tourner le bouton pour déplacer le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre avant/arrière et gauche/droite en position moyenne, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé lorsque la commande de haut-parleur est affichée. Le niveau se règle à la position moyenne.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé lorsque ni la commande de tonalité, ni la commande de haut-parleur ne sont affichées. La mention AUDIO SETTINGS CENTERED (réglages audio en position moyenne) s'affiche.

## Recherche d'une station de catégorie (RDS et XM<sup>MC</sup>)

Pour trouver et sélectionner une catégorie souhaitée, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie). La dernière catégorie sélectionnée s'affiche.
2. Pour sélectionner la catégorie, tourner le bouton de tonalité.
3. Lorsque la catégorie souhaitée est affichée, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pour trouver une station de cette catégorie. La mention SEEKING CATEGORY (recherche catégorie) s'affiche.
4. Pour passer à une autre station de cette catégorie, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher la catégorie, puis appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche).

Si les deux fonctions de catégorie et de circulation sont sélectionnées, la radio recherche les stations de la catégorie sélectionnée diffusant des bulletins de circulation. Cette fonction est absente avec XM<sup>MC</sup>.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche et la radio retourne à la dernière station écoutée. Cette fonction est absente avec XM<sup>MC</sup>.

**SCAN (exploration):** Pour explorer les stations d'une catégorie, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie).  
La dernière catégorie sélectionnée s'affiche.
2. Pour sélectionner la catégorie, tourner le bouton de tonalité.
3. Lorsque la catégorie souhaitée est affichée, appuyer sur la flèche SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore, et que la mention SCAN CATEGORY (exploration de catégorie) s'affiche. La radio commence l'exploration des stations de la catégorie.
4. Appuyer sur l'une des flèches de SCAN (exploration) pour interrompre l'exploration.

Si les deux fonctions de catégorie et TRAF (circulation) sont sélectionnées, la radio recherche les stations de la catégorie sélectionnée diffusant des bulletins de circulation.

**BAND (bande) (fréquence de rechange):**

La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 4 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer aux stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant quatre secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>.

## Messages RDS

**ALERT! (communiqués d'urgence):** Cette fonction vous avertit des urgences locales et nationales. Lorsque la station en cours d'écoute diffuse un message d'urgence, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Vous entendez ce message même si la sourdine est activée ou si un disque compact est en cours de lecture. Si le lecteur de disques compacts fonctionne, il s'arrête pendant la diffusion du communiqué. Vous ne pouvez pas interrompre la diffusion de communiqués d'urgence.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas affecté par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

**i (information):** Si la station qui joue diffuse un message, l'indication INFO (information) apparaît. Appuyer sur ce bouton pour afficher le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le nom de la pièce musicale, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message complet ne s'affiche pas, il s'affichera par parties, toutes les trois secondes. Pour faire défiler le message, enfoncer et relâcher ce bouton. Un nouveau groupe de mots s'affiche chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Une fois le message entier affiché, la mention INFO (information) disparaît de l'affichage jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Le dernier message peut être affiché en appuyant sur ce bouton. Vous pouvez consulter le dernier message jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsqu'un message est indisponible, l'indication NO INFO (aucune information) s'affiche.

**TRAF (circulation):** Si TA (bulletins de circulation) s'affiche, la station radio syntonisée diffuse les bulletins de circulation. Vous l'entendrez quand un bulletin est émis.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation appuyer sur le bouton TRAF (circulation) et la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et l'indication TA (bulletins de circulation) s'affiche. Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication NO TRAFFIC (pas de bulletin de circulation) s'affiche.

Si l'indication TA (bulletins de circulation) apparaît sur l'afficheur, vous pouvez appuyer sur le bouton TRAF (circulation) pour désactiver la diffusion de bulletins de circulation.

La radio transmet les bulletins de circulation si le volume est bas. Elle interrompt également la lecture d'un disque compact si la dernière station syntonisée diffuse les bulletins de circulation.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>.

## Messages radio

**CAL ERR (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire pour corriger la situation.

**LOCKED (bloqué):** Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> se verrouille. Rapporter alors votre véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, prendre celui-ci en note et le fournir au concessionnaire.

## Messages radio pour XM<sup>MC</sup> uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 333* plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD (disque compact), l'indication CD et le symbole CD s'affichent. Au début de chaque piste, son numéro s'affiche également.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R dépend de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la manière dont le disque a été manipulé. La meilleure méthode de copie des disques s'obtient en utilisant des disques de marque portant la mention Compact Disc<sup>MC</sup> et une vitesse maximale de 12X.

Il peut exister une augmentation des sauts, une difficulté dans la recherche des pistes et/ou une difficulté de chargement et d'éjection. En cas de problème, vérifier la surface inférieure du CD. Si la surface est endommagée (fissurée, brisée ou rayée), le CD sera lu incorrectement. Si la surface du CD est souillée, voir *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 406 pour plus d'information.



S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.


Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un

ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

 /  **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour passer à la piste suivante ou précédente.

 **(retour en arrière):** Rester appuyé sur ce bouton pour revenir en arrière sur la piste en cours.

» (avance rapide): Rester appuyé sur ce bouton pour avancer rapidement sur la piste en cours.

**RDM (accès aléatoire):** Appuyer sur ce bouton-poussoir pour écouter les pistes selon un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. La mention RANDOM DISC (lecture aléatoire de disque) sera affichée. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire.

**RPT (répétition):** Appuyer sur ce bouton pour réécouter une piste. REPEAT (répétition) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour désactiver la lecture répétitive.

**MUTE (sourdine):** Appuyer sur ce bouton pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour rétablir le son.

◀ **SEEK** ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste en cours, si sa lecture a démarré depuis plus de 8 secondes. Appuyer sur la flèche droite pour passer à la piste suivante. Si vous maintenez enfoncée l'une des flèches ou si vous l'enfoncez plusieurs fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio pendant la lecture d'un disque compact. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un CD en écoutant la radio. La mention CD s'affiche quand le lecteur contient un disque. Si le système est muni d'une lecture à distance, appuyer sur ce bouton une seconde fois pour faire fonctionner la lecture à distance.

**AUTO EQ (réglage automatique de la totalité):** Appuyer sur le bouton AUTO EQ (réglage automatique de la totalité) pour choisir l'égalisation pendant la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à la lecture de chaque CD. Pour plus de renseignements sur la fonction AUTO EQ, se reporter à « AUTO EQ », plus haut dans cette section.

▲ (éjection): Appuyer sur ce bouton pour éjecter un CD (disque compact). L'éjection peut être activée alors que le contact est coupé ou que la radio est hors fonction.

## Écoute de CD(s) (lecteur CD à six disques)

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il reste dans le lecteur. Lorsque vous remettez en marche le véhicule ou le système sonore, la lecture du disque commence à l'endroit où elle s'est interrompue, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un CD, l'indication CD apparaît sur l'affichage de la radio. Au début de chaque piste, son numéro apparaît également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R dépend de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la manière dont le disque a été manipulé. La meilleure méthode de copie des disques s'obtient en utilisant des disques de marque portant la mention Compact Disc<sup>MC</sup> et une vitesse maximale de 12X.


Il peut exister une augmentation des sauts, une difficulté dans la recherche des pistes et/ou une difficulté de chargement et d'éjection. En cas de problème, vérifier la surface inférieure du CD. Si la surface est endommagée (fissurée, brisée ou rayée), le CD sera lu incorrectement. Si la surface du CD est souillée, voir *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 406 pour plus d'information.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

 **(chargement):** Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Le lecteur peut recevoir jusqu'à six disques.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer et relâcher le bouton de chargement.
3. Lorsque INSERT CD # (introduire le disque numéro) apparaît sur l'écran, charger un disque. L'introduire partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer et maintenir pendant deux secondes sur le bouton de chargement.  
Un bip retentit et LOAD ALL DISC (charger tous les disques) s'affiche.
3. Lorsque INSERT CD # (introduire le disque numéro) apparaît sur l'écran, charger un disque. L'introduire partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.  
Une fois le CD inséré, attendre que la mention INSERT CD# (introduire le disque numéro) s'affiche, puis charger le CD suivant. Vous pouvez charger jusqu'à 6 CD dans le lecteur. Ne pas tenter d'en charger davantage.

Pour insérer entre 2 et 5 disques, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton de chargement pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier CD (disque compact) inséré.

Si plus d'un disque a été chargé, un numéro s'affiche pour chaque disque.

### **Lecture d'un disque compact chargé particulier**

Au chargement de chaque CD, un numéro s'affiche. Pour jouer un CD particulier, appuyer sur le bouton-poussoir numéroté correspondant au CD.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

**▲ (éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un ou des CD.


Pour éjecter le CD en cours de lecture, enfoncer et relâcher ce bouton.

Pour éjecter plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton d'éjection.  
Un bip retentit et EJECT ALL DISCS (éjecter tous les disques) s'affiche.
2. Lorsque REMOVE DISC (retirer le disque) s'affiche, le CD est éjecté et peut être retiré. Pour interrompre l'éjection des CD (disque compact), appuyer sur le bouton de chargement ou d'éjection.

Si le CD n'est pas retiré, après 25 secondes, le lecteur rentrera automatiquement le CD à l'intérieur. Si le CD est rentré dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes, le lecteur détectera une erreur et tentera d'éjecter le CD plusieurs fois avant d'arrêter.

Ne pas appuyer sur le bouton d'éjection de disque compact de façon répétée pour éjecter le disque après avoir tenté de le repousser à l'intérieur. En effet, la temporisation d'éjection de 25 secondes se remet à zéro chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Le disque ne sera donc pas éjecté avant que les 25 secondes se soient écoulées.

 (syntonisation): Tourner ce bouton pour passer à la piste suivante ou précédente.

◀ (retour en arrière): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer à l'intérieur d'une piste.

▶ (avance rapide): Rester appuyé sur ce bouton pour avancer rapidement sur la piste en cours.

**RDM (accès aléatoire):** Appuyer sur ce bouton pour écouter les pistes d'un CD ou de tous les CD dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel.

Pour utiliser l'accès aléatoire, effectuer les étapes suivantes :

- Pour lire les pistes du CD dans un ordre aléatoire, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention RANDOM DISC PLAY (lecture aléatoire du disque) s'affiche.
- Pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention RANDOM ALL DISCS (lecture aléatoire de tous les disques) s'affiche.

Pour désactiver la fonction de lecture aléatoire, appuyer sur et relâcher le bouton RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que RANDOM OFF (lecture aléatoire désactivée) apparaisse sur l'écran.

**RPT (répétition):** Appuyer sur ce bouton pour écouter à nouveau une piste ou l'ensemble d'un CD.

Pour utiliser la fonction de répétition, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Pour répéter la lecture d'une piste, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention REPEAT (répétition) s'affiche.
- Pour répéter la lecture d'un CD entier, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention REPEAT ONE DISC (répétition d'un disque) s'affiche.

Pour arrêter la lecture répétitive, enfoncer et relâcher le bouton RPT (répétition) jusqu'à ce que la mention REPEAT OFF (répétition désactivée) s'affiche.

◀ **SEEK** ▶ | (**recherche**): Appuyer sur la flèche vers la gauche pour retourner au début de la piste en cours, si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes. Appuyer sur la flèche vers la droite pour passer à la piste suivante. Si vous maintenez enfoncée l'une des flèches ou si vous l'enfoncez plusieurs fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre.

◀ **SCAN** ▶ | (**exploration**): Pour explorer un disque, maintenir enfoncée la flèche SCAN (exploration) pendant plus de deux secondes, jusqu'à l'affichage de SCAN et du bip. Le lecteur passe à la piste suivante, la lit pendant 10 secondes puis passe à la piste suivante. Appuyer à nouveau sur une flèche SCAN pour arrêter l'exploration.

Pour explorer tous les disques insérés, appuyer sur l'une des flèches du bouton SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée pendant plus de quatre secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche CD SCAN (exploration des disques) et que vous entendiez un bip. Utiliser cette fonction pour écouter 10 secondes la première piste de chaque disque inséré. Appuyer de nouveau sur une des flèches du bouton SCAN pour arrêter l'exploration.

**BAND (bande)**: Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact joue. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire)**: Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un CD (disque compact) lorsque la radio joue. La mention CD s'affiche à l'écran lorsqu'il y a un disque compact dans le lecteur. Si le système est muni d'un dispositif de lecture à distance, le fait d'appuyer sur ce bouton une deuxième fois permet au lecteur à distance de fonctionner.

**AUTO EQ (réglage automatique de la totalité)**: Appuyer sur le bouton AUTO EQ (réglage automatique de la totalité) pour choisir l'égalisation pendant la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à la lecture de chaque CD. Pour plus de renseignements sur la fonction AUTO EQ, se reporter à « AUTO EQ », plus haut dans cette section.

## Lecture d'un disque MP3 CD-R

Votre autoradio peut être équipé de la fonction MP3. Dans ce cas, il peut lire les disques MP3 CD-R. Pour plus d'information sur la lecture d'un disque MP3 CD-R, voir *À l'aide d'un MP3* à la page 326 plus loin dans cette section.

## Utilisation de la mode (liste des chansons) (CD unique, MP3 et chargeur six disques)

Cette fonction peut mémoriser 20 sélections de pistes. Pour mémoriser les pistes dans la fonction de liste de chansons, suivre les étapes suivantes :

1. Allumer le lecteur CD et y charger au moins un CD.
2. S'assurer que le changeur de disques n'est pas au mode de liste de chansons. L'écran ne devrait pas afficher S-LIST (liste de chansons). S'il affiche S-LIST, appuyer sur le bouton de liste de chansons pour désactiver la fonction.
3. Sélectionner le CD souhaité en appuyant sur le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser la flèche droite du bouton SEEK (recherche) ou tourner le bouton de tonalité pour repérer la piste que vous voulez mémoriser. La lecture de la piste commence alors.
4. Maintenir enfoncé le bouton de liste de chansons pour mémoriser la piste. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. La mention ADDED SONG (chanson ajouté) s'affiche.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

SONGLIST FULL (liste de chansons remplie) s'affiche si vous tentez de sauvegarder plus de 20 sélections.

Pour lire la liste de chansons, appuyer sur le bouton de liste de morceaux. Les pistes enregistrées sont lues dans l'ordre de leur mémorisation.

Vous pouvez faire défiler la liste des chansons au moyen des flèches SEEK (recherche). Une fois arrivé à la dernière piste mise en mémoire, le lecteur retourne à la première.

Pour supprimer des pistes de la liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton de liste des chansons pour mettre cette liste en fonction. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Appuyer sur l'une des flèches du bouton SEEK (recherche) ou tourner le bouton de tonalité pour sélectionner la piste que vous voulez supprimer.
4. Appuyer sur le bouton liste de chansons et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Relâcher le bouton lorsque la mention SONG REMOVED (chanson supprimée) s'affiche.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour effacer la liste entière de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton de liste des chansons pour mettre cette liste en fonction. S-LIST (liste de chansons) s'affiche.
3. Maintenir enfoncé plus de quatre secondes le bouton de liste de chansons. Un bip se fait entendre. SONGLIST EMPTY (liste de chansons vide) s'affiche pour indiquer que la liste de chansons a été effacée.

Si un disque est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce disque, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour quitter le mode de liste de chansons, appuyer sur le bouton de liste de chansons. Vous entendez un bip et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

## **Messages du lecteur de disques compacts**

### **CHECK CD (vérifier le disque compact):**

Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du disque compact devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, prendre celui-ci en note et le fournir au concessionnaire.

## **À l'aide d'un MP3**

### **Disque MP3 CD-R**

#### **Format MP3**

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u ou .wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Vous pouvez afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sur la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.

- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des morceaux de musique en roulant. Organiser les morceaux par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 morceaux.
- Lorsque vous gravez un disque MP3 en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.
- Ne pas utiliser de disques CD-RW.
- Ne pas utiliser de disques colorés.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste d'écoute peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste d'écoute. Vous pouvez également lire un CD MP3 enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à 11 dossiers en profondeur, cependant, limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors

des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 50 dossiers, 50 listes d'écoute, 10 sessions et 255 fichiers, le lecteur vous laissera accéder (et naviguer jusqu'au maximum), mais tous les éléments au-delà du maximum seront ignorés.

### **Répertoire racine**

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine possède des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

### **Répertoire ou dossier vide**

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le disque contient uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés sous le dossier racine. Si le CD a été enregistré sans dossiers ni liste de jeux, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) à titre de nom de dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

## Ordre des pièces

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Si le CD ne renferme aucune liste de pièces, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche.

## **Système de fichiers et noms**

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

## **Listes de lecture préprogrammées**

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## **Lecture d'un MP3**

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette au-dessus. Le lecteur le fera rentrer et READING (lecture) s'affichera. Le CD devrait commencer à jouer et le symbole CD devrait s'afficher à l'écran.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un disque compact se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'une nouvelle piste commence à jouer, son numéro s'affiche.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un CD-R dépend de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la manière dont le disque a été manipulé. La meilleure méthode de copie des disques s'obtient en utilisant des disques de marque portant la mention Compact Disc<sup>MC</sup> et une vitesse maximale de 12X.

Il peut exister une augmentation des sauts, une difficulté dans la recherche des pistes et/ou une difficulté de chargement et d'éjection. En cas de problème, vérifiez la surface inférieure du CD. Si la surface est endommagée (fissurée, brisée ou rayée), le CD sera lu incorrectement. Si la surface du CD est souillée, voir *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 406 pour plus d'information.


Si il n'y a pas de dommages apparents, essayez un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utilisez plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts.

**Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.**

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour passer à la piste suivante ou précédente.

**« (dossier précédent):** Appuyer sur ce bouton pour aller à la première piste du dossier précédent. Maintenir appuyé ce bouton pour revenir en arrière sur la piste en cours.

**» (dossier suivant):** Appuyer sur ce bouton-poussoir pour aller à la première piste du dossier suivant. Maintenir appuyé ce bouton pour avancer rapidement sur la piste en cours.

**RDM (accès aléatoire):** Appuyer sur ce bouton pour écouter les pistes d'un CD, d'un dossier ou de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel.

Pour utiliser l'accès aléatoire, effectuer les étapes suivantes :

- Pour lire les pistes du CD en cours d'écoute dans un ordre aléatoire, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention RANDOM DISC (lecture aléatoire du disque) s'affiche.
- Pour lire les pistes du dossier en cours d'écoute dans un ordre aléatoire, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention RANDOM FOLDER (lecture aléatoire du dossier) s'affiche.
- Pour lire les pistes de tous les CD chargés dans un ordre aléatoire, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention RANDOM ALL (lecture aléatoire de tous les disques) s'affiche.

Pour arrêter la lecture aléatoire, enfoncer et relâcher le bouton RDM (lecture aléatoire) jusqu'à ce que la mention RANDOM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

**RPT (répétition):** Appuyer sur ce bouton pour écouter à nouveau une piste, un CD ou un dossier.

Pour utiliser la fonction de répétition, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Pour répéter la lecture d'une piste, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention REPEAT TRACK (répétition de la piste) s'affiche.
- Pour répéter la lecture d'un CD, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention REPEAT DISC (répétition du disque) s'affiche.
- Pour répéter la lecture d'un dossier, enfoncer et relâcher ce bouton jusqu'à ce que la mention REPEAT FOLDER (répétition du dossier) s'affiche.

Pour arrêter la lecture répétitive, enfoncer et relâcher le bouton RPT (répétition) jusqu'à ce que la mention REPEAT OFF (répétition désactivée) s'affiche.

**MUTE (sourdine):** Appuyer sur ce bouton pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour rétablir le son.

Ce bouton n'est pas disponible sur la radio avec CD à six disques.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste en cours, si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes. Appuyer sur la flèche droite pour passer à la piste suivante. Si vous maintenez enfoncée l'une des flèches ou si vous l'enfoncez plusieurs fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre.

**i (information):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le nom de l'artiste et le titre de l'album contenu dans l'indicateur ID3.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

**▲ (éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. L'éjection peut être activée alors que le contact est coupé ou que la radio est hors fonction.

## Messages autoradio XM

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XM XM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM <sup>MC</sup> est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de pré-réglage.
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

<b>Affichage message radio</b>	<b>Condition</b>	<b>Action nécessaire</b>
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM <sup>MC</sup> du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM <sup>MC</sup> ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM <sup>MC</sup> . Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.
Chk XMRcvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas après un court moment, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

## Système de divertissement intégré au siège arrière (Option A, Haut de gamme)

Votre véhicule peut être équipé d'un système de ce type de système de DVD divertissement de siège arrière (RSE). Dans ce cas, il inclura un lecteur DVD, un écran vidéo, des entrées auxiliaires, deux ensembles de casques sans fil (option) et une télécommande.

## Contrôle parental

**▶ || (contrôle parental):** Ce bouton est situé derrière l'écran vidéo, sous les prises auxiliaires. Appuyer sur ce bouton lorsque le système audio de siège arrière est en cours d'utilisation ou lorsqu'un disque vidéo numérique ou un disque compact est en cours de lecture, afin de ne pas utiliser l'écran vidéo et de mettre le son en sourdine. Les témoins d'alimentation situés sur le lecteur de disques vidéo numériques clignotent. L'activation du contrôle parental désactive également le fonctionnement de tous les autres boutons, depuis la commande à distance jusqu'au lecteur de disques vidéo numériques, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du système audio de siège arrière, du lecteur de disques vidéo numériques et de la commande à distance.

Vous pouvez également utiliser ce bouton pour allumer le lecteur de disques vidéo numériques et démarrer la lecture automatiquement si le véhicule est allumé et si un disque se trouve dans le lecteur. S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, le système s'allume en mode auxiliaire.

## **Avant de prendre la route**

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu uniquement pour les passagers arrière. Le conducteur ne peut pas visionner l'écran vidéo en toute sécurité lorsqu'il conduit et il ne doit pas le faire. Le centre de divertissement de siège arrière permet de visionner des disques vidéo numériques, des disques compacts ainsi que des disques MP3. Vous pouvez également brancher un appareil auxiliaire au centre de divertissement de siège arrière pour jouer à des jeux, regarder des films, des photos, etc.

Le fonctionnement normal peut être limité en cas de températures extrêmement basses ou élevées, de manière à éviter tout endommagement de l'appareil. Faire fonctionner le centre de divertissement de siège arrière lorsque la température de l'habitacle est normale ou confortable.

## **Casques d'écoute**

### **Casques d'écoute sans fil**

Le centre de divertissement de siège arrière peut comporter deux casques d'écoute sans fil (les piles sont comprises).

Les casques d'écoute sans fil sont munis d'un commutateur ON/OFF (marche/arrêt), d'un commutateur de sélection de station et d'une commande de volume sonore. Pour utiliser le casque d'écoute, tourner le commutateur en position ON (marche). Un témoin s'allume sur le casque d'écoute. S'il ne s'allume pas, il est peut-être nécessaire de changer les piles. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus bas dans cette section. Tourner le commutateur du casque d'écoute en position OFF (arrêt) lorsque vous ne l'utilisez pas.

Si le centre de divertissement de siège arrière est éteint ou si les casques d'écoute se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes, ces derniers s'éteignent automatiquement pour économiser les piles.

Les émetteurs sont situés près de la façade du lecteur de disques vidéonumériques. Si vous vous avancez trop près ou si vous sortez du véhicule, les casques perdent le signal audio.

Le lecteur de disques vidéonumériques et les dispositifs auxiliaires audio se trouvent toujours sur une station (CHA ou CH1) du casque d'écoute sans fil. Le système audio de siège arrière est dédié au bouton CHB ou CH2 du casque d'écoute sans fil.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de puissance sonore.

**Remarque: N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Si le signal audio est réduit pendant la lecture d'un disque compact, un MP3 ou d'un disque vidéonumérique, un faible sifflement dans les haut-parleurs et/ou les casques d'écoute pourrait se produire. Si le sifflement dans les casques d'écoute sans fil semble excessif, s'assurer que les piles des casques d'écoute sont entièrement chargées. Un sifflement d'une certaine intensité est normal.

Les deux séries de casques peuvent inclure des patins amovibles de mousse.

Les patins de mousse peuvent s'user ou être endommagés. S'ils ne sont pas manipulés ou rangés correctement. Dans ce cas, ils peuvent être remplacés séparément de l'ensemble de casque. Il est superflu de remplacer l'ensemble de casque.

Des patins de mousse de rechange peuvent être commandés par paires. Consulter votre concessionnaire pour d'information.

## Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Desserrer la vis située sur le couvercle du compartiment à piles, du côté gauche de l'écouteur du casque d'écoute.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Serrer la vis du volet du compartiment des piles.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Casque d'écoute branché

Le véhicule est équipé d'une prise pour casque d'écoute branché à droite et à gauche. Pour régler le volume, procéder comme suit :

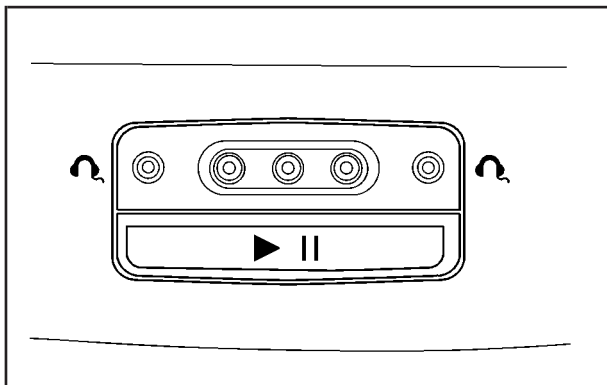
1. Brancher le casque d'écoute dans la prise correspondante et située derrière l'écran vidéo, près des prises auxiliaires.

2. Appuyer sur le bouton correspondant au casque d'écoute, situé sur la façade du lecteur de disques vidéo numériques.
3. Pour augmenter ou diminuer le volume, appuyer sur les flèches droite et gauche situées sur la façade du lecteur de disques vidéo numériques.

Les casques d'écoute branchés fonctionnent de la manière suivante :

- Lecteur de disques vidéo numériques allumé/système audio de siège arrière éteint : Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du centre de divertissement de siège arrière.
- Lecteur de disques vidéo numériques éteint/système audio de siège arrière allumé : Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du système audio de siège arrière.
- Lecteur de disques vidéo numériques allumé/système audio de siège arrière allumé : Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du système audio de siège arrière.

## Prises stéréo RCA



Les prises RCA se trouvent derrière l'écran vidéo du lecteur de disques vidéo numériques. Les prises RCA permettent le raccordement vidéo et audio d'un appareil auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeux vidéo, au centre de divertissement de siège arrière. La prise RCA jaune correspond à l'entrée vidéo, la prise RCA à l'entrée audio droite et la prise RCA blanche à l'entrée audio gauche. Des câbles RCA standard, non inclus, sont nécessaires pour raccorder l'appareil auxiliaire aux prises RCA. Se reporter aux instructions du fabricant.

Pour utiliser les entrées audio et vidéo auxiliaires, brancher un caméscope ou une console de jeu vidéo dans les prises RCA et allumer le dispositif auxiliaire et le centre de divertissement.

Si un disque a été introduit avant d'allumer le centre de divertissement de siège arrière, la lecture du disque démarrera automatiquement. Vous devrez alors appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande ou du lecteur de disques vidéo numériques pour passer à l'appareil auxiliaire. Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques « Lecteur de disques vidéo numériques » et « Télécommande », plus loin dans cette section.

### Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de disques vidéo numériques ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Haut-parleurs du véhicule
- Casques d'écoute sans fil
- Casque d'écoute branché (non inclus)

## Haut-parleurs du véhicule

Vous ne pouvez écouter qu'une seule source à la fois, au moyen des haut-parleurs.

Le son du système RSE (centre de divertissement pour siège arrière) ou d'un appareil auxiliaire peut être entendu à travers tous les haut-parleurs du véhicule dans les cas suivants :

- Un disque vidéonumérique ou un appareil auxiliaire est en cours de lecture ou d'utilisation.
- Le système audio avant est en marche et le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) est enfoncé pour activer le centre de divertissement de siège arrière.

DVD (disque vidéonumérique) apparaît sur l'écran de la radio lorsque le centre de divertissement de siège arrière est allumé.

Pour allumer et éteindre les haut-parleurs du véhicule, appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) situé sur la radio.

Vous pouvez entendre le son diffusé par le centre de divertissement de siège arrière à travers le casque d'écoute sans fil et les haut-parleurs du véhicule simultanément. Le volume de la radio peut varier lorsque vous basculez entre la radio, un disque compact, un disque vidéonumérique, un MP3 ou un appareil auxiliaire.

## Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Pousser vers l'avant sur le bouton de déblocage et l'écran s'abaissera.
2. Régler selon la position souhaitée.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le remonter et le verrouiller.

**Remarque: Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

## **Lecteur de disques vidéo numériques**

Le lecteur de DVD est situé dans la console au pavillon.

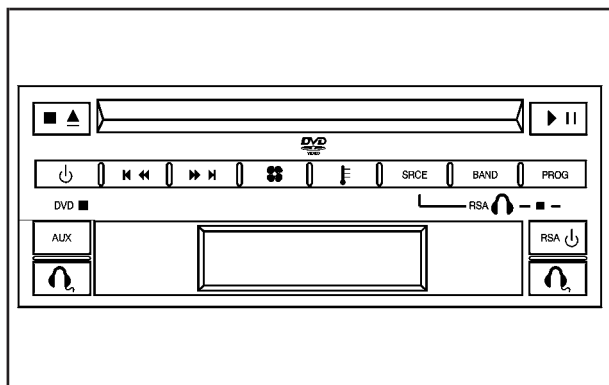
Le lecteur de DVD (disques vidéo numériques) peut être contrôlé au moyen de ses boutons et/ou des boutons sur la télécommande. Pour plus d'information, se reporter à la rubrique « Télécommande » plus loin dans cette section.

Le lecteur de disques vidéo numériques du centre de divertissement de siège arrière n'est compatible qu'avec les disques vidéo numériques dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des disques vidéo numériques.

Ce lecteur de disques vidéo numériques lit les disques compacts audio standard, les disques compacts enregistrables, les disques compacts réinscriptibles, les disques compacts améliorés, les disques vidéo numériques, les CD-ROM et les supports MP3. Il peut accepter les disques vidéo numériques inscriptibles, les disques vidéo numériques réinscriptibles et les disques compacts interdits de copie. Ce lecteur de disques vidéo numériques n'accepte pas les DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-R, DVD-R/W et support audio de disques vidéo numériques. Un message d'erreur apparaît à l'écran si ce type de support est inséré dans le lecteur de disques vidéo numériques.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur de disques vidéo numériques » dans cette section.

## Boutons du lecteur de disques vidéonumériques



**■ ▲ (arrêt/éjection):** Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour interrompre la lecture, le défilement arrière ou l'avance rapide.

Appuyer deux fois sur ce bouton pour éjecter un disque. Si le lecteur est déjà arrêté, n'appuyer sur le bouton qu'une seule fois.

**⏻ (alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéonumériques.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à un appareil auxiliaire.

**▶ || (lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un disque. Appuyer sur ce bouton lorsqu'un disque est en cours de lecture pour le mettre en pause. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture d'un disque.

**◀ ◀ / ▶ ▶ (recul rapide et précédent/avance rapide et suivant):** Ces commandes permettent d'avancer ou de reculer à l'intérieur d'un disque.

Ces boutons peuvent être utilisés pour modifier les réglages du système audio de siège arrière, la température à l'arrière, la vitesse du ventilateur à l'arrière et le volume du casque d'écoute branché. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques « Casque d'écoute » plus haut dans cette section *Système sonore arrière (Option A, Haut de gamme)* à la page 375 ou *Système sonore arrière (Option B, Haut de gamme)* à la page 378 et *Système de régulation de la climatisation arrière (Option A, Haut de gamme)* à la page 234 ou *Système de régulation de la climatisation arrière (Option B, Haut de gamme)* à la page 236.

Lorsqu'un disque vidéo numérique est en cours de lecture dans le lecteur et que le système audio de siège arrière est allumé, seuls les boutons stop/eject (arrêt/éjection) et play/pause (lecture/pause) fonctionnent.

### **Faire jouer un disque vidéo numérique**

Pour lire un disque, insérer délicatement le disque, avec l'étiquette vers le haut, dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD continue le chargement du disque et le lecteur commencera la lecture automatiquement si le véhicule est sur ACCESSORY (accessoires), RUN (marche), ou RAP (prolongation d'alimentation des accessoires).

Si un disque se trouve déjà dans le lecteur, s'assurer que le lecteur de disques vidéo numériques est allumé, puis appuyer sur le bouton de lecture/pause situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéo numériques ou sur la télécommande. Pour commencer la lecture d'un disque, vous pouvez également appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) situé sur la plaque frontale de la radio jusqu'à ce que RSE (centre de divertissement de siège arrière) apparaisse à l'écran.

Certains DVD (disques vidéo numériques) ne permettent pas les avances rapides, ni le saut les droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains DVDs ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

### **Arrêter et reprendre la lecture**

Pour arrêter un disque, appuyer sur le bouton d'arrêt sur le lecteur de disques vidéo numériques ou de la télécommande, puis le relâcher.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton de lecture/pause situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéo numériques ou sur la télécommande. Si le disque n'a pas été éjecté, la lecture du film doit reprendre à l'endroit où elle s'était arrêtée.

Si le disque a été éjecté, il reprend sa lecture au début.

## Éjecter un disque

Pour éjecter un disque vidéo numérique, appuyer sur le bouton d'éjection situé sur la façade du lecteur de disques vidéo numériques lorsque le disque est arrêté. La télécommande ne dispose pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'en est pas retiré, le lecteur de DVD le rechargera après un court délai.

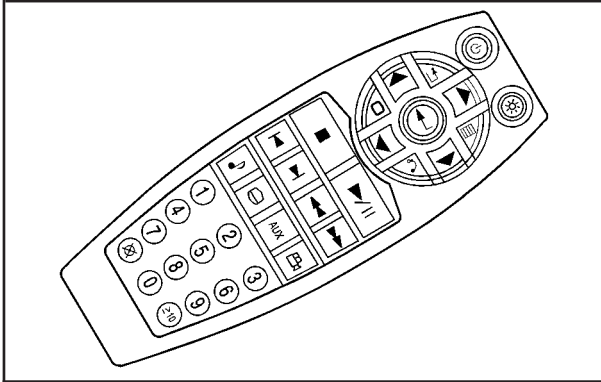
## Télécommande


Le système de divertissement arrière comprend une télécommande (piles incluses). Pour utiliser la télécommande, diriger celle-ci vers la fenêtre de l'émetteur à côté de la façade du système de divertissement de siège arrière et appuyer sur le bouton désiré.


La lumière directe du soleil ou une forte luminosité peuvent influencer la capacité de réception des signaux de la télécommande par le récepteur. S'il semble que la télécommande ne fonctionne pas, il sera peut-être nécessaire de remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Les objets qui bloquent le champ de vision ont un effet sur le fonctionnement de la télécommande.


**Remarque:** Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.


## Boutons de la télécommande




 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.


 **(rétroéclairage):** Appuyer sur ce bouton pour allumer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement au bout de huit secondes.


 **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le numéro courant du titre. Chaque pression du bouton permet d'avancer vers le prochain titre disponible du disque.

 **(flèches directionnelles):** Appuyer sur ces boutons pour vous déplacer à l'intérieur des menus du disque vidéo numérique.

Les flèches du haut et du bas permettent de vous déplacer à l'intérieur des répertoires MP3.

 **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

 **(bouton de réglage de l'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour accéder aux menus d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège permettant de régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste et les modes d'affichage.

 **(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu principal de disque vidéo numérique. Ce menu diffère d'un disque à l'autre. Déplacer le curseur à l'intérieur du menu à l'aide des flèches du haut, du bas, de droite et de gauche. Après avoir fait votre choix, appuyer sur le bouton Enter (entrée).

↶ (retour): Appuyer sur ce bouton pour revenir à l'étape précédente du menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) et de certains menus de disques vidéo numériques. Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu actuel et revenir au menu précédent.

■ (arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, l'avance rapide ou le défilement arrière rapide d'un disque vidéo numérique.


▶ || (lecture/pause): Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un disque. Appuyer sur ce bouton pour mettre en pause un disque qui est en cours de lecture. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du disque.


◀ (chapitre ou piste précédent): Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lors de la lecture du message sur les droits d'auteurs ou des bandes-annonces.

▶ | (chapitre/piste suivants): Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.


◀◀ (recul rapide): Appuyer sur ce bouton pour reculer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre le défilement arrière. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse l'information relative aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶▶ (avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre l'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.


 **(son):** Appuyer sur ce bouton pour afficher la piste audio courante. Chaque pression du bouton vous permet d'avancer vers la langue ou le commentaire suivant du disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.


 **(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les sous-titres courants. Chaque pression du bouton permet d'avancer jusqu'à la prochaine option de sous-titre disponible (anglais, espagnol, français, etc., si disponible) sur le disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo-numériques à une source auxiliaire.

 **(caméra):** Appuyer sur ce bouton pour afficher l'angle courant de la caméra sur les disques vidéo-numériques disposant de cette fonction. Chaque pression du bouton permet d'avancer dans l'angle suivant disponible de la caméra du disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**0 à 9 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

 **(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les deux secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

 **10 (numéros à plusieurs chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

### **RSE On-Screen Display (OSD) Menu (menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière)**

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lorsqu'un disque vidéo numérique est en cours de lecture ou qu'un dispositif auxiliaire est en cours d'utilisation, procéder comme suit :

Pour accéder à ce menu, appuyer sur le bouton d'affichage situé sur la télécommande. Lorsque ce menu s'affiche, utiliser les flèches directionnelles et le bouton d'entrée pour naviguer à l'intérieur de l'écran. Ce menu vous permet de sélectionner vos préférences par défaut pour le format de vidéo, la langue d'affichage, la luminosité, la couleur, le contraste et le ton. Tous les disques vidéo numériques ne supportent pas toutes les fonctions par défaut des menus de configuration. Si une fonction n'est pas supportée, le lecteur de disques vidéo numériques permettra de sélectionner les paramètres par défaut. Pour quitter ce menu, appuyer sur le bouton d'affichage ou sur le bouton de retour situés sur la télécommande ou attendre que le menu disparaisse automatiquement.

La sélection de la langue par défaut s'affichera à tous les DVD ultérieurs.

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lors de la lecture d'un disque compact ou d'un MP3, procéder comme suit :

S'assurer qu'un disque compact ou un MP3 est chargé dans le centre de divertissement de siège arrière et que le système n'est pas en mode auxiliaire, puis appuyer sur le bouton d'affichage situé sur la télécommande. Lorsque le menu s'affiche, naviguer dans l'écran à l'aide des flèches directionnelles et du bouton d'entrée. Ce menu vous permet de sélectionner vos préférences de langue et de lecture par défaut. Pour quitter ce menu, appuyer sur le bouton d'affichage ou sur le bouton de retour situé sur la télécommande ou bien attendre que le menu disparaisse automatiquement.

## Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Faire glisser le couvercle des piles situé à l'arrière de la télécommande vers le bas.
2. Remplacer les deux piles AA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer le volet du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le commutateur d'allumage ne doit pas être en position ACCESSORY (accessoires), RUN (marche) ou RAP (prolongation de l'alimentation des accessoires).
Le disque ne joue pas.	Le système est peut-être hors fonction. Le bouton de contrôle parental a peut-être été enfoncé. Les témoins d'alimentation clignotent. Le système est peut-être en mode de source auxiliaire. Appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) pour passer au disque vidéo numérique. Le disque est à l'envers ou n'est pas compatible.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucun son — Casque d'écoute sans fil	Allumer le casque d'écoute. S'assurer que la bonne fréquence est sélectionnée sur le casque d'écoute sans fil. Vérifier les piles. Régler le volume du casque d'écoute, il doit être trop bas.
Aucun son — Casque d'écoute branché	S'assurer que le casque d'écoute est branché. Régler le volume. Si le système audio de siège arrière est allumé, vous n'entendrez aucun son en provenance du lecteur de disques vidéonumériques.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucun son — Haut-parleurs du véhicule	Si vous entendez le son du lecteur de disques vidéonumériques à partir des haut-parleurs du véhicule, régler le volume de la radio. Appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) situé sur la radio pour s'assurer que le centre de divertissement de siège arrière est activé. Les haut-parleurs arrière sont mis en sourdine lorsque le système audio de siège arrière est allumé.
L'image est déformée pendant l'avance ou le recul rapide.	Cela est normal pour cette fonction.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vous n'avez peut-être pas défini correctement le mode vidéo. Se reporter à la rubrique « Affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière » plus haut dans cette section.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le disque a été éjecté et j'ai essayé de le sortir, mais il s'est retiré dans la fente.	Appuyer une fois sur le bouton d'éjection.
La langue entendue ou affichée à l'écran est incorrecte.	Appuyer sur le bouton du menu principal situé sur la télécommande et changer la langue ou les paramètres audio à partir du menu de disque vidéo numérique. Pour modifier votre préférence de langue, appuyer sur le bouton d'affichage, ce qui vous permet d'accéder au menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière). Se reporter à la rubrique « Affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière » plus haut dans cette section.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
La télécommande ne fonctionne pas.	Diriger la télécommande directement sur la fenêtre du lecteur de disques vidéo numériques. Les piles peuvent être faibles ou mal installées. Il est possible que le bouton de contrôle parental soit enfoncé. Le témoin d'alimentation clignote.
Comment puis-je afficher ou éliminer les sous-titres?	Pour sélectionner l'option de sous-titrage, appuyer sur le bouton de sous-titrage situé sur la télécommande ou aller dans le menu principal du lecteur de disques vidéo numériques et suivre les instructions affichées.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande ou du lecteur de disques vidéo numériques pour passer à la source auxiliaire. S'assurer que la source auxiliaire est correctement raccordée aux entrées.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
L'audio ou le vidéo saute.	Le disque vidéo numérique est peut-être sale ou égratigné. Nettoyer le disque.
Les commandes d'avance rapide, de recul rapide, ou suivant et précédent ne fonctionnent pas.	Certaines commandes ont une fonction particulière pour les disques vidéo numériques mais ne fonctionnent pas toujours ou n'ont pas nécessairement la même fonction pour la radio, les disques audio ou les jeux. Vous pouvez également désactiver ces fonctions lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteurs ou les bandes-annonces. Lorsque le système audio arrière est allumé, ces boutons commandent les fonctions du système audio arrière.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le disque est coincé dans le lecteur. Le bouton d'éjection ne fonctionne pas.	Appuyer sur le bouton d'éjection du disque vidéo numérique. Couper l'allumage, puis la rétablir et appuyer sur le bouton d'éjection du lecteur de disques vidéo numériques. Ne pas tenter de forcer le disque hors du lecteur ni de l'enlever. Si le problème persiste, voir votre concessionnaire pour obtenir de l'aide.
La télécommande ou le casque d'écoute ont été égarés.	Consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'assistance.
Parfois, le son dans le casque d'écoute sans fil est interrompu ou brouillé pendant un moment, puis il revient.	Ceci peut être causé par des interférences produites par des stations cellulaires, ou par un téléphone cellulaire ou tout autre émetteur radio utilisé dans le véhicule.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le lecteur de disques vidéo numériques est inutilisable.	À des températures extrêmes, le lecteur de disques vidéo numériques pourrait être inutilisable. Les températures inférieures à -20°C (-4°F) ou supérieures à 60°C (140°F) risquent d'endommager le lecteur de disques vidéo numériques. Utiliser le lecteur de disques vidéo numériques dans des plages de température normales ou confortables dans l'habitacle. Consulter votre concessionnaire si le problème persiste.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le son du casque d'écoute sans fil a de la distorsion.	S'assurer que le casque d'écoute est orienté vers l'avant du véhicule. Les côtés gauche et droit sont indiqués sur le casque d'écoute pour assurer une bonne réception des signaux. Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle entre le casque d'écoute et l'émetteur. Vérifier que les batteries sont complètement chargées.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier le signal provenant du dispositif auxiliaire et s'assurer que la connexion et le signal sont bons.

## Messages du lecteur de disques vidéo numériques

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran vidéo.

### **Disc Format Error (erreur de format de disque):**

Ce message s'affiche si un disque est inséré à l'envers, si le disque ne peut être lu ou si le format du disque est incompatible.

### **Disc Play Error (erreur de lecture de disque):**

Ce message s'affiche si le mécanisme ne peut pas faire la lecture du disque. Les disques rayés ou gravement endommagés peuvent être à l'origine d'une erreur semblable.

### **Region Code Error (erreur de code de zone):**

Ce message s'affiche si le code de région du disque vidéo numérique est incompatible avec le code de région du lecteur de disques vidéo numériques.

**Load/Eject Error (erreur de chargement/d'éjection):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas bien chargé ou éjecté.

**No Disc (pas de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous essayez de lire ou d'éjecter un disque qui n'est pas dans le lecteur.

**X:** Une croix (X) s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran vidéo, si l'opération sélectionnée n'est pas actuellement disponible.

## Distorsion des disques vidéo numériques

L'image vidéo pourrait présenter de la distorsion si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système de positionnement global (GPS\*), un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portable.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

\*À l'exception du système OnStar<sup>MD</sup>.

### **Nettoyage du lecteur de disques vidéo numériques (DVD)**

Pour nettoyer la façade et les boutons du lecteur de disques vidéo numériques, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau.

### **Nettoyage de l'écran vidéo**

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

### **Système de divertissement intégré au siège arrière (Option B, Haut de gamme)**

Votre véhicule peut posséder ce type de système de divertissement de siège arrière DVD (RSE). Dans ce cas, il inclura un lecteur DVD, un écran vidéo, des entrées auxiliaires, deux ensembles de casques sans fil et une télécommande.

### **Contrôle parental**

**▶ || (contrôle parental):** Ce bouton se trouve derrière l'écran vidéo, près des prises auxiliaires. Appuyer sur ce bouton en utilisant le système audio de siège arrière (RSA) ou quand un DVD ou un CD est lu pour éteindre l'écran vidéo et mettre le son en sourdine. Les témoins d'alimentation du lecteur DVD clignotent. L'activation du contrôle parental désactive également tous les autres boutons de la télécommande ainsi que le lecteur DVD, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du (RSA), du lecteur DVD et la télécommande.

Vous pouvez également utiliser ce bouton pour mettre sous tension le lecteur DVD et pour reprendre automatiquement la lecture d'un disque placé dans le lecteur pendant que le véhicule fonctionne. En l'absence de disque dans le lecteur, le système est mis sous tension et n'affiche rien à l'écran LCD.

## Avant de prendre la route

Le centre de divertissement de siège arrière est conçu uniquement pour les passagers arrière. Le conducteur ne peut pas visionner l'écran vidéo en toute sécurité lorsqu'il conduit et il ne doit pas le faire. Le centre de divertissement de siège arrière permet la lecture des disques vidéo numériques, des disques compacts ainsi que des disques MP3. Vous pouvez également brancher un appareil auxiliaire au centre de divertissement de siège arrière pour jouer à des jeux, regarder des films, des photos, etc.

Le fonctionnement normal peut être limité en cas de températures extrêmement basses ou élevées, de manière à éviter tout endommagement de l'appareil. Faire fonctionner le centre de divertissement de siège arrière lorsque la température de l'habitacle est normale ou confortable.

## Casques d'écoute

**Remarque:** N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.

## Casques d'écoute sans fil

Le système RSE peut inclure deux ensembles de casques sans fil (les piles peuvent être fournies avec les casques).

Les casques d'écoute sans fil sont munis d'un commutateur ON/OFF (marche/arrêt), d'un commutateur de sélection de canal et d'une commande de volume. Pour utiliser les casques d'écoute, faire tourner le commutateur ON/OFF en position ON (marche). Un témoin s'allume sur les casques. Si le témoin s'allume pas, il est peut-être nécessaire de changer les piles. Voir « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Mettre les casques en position OFF (arrêt) lorsque vous ne les utilisez pas.

Si le centre de divertissement de siège arrière est éteint ou si les casques d'écoute se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes, ces derniers s'éteignent automatiquement pour économiser les piles. Les émetteurs sont situés près de la façade du lecteur de disques vidéo numériques. Si vous vous avancez trop près ou si vous sortez du véhicule, les casques perdent le signal audio.

Le lecteur de disques vidéonumériques et les dispositifs auxiliaires audio se trouvent toujours sur une station (CHA ou CH1) du casque d'écoute sans fil. Le système audio de siège arrière est dédié au bouton CHB ou CH2 du casque d'écoute sans fil.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute sans fil, utiliser la commande de volume située sur le casque.

Si le signal audio est réduit pendant la lecture d'un disque compact, un MP3 ou d'un disque vidéonumérique, un faible sifflement dans les haut-parleurs et/ou les casques d'écoute pourrait se produire. Si le sifflement dans les casques d'écoute sans fil semble excessif, s'assurer que les piles des casques d'écoute sont entièrement chargées. Un sifflement d'une certaine intensité est normal.

Les deux séries de casques peuvent inclure des patins amovibles de mousse.

Les patins de mousse peuvent s'user ou être endommagés. S'ils ne sont pas manipulés ou rangés correctement. Dans ce cas, ils peuvent être remplacés séparément de l'ensemble de casque. Il est superflu de remplacer l'ensemble de casque.

Des patins de mousse de rechange peuvent être commandés par paires. Consulter votre concessionnaire pour d'information.

### **Remplacement de la pile**

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Desserrer la vis située sur le couvercle du compartiment à piles, du côté gauche de l'écouteur du casque d'écoute.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Serrer la vis du volet du compartiment des piles.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Casque d'écoute branché

Le véhicule est équipé d'une prise pour casque d'écoute branché à droite et à gauche. Pour régler le volume, procéder comme suit :

1. Brancher le casque d'écoute dans la prise correspondante et située derrière l'écran vidéo, près des prises auxiliaires.
2. Appuyer sur le bouton de commande de volume de casque jusqu'à ce que le volume soit affiché et que le casque câblé du côté gauche soit mis en évidence pour la sélection. Appuyer sur le bouton de commande de volume à nouveau pour sélectionner la commande de volume du côté droit.

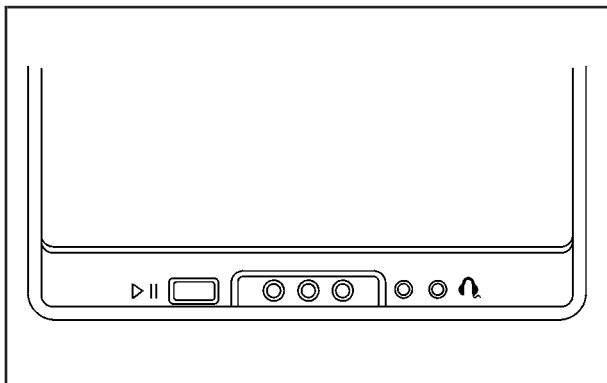
Une autre façon de sélectionner le volume des casques des côtés gauche et droit consiste à appuyer sur les flèches vers le haut ou le bas de la façade du lecteur DVD.

3. Appuyer sur les flèches du côté droit et gauche de la façade du DVD pour augmenter ou diminuer le volume. Appuyer à nouveau sur le bouton de volume de casque ou attendre quelques secondes la disparition de l'écran.

Les casques d'écoute branchés fonctionnent de la manière suivante :

- Lecteur de disques vidéo numériques allumé/système audio de siège arrière éteint :  
Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du centre de divertissement de siège arrière.
- Lecteur de disques vidéo numériques éteint/système audio de siège arrière allumé :  
Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du système audio de siège arrière.
- Lecteur de disques vidéo numériques allumé/système audio de siège arrière allumé :  
Le son émis par le casque d'écoute branché est celui du système audio de siège arrière.

## Prises stéréo RCA



Les prises RCA se trouvent derrière l'écran vidéo du lecteur de disques vidéo numériques. Les prises RCA permettent le raccordement vidéo et audio d'un appareil auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeux vidéo, au centre de divertissement de siège arrière. La prise RCA jaune correspond à l'entrée vidéo, la prise RCA (rouge) à l'entrée audio droite et la prise RCA blanche à l'entrée audio gauche. Des câbles RCA standard, non inclus, sont nécessaires pour raccorder l'appareil auxiliaire aux prises RCA. Se reporter aux instructions du fabricant.

Pour utiliser les entrées audio et vidéo auxiliaires, brancher un caméscope ou une console de jeu vidéo dans les prises RCA et allumer le dispositif auxiliaire et le centre de divertissement.

Si un disque est présent quand le RSE est sous tension, le lecteur peut commencer automatiquement à lire le disque. Appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande ou sur le bouton DVD AUX (lecteur de disques vidéo numérique auxiliaire) du lecteur DVD pour commuter entre le lecteur DVD et le dispositif auxiliaire. Se reporter aux rubriques « Lecteur de disques vidéo numériques » et « Télécommande », plus loin dans cette section.

## Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de disques vidéo numériques ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Haut-parleurs du véhicule
- Casques d'écoute sans fil
- Casque d'écoute branché (non inclus)

## Haut-parleurs du véhicule

Vous ne pouvez écouter qu'une seule source à la fois, au moyen des haut-parleurs.

Le son du système RSE (centre de divertissement pour siège arrière) ou d'un appareil auxiliaire peut être entendu à travers tous les haut-parleurs du véhicule dans les cas suivants :

- Un disque vidéonumérique ou un appareil auxiliaire est en cours de lecture ou d'utilisation.
- Le système audio avant est en marche et le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) est enfoncé pour activer le centre de divertissement de siège arrière.

DVD (disque vidéonumérique) apparaît sur l'écran de la radio lorsque le système RSE est en fonction.

Pour allumer et éteindre les haut-parleurs du véhicule, appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) situé sur la radio.

Vous pouvez entendre le son diffusé par le centre de divertissement de siège arrière à travers le casque d'écoute sans fil et les haut-parleurs du véhicule simultanément. Le volume de la radio peut varier lorsque vous basculez entre la radio, un disque compact, un disque vidéonumérique, un MP3 ou un appareil auxiliaire.

## Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Pousser sur le bouton de déblocage et l'écran s'abaissera.
2. Régler selon la position souhaitée.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le remonter et le verrouiller.

**Remarque: Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

## Lecteur de disques vidéo numériques

Le lecteur de DVD est situé dans la console au pavillon.

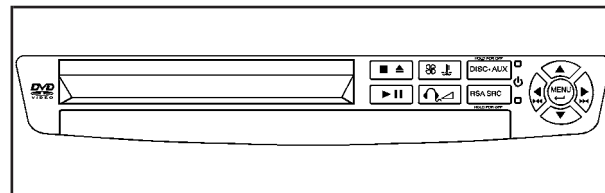
Le lecteur de DVD (disques vidéo numériques) peut être contrôlé au moyen de ses boutons et/ou des boutons sur la télécommande. Pour plus d'information, se reporter à la rubrique « Télécommande » plus loin dans cette section.

Le lecteur de disques vidéo numériques du centre de divertissement de siège arrière n'est compatible qu'avec les disques vidéo numériques dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des disques vidéo numériques.

Le lecteur peut lire les formats suivants : DVD (lecteur simple et double), DVD+R/RW, DVD-R/RW, DVD-ROM avec MP3, DVD-ROM avec WMA, CD-DA, CD-R/RW, CD-ROM avec MP3, CD-ROM avec WMA, CD amélioré, SACD (lecteur CD uniquement). Un message d'erreur peut s'afficher à l'écran si un autre type de media est introduit dans le lecteur DVD.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur de disques vidéo numériques » dans cette section.

## Boutons du lecteur de disques vidéo numériques



### Face de RSE avec commandes de climatisation de siège arrière affichées, face de RSE sans commandes de climatisation de siège arrière similaire


■ ▲ (arrêt/éjection): Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour interrompre la lecture, le défilement arrière ou l'avance rapide.

Appuyer deux fois sur ce bouton pour éjecter un disque. Si le lecteur est déjà arrêté, n'appuyer sur le bouton qu'une seule fois.

**DVD AUX (disque auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo numériques à un appareil auxiliaire.





▶ || (lecture/pause): Appuyer sur le bouton de lecture pour commencer la lecture d'un disque.

Appuyer sur le bouton de pause pendant la lecture pour le mettre en pause. Appuyer à nouveau sur le bouton pour poursuivre la lecture du disque.


 (volume du casque branché): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le casque correct. Ensuite, appuyer sur les boutons avec flèches des côtés gauche et droit pour augmenter ou diminuer le volume du casque.


Lorsqu'un disque vidéo numérique est en cours de lecture dans le lecteur et que le système audio de siège arrière est allumé, seuls les boutons stop/eject (arrêt/éjection) et play/pause (lecture/pause) fonctionnent.

**RSA SRC (source audio du siège arrière):** Appuyer sur ce bouton pour commuter entre la lecture AM, FM1, FM2, le service radio satellite XM1<sup>MC</sup> ou XM2<sup>MC</sup> (option) ou le lecteur de disques avant. Si une des sources n'est pas chargée, le système saute cette source quand ce bouton est pressé.


, , ,  (flèches directionnelles): Appuyer sur ces boutons pour vous déplacer à l'intérieur des menus du disque vidéo numérique.

Les flèches du haut et du bas permettent de vous déplacer à l'intérieur des répertoires MP3.

 (recul rapide): Appuyer sur ce bouton pour reculer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre le défilement arrière. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse l'information relative aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

 (avance rapide): Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre l'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**MENU (disque):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu principal de disque vidéo numérique. Ce menu diffère d'un disque à l'autre. Déplacer le curseur à l'intérieur du menu à l'aide des flèches du haut, du bas, de droite et de gauche. Après avoir fait votre choix, appuyer sur le bouton Enter (entrée).

 **(entrée/sélectionner):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

**(bouton de réglage de l'affichage):** Pour les véhicules sans commandes de climatisation de siège arrière, ce bouton prend la place du bouton de ventilateur/température. Pour les véhicules avec commandes de climatisation de siège arrière, ce bouton se trouve également sur la télécommande. Appuyer sur ce bouton pour ouvrir les menus d'écran RSE (OSD) pour régler la couleur, la teinte, la brillance, le contraste et les modes d'affichage.

### **Faire jouer un disque vidéo numérique**

Pour lire un disque, insérer délicatement le disque, avec l'étiquette vers le haut, dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD continue le chargement du disque et le lecteur commencera la lecture automatiquement si le véhicule est sur ACCESSORY (accessoires), RUN (marche), ou RAP (prolongation d'alimentation des accessoires).

Si un disque se trouve déjà dans le lecteur, s'assurer que le lecteur de disques vidéo numériques est allumé, puis appuyer sur le bouton de lecture/pause de la face du lecteur

ou de la télécommande. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton DVD AUX (lecteur de disque vidéo numérique auxiliaire) de la face du lecteur ou sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) de la face de la radio jusqu'à l'affichage de RSE à l'écran, pour commencer la lecture d'un disque.

Certains DVD (disques vidéo numériques) ne permettent pas les avances rapides, ni le saut les droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains DVDs ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

### **Arrêter et reprendre la lecture**

Pour arrêter un disque, appuyer sur le bouton d'arrêt sur le lecteur de disques vidéo numériques ou de la télécommande, puis le relâcher.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur le bouton de lecture/pause situé sur la plaque frontale du lecteur de disques vidéo numériques ou sur la télécommande. Si le disque n'a pas été éjecté, la lecture du film doit reprendre à l'endroit où elle s'était arrêtée.

Si le disque a été éjecté, il reprend sa lecture au début.

## Éjecter un disque

Pour éjecter un disque vidéo numérique, appuyer sur le bouton d'éjection situé sur la façade du lecteur de disques vidéo numériques lorsque le disque est arrêté. La télécommande ne dispose pas de bouton d'éjection.

Si un disque est éjecté du lecteur mais qu'il n'en est pas retiré, le lecteur de DVD le rechargera après un court délai.

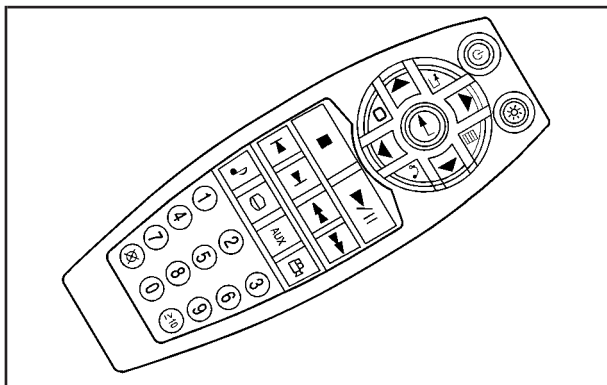
## Télécommande


Le système de divertissement arrière (RSE) inclut une télécommande dont les piles peuvent être fournies. Pour utiliser la télécommande, diriger celle-ci vers la fenêtre de l'émetteur à côté de la façade du système de divertissement de siège arrière et appuyer sur le bouton désiré.


La lumière directe du soleil ou une forte luminosité peuvent influencer la capacité de réception des signaux de la télécommande par le récepteur. S'il semble que la télécommande ne fonctionne pas, il sera peut-être nécessaire de remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Les objets qui bloquent le champ de vision ont un effet sur le fonctionnement de la télécommande.


**Remarque:** Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.


## Boutons de la télécommande




 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

 **(rétroéclairage):** Appuyer sur ce bouton pour allumer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement au bout de huit secondes.

 **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le numéro courant du titre. Chaque pression du bouton permet d'avancer vers le prochain titre disponible du disque.

 **(flèches directionnelles):** Appuyer sur ces boutons pour vous déplacer à l'intérieur des menus du disque vidéo numérique.

Les flèches du haut et du bas permettent de vous déplacer à l'intérieur des répertoires MP3.

 **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

 **(bouton de réglage de l'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour accéder aux menus d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège permettant de régler la couleur, le ton, la luminosité, le contraste et les modes d'affichage.

☰ **(menu principal)**: Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu principal de disque vidéo numérique. Ce menu diffère d'un disque à l'autre. Déplacer le curseur à l'intérieur du menu à l'aide des flèches du haut, du bas, de droite et de gauche. Après avoir fait votre choix, appuyer sur le bouton Enter (entrée).

↶ **(retour)**: Appuyer sur ce bouton pour revenir à l'étape précédente du menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) et de certains menus de disques vidéo numériques. Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu actuel et revenir au menu précédent.

■ **(arrêt)**: Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, l'avance rapide ou le défilement arrière rapide d'un disque vidéo numérique.

▶ || **(lecture/pause)**: Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un disque. Appuyer sur ce bouton pour mettre en pause un disque qui est en cours de lecture. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du disque.

◀ **(chapitre ou piste précédent)**: Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lors de la lecture du message sur les droits d'auteurs ou des bandes-annonces.

▶| **(chapitre/piste suivants)**: Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◀◀ **(recul rapide)**: Appuyer sur ce bouton pour reculer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre le défilement arrière. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse l'information relative aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶▶ **(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement dans le DVD ou le CD. Appuyer sur le bouton de lecture ou d'arrêt pour interrompre l'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

🎵 **(son):** Appuyer sur ce bouton pour afficher la piste audio courante. Chaque pression du bouton vous permet d'avancer vers la langue ou le commentaire suivant du disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

☐ **(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les sous-titres courants. Chaque pression du bouton permet d'avancer jusqu'à la prochaine option de sous-titre disponible (anglais, espagnol, français, etc., si disponible) sur le disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo-numériques à une source auxiliaire.

📺 **(caméra):** Appuyer sur ce bouton pour afficher l'angle courant de la caméra sur les disques vidéo-numériques disposant de cette fonction. Chaque pression du bouton permet d'avancer dans l'angle suivant disponible de la caméra du disque vidéo-numérique. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**0 à 9 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

⊗ **(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les deux secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧ **10 (numéros à plusieurs chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

### **RSE On-Screen Display (OSD) Menu (menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière)**

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lorsqu'un disque vidéo numérique est en cours de lecture ou qu'un dispositif auxiliaire est en cours d'utilisation, procéder comme suit :

Pour accéder à ce menu, appuyer sur le bouton d'écran de la télécommande ou sur la face du DVD, si vous ne possédez pas de commandes de climatisation de siège arrière. Une fois le menu affiché, utiliser les flèches et le bouton d'entrée pour naviguer à l'écran. Ce menu vous permet de sélectionner les préférences par défaut de format vidéo, de langue, de brillance, de couleur, de contraste et de teinte. Tous les DVD ne permettent pas tous les réglages par défaut dans les menus de paramétrage. Si une fonction n'est pas disponible, les réglages par défaut sont fournis par le media DVD. Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton d'écran ou le bouton de retour de la télécommande ou encore sur la face de l'appareil en l'absence de commandes de climatisation de siège arrière ou enfin attendre la fin de l'affichage du menu.

La sélection de la langue par défaut s'affichera à tous les DVD ultérieurs.

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lors de la lecture d'un disque compact ou d'un MP3, procéder comme suit :

Un CD ou un MP3 doit être chargé dans le système RSE et le système ne peut être en mode auxiliaire. Appuyer sur le bouton d'affichage de la télécommande ou de la face du lecteur en l'absence de commandes de climatisation de siège arrière. Une fois le menu affiché, utiliser les flèches directionnelles et le bouton d'entrée pour naviguer à l'écran. Ce menu vous permet de sélectionner vos préférences de langue et de lecture par défaut. Pour quitter ce menu, appuyer sur le bouton d'affichage ou sur le bouton de retour situé sur la télécommande ou la face de l'appareil en l'absence de commandes de climatisation de siège arrière, ou bien attendre que le menu disparaisse automatiquement.

## Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Faire glisser le couvercle des piles situé à l'arrière de la télécommande vers le bas.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer le volet du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le commutateur d'allumage ne doit pas être en position ACCESSORY (accessoires), RUN (marche) ou RAP (prolongation de l'alimentation des accessoires).
Le disque ne joue pas.	Le système peut-être hors fonction. Le bouton de contrôle parental a peut-être été enfoncé. Les témoins d'alimentation clignotent. Le système est peut-être en mode de source auxiliaire. Appuyer sur le bouton DVD AUX (disque auxiliaire) de la face du lecteur ou sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour commuter entre le lecteur DVD et les sources auxiliaires. Le disque est à l'envers ou n'est pas compatible.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucun son — Casque d'écoute sans fil	Allumer le casque d'écoute. S'assurer que la bonne fréquence est sélectionnée sur le casque d'écoute sans fil. Vérifier les piles. Régler le volume du casque d'écoute, il doit être trop bas.
Aucun son — Casque d'écoute branché	S'assurer que le casque d'écoute est branché. Régler le volume. Si le système audio de siège arrière est allumé, vous n'entendrez aucun son en provenance du lecteur de disques vidéonumériques.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucun son — Haut-parleurs du véhicule	Si vous entendez le son du lecteur de disques vidéonumériques à partir des haut-parleurs du véhicule, régler le volume de la radio. Appuyer sur le bouton CD AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) situé sur la radio pour s'assurer que le centre de divertissement de siège arrière est activé. Les haut-parleurs arrière sont mis en sourdine lorsque le système audio de siège arrière est allumé.
L'image est déformée pendant l'avance ou le recul rapide.	Cela est normal pour cette fonction.
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vous n'avez peut-être pas défini correctement le mode vidéo. Se reporter à la rubrique « Affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière » plus haut dans cette section.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le disque a été éjecté et j'ai essayé de le sortir, mais il s'est retiré dans la fente.	Appuyer une fois sur le bouton d'éjection.
La langue entendue ou affichée à l'écran est incorrecte.	Appuyer sur le bouton du menu principal situé sur la télécommande et changer la langue ou les paramètres audio à partir du menu de disque vidéo numérique. Pour modifier votre préférence de langue, appuyer sur le bouton d'affichage, ce qui vous permet d'accéder au menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière). Se reporter à la rubrique « Affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière » plus haut dans cette section.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
La télécommande ne fonctionne pas.	Diriger la télécommande directement sur la fenêtre du lecteur de disques vidéo numériques. Les piles peuvent être faibles ou mal installées. Il est possible que le bouton de contrôle parental soit enfoncé. Le témoin d'alimentation clignote.
Comment puis-je afficher ou éliminer les sous-titres?	Pour sélectionner l'option de sous-titrage, appuyer sur le bouton de sous-titrage situé sur la télécommande ou aller dans le menu principal du lecteur de disques vidéo numériques et suivre les instructions affichées.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande ou sur le bouton DVD AUX (disque auxiliaire) du lecteur puis le relâcher pour passer à l'entrée auxiliaire. S'assurer que la source auxiliaire est connectée correctement aux entrées.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
L'audio ou le vidéo saute.	Le disque vidéo numérique est peut-être sale ou égratigné. Nettoyer le disque.
Les commandes d'avance rapide, de recul rapide, ou suivant et précédent ne fonctionnent pas.	Certaines commandes ont une fonction particulière pour les disques vidéo numériques mais ne fonctionnent pas toujours ou n'ont pas nécessairement la même fonction pour la radio, les disques audio ou les jeux. Ces fonctions peuvent être désactivées aussi lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteurs ou les bandes-annonces. Lorsque le système audio arrière est allumé, ces boutons peuvent commander les fonctions du système audio arrière.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le disque est coincé dans le lecteur. Le bouton d'éjection ne fonctionne pas.	Appuyer sur le bouton d'éjection du disque vidéo numérique. Couper l'allumage, puis la rétablir et appuyer sur le bouton d'éjection du lecteur de disques vidéo numériques. Ne pas tenter de forcer le disque hors du lecteur ni de l'enlever. Si le problème persiste, voir votre concessionnaire pour obtenir de l'aide.
La télécommande ou le casque d'écoute ont été égarés.	Consulter votre concessionnaire pour obtenir de l'assistance.
Parfois, le son dans le casque d'écoute sans fil est interrompu ou brouillé pendant un moment, puis il revient.	Ceci peut être causé par des interférences produites par des stations cellulaires, ou par un téléphone cellulaire ou tout autre émetteur radio utilisé dans le véhicule.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le lecteur de disques vidéo numériques est inutilisable.	À des températures extrêmes, le lecteur de disques vidéo numériques pourrait être inutilisable. Les températures inférieures à -20°C (-4°F) ou supérieures à 60°C (140°F) risquent d'endommager le lecteur de disques vidéo numériques. Utiliser le lecteur de disques vidéo numériques dans des plages de température normales ou confortables dans l'habitacle. Consulter votre concessionnaire si le problème persiste.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Le son du casque d'écoute sans fil a de la distorsion.	S'assurer que le casque d'écoute est orienté vers l'avant du véhicule. Les côtés gauche et droit sont indiqués sur le casque d'écoute pour assurer une bonne réception des signaux. Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle entre le casque d'écoute et l'émetteur. Vérifier que les batteries sont complètement chargées.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier le signal provenant du dispositif auxiliaire et s'assurer que la connexion et le signal sont bons.

## Messages du lecteur de disques vidéo numériques

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher à l'écran vidéo.

### **Disc Format Error (erreur de format de disque):**

Ce message s'affiche si un disque est inséré à l'envers, si le disque ne peut être lu ou si le format du disque est incompatible.

### **Disc Play Error (erreur de lecture de disque):**

Ce message s'affiche si le mécanisme ne peut pas faire la lecture du disque. Les disques rayés ou gravement endommagés peuvent être à l'origine d'une erreur semblable.

### **Region Code Error (erreur de code de zone):**

Ce message s'affiche si le code de région du disque vidéo numérique est incompatible avec le code de région du lecteur de disques vidéo numériques.

**Load/Eject Error (erreur de chargement/d'éjection):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas bien chargé ou éjecté.

**No Disc (pas de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous essayez de lire ou d'éjecter un disque qui n'est pas dans le lecteur.

**X:** Une croix blanche (X) s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran vidéo, si l'opération sélectionnée n'est pas actuellement disponible.

## Distorsion des disques vidéo numériques

L'image vidéo pourrait présenter de la distorsion si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système de positionnement global (GPS\*), un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portable.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

\*À l'exception du système OnStar<sup>MD</sup>.

## **Nettoyage du lecteur de disques vidéo numériques (DVD)**

Pour nettoyer la façade et les boutons du lecteur de disques vidéo numériques, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau.

## **Nettoyage de l'écran vidéo**

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## **Système sonore arrière (Option A, Haut de gamme)**

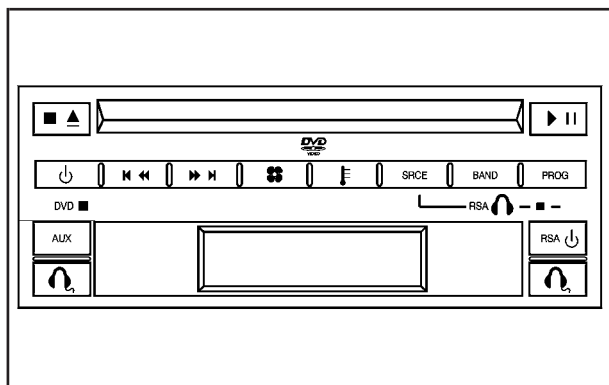
Votre véhicule peut être équipé de ce type de système audio de siège arrière (RSA). Cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de commander l'une des sources audio suivantes : radio AM/FM, lecteur de disque avant et service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> (option). Toutefois, les passagers arrière peuvent uniquement commander les sources que les passagers avant n'écourent pas. Par exemple, les passagers arrière peuvent écouter un CD dans


la radio avant et le commander pendant que le conducteur écoute la radio diffusée par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent commander le volume de chaque casque d'écoute.

Les commandes audio du siège avant ont toujours priorité sur celles du système audio de siège arrière. Si les passagers des sièges avant changent de source pour la radio principale, vers une source à distance, le système audio du siège arrière ne pourra pas contrôler la source à distance. Vous pouvez faire fonctionner le système audio de siège arrière lorsque la radio principale est éteinte.





Le DVD ou le dispositif auxiliaire sera toujours disponible sur le canal (CHA ou CH1) des casques sans fil. Toutes les autres sources RSA sont disponibles sur le canal (CHB ou CH2) des casques sans fil, aussi bien que des casques avec fil. Si la source RSA est hors fonction, les casques avec fil permettent d'entendre le DVD ou le dispositif audio auxiliaire. Les passagers arrière ne pourront écouter la radio XM, sur le canal (CHB ou CH2), si le passager avant écoute un DVD ou un dispositif auxiliaire.

La télécommande ne permet pas d'activer les fonctions du RSA.



**RSA**  (**alimentation**): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système RSA. RSA CHB ou RSA CH2 s'affiche quand le système est en fonction pour indiquer quel est le canal de réception audio pour les casques sans fil. Une pression sur ce bouton supprime le son provenant des haut-parleurs arrière.

**BAND (bande)**: Appuyer sur ce bouton pour alterner entre les bandes FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). La station radio sélectionnée s'affiche. Si les passagers avant écoutent la radio, le RSA ne peut pas passer d'une bande à l'autre ou changer la fréquence.

  /   (**syntonisation**): Si l'on écoute la radio, appuyer sur la flèche droite ou gauche pour passer à la station suivante ou à la station précédente et y rester. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un CD, appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste en cours, ou à la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour passer à la piste suivante du CD. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent un CD.

**PROG (programme)**: Appuyer sur ce bouton pour passer à la station prééglée suivante de la radio. Chaque pression sur ce bouton vous fait passer à la station prééglée suivante. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un CD au moyen d'un lecteur ne pouvant contenir qu'un seul disque, appuyer sur ce bouton pour sélectionner la piste suivante. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent un CD.

Lors de la lecture d'un disque compact dans le changeur de disques compacts à six disques, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque compact suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent un disque compact.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour passer de la radio AM/FM, au lecteur de CD monté à l'avant, ou au service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> (si le véhicule en est équipé). Si l'une des sources n'est pas chargée au moment où vous appuyez sur le bouton, le système l'ignore.

**👂 (casque d'écoute):** Appuyer sur le bouton droit ou gauche du casque d'écoute pour permettre le contrôle du volume du casque d'écoute avec fil connecté à la prise correspondante. Appuyer sur les flèches droite et gauche pour modifier le volume.

**▶ || (contrôle parental):** Ce bouton est situé derrière l'écran vidéo, sous les prises auxiliaires. Appuyer sur ce bouton lorsque le système audio de siège arrière est en cours d'utilisation ou lorsqu'un disque vidéo numérique ou un disque compact est en cours de lecture, afin de ne pas utiliser l'écran vidéo et de mettre le son en sourdine. Les témoins d'alimentation situés sur le lecteur de disques vidéo numériques clignotent. L'activation du contrôle parental désactive également le fonctionnement de tous les autres boutons, depuis la commande à distance jusqu'au lecteur de disques vidéo numériques, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du système audio de siège arrière, du lecteur de disques vidéo numériques et de la commande à distance.

Ce bouton sert également à allumer le lecteur de DVD et à reprendre automatiquement la lecture du DVD si le moteur est démarré alors qu'un disque se trouve dans le lecteur. S'il n'y a pas de disque dans le lecteur alors le système s'allumera en mode auxiliaire.

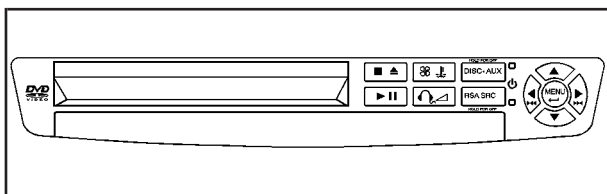
## **Système sonore arrière (Option B, Haut de gamme)**

Votre véhicule peut être équipé de ce type de système audio de siège arrière (RSA). Cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de commander l'une des sources audio suivantes : radio AM/FM, lecteur de disque avant et service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> (option). Toutefois, les passagers arrière peuvent uniquement commander les sources que les passagers avant n'écoutent pas. Par exemple, les passagers arrière peuvent écouter un CD dans la radio avant et le commander pendant que le conducteur écoute la radio diffusée par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent commander le volume de chaque casque d'écoute.

Les commandes audio du siège avant ont toujours priorité sur celles du système audio de siège arrière. Si les passagers des sièges avant changent de source pour la radio principale, vers une source à distance, le système audio du siège arrière ne pourra pas contrôler la source à distance. Vous pouvez faire fonctionner le système audio de siège arrière lorsque la radio principale est éteinte.

Le DVD ou le dispositif auxiliaire sera toujours disponible sur le canal (CHA ou CH1) des casques sans fil. Toutes les autres sources RSA sont disponibles sur CHB ou CH2 des casques sans fil aussi bien que des casques avec fil. Si la source RSA est hors fonction, les casques avec fil permettent d'entendre le DVD ou le dispositif audio auxiliaire. Les passagers arrière ne pourront écouter la radio XM sur le canal CHB ou CH2 si le passager avant écoute un DVD ou un dispositif auxiliaire.

La télécommande ne permet pas d'activer les fonctions du RSA.



**RSA SRC (source audio du siège arrière):**

Appuyer sur ce bouton pour mettre le système RSA en fonction. Appuyer sur ce bouton pour commuter entre les sources AM, FM1, FM2, le service radio satellite XM1<sup>MC</sup> ou XM2<sup>MC</sup> (option) ou le lecteur de disques avant. Si l'une des sources n'est pas chargée, le système saute la source quand ce bouton est enfoncé. Maintenir le bouton enfoncé pour mettre le RSA hors fonction.

**▲, ▼, ◀, ▶ (flèches directionnelles):** Flèche vers le haut – Appuyer sur ce bouton en mode de radio AM/FM ou de service radio satellite XM<sup>MC</sup> pour commuter entre les présélections d'émetteurs. Appuyer sur ce bouton en écoutant le lecteur monodisque pour passer à la piste suivante. Appuyer sur ce bouton pendant l'utilisation du lecteur pour six disques pour passer au disque suivant.

**Flèche vers le bas** – Appuyer sur ce bouton en mode de radio AM/FM pour changer de bande entre AM/FM et le lecteur de disque ou le service radio satellite XM<sup>MC</sup>.

**Flèche vers la gauche** – Appuyer sur ce bouton en mode de radio AM/FM ou de service radio satellite XM<sup>MC</sup> pour rechercher vers le bas. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un lecteur monodisque ou d'un lecteur pour six disques pour passer à la piste précédente.

**Flèche vers la droite** – Appuyer sur ce bouton en mode AM/FM ou de service radio satellite XM<sup>MC</sup> pour rechercher vers le haut. Appuyer sur ce bouton pendant la lecture d'un lecteur monodisque ou d'un lecteur pour six disques pour passer à la piste suivante.

**🔊 (volume du casque branché):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le casque correct. Ensuite, appuyer sur les boutons avec flèches des côtés gauche et droit pour augmenter ou diminuer le volume du casque.

► **II (contrôle parental):** Ce bouton est situé derrière l'écran vidéo, près des prises auxiliaires et de casque. Appuyer sur ce bouton lorsque le système audio de siège arrière est en cours d'utilisation ou lorsqu'un disque vidéo numérique ou un disque compact est en cours de lecture, afin de ne pas utiliser l'écran vidéo et de mettre le son en sourdine. Les témoins d'alimentation situés sur le lecteur de disques vidéo numériques clignotent. L'activation du contrôle parental désactive également le fonctionnement de tous les autres boutons, depuis la commande à distance jusqu'au lecteur de disques vidéo numériques, à l'exception du bouton d'éjection. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour réactiver le fonctionnement du système audio de siège arrière, du lecteur de disques vidéo numériques et de la commande à distance.

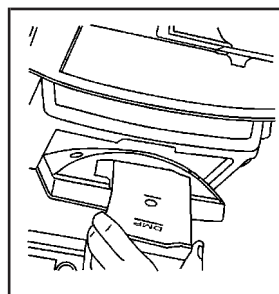
Ce bouton sert également à allumer le lecteur de DVD et à reprendre automatiquement la lecture du DVD si le moteur est démarré alors qu'un disque se trouve dans le lecteur. S'il n'y a pas de disque dans le lecteur alors le système s'allumera en mode auxiliaire.

## Système média numérique mobile

Votre véhicule peut être équipé du système de media numérique mobile GM qui comprend un lecteur de media numérique, un contrôleur de jeu sans fil, la cartouche de mémorisation de media numérique (DMS), le berceau USB 2.0 (station d'accueil) et le logiciel de gestion media PhatNoise<sup>MC</sup>.

Voir l'information suivante pour plus d'information au sujet des composants du système de media numérique complet.

### Lecteur de media numérique

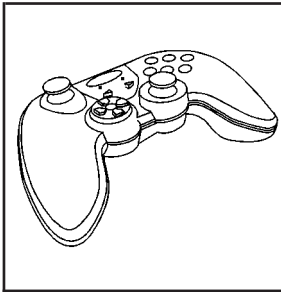


Le lecteur de media numérique est contenu dans une console au pavillon. Il est fixé au système de longeron en hauteur du véhicule, derrière le plafonnier de la seconde rangée de sièges.

La console au pavillon possède une ouverture qui s'ouvre vers le bas et est utilisée pour introduire ou retirer la cartouche DMS. Tirer le panneau vers le bas pour introduire la cartouche amovible. Fermer ce panneau pour dissimuler complètement la cartouche dans la console.

Quand la cartouche DMS est introduite, le lecteur de media numérique peut lire tout le contenu enregistré sur la cartouche. Le contenu audio est accessible au moyen des commandes de l'autoradio et du volant. Les enregistrements audio, vidéo et les jeux sont accessibles via l'écran vidéo de siège arrière.

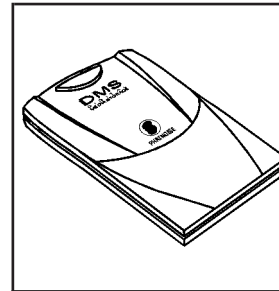
### **Contrôleur de jeu sans fil**



La plupart des fonctions du contrôleur de jeu varient en fonction du jeu utilisé.

Le contrôleur de jeu sans fil permet aux passagers arrière d'interagir. Appuyer sur les boutons du contrôleur pour envoyer des commandes au jeu en cours.

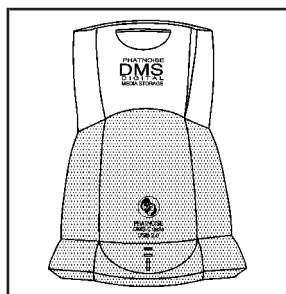
### **Cartouche d'enregistrement de media numérique (DMS)**



La cartouche DMS est un disque dur portable de 40 gigas de la taille d'un Palm.

Cette cartouche peut enregistrer jusqu'à 5 000 morceaux au format MP3 ou jusqu'à 15 films courants au format MPEG et des heures de collections de jeux, ou une combinaison des trois.

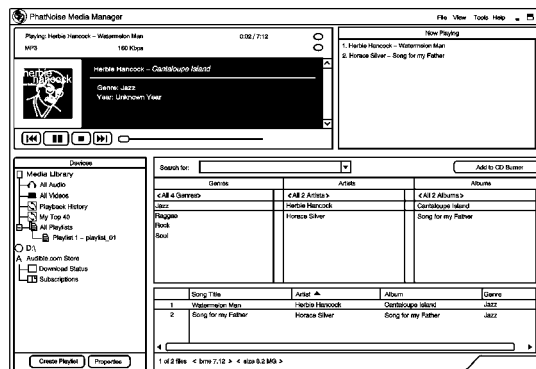
## Berceau USB 2.0



Ce type de berceau est la station d'accueil de la cartouche DMS.

Le berceau USB 2.0 est la station d'utilisation qui connecte la cartouche DMS à l'ordinateur domestique, permettant d'ajouter un nouveau contenu à la cartouche DMS. Quand le berceau est connecté à l'ordinateur domestique, vous pouvez lire la cartouche DMS ou y écrire. Le système est compatible avec les ordinateurs domestiques qui soutiennent la communication USB (Microsoft<sup>MD</sup> Windows 98 SR2 et ultérieures). Le berceau USB 2.0 est également compatible en retour avec les ordinateurs équipés d'USB 1.1.

## Gestionnaire de media PhatNoise<sup>MC</sup>



Le gestionnaire de media PhatNoise<sup>MC</sup> (PMM) accepte le système de media numérique mobile GM de véhicule. Le PMM peut être utilisé pour sauvegarder des disques compacts audio sur la cartouche DMS aussi bien que pour organiser et transférer des pistes existantes sur votre PC, pour charger des fichiers vidéo sur votre cartouche DMS, pour acheter des vidéo préchargées et des jeux, etc.

## Sélection de votre media numérique mobile comme source active

Votre radio et votre système de divertissement des sièges arrière communiquent avec le système media numérique mobile GM, étant donné qu'une unité compacte peut être accessible par les occupants du véhicule. Le système de media numérique mobile GM peut mémoriser des milliers de chansons, des heures de vidéo et des centaines de jeux.

Pour utiliser ce système, consulter l'information rapide suivante :

- Aux sièges du conducteur et de passager avant, utiliser la radio et les commandes au volant pour accéder à la collection de musique avec la technologie de PhatNoise Voice Index<sup>MC</sup>. Les boutons de présélection peuvent être utilisés pour sélectionner la catégorie parcourue. Les boutons Next (suivant), Previous (précédent) et Seek (recherche) peuvent être utilisés pour parcourir une catégorie. Parcourir la collection de musique par artiste, album, genre ou liste personnalisée.

Le système utilise le mode vocal pour annoncer ses sélections. Consulter le paragraphe qui explique l'utilisation du système de media numérique mobile GM aux sièges avant, plus loin dans ce manuel.

- Les passagers de siège arrière utilisent la commande à distance DVD sans fil pour naviguer dans le menu affiché à l'écran vidéo DVD placé en hauteur, puis pour sélectionner la musique, les films ou les jeux. Un contrôleur de jeu dédié est inclus dans l'ensemble de media numérique mobile. Se reporter à la Description du media numérique mobile GM pour le divertissement aux sièges arrière, plus loin dans ce manuel.

Votre véhicule peut être équipé de commandes audio au volant qui peuvent être réglées au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 404 dans le guide du propriétaire.

Si votre véhicule est équipé de commandes au volant audio OnStar<sup>MD</sup> / Mute, lire les informations suivantes.

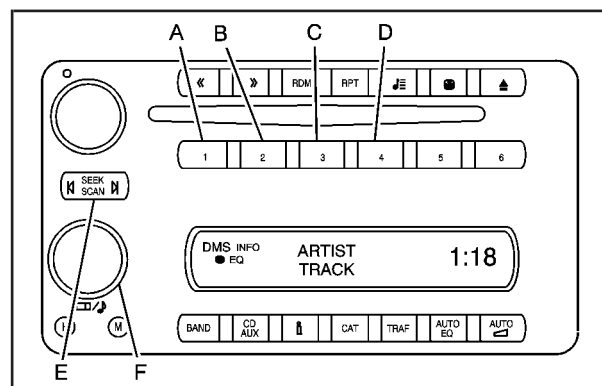
Pour les véhicules avec OnStar<sup>MD</sup> :

- Maintenir enfoncé le bouton de sourdine pour activer OnStar<sup>MD</sup>.
- Appuyer puis relâcher ce bouton pour désactiver le mode OnStar<sup>MD</sup> et passer en mode de sourdine.
- Appuyer deux fois sur ce bouton pour retrouver le son du système de media numérique mobile GM.

Les véhicules sans OnStar<sup>MD</sup> :

- Appuyer sur le bouton de sourdine pour couper le son, appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour retrouver le son.

## Utilisation du système de media numérique mobile GM pour le divertissement audio dans le siège avant



A. Album  
B. Artiste  
C. Genre

D. Liste de lecture  
E. Items de mode  
F. Pistes

Le media numérique mobile GM est commandé à travers les commandes de radio et du volant sur votre système audio de véhicule. Ce système ne fonctionne pas comme un changeur de disques classique. Le système de media numérique vous permet de commuter entre différents modes de lecture. Ces modes déterminent la chanson suivante qui sera écoutée. En utilisant les modes, vous pouvez parcourir des listes de lecture, des artistes, des albums et des genres pendant que le système lit les noms par index vocal<sup>MC</sup> pendant que vous roulez. En sélectionnant le mode de liste de lecture, vous pouvez accéder à la collection de musique dans l'ordre de la cartouche DMS ou vous pouvez trier les morceaux par album, artiste ou genre en sélectionnant les modes correspondants.

### **Commande du système aux sièges avant**

Le système de media numérique mobile GM est disponible à travers le mode DMS de votre autoradio. Ce système s'allume et s'éteint automatiquement et reprend là où le système avait été arrêté.

Voici comment commencer la lecture :

1. Introduire la cartouche DMS dans le lecteur de media numérique mobile GM.
2. Mettre l'autoradio en fonction et passer en mode DMS en appuyant sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) de votre autoradio.
3. Appuyer sur l'un des quatre premiers boutons-poussoirs (A-D) pour sélectionner un mode.
4. Appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté gauche ou droit (E) pour naviguer à travers les éléments de mode.
5. Faire tourner le bouton de syntonisation (F) pour naviguer à travers les chansons d'une liste.

## Présentation des modes

Les boutons numérotés de présélection un à quatre sont utilisés pour modifier l'ordre des pistes groupées et lues. Par exemple, en mode artiste, toutes les pistes sont groupées par nom d'artiste. Les noms sont triés alphabétiquement.

Les flèches SEEK/SCAN (recherche/exploration) sont utilisées pour changer d'article de mode. Par exemple, en mode album, ceci permet de passer à l'album suivant ou précédent. Le nom de liste de mode s'affiche pendant cinq secondes puis est mis à jour pour montrer la liste en cours du système de media numérique mobile GM.

Le bouton de syntonisation est utilisé pour modifier le morceau de la catégorie en cours. Par exemple, dans une liste (mode de liste) faire tourner le bouton de syntonisation vers la droite pour passer de la piste 1 à la piste 2.

## ◀ SEEK/SCAN ▶ (recherche/exploration):

Une fois qu'un mode a été mémorisé, naviguer à travers les catégories dans ce mode en appuyant sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche. Les éléments de catégorie s'affichent pendant cinq secondes puis se mettent à jour pour indiquer la catégorie de lecture du système de media numérique.

Pour modifier le chanson en cours de lecture, appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche pour naviguer entre les chansons.

## Paramétrage du mode de défilement en utilisant l'index vocal<sup>MC</sup>

Le système organise automatiquement tous les chansons de la cartouche DMS. Avec le défilement d'index vocal<sup>MC</sup>, les six boutons-poussoirs numérotés sont utilisés comme boutons de mode pour circuler dans le système qui lit les albums, les artistes, les genres et les noms de liste pendant que vous roulez.

**1-6 (boutons-poussoirs):** Le système de media numérique GM utilise les boutons de présélection numérotés d'émetteur pour circuler entre les modes. Appuyer sur l'un des boutons-poussoirs pour régler le mode de défilement. Le mode de défilement sélectionné est annoncé et son nom s'affiche.

Les boutons-poussoirs de présélection et les modes associés avec ces numéros sont :

- (1) Album
- (2) Artiste
- (3) Genre
- (4) Liste de lecture
- (5) Inutilisé
- (6) Inutilisé

### **Changement des listes de morceaux dans un mode de défilement**

Chaque mode de défilement contient des listes de chansons. Par exemple, le mode genre pourrait contenir une liste de chansons classiques, une liste de musique rock et une liste d'autres chansons.

Une fois le système audio paramétré pour un des quatre modes, appuyer sur le bouton SEEK/SCAN (recherche/exploration) pour naviguer à travers les listes de chanson. Par exemple, appuyer sur la flèche du côté droit en mode album pour passer à l'album suivant. Appuyer sur la flèche du côté gauche pour retourner à l'article précédent d'album.

#### **◀ SEEK/SCAN ▶ (recherche/exploration):**

Appuyer sur la touche SEEK/SCAN (recherche/exploration) pour passer à la liste de chansons suivante.

**Mode 1 (mode album):** Appuyer sur le bouton-poussoir (1) pour mettre le système en mode Album. Appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche pour passer à l'album précédent ou suivant. Les albums sont énumérés alphabétiquement par groupes d'artistes.

**Mode 2 (mode artiste):** Appuyer sur le bouton-poussoir (2) pour mettre le système en mode Artiste. Appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche pour passer à l'artiste suivant ou précédent énumérés dans l'ordre alphabétique.

**Mode 3 (mode genre):** Appuyer sur le bouton-poussoir (3) pour mettre le système en mode Genre. Appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche pour passer au genre suivant ou précédent, dans l'ordre alphabétique.

**Mode 4 (mode liste de lecture):** Appuyer sur le bouton-poussoir (4) pour mettre le système en mode Liste de lecture. Appuyer sur la flèche SEEK/SCAN (recherche/exploration) du côté droit ou gauche pour passer à la liste de lecture suivante ou précédente, dans l'ordre de sauvegarde des listes sur la cartouche DMS.

Les listes d'album, d'artiste ou de genre sont générées et organisées automatiquement en utilisant le gestionnaire de media PhatNoise<sup>MC</sup>.

### **Recherche à travers les titres d'une liste de chansons**

◀ **SEEK/SCAN** ▶ (recherche/exploration): Maintenir enfoncé le bouton SEEK/SCAN (recherche/exploration) pendant plus de 2 secondes pour lancer la recherche à travers les titres. Appuyer sur ce bouton à nouveau pour arrêter sur un titre de la liste.

Le système de media numérique annoncera dans chaque mode ce qui suit :

**Mode 1 (mode album):** Les noms d'album.

**Mode 2 (mode artiste):** Les noms d'artiste. Maintenir enfoncé le bouton SEEK/SCAN (recherche/exploration) jusqu'à ce que le système annonce la première lettre de chaque nom d'artiste.

**Mode 3 (mode genre):** La première lettre de nom d'artiste est annoncée dans l'ordre alphabétique. Maintenir enfoncé le bouton SEEK/SCAN (recherche/exploration) jusqu'à ce que le système annonce la première lettre de chaque nom d'artiste.

**Mode 4 (mode liste de lecture):** La recherche à travers les chansons n'est pas disponible en mode liste de lecture.

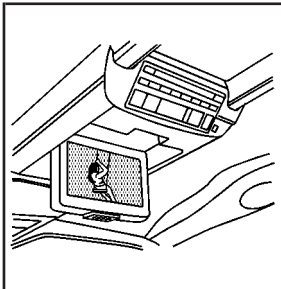
### **Recherche de chanson dans une liste de chansons**

Après avoir trouvé une liste de lecture, un artiste, un album ou un genre, naviguer travers les chansons en faisant tourner le bouton de syntonisation.

## Utilisation des boutons d'avance et de recul rapide

«**<>**» (avance et recul rapides): Maintenir enfoncée la flèche d'avance ou de recul rapides pour avancer ou reculer rapidement dans la piste en cours.

## Utilisation du système de media numérique mobile GM dans les sièges arrière



Écran vidéo placé en hauteur

Les passagers des sièges arrière peuvent jouir des enregistrements audio, vidéo et des jeux en utilisant les casques sans fil.

L'accès aux enregistrements audio, vidéo et aux jeux, dans le système de menu est affiché à l'écran vidéo. La télécommande DVD et les commandes du lecteur DVD lui-même peuvent être utilisées pour effectuer les sélections.

## Lancement du système pour le divertissement aux sièges arrière

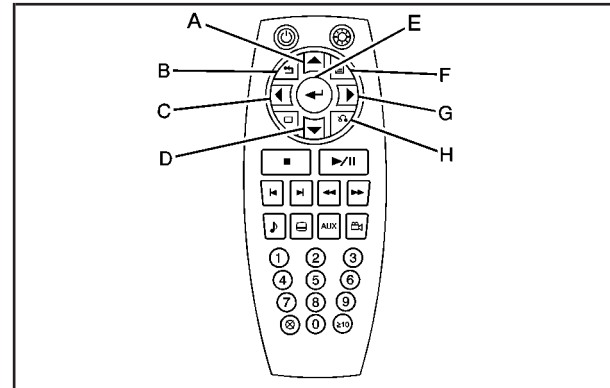
Le système de media numérique mobile GM est disponible à travers le mode auxiliaire du lecteur DVD.

Pour commencer à utiliser le système, agir comme suit :

1. Introduire la cartouche DMS dans le lecteur de media numérique mobile GM.
2. Allumer votre écran vidéo en appuyant sur le bouton de mise sous tension.
3. Passer en mode DMS en appuyant sur le bouton AUX (auxiliaire).

## Naviguer parmi les menus affichés en utilisant la télécommande DVD

Les menus affichés permettent d'accéder aux enregistrements audio, vidéo et aux jeux de votre cartouche d'enregistrement des media numérique (DMS). Utiliser la télécommande DVD pour naviguer parmi les menus affichés.



- |                       |   |
|-----------------------|---|
| A. Liste vers le haut | F. Options                              |
| B. Menu supérieur     | G. Droit                                |
| C. Gauche             | H. Retourner à la<br>sélection en cours |
| D. Liste vers le bas  |   |
| E. Sélection          |   |

**▲, ▼, ◀, ▶ (liste vers le haut, liste vers le bas, flèches vers la droite et la gauche):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur les flèches de liste vers le haut ou vers le bas (A, D) pour déplacer la zone vers le haut ou vers le bas mise en évidence des articles.

Appuyer sur la flèche du côté droit (G) pour avancer dans l'item sélectionné ou appuyer sur la flèche du côté gauche (C) pour remonter à un niveau de menu.

**↵ (entrée/sélectionner):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur le bouton enter/select (accepter/sélectionner) (E) pour passer à un article de menu sélectionné.

**⏪ (titre/menu supérieur):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur le bouton de titre/menu supérieur (B) pour sauter à l'écran de début.

**↶ (retour/sélection actuelle):** Pour le système de media numérique mobile GM, si l'audio fonctionne ou en mode pause, appuyer sur le bouton (H) de retour/sélection actuelle pour retourner à la sélection actuelle.

**☰ (menu/options):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur le bouton (F) menu/options pour afficher la liste des options.

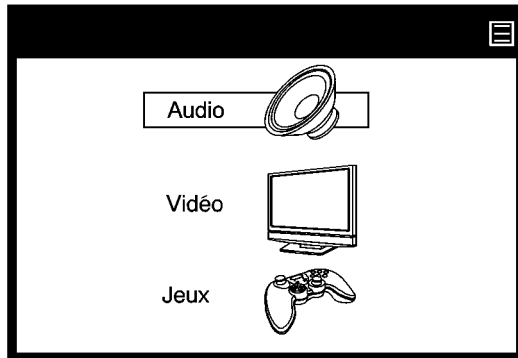
**■ (arrêt):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur ce bouton pour arrêter la lecture de l'option sélectionnée.

**▶ / || (lecture/pause):** Pour le système de media numérique mobile GM, appuyer sur ce bouton pour lancer la lecture d'une option sélectionnée. Appuyer sur ce bouton quand une option est en mode de lecture pour une pause. Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture de l'option en cours.

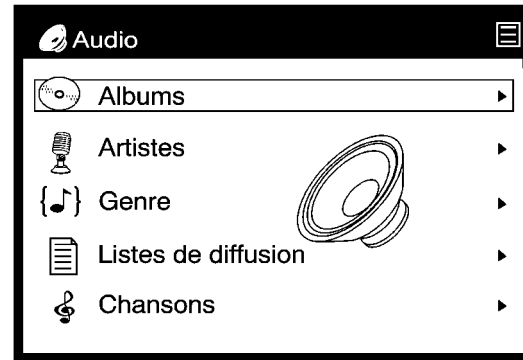
## Piles de télécommande DVD

Si la télécommande semble en panne, les piles sont peut être déchargées. Se reporter à Télécommande, « Remplacement des piles », dans le guide du propriétaire du véhicule.

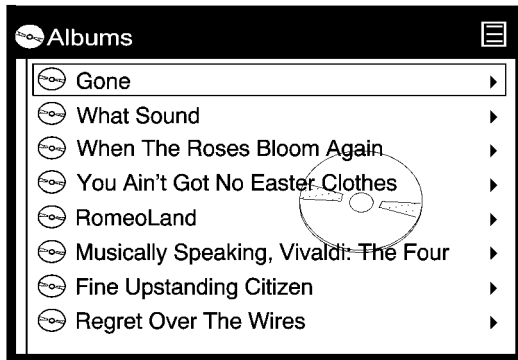
## Défilement audio



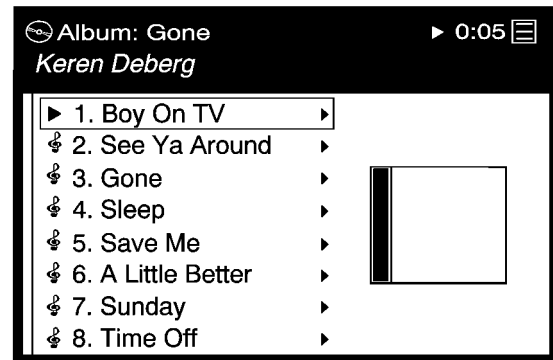
1. Sélectionner l'option audio dans le système de menus affiché à l'écran vidéo.



2. Appuyer sur le bouton SELECT (sélection) et sur les flèches (A, D) de listes vers le haut ou le bas de la télécommande pour naviguer à travers les options de menu telles qu'album, artiste, liste de lecture ou genre. Consulter « Naviguer parmi les menus affichés en utilisant la télécommande DVD », plus haut dans cette section, pour plus d'information.



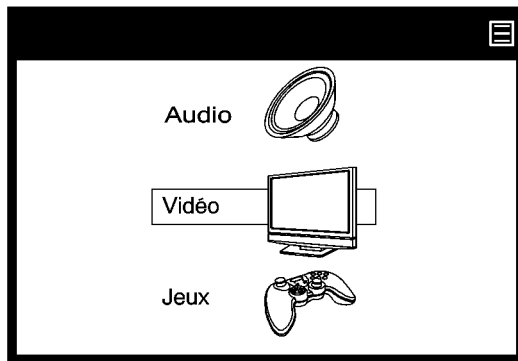
3. Appuyer sur le bouton de sélection (E) de la télécommande pour commencer la lecture d'un album, d'un artiste, d'un genre, d'une liste ou d'une chanson. Se reporter à navigation dans les menus affichés en utilisant la télécommande, plus haut dans cette section, pour plus d'information.



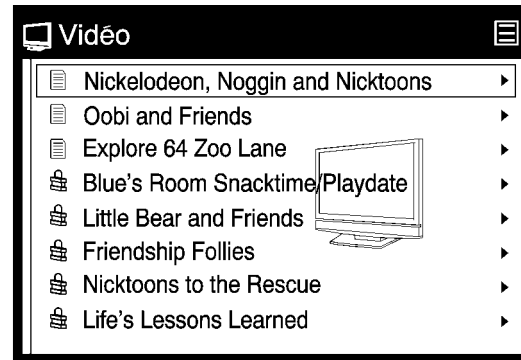
4. Si vous désirez trouver une chanson particulier, appuyer sur la flèche (G) de la télécommande pour avancer dans un article sélectionné. Se reporter à « Naviguer parmi les menus affichés en utilisant la télécommande DVD », plus haut dans cette section, pour plus d'information.

## Défilement des films vidéo

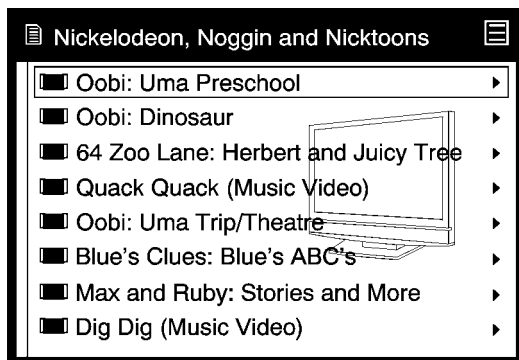
Faire défiler les films enregistrés sur le système à travers l'écran de menu. Le format MPEG est utilisé et vous pouvez voir des films enregistrés depuis la télévision, un film à la maison, des films téléchargés, des films préenregistrés et des spectacles. Consulter les instructions suivantes pour plus d'information au sujet de l'écran :



1. Sélectionner l'option audio au système de menus affiché à l'écran vidéo.



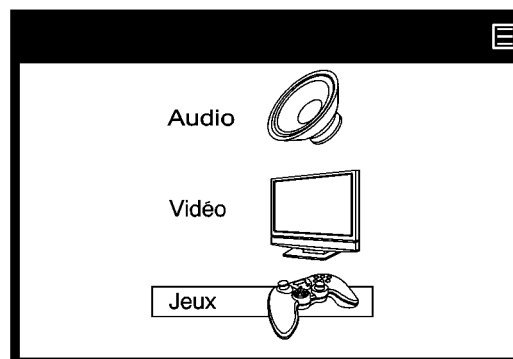
2. Appuyer sur les flèches (A, D) de listes vers le haut ou le bas de la télécommande pour naviguer à travers les vidéo préchargées et les listes de lecture de vidéo déverrouillées. Consulter « Naviguer parmi les menus affichés en utilisant la télécommande DVD », plus haut dans cette section, pour plus d'information.



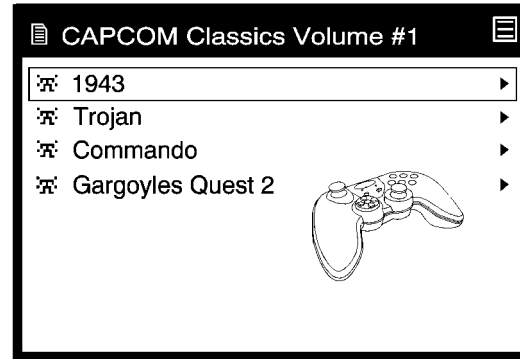
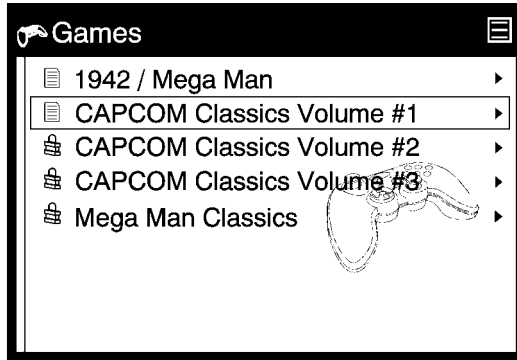
3. Si vous désirez trouver un film particulier, appuyer sur la flèche (G) du côté droit de la télécommande pour avancer dans un item sélectionné. Se reporter à « Naviguer parmi les menus affichés en utilisant la télécommande DVD », plus haut dans cette section, pour plus d'information.

## Défilement des jeux

Défilement des jeux enregistrés sur le système à travers l'écran de menu. Les jeux vidéo sont préchargés sur la cartouche DMS et affichés avec des riches graphismes ainsi que le contrôleur de jeu sans fil.

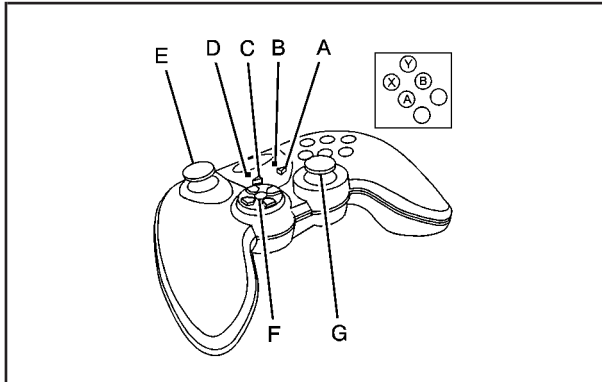


1. Sélectionner l'option des jeux à travers le système de menus affiché à l'écran vidéo.



2. Appuyer sur les flèches (A, D) de listes vers le haut ou le bas de la télécommande pour naviguer à travers les ensembles de jeux préchargés. Ces ensembles de jeux peuvent être achetés et déverrouillés depuis votre ordinateur de bureau. Se reporter au guide du propriétaire de gestionnaire de media PhatNoise<sup>MC</sup> pour plus d'information sur la manière de déverrouiller les jeux.

## Contrôleur de jeu sans fil



- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| A. Bouton de démarrage            | F. Pavé basculant du côté gauche |
| B. Lumière de démarrage           | G. Levier de pouce du côté droit |
| C. Bouton de sélection            |                                  |
| D. Lampe de sélection             |                                  |
| E. Levier de pouce du côté gauche |                                  |

Le contrôleur de jeu sans fil transmet des signaux de fréquence radio au moniteur placé en hauteur. Aucun fil ne gêne vos mouvements en jouant.

Le clavier illustré plus haut possède six boutons placés en haut à droite du contrôleur de jeu.

### Synchronisation du contrôleur de jeu sans fil

Dans le cas où votre contrôleur de jeu de media numérique mobile GM doit être synchronisé à nouveau avec votre véhicule, ouvrir le compartiment des piles et retirer une pile. Dès que la pile est replacée, le contrôleur de jeu sera synchronisé avec le véhicule pendant le cycle d'allumage suivant.

### **Mode de lecture du contrôleur de jeu sans fil**

La fonctionnalité de contrôleur de jeu de media numérique mobile GM dépend du jeu utilisé. Dans les cas où il existe des options à deux joueurs pour un jeu, vous pouvez désirer posséder un second contrôleur dans votre véhicule. Ce contrôleur peut être acheté chez votre concessionnaire.

### **Mode sauvegarde d'alimentation du contrôleur de jeu sans fil**

Votre contrôleur de jeu de media numérique mobile GM possède un mode de sauvegarde d'alimentation pour prolonger la durée de vie des piles. Quand il n'est pas utilisé, le contrôleur de jeu passe automatiquement en mode sommeil. Le contrôleur de jeu peut être réveillé à tout moment en appuyant sur le bouton de démarrage.

### **Importantes consignes de sécurité et de manipulation**

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, appartenant à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement peut causer des interférences nuisibles avec les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Cependant, il n'existe pas de garantie d'absence d'interférence dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles lors de la réception de la radio ou de la télévision, qui peuvent être déterminés en mettant l'équipement en et hors fonction, consulter le concessionnaire pour obtenir de l'aide.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements et modifications à ce système par un établissement autre qu'un centre de service agréé pourrait annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Lire les instructions suivantes de manipulation et d'entretien de votre système de media numérique mobile et de ses composants.

### **Entretien de la cartouche d'enregistrement de media numérique (DMS)**

- Ne pas abandonner la cartouche DMS dans des lieux extrêmement chauds comme dans l'habitacle, sur le tableau de bord ou sur la tablette arrière, sous les rayons solaires directs.
- Ne pas laisser tomber la cartouche DMS ni la soumettre à des chocs violents.

- Ne pas verser de liquide sur la cartouche DMS ni l'immerger dans du liquide. La seule protection efficace des données et des autres matériaux enregistrés sur la cartouche DMS consiste à effectuer une sauvegarde régulière des données.

### **Entretien du lecteur de media numérique mobile**

- Ne jamais utiliser aucun type de liquide tel qu'un agent de nettoyage à l'intérieur d'un panneau de cartouche ouvert du lecteur de media numérique. Ceci endommagerait les pièces ou le mécanisme interne nécessaires pour faire fonctionner l'unité.
- N'utiliser aucun objet pour tenter d'ouvrir le lecteur de media numérique mobile et ne placer aucune partie du corps ni aucun corps étranger dans l'ouverture du produit.

### Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Causes et solutions
Le système de media numérique et le système RSE ne s'allument pas du tout.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un fusible de la voiture a fondu. Après la recherche de courts-circuits dans les fils, remplacer le fusible par une pièce du même ampérage.</li> </ul>
L'écran RSE affiche DMS MEDIA NOT INSERTED (media DMS non inséré).	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cartouche DMS n'est pas complètement introduite. Introduire complètement la cartouche.</li> </ul>
L'écran RSE affiche DMS MEDIA LOADING (chargement du media DMS).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le système est en cours d'initialisation. Attendre jusqu'à 15 seconds l'initialisation du système puis retourner au mode de media numérique.</li> </ul>
L'écran RSE affiche DMS MEDIA ERROR (erreur de media DMS).	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cartouche DMS ne fonctionne pas correctement ou est endommagée. Si le problème persiste, consulter votre concessionnaire.</li> </ul>
L'écran RSE affiche DMS MEDIA FILE ERROR (erreur de fichier de media DMS).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les fichiers de votre cartouche peuvent être corrompus. Faire tourner le programme PhatNoise DMS Doctor sur votre ordinateur et suivre les consignes.</li> </ul>

### Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Causes et solutions
La lampe verte clignote à un rythme constant pendant plus de 20 secondes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez mis à jour le logiciel de la cartouche DMS et le système de media numérique mobile effectue sa reprogrammation. NE PAS DÉPOSER LA CARTOUCHE DMS. Laisser le système de media numérique se reprogrammer lui-même pendant 10 minutes au besoin. Quand la programmation est achevée, la lampe s'éteint. Le système est prêt à l'usage.</li></ul>
Aucun son.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Régler le volume de l'unité de tête.</li><li>• L'unité de tête doit avoir le lecteur de media numérique comme source active.</li></ul>
Aucun son. L'unité de tête ne peut accéder au système de media numérique.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les fichiers de votre cartouche peuvent être corrompus. Faire tourner le programme PhatNoise DMS Doctor sur votre ordinateur et suivre les consignes.</li><li>• Si vous venez de télécharger un nouveau logiciel, ceci est normal. Attendre environ sept minutes l'arrêt du clignotement de la lampe verte, puis les deux lampes doivent s'éteindre.</li></ul>

### Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Causes et solutions
Sauts audio pendant la lecture.	<p>Un saut ou une coupure pendant la lecture peut avoir de nombreuses causes. En cas de coupure voici des choses à vérifier :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quand vous entendez un saut, recommencer la lecture de la piste ou rechercher en arrière pour écouter si le saut figure dans le fichier musical.</li><li>• Vérifier si vous utilisez les logiciels les plus récents. Ceci est très important étant donné que les logiciels sont fréquemment mis à jour. Consulter le manuel du gestionnaire de musique PhatNoise.</li><li>• Il arrive qu'une cartouche fragmentée présente des sauts suite à l'augmentation des durées de recherche. Défragmenter la cartouche pour un meilleur rendement. Consulter les instructions du logiciel PhatNoise Media Manager<sup>MC</sup> pour la défragmentation d'une cartouche.</li></ul>
Les fichiers WMA ne sont pas lus dans le système de media numérique mobile.	<p>Certains logiciels tels que Windows Media Player présentent une protection contre la copie dans les outils d'encodage WMA. Ceci empêche la lecture des pistes sur un dispositif autre que votre ordinateur. Désactiver la case à cocher Copy Protect Music (protection contre la copie de musique) en encodant la musique. Consulter votre manuel de logiciel pour plus d'information.</p>

### Tableau de conseils et de dépannage (suite)

Problème	Causes et solutions
Les messages vocaux manquent dans le véhicule.	Vérifier les réglages de message vocal sur votre ordinateur de bureau : <ul style="list-style-type: none"><li>• Introduire le DMS.</li><li>• Ouvrir la fonction Device view (voir le dispositif) et sélectionner le DMS.</li><li>• Appuyer sur le bouton Hardware Options (options matérielles).</li><li>• Ouvrir l'onglet DMS Database/Voice Prompts (base de données DMS/avis vocaux et cliquer sur Fix Voice Prompts (réparer les messages vocaux).</li></ul>

#### Centre d'assistance à la clientèle

Pour obtenir une assistance à la clientèle aux États-Unis, appeler le 1-877-GM-PHATN (1-877-467-4286) ou s'adresser au centre d'assistance à la clientèle par Internet sur le site [gmmobilemediasupportgedas.com](http://gmmobilemediasupportgedas.com).

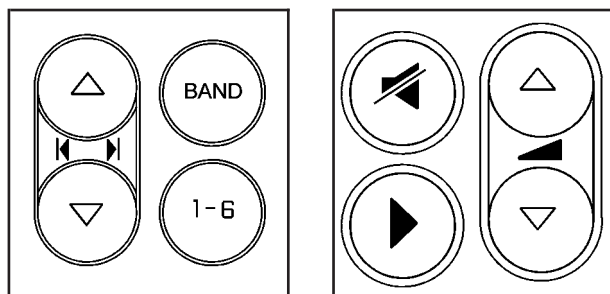
Pour obtenir une assistance à la clientèle au Canada, consulter les bureaux d'assistance à la clientèle dans l'index du guide du propriétaire de votre véhicule.

#### Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

## Commandes audio intégrées au volant de direction



Si votre véhicule est muni de cette fonction, certaines commandes audio peuvent être réglées sur le volant. Ces commandes sont indiquées ci-après :

△◀▶▽ (**recherche**): Pour passer à la station suivante ou à la précédente, appuyer sur les flèches haut ou bas.


Pour effectuer l'exploration des stations radio, appuyer sur l'une des flèches et la maintenir enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que la mention FREQUENCY SCAN (exploration des fréquences) s'affiche. La radio passe d'une station à l'autre en s'arrêtant quelques secondes sur chacune. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.


Le son se coupe pendant la recherche ou l'exploration. La radio ne recherche ou n'explore que les stations de signal fort se trouvant dans la bande sélectionnée.


Quand on écoute un disque compact, appuyer sur l'une ou l'autre des flèches pour passer à la piste précédente ou suivante, au cas où plus de huit secondes se sont écoulées. Si on appuie sur l'une ou l'autre des flèches plus d'une fois, le lecteur continuera à parcourir la cassette vers l'arrière ou l'avant.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour changer entre les bandes FM1, FM2 ou AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant).

**1 - 6:** Appuyer sur ce bouton pour explorer les stations prééglées sur les boutons-poussoirs. La radio passe à la station mémorisée suivante, la joue quelques secondes, puis saute à la station suivante. Enfoncer de nouveau ce bouton pour interrompre l'exploration. La radio n'explore que les stations prééglées avec un signal fort et comprises dans la bande sélectionnée.

 **(sourdine):** Appuyer sur ce bouton pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour rétablir le son.

 **(lecture):** Appuyer sur ce bouton pour passer de la radio à l'écoute d'un disque compact.

 **(volume):** Appuyer sur la flèche montante ou descendante pour augmenter ou diminuer le volume.

## Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

## AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

## FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

Le service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM<sup>MC</sup> pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

## Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)

Manipuler les disques compacts avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

## **Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD)**

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

### **Antenne fixe**

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier le mât à l'occasion pour s'assurer qu'il est bien vissé sur la base de l'antenne située sur le capot. S'il a besoin d'être resserré, le faire à la main.

## **Système d'antenne autoradio satellite XM<sup>MC</sup> (États-Unis seulement)**

L'antenne radio satellite XM<sup>MC</sup> se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM<sup>MC</sup>. S'assurer que l'antenne satellite XM<sup>MC</sup> n'est pas obstruée.

### **Réglage du niveau de carillon**

L'autoradio est utilisé pour régler le niveau du carillon. Pour modifier le niveau de volume du carillon, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que l'autoradio est éteint. Le niveau du volume passera de normal à fort, et LOUD (fort) s'affichera. Pour revenir au réglage normal ou par défaut, enfoncer de nouveau le bouton-poussoir 6. Le niveau du volume passera de fort à normal, et NORMAL s'affichera. Si l'autoradio est retiré et n'est pas remplacé par un autoradio ou un carillon d'usine, les carillons du véhicule seront désactivés.



## Section 4 Conduite de votre véhicule

---

<b>Votre conduite, la route et votre véhicule</b> ....	410	Conduite en ville .....	435
Conduite défensive .....	410	Conduite sur les autoroutes .....	436
Conduite en état d'ébriété .....	411	Avant de partir pour un long trajet .....	438
Contrôle du véhicule .....	414	Hypnose de la route .....	438
Freinage .....	415	Routes onduleuses et de montagne .....	439
Système de freinage antiblocage .....	416	Conduite hivernale .....	442
Freinage d'urgence .....	418	Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige .....	446
Système de traction asservie (TCS) .....	419	Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....	447
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	420	Chargement du véhicule .....	447
Direction .....	423	<b>Remorquage</b> .....	453
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....	426	Remorquage du véhicule .....	453
Manoeuvre de dépassement .....	426	Remorquage d'un véhicule récréatif .....	453
Perte de contrôle .....	428	Commande de niveau .....	454
Conduite de nuit .....	430	Traction d'une remorque .....	455
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées .....	432		

## Votre conduite, la route et votre véhicule

### Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 34*.

#### ATTENTION:

**Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs.**

... /

#### ATTENTION: (suite)

**Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.**

## **Conduite en état d'ébriété**

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes, elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur on fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

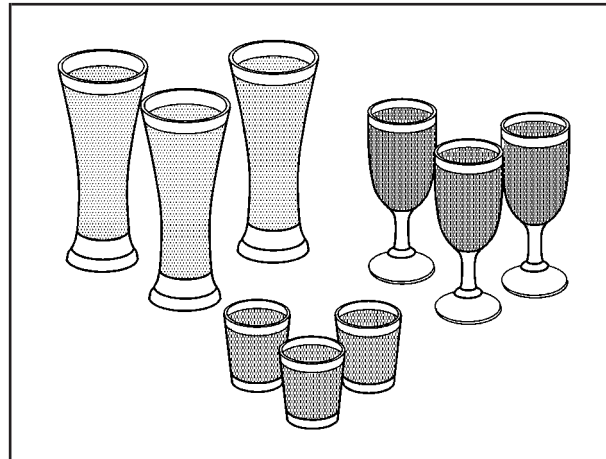
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml ou 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%. Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes.

Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit.

Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter une collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété. La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur.

Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

 **ATTENTION:**

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

## Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, comme lorsque l'on conduit dans la neige ou sur la glace, il est facile d'en demander plus à ces systèmes de commandes ce que les pneus et la route peuvent fournir. Cela signifie que l'on peut perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 419* et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 420*.

Le montage d'accessoires de marque autre que Saturn peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 471*.

## Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 249.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

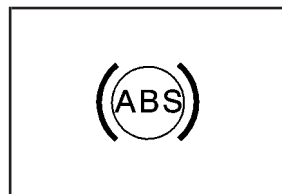
Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que Saturn peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 471*.

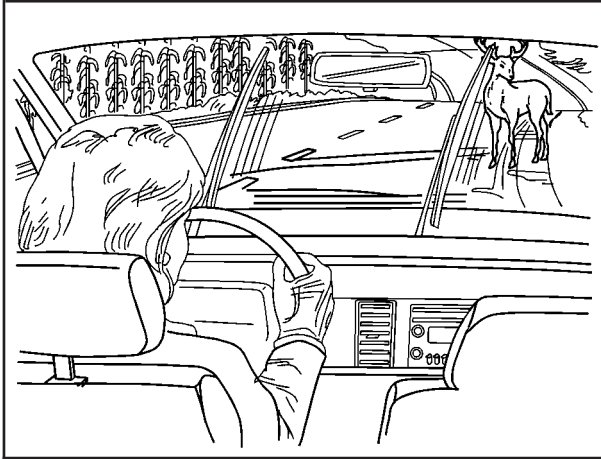
## **Systeme de freinage antiblocage**

Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Vous entendrez peut-être un bruit de moteur ou un déclic momentané pendant cette vérification et vous remarquerez peut-être que la pédale de freinage bouge ou vibre un peu. C'est normal.



S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage à la page 250*.

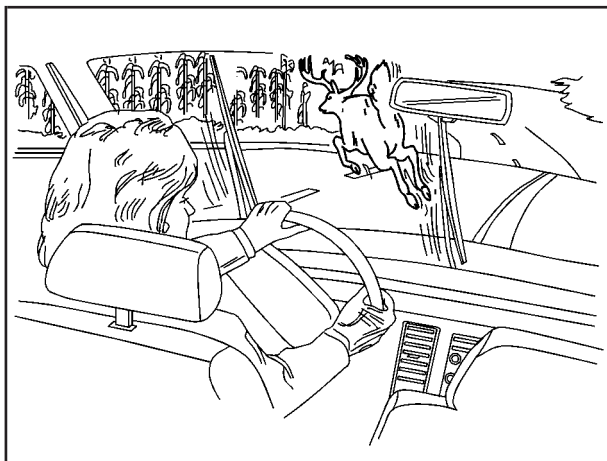


Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner.

Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage (ABS) ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS).

### **Utilisation de l'ABS**

Vous ne devez pas pomper les freins. Il faut maintenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le système de freinage antiblocage travailler pour vous. Vous pourrez sentir une légère pulsation au niveau de la pédale de frein ou entendre certains bruits, c'est normal.

### **Freinage d'urgence**

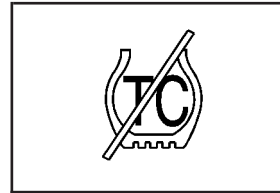
Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

## Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est équipé d'une traction asservie qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Le système ne fonctionne que s'il détecte qu'au moins une des roues arrière patine ou commence à perdre de l'adhérence. Quand ceci se produit, le système freine les roues qui patinent et/ou réduit la puissance du moteur pour limiter le patinage des roues.

Le message TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie activée) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues. Vous pouvez sentir ou entendre le système fonctionner, mais c'est normal.

Si le régulateur de vitesse fonctionne lorsque le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengagera automatiquement. Vous pouvez le remettre en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité.



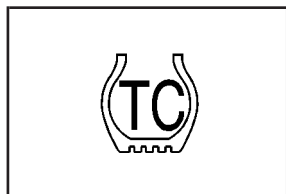
Ce témoin s'allume pour vous signaler une défaillance du système de traction asservie.

Lorsque ce témoin est allumé, le système ne limitera pas le patinage des roues. Adapter votre conduite en conséquence.

Si le message SERVICE TRACTION SYSTEM (réviser le système de traction asservie) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et reste affiché, ou s'il s'affiche pendant que vous conduisez, cela signifie que votre système de traction asservie présente un problème. Le faire réviser par votre concessionnaire Saturn dès que possible.

Quand ce message d'avertissement est affiché, le message TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour vous rappeler que le système ne limite pas le patinage des roues. Régler votre conduite en conséquence.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin. Vous devriez mettre le système hors fonction si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue, la neige ou sur la glace. Se reporter à la rubrique *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 447* et *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 446*.



Pour désactiver le système, appuyer sur le bouton de commande de la traction asservie situé au centre du tableau de bord.

Si le système limite le patinage des roues quand vous appuyez sur le bouton, le message TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie activée) disparaît, cependant le système ne se met hors fonction que lorsqu'il n'est plus nécessaire de

limiter le patinage des roues. Le message TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) s'affiche pour vous rappeler que le système est hors fonction. Vous pouvez le remettre en fonction à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton. Le message qui vous avertit que la traction asservie est désactivée doit disparaître.

Le montage d'accessoires de marque autre que Saturn peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 471*.

## **Système StabiliTrak<sup>MD</sup>**

Votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, lequel combine les avantages de systèmes de freinage antiblocage, de traction asservie et de stabilité du véhicule, afin de conserver la maîtrise de la direction dans la plupart des situations.

Lorsque vous démarrez le véhicule pour la première fois et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Il est possible que vous entendiez ou que vous sentiez le fonctionnement du système. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule a un problème.

Si le système ne s'allume pas ou ne s'active pas, le message SERVICE STABILITY SYSTEM (vérifier le système de stabilité) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Si le véhicule a subi des fortes accélérations ou à une sollicitation excessive des freins ou s'il a effectué de nombreux virages au cours des premiers 3 km (2 milles) de conduite, le message STABILITY CONTROL OFF (commande de stabilité désactivée) peut apparaître sur le centralisateur informatique de bord. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de faire réparer votre véhicule. Vous devez l'éteindre puis le redémarrer pour initialiser le système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Si l'un de ces messages apparaît sur le centralisateur informatique de bord et si votre véhicule n'a pas subi de fortes accélérations, de freinages importants ou de nombreux virages lors des premiers 3 km (2 milles), il doit être réparé.

Le message STABILITY CONTROL ACTIVE (commande de stabilité activée) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) uniquement lorsque le système est allumé et activé. Cela signifie qu'un système informatique perfectionné assiste votre véhicule pour qu'il continue à rouler dans la direction que vous lui indiquez. StabiliTrak<sup>MD</sup> est activé lorsque l'ordinateur détecte que votre véhicule commence à patiner, comme il le ferait si vous traversiez une plaque de glace ou toute autre surface glissante. Lorsque le système s'active, il est possible que vous entendiez un bruit ou que vous ressentiez une vibration en appuyant sur la pédale de frein. Cela est normal. Lorsque le message STABILITY CONTROL ACTIVE apparaît, vous devez continuer à conduire dans la direction désirée. Le système est conçu pour vous assister par mauvais temps ou dans d'autres situations de conduite difficiles en optimisant le rendement, quelles que soient les conditions de conduite. Pour plus d'informations sur les messages relatifs à la stabilité, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 260.*

Si le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est désactivé, le témoin du système de traction asservie s'allume et le message STABILITY CONTROL OFF (commande de stabilité désactivée) apparaît sur le centralisateur informatique de bord pour avertir le conducteur que le système StabiliTrak<sup>MD</sup> n'est plus en mesure de l'aider à garder le contrôle directionnel du véhicule. Ajuster la conduite en conséquence.

Pour profiter pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le StabiliTrak<sup>MD</sup> en fonction, mais il peut être nécessaire de désactiver le système si votre véhicule est pris dans le sable, la boue, la glace ou la neige et si vous souhaitez le faire basculer pour tenter de le dégager. Se reporter aux rubriques *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 447* et *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 446*.

### **Fonctionnement du système de traction asservie**

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins.

Le système de traction asservie est activé automatiquement au démarrage du véhicule. Le message TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie active) s'affiche au centralisateur informatique de bord en cas de détection de patinage ou d'un début de perte d'adhérence d'une ou de deux roues avant pendant un trajet.

Si le système de traction asservie (antipatinage) s'active constamment ou si les freins ont chauffé en raison de freinage à haute vitesse, le système de traction asservie (antipatinage) sera désactivé et le message TRACTION CONTROL ACTIVE (traction asservie activée) s'affichera. En mode limité, le système de traction asservie (antipatinage) utilise uniquement le contrôle de traction du moteur et sa capacité d'offrir un rendement optimal est limitée puisque le système n'utilise pas la traction asservie pour contrôler le patinage des roues de traction. Le système revient en mode de fonctionnement normal une fois que les freins se sont refroidis. Cela peut prendre jusqu'à deux minutes ou plus, selon l'usage fait des freins.

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte-pont. Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse de votre véhicule est enclenché lorsque le système est activé, le message STABILITY CONTROL ACTIVE (commande de stabilité active) apparaît sur le centralisateur informatique de bord et le régulateur de vitesse s'éteint automatiquement. Lorsque les conditions routières vous permettent d'utiliser à nouveau le régulateur de vitesse, vous pouvez le réenclencher. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 207*.

Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

## **Direction**

### **Direction assistée**

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

### **Conseils en matière de direction**

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Tout à coup, vous freinez. Les deux systèmes de contrôle du véhicule — direction et freinage — doivent faire leur travail à l'endroit où les pneus sont en contact avec la route. Sauf si vous disposez d'un système de freinage antiblocage aux quatre roues, un freinage énergique peut exiger trop de ces points de contact. Vous pouvez perdre le contrôle.

La même chose peut se produire si vous êtes en train de négocier un virage prononcé et que vous accélérez de manière soudaine. Ces deux systèmes de contrôle — direction et accélération — peuvent exiger trop des points de contact du véhicule sur la route et vous pouvez subir une perte de contrôle. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419 et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 420.

Que devez-vous faire si cela se produit? Relâcher la pédale de freinage ou d'accélérateur, tourner le volant dans la direction où vous voulez aller et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

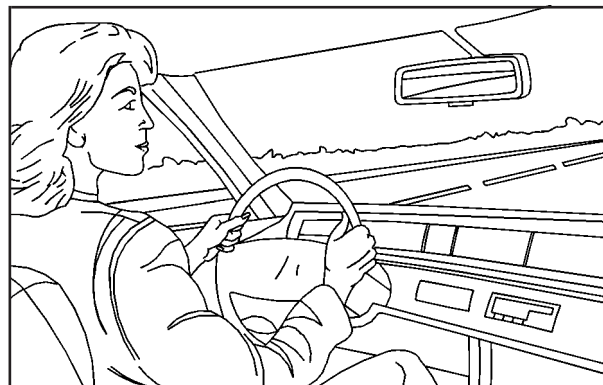
Le montage d'accessoires de marque autre que Saturn peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 471.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut se comporter de manière très satisfaisante dans de telles situations d'urgence. Il faut d'abord appliquer les freins.

Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 415*. Il est préférable de réduire la vitesse au maximum à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

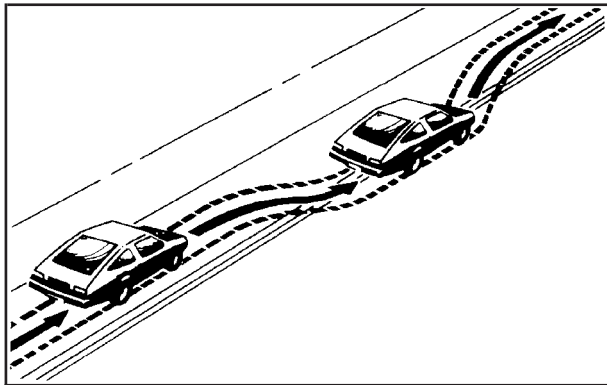


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

### **Contrôle d'un dérapage sur l'accotement**

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

### **Manoeuvre de dépassement**

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident — la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.
- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.

- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Vérifier vos rétroviseurs, regarder par-dessus l'épaule et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.
- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

### **Perte de contrôle**

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Si le système de traction asservie est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper.

Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.

- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

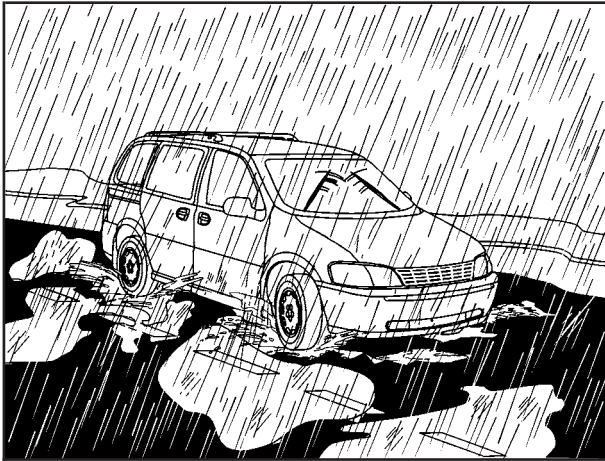
Vos activités de la journée peuvent aussi influencer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière. Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées



La conduite sous la pluie et sur les chaussées mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement.

De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre. Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir le système d'essuie-glace et de lave-glace en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

 **ATTENTION:**

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

## **Aquaplanage**

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

## Conduite dans des flaques d'eau profonde

**Remarque:** Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement votre moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.

## Conduite dans un courant d'eau vive

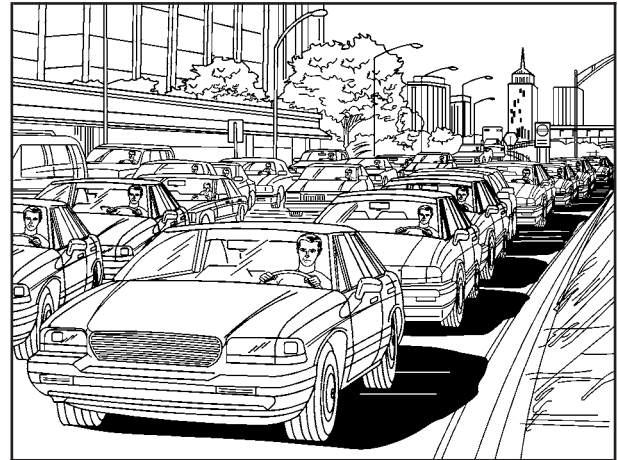
### **ATTENTION:**

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- Allumer vos phares de croisement — et non uniquement vos feux de stationnement — pour rendre votre véhicule plus visible.
- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 526*.

## Conduite en ville

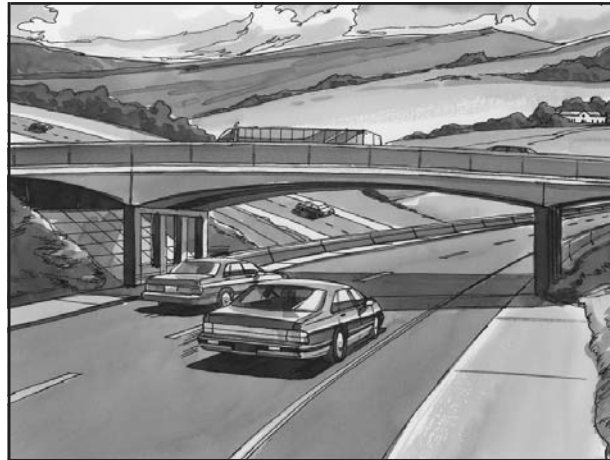


Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'emprunter les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes* à la page 436.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

## Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

## Avant de partir pour un long trajet

S'assurer d'être bien prêt. Essayer d'être bien reposé. Si vous devez partir alors que vous n'êtes pas frais — comme après une journée de travail — ne pas prévoir de faire trop de kilomètres pour la première partie du trajet. Porter des vêtements et des chaussures confortables pour faciliter la conduite.

Votre véhicule est-il prêt pour un long trajet? Si vous l'avez fait entretenir régulièrement, il est prêt à partir. S'il a besoin d'entretien, le faire avant de partir. Bien entendu, vous trouverez des experts en entretien expérimentés et compétents chez les concessionnaires Saturn des États-Unis et du Canada. Ils seront prêts et désireux de vous aider si vous en avez besoin.

Voici certains points que vous pouvez vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glaces* : Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Lames d'essuie-glaces* : Sont-elles en bon état?

- *Carburant, huile moteur, autres liquides* : Avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes* : Fonctionnent-elles toutes ? Sont-elles propres?
- *Pneus* : Ils sont d'une importance cruciale pour un trajet sûr et sans problèmes. Les sculptures sont-elles suffisantes pour un long trajet? Tous les pneus sont-ils gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques* : Quelles sont les prévisions de temps sur votre itinéraire? Devriez-vous retarder un peu votre voyage pour éviter une grosse perturbation?
- *Cartes* : Avez-vous des cartes à jour?

## Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce que vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

## Routes onduleuses et de montagne



La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos déplacements plus sûrs et plus agréables :

- Assurer un bon entretien du véhicule. Vérifier le niveau de tous les liquides ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte-pont. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

 **ATTENTION:**

**Si la rétrogradation n'est pas utilisée, la surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Rétrograder pour que le moteur puisse aider les freins quand on descend une pente raide.**

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux de descendre une côte en roue libre, avec le levier des vitesses au point mort (N) ou avec le contact coupé. Dans ce cas, les freins doivent faire tout le travail de ralentissement. La surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Toujours garder le moteur en marche et une vitesse engagée en descendant une côte.**

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.

- Apprendre comment monter les côtes. Il peut s'avérer utile de rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses plus basses aident à refroidir le moteur et la boîte-pont, ce qui facilite l'ascension des côtes.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers. Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

## Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

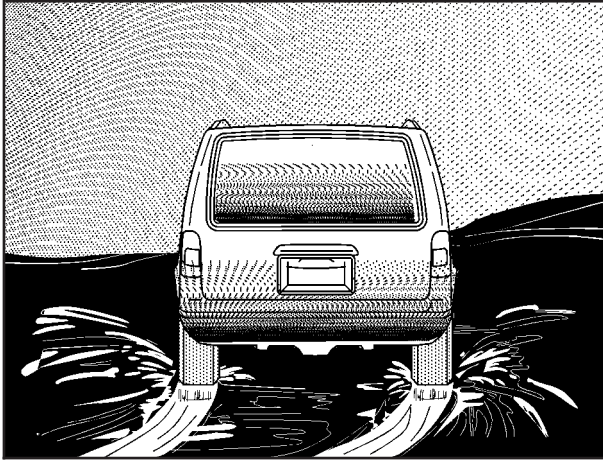
Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 526*.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

### Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante

commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Si votre véhicule est équipé du système de traction asservie, vous pourrez accélérer plus facilement sur chaussée glissante. Toutefois, vous pouvez mettre votre système de traction asservie hors fonction au besoin. Vous devriez mettre votre système de traction asservie hors fonction si votre véhicule reste pris dans le sable, la boue, la glace ou la neige. Se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 446. Même si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, il peut s'avérer préférable de désactiver le système de traction asservie, comme durant une conduite dans la neige profonde ou le gravier mal compacté, afin d'aider à maintenir le véhicule à une vitesse inférieure. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419 et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 420.

Il est prudent d'accélérer lentement si votre véhicule n'est pas pourvu du système de traction asservie. Vous devez tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence qu'il y a. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage, il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage* à la page 416.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre;

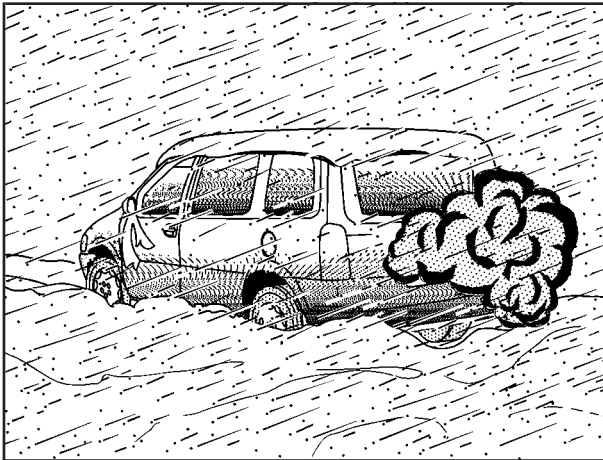
tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

### **Si vous êtes surpris par un tempête de neige**

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.

- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

### **ATTENTION:**

**La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.**

**Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.**

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur.

De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

### **Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige**

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

### **ATTENTION:**

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. De plus, la boîte-pont et d'autres organes du véhicule peuvent surchauffer et causer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Quand le véhicule est enlisé, il faut éviter le patinage des roues le plus possible. Ne pas faire patiner les roues à plus de 55 km/h (35 mi/h) d'après l'indication du compteur de vitesse.**

***Remarque:*** Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout effectuant un va-et-vient avec les vitesses de la boîte-pont, vous risquez de détruire la boîte-pont. Se reporter à la rubrique ***Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 447.***

Pour plus de renseignements au sujet de l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige* à la page 547.

## Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Commencer par tourner le volant des deux côtés afin de dégager la zone située autour des roues avant. Si le véhicule est équipé du système de traction asservie, le désactiver. Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS)* à la page 419 et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 420. Ensuite, passer alternativement de la marche arrière (R) à une vitesse de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher l'accélérateur pendant que vous changez de vitesse et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte-pont est engagée. En faisant lentement patiner les roues vers l'avant puis vers l'arrière, vous obtiendrez un mouvement de va-et-vient, lequel peut dégager votre véhicule. Si cette manoeuvre ne donne pas de résultats après quelques essais, vous devrez peut-être faire remorquer votre véhicule. Le cas échéant, se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 453.

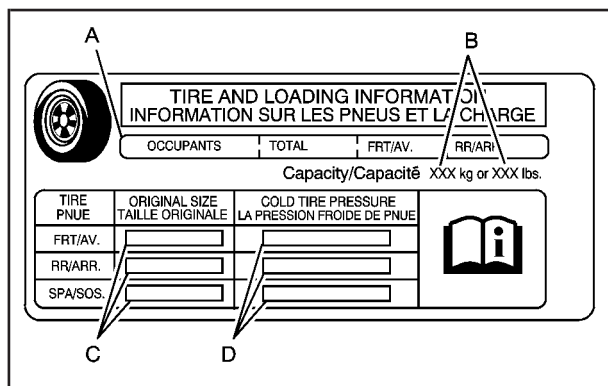
## Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

### ATTENTION:

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

## Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle indique le nombre de places assises (A) et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 526* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 535*.

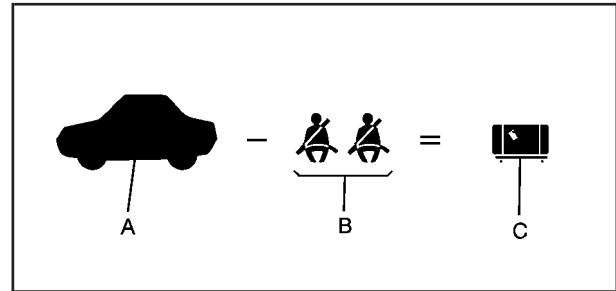
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

### Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.

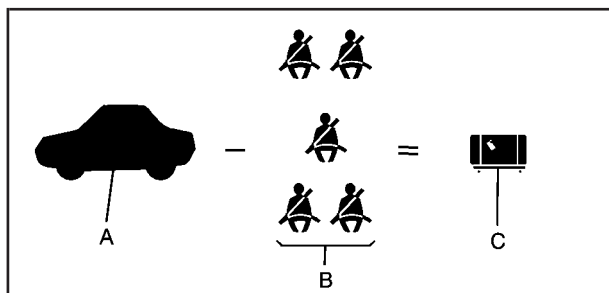
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ( $1\,400 - 750 (5 \times 150) = 650$  lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 455 pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.

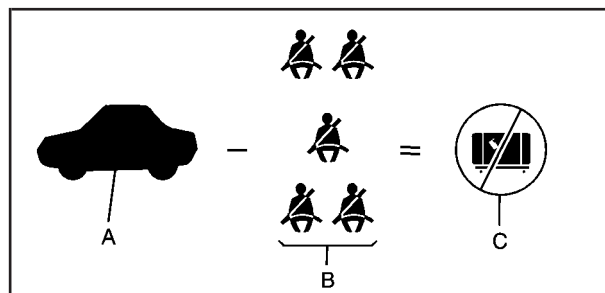


**Exemple 1**

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)



Exemple 2



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

### Étiquette de conformité

The diagram shows a rectangular compliance label with a grid of fields. A large, bold, diagonal watermark reading 'EXEMPLE' is overlaid across the center. The label contains the following text and fields:

- GVWR [ ]
- GAWR FRT [ ]
- GAWR RR [ ]
- MODEL: [ ]
- STIR [ ]
- SP [ ]
- RIM [ ]
- COLD TIRE PRESSURE [ ]
- SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION [ ]

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur.

L'étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour l'essieu avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesage pour véhicules routiers. Votre concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

 **ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

**Remarque:** En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. **Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets dans votre véhicule — notamment des valises, des outils, des paquets ou autre chose, ils se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule.

Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets ne s'arrêteront pas.

 **ATTENTION:**

**Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.**

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

## Remorquage

### Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 621.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

### Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule — comme derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif les plus communs sont le remorquage avec les quatre roues au sol et le remorquage avec chariot dépanneur où deux roues touchent le sol et deux roues sont sur un chariot dépanneur.

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons.

Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de faire le remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet* à la page 438.

## Remorquage pneumatique

Votre véhicule n'a pas été conçu pour être remorqué avec les quatre roues au sol. Il peut être remorqué avec les deux roues arrière au sol. Se reporter à « Remorquage sur chariot », pour plus d'information.

## Remorquage avec chariot

Pour remorquer votre véhicule sur chariot, agir comme suit :

1. Mettre les roues avant sur le chariot.
2. Placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement, puis retirer la clé.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Desserrer le frein de stationnement.

## Commande de niveau

Sur les véhicules équipés de cette option, le correcteur d'assiette électronique assure que l'arrière du véhicule reste au niveau pendant que vous chargez ou déchargez le véhicule. Vous ne devriez toutefois pas dépasser le PNBV ni le PNBE. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 447*.

Il se peut que vous entendiez fonctionner le compresseur quand vous chargez ou déchargez votre véhicule et, de temps en temps, lorsque le dispositif s'ajuste. C'est normal. Toutefois, le fonctionnement devrait être bref. Si le bruit persiste, faire réparer le véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

## Traction d'une remorque

### ATTENTION:

**Si vous n'utilisez pas l'équipement approprié et ne conduisez pas comme il faut, vous risquez de perdre le contrôle quand vous tirez une remorque. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins ne fonctionneront peut-être pas bien — ou même pas du tout. Vous et vos passagers pourriez être gravement blessés. Ne tracter une remorque que si vous avez suivi toutes les étapes de cette rubrique. Demander à votre concessionnaire conseils et renseignements sur la traction de remorque par votre véhicule.**

***Remarque:*** Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne seraient pas couvertes par votre garantie.

**Toujours suivre les instructions de cette section, et consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur la façon de tracter une remorque avec votre véhicule.**

Votre véhicule peut tirer une remorque. Pour connaître la capacité de remorquage du véhicule, vous devriez lire les informations de la rubrique « Poids de la remorque », plus loin dans cette section. Cependant, le remorquage est différent de la conduite d'un véhicule sans remorque. La traction d'une remorque modifie la maniabilité, le comportement, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant. La traction d'une remorque dans la sécurité et sans problème exige un équipement adéquat utilisé correctement.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tirer une remorque.

Les éléments tracteurs comme le moteur, la boîte-pont, les roues et les pneus doivent fournir un gros effort pour compenser le poids supplémentaire à tirer. Le moteur doit tourner à un régime plus élevé et être assujéti à de plus lourdes charges, ce qui produit plus de chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance aérodynamique, et par conséquent, l'effort de remorquage.

### **Si vous décidez de tirer une remorque**

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.

- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule. Vous pourriez endommager le moteur, les essieux ou d'autres composants.
- Pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous devriez conduire en troisième vitesse (3) ou à une vitesse plus basse au besoin, lorsque vous tirez une remorque. La conduite en troisième vitesse (3) permet de minimiser l'échauffement et d'augmenter la durée de vie de la boîte-pont.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Poids de la remorque
- Poids au timon
- Poids total reposant sur les pneus du véhicule

## Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon », plus loin dans cette section.

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Consulter le tableau suivant pour trouver le poids maximal de la remorque que le véhicule peut tracter.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Deux roues motrices	3,29	1 588 kg (3 500 lb)	3 856 kg (8 500 lb)

Les véhicules sans ensemble de remorquage V92 ou sans ensemble de refroidissement pour service sévère son limités à un poids total de remorque de 907 kg (2 000 lb) et à un PNBC de 3 175 kg (7 000 lb).  
\*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les occupants, la charge, l'équipement, y compris les facteurs de conversion. Le PNBC du véhicule ne doit pas être dépassé.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire, lui demander des conseils sur la traction d'une remorque ou nous écrire à l'adresse indiquée dans votre livret de garantie et d'assistance au propriétaire.

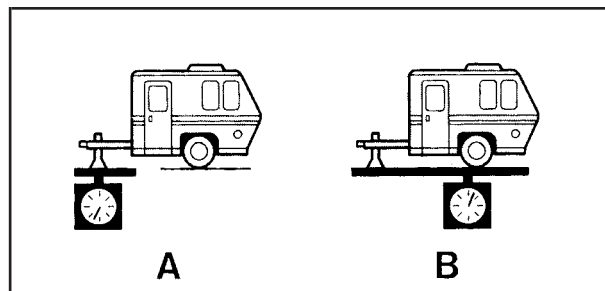
Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication - clientèle, 163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

### Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui du conducteur. Si votre véhicule possède plusieurs options ou équipements, que plusieurs passagers y prennent place ou qu'il transporte une grosse charge,

cela diminuera le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 447 pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Le timon (A) devrait peser de 10% à 15% du poids total de la remorque chargée (B). Ne pas dépasser le poids maximal de 159 kg (350 lb), lequel est permis sur le timon de votre véhicule.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb).

Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
<u>3855 kg (8,500 lbs)</u>	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
<hr/>			
2812 kg (6,200 lbs)		Total	

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV.

Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

## Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus de votre véhicule sont gonflés à la pression maximale recommandée pour des pneus froids. Vous trouverez ce renseignement sur l'étiquette de conformité/pneus se trouvant sur le bord arrière de la porte du conducteur. Vous pouvez également vous reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*. Ensuite, s'assurer de ne pas dépasser le PNB de votre véhicule, poids au timon compris.

## Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques recommandations à suivre :

- Les pare-chocs de votre véhicule n'ont pas été conçus pour y attacher un attelage. N'y pas attacher d'attelage de location ni tout autre type d'attelage qui s'attache aux pare-chocs. Ne pas utiliser qu'un attelage s'attachant au châssis du véhicule et non pas au pare-chocs.

- Devrez-vous faire des trous de montage dans la carrosserie de votre véhicule quand vous installerez un attelage de remorque?

Si c'est le cas, s'assurer de bien sceller les trous quand vous enlevez l'attelage. Si vous ne le faites pas, de l'oxyde de carbone (CO), un gaz mortel émis par l'échappement, risque de s'infiltrer dans votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 163*. La saleté et l'eau peuvent également y pénétrer.

## Chaînes de sécurité

Vous devriez toujours attacher des chaînes entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de la remorque pour éviter que celui-ci ne touche la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Suivre les recommandations du fabricant pour attacher les chaînes, ne pas les attacher au pare-chocs. Laisser toujours juste assez de jeu pour effectuer les virages avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

## Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 450 kg (1 000 lb) lorsqu'elle est chargée, elle doit avoir ses propres freins et ils doivent être adéquats. S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir comme il faut.

Parce que votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage, ne pas essayer de raccorder les freins de remorque au système de freinage de votre véhicule. Si vous le faites, les deux systèmes de freinage fonctionneront mal ou pas du tout.

## Conduite avec une remorque

### **ATTENTION:**

**Si une des glaces latérales arrière est ouverte lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 163*. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :**

- **Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.**
- **Garder les glaces les plus à l'arrière fermées.**

... /

### ATTENTION: (suite)

- **Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température à la page 226* ou *Système de climatisation à deux zones à la page 230*.**

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de prendre la route, vous devez connaître votre équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et le freinage du véhicule.

De plus, il ne faut pas oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

### Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## Manoeuvre de dépassement

Lorsque vous tractez une remorque, vous avez besoin d'une grande distance pour effectuer des manoeuvres de dépassement. De plus, étant donné que votre véhicule est très long, vous devrez parcourir une grande distance avant de réintégrer votre voie.

## Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

## Virages

**Remarque:** Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux

de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

## Les clignotants et le remorquage

Lorsque vous tirez une remorque, il faut installer des fils supplémentaires sur votre véhicule.

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

Lorsque vous tractez une remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre intention d'effectuer un virage alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

## Conduite en pente

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Si vous tirez une remorque qui pèse plus de 450 kg (1 000 lb), il serait bon de conduire en troisième vitesse (3) (ou même à une vitesse plus basse au besoin) plutôt qu'en marche avant (D). Vous minimiserez ainsi l'accumulation de chaleur et vous augmenterez la durée de service de la boîte-pont.

## Stationnement en pente

### ATTENTION:

**Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre**

... /

### ATTENTION: (suite)

**ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.**

Cependant, si vous avez à stationner en côte, voici comment faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas passer pas à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

## **Reprise de la route après avoir stationné en pente**

1. Freiner normalement, maintenir la pédale enfoncée et :
  - Démarrer le moteur.
  - Passer en vitesse.
  - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

## **Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque**

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien si vous tractez une remorque. Pour plus de renseignements à ce sujet, se reporter au programme d'entretien. Les éléments à vérifier particulièrement lorsque vous tractez une remorque sont le liquide de la boîte-pont automatique, l'huile moteur, les courroies,

le système de refroidissement et le circuit de freinage. Toutes ces composantes sont couvertes dans ce guide et l'index vous permettra de rapidement les trouver. Si vous tractez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

## **Faisceau de câblage de remorque**

Votre véhicule peut être équipé d'un faisceau de câblage de remorque placé dans la boîte à gants. Il peut être branché entre l'arrière de votre véhicule et la remorque. S'adresser à votre concessionnaire pour plus d'information.

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Entretien</b> .....	470	Liquide de boîte-pont automatique .....	491
Accessoires et modifications .....	471	Liquide de refroidissement .....	493
Avertissement sur		Bouchon de radiateur .....	497
proposition 65 - Californie .....	471	Surchauffe du moteur .....	497
Entretien par le propriétaire .....	472	Mode de fonctionnement de protection	
Ajout d'équipement à l'extérieur		du moteur surchauffé .....	500
de votre véhicule .....	473	Système de refroidissement .....	500
<b>Carburant</b> .....	473	Liquide de direction assistée .....	506
Indice d'octane .....	473	Liquide de lave-glace .....	507
Spécifications de l'essence .....	473	Freins .....	508
Carburant - Californie .....	474	Batterie .....	513
Additifs .....	474	Démarrage avec batterie auxiliaire .....	514
Carburants dans les pays étrangers .....	475	<b>Remplacement d'ampoules</b> .....	519
Remplissage du réservoir .....	476	Ampoules à halogène .....	520
Remplissage d'un bidon de carburant .....	479	Phares et feux de gabarit .....	520
<b>Vérification sous le capot</b> .....	480	Clignotants avant, feux de stationnement et	
Lever d'ouverture du capot .....	481	feux de circulation de jour (FCJ) .....	522
Aperçu du compartiment moteur .....	482	Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et	
Huile à moteur .....	484	feux de recul .....	523
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	487	Feu de la plaque d'immatriculation .....	524
Filtre à air du moteur .....	489	Ampoules de rechange .....	525

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Remplacement de la raclette d'essuie-glace</b> .....	525	Dépose du pneu de secours et des outils .....	553
<b>Pneus</b> .....	526	Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange .....	557
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	527	Système de serrure secondaire .....	563
Terminologie et définitions de pneu .....	532	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils .....	566
Gonflement - Pression des pneus .....	535	Pneu de secours compact .....	569
Fonctionnement haute vitesse .....	537	<b>Entretien de l'aspect</b> .....	570
Inspection et permutation des pneus .....	538	Nettoyage de l'intérieur du véhicule .....	570
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	539	Tissu et tapis .....	572
Achat de pneus neufs .....	540	Cuir .....	573
Pneus et roues de dimensions variées .....	542	Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....	573
Classification uniforme de la qualité des pneus .....	543	Entretien des ceintures de sécurité .....	574
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....	545	Joint d'étanchéité .....	574
Remplacement de roue .....	545	Lavage du véhicule .....	574
Chaînes à neige .....	547	Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	575
Accessoire de gonflage .....	548	Soin de finition .....	575
Au cas d'un pneu à plat .....	550		
Remplacement d'un pneu à plat .....	552		

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace .....	576	<b>Système électrique</b> .....	581
Roues aluminium .....	576	Équipement électrique complémentaire .....	581
Pneus .....	577	Câblage des phares .....	582
Tôle endommagée .....	577	Fusibles d'essuie-glace .....	582
Finition endommagée .....	578	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....	582
Entretien du dessous de la carrosserie .....	578	Fusibles et disjoncteurs .....	583
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	578	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	583
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule ...	579	Bloc-fusibles sous le capot .....	585
<b>Identification du véhicule</b> .....	580	<b>Capacités et spécifications</b> .....	589
Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....	580		
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	581		

## Entretien

Votre concessionnaire Saturn est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine Saturn et des techniciens d'entretien formés et assistés par Saturn.

Nous espérons que vous voudrez que votre véhicule soit uniquement équipé de pièces Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.

***ACDelco***<sup>®</sup>

---



## **Accessoires et modifications**

Lorsque vous ajoutez des accessoires non Saturn à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires Saturn sont conçus pour compléter, et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire Saturn peut équiper votre véhicule avec des accessoires Saturn d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires Saturn à votre concessionnaire Saturn, ce sont des techniciens d'entretien formés et assistés par Saturn qui réalisent le travail en utilisant des accessoires Saturn d'origine.

## **Avertissement sur proposition 65 - Californie**

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Entretien par le propriétaire

### ATTENTION:

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 632*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 104*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 611*.

## **Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule**

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur du véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Demander au détaillant avant d'ajouter un équipement à l'extérieur du véhicule.

## **Carburant**

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, Saturn recommande d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

## **Indice d'octane**

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

## **Spécifications de l'essence**

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 474*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 252*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire Saturn pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

**Remarque: Le véhicule n'a pas été conçu pour fonctionner avec un carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation en carburant et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. De tels dommages pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## **Carburants dans les pays étrangers**

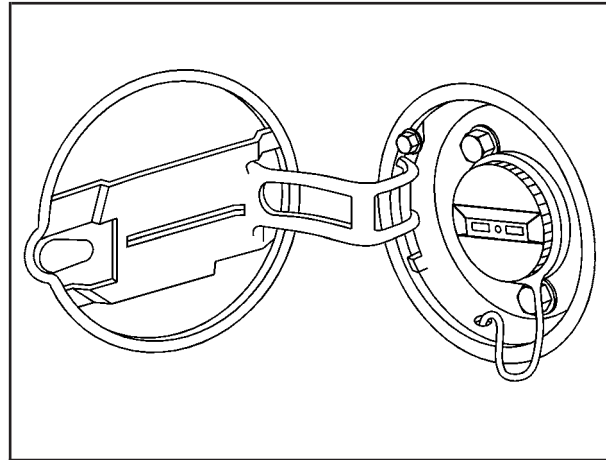
Si on compte utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant qui n'est pas recommandé dans la rubrique précédente. Les coûts élevés de réparation qu'entraînera l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant approprié, se renseigner auprès d'un club automobile, ou contacter une importante entreprise pétrolière présente dans le pays où on se rendra avec le véhicule.

## Remplissage du réservoir

### **⚠ ATTENTION:**

**Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.**



Le bouchon de réservoir captif se trouve derrière un volet d'accès (à charnière) au réservoir de carburant, du côté conducteur du véhicule.

Quand le volet du réservoir de carburant d'un véhicule équipé de deux portes coulissantes est ouvert, la porte coulissante du côté conducteur ne s'ouvre que partiellement.

Quand vous faites le plein, laisser pendre le bouchon par son attache.

 **ATTENTION:**

**Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendre que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.**

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 574*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 252*.

Le message CHECK GAS CAP (vérifier le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 270.

 **ATTENTION:**

**Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.**

***Remarque:*** Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 252.

## Remplissage d'un bidon de carburant

### **ATTENTION:**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.

## Vérification sous le capot

### ATTENTION:

Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

### ATTENTION:

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

## Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée d'ouverture du capot portant ce symbole. Elle est située sous le tableau de bord, côté conducteur.
2. Aller à l'avant du véhicule et pousser la poignée d'ouverture située sous le capot vers la droite. Elle se trouve près du centre du capot, sous la calandre.
3. Soulever le capot.

4. Tirer la béquille de capot vers le haut pour la dégager de son attache de retenue.

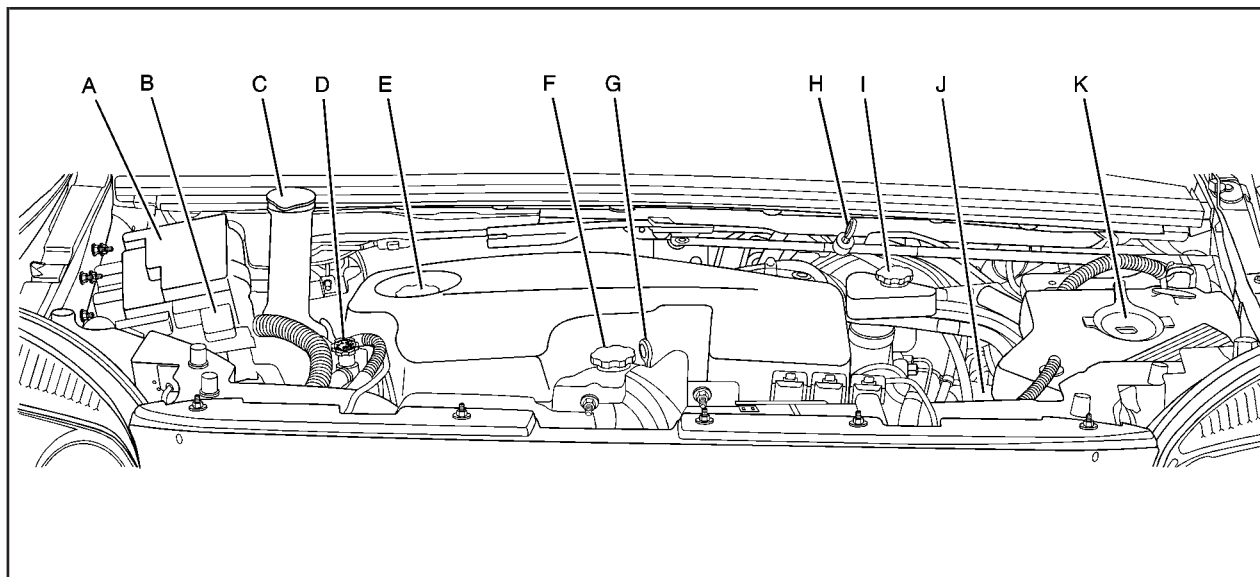
La béquille de capot risque d'être chaude à cause des températures élevées sous le capot. Alors, être prudent. Se servir de la gaine de béquille de capot lorsque vous manipulez la béquille de capot.

5. Placer l'extrémité de la béquille de capot dans la fente située sous le capot, côté conducteur du véhicule. Elle comporte une flèche.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont fermés correctement. Puis soulever le capot pour relâcher la pression sur le support de capot. Retirer le support de capot de la fente du capot et le replacer dans son dispositif de retenue. Enfin, simplement laisser tomber le capot et bien le fermer.

## Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur V6 de 3,9 L, les organes suivants sont visibles.



- A. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 585*.
- B. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 514*.
- C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 507*.
- D. Bouchon de radiateur. Se reporter à la rubrique *Bouchon de radiateur à la page 497*.
- E. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 506*.
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 484*.
- G. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 484*.
- H. Jauge de liquide de boîte-pont automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à la rubrique *Liquide de boîte-pont automatique à la page 491*.
- I. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 508*.
- J. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 489*.
- K. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 500*.

## Huile à moteur

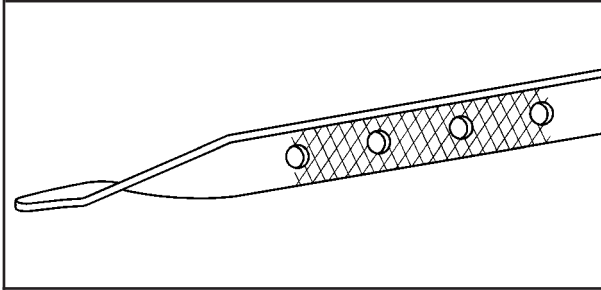
### Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 482 pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

## Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée sur la pointe de la jauge, il est nécessaire d'ajouter au moins un litre d'huile. Mais, l'huile appropriée doit être utilisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 589.

**Remarque:** Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



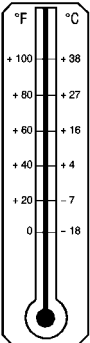
Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 482 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée, soit dans la zone hachurée de la jauge. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile moteur appropriée

HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE


TEMPS CHAUD



°F °C  
+100 +38  
+80 +27  
+60 +16  
+40 +4  
+20 -7  
0 -18

↑

RECHERCHEZ  
CE SYMBOLE  
ET LES  
NORMES  
GM6094M DE  
GM



↓

SAE 5W-30

N'UTILISEZ PAS DE L'HUILE  
SAE 10W-40, SAE 20W-50,  
NI AUCUNE HUILE NON  
RECOMMANDÉE

Rechercher deux choses :

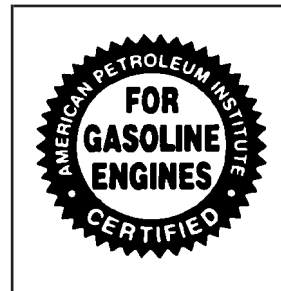
- GM6094M

Il faut utiliser dans votre véhicule une huile conforme à la norme GM6094M. Vous devez donc rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.

- SAE 5W-30

Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM6094M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

**Remarque:** N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

L'huile moteur GM Goodwrench<sup>MD</sup> satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous  $-29^{\circ}\text{C}$  ( $-20^{\circ}\text{F}$ ), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

### **Additifs pour huile moteur**

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

## **Indicateur d'usure d'huile à moteur**

### **Intervalles de vidange d'huile-moteur**

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 270*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus.

Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés par Saturn qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine Saturn, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

### **Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur**

Le système Engine Oil Life System (indicateur d'usure d'huile à moteur) calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la

prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt), l'indicateur doit être réinitialisé.

1. Avec la clé de contact à la position RUN (marche) et le moteur arrêté, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de réglage/réinitialisation jusqu'à ce que le témoin OIL (huile) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB).
2. Lorsque le témoin OIL (huile) est affiché, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. Le chiffre disparaîtra et sera remplacé par 100 (pour signaler qu'il reste 100% de durée de vie à l'huile).
3. Mettre le commutateur d'allumage à LOCK (verrouillage).

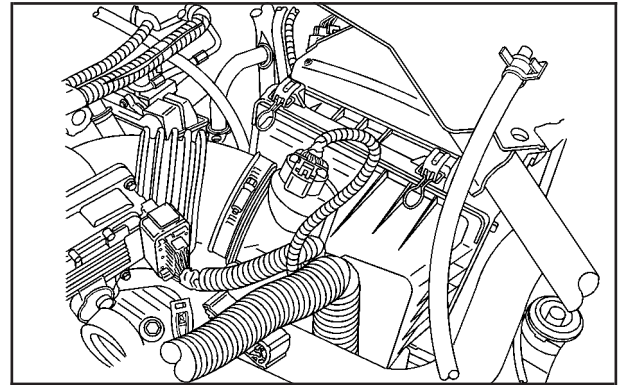
Si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) réapparaît au démarrage du moteur, cela signifie que la réinitialisation a échoué. Répéter la manoeuvre.

## Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut présente de sérieux risques de pollution pour l'environnement. Si vous faites la vidange vous-même, prendre soin de vider le filtre de toute son huile avant de le jeter. Ne jamais jeter l'huile à la poubelle, la déverser sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les plans d'eau pour s'en débarrasser. L'apporter à un centre de récupération à des fins de recyclage. Si vous ne savez pas comment vous débarrasser proprement de l'huile de vidange, s'adresser à votre concessionnaire, à une station-service ou à un centre de recyclage de votre localité.

## Filtre à air du moteur



Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 482 pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

## Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 85 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 595*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

## Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour examiner le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer. Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage du filtre.

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder de la manière suivante :

1. Enlever les deux colliers situés sur le conduit.
2. Enlever le conduit.
3. Libérer les deux crochets situés sur le dessus du boîtier de filtre à air du moteur.
4. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.

5. Aligner les languettes situées au bas du panneau avec les encoches au bas du boîtier.
6. Raccrocher les languettes pour bloquer le panneau en place. S'il bouge facilement, vérifier que les languettes sont bien enfoncées dans les encoches.
7. Remettre le conduit en place ainsi que les colliers.

### **ATTENTION:**

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

**Remarque:** Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.

## Liquide de boîte-pont automatique

### Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte-pont automatique

Le meilleur moment pour vérifier le niveau de liquide de la boîte-pont automatique est lors de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 598*, et veiller à utiliser le liquide de boîte-pont indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 607*.

### Comment vérifier le liquide de boîte-pont automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous pouvez décider de confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

**Remarque:** La boîte-pont peut être endommagée s'il y a trop ou pas assez de liquide. S'il y en a trop, l'excès pourrait s'échapper, couler sur des pièces chaudes du moteur ou du système d'échappement et prendre feu. S'il n'y en a pas assez, la boîte-pont peut surchauffer. S'assurer que la valeur affichée est exacte quand on vérifie le liquide de boîte-pont.

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte-pont si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en conduisant pendant environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être conduire plus longtemps.

### **Vérification du niveau du liquide**

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant trois à cinq minutes.

Ensuite, sans couper le contact, suivre les étapes suivantes :

1. Retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.

La jauge de liquide de boîte-pont automatique est située vers l'arrière du compartiment moteur, près du réservoir de maître-cylindre de frein. Sa poignée est une boucle rouge. Pour son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 482*.

2. La repousser en place complètement, attendre trois secondes, puis la retirer de nouveau.
3. Vérifier les deux côtés de la jauge et repérer le niveau plus bas. Le niveau de liquide doit se trouver dans la zone hachurée.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la plage appropriée, repousser la jauge en place complètement.

## Comment ajouter du liquide de boîte-pont automatique

Se reporter au programme d'entretien pour connaître le type de liquide de boîte-pont à utiliser. Voir la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 607*.

Si le niveau de liquide est bas, ajouter seulement assez de liquide approprié pour que le niveau atteigne la zone hachurée de la jauge.

1. Retirer la jauge.
2. À l'aide d'un entonnoir à long goulot, ajouter suffisamment de liquide dans le trou de la jauge pour amener le liquide au niveau approprié.

En règle générale, il suffit d'ajouter une très petite quantité de fluide, soit moins de 0,5 L (1 chopine) dans la plupart des cas. Éviter le trop-plein.

**Remarque:** L'utilisation d'un liquide de boîte-pont automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie.

**Toujours utiliser le liquide de boîte-pont automatique indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 607*.**

3. Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte-pont automatique ».
4. Quand le niveau de liquide est adéquat, repousser la jauge en place complètement.

## Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 497*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> :

- Protégera contre le gel jusqu'à  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-34^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et indicateurs de fonctionner comme ils le devraient.

**Remarque:** L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

### Liquide de refroidissement à utiliser

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

#### ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de

... /

**ATTENTION: (suite)**

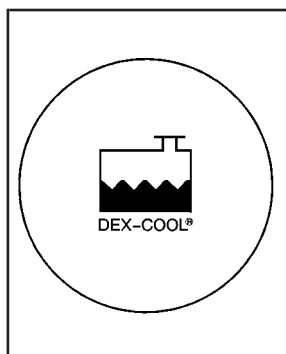
refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.

**Remarque:** En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

**Remarque:** Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 607.

## Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur, du côté conducteur, au-dessus du filtre à air. Pour connaître son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 482*.

Le véhicule doit être sur une surface plane. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le repère plein à froid, ou le dépasser légèrement. Lorsque le moteur est chaud, le niveau doit être au-dessus du repère plein à froid, ou un peu plus haut. Le repère plein à froid est matérialisé par une ligne et signalé par une flèche. Il est situé sur l'avant du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

## Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de DEX-COOL<sup>MD</sup> au réservoir d'expansion, mais faire attention de ne pas en renverser.

### ATTENTION:

**Le fait de tourner le bouchon de pression du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds peut faire jaillir la vapeur et les liquides en ébullition et vous brûler gravement. Avec un réservoir d'expansion, il est peu probable qu'il soit nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement au radiateur. Ne jamais tourner le bouchon du radiateur — même un peu — lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.**

 **ATTENTION:**

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

À l'occasion, vérifier le niveau dans le radiateur. Voir *Système de refroidissement* à la page 500 pour savoir comment ajouter du liquide de refroidissement au radiateur.

## **Bouchon de radiateur**

**Remarque:** Le bouchon de radiateur de votre véhicule est du type à pression et doit être bien serré pour empêcher la perte de liquide de refroidissement et des dégâts au moteur suite à la surchauffe. Le bouchon doit être correctement fermé.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 482 pour connaître son emplacement.

## **Surchauffe du moteur**

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 252.

Il est également possible que le message ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 270.

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez à conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou

... /

### ATTENTION: (suite)

d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 500 pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

*Remarque:* Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 500 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

## **Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur**

En cas d'indication de surchauffe, sans vapeur apparente ni sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut chauffer un peu trop lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Vous tirez une remorque.

Si vous obtenez un avertissement de surchauffe sans qu'il y ait de la vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Éteindre le climatiseur si celui-ci est en fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.

3. Si vous êtes pris dans un embouteillage, passer en position de point mort (N). Sinon, passer à la vitesse la plus élevée pendant la conduite — marche avant (D) ou troisième (3).

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

Si vous ne voyez pas de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes tout en restant garé. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, couper le contact et faire sortir tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Aussi, se reporter à la rubrique « Mode de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

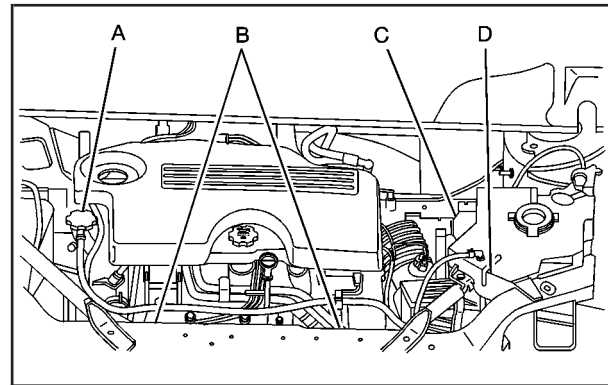
## Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Ce mode de fonctionnement d'urgence vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. Si le moteur surchauffe, un mode de protection contre la surchauffe fait alterner l'allumage de groupes de cylindres pour protéger le moteur. Dans ce mode, vous remarquerez une perte de puissance significative et une diminution du rendement du moteur. L'indicateur de température indiquera une surchauffe. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

**Remarque:** Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laissez le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 484*.

## Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



- A. Bouchon de radiateur
- B. Ventilateurs de refroidissement électriques du moteur
- C. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- D. Marque de niveau FULL COLD (plein à froid) du vase d'expansion

 **ATTENTION:**

**Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.**

Si le liquide de refroidissement situé à l'intérieur du réservoir d'expansion bout, ne rien faire jusqu'à ce qu'il refroidisse. Garer le véhicule sur une surface plane.

Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque plein à froid ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau, ou un autre endroit du système de refroidissement.

 **ATTENTION:**

**Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.**

**Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.**

S'il n'y a aucune fuite apparente, au moment où le moteur tourne, vérifier si les ventilateurs de refroidissement électriques du moteur fonctionnent.

Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si ce n'est pas le cas, des travaux doivent être effectués sur votre véhicule.

**Remarque:** Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 500 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

**Remarque:** Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## **Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d'expansion**

Si vous n'avez toujours pas eu de problème, mais le niveau du liquide de refroidissement n'est pas au repère plein à froid ou au-dessus, ajouter un mélange 50/50 d'eau propre potable et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> dans le réservoir d'expansion. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 493 pour plus de renseignements.

 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.

*Remarque:* Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

 **ATTENTION:**

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lorsque le liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion atteint le repère plein à froid ou le dépasse, faire démarrer votre véhicule.

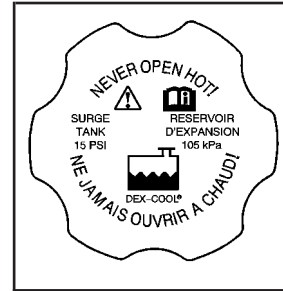
S'il y a toujours une indication de surchauffe, vous pouvez essayer autre chose. Vous pouvez ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement directement au radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

### **ATTENTION:**

**La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendre que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.**

## **Ajout de liquide de refroidissement au radiateur**

**Remarque:** Vous devez suivre une procédure spécifique pour remplir le radiateur. Si vous ne suivez pas cette méthode, le moteur risque de surchauffer et d'être gravement endommagé.



1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression de radiateur et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

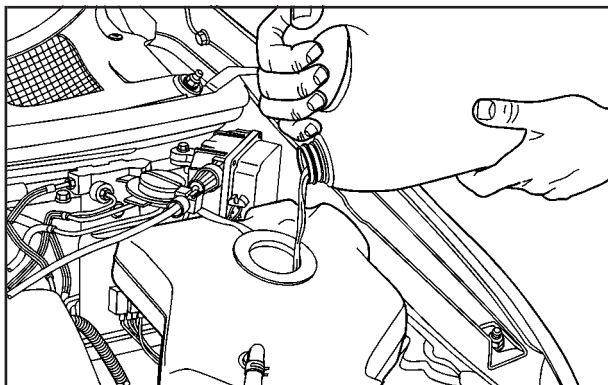
Faire tourner le bouchon à pression lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Un sifflement signifie qu'il subsiste de la pression. Fermer le bouchon et attendre le refroidissement du système.

2. Continuer à faire tourner le bouchon à pression. Retirer le bouchon.

 **ATTENTION:**

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

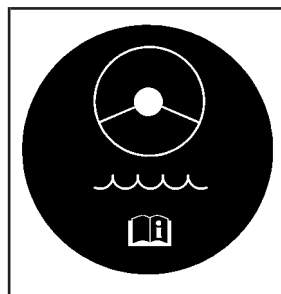
3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 493* pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.
4. Rincer ou essuyer toute éclaboussure de liquide de refroidissement sur le moteur et le compartiment moteur.
5. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Faire attention aux ventilateurs de refroidissement du moteur.
6. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
7. Ensuite, replacer le bouchon de pression. Si du liquide de refroidissement s'échappe de l'orifice de remplissage durant l'utilisation de cette méthode, reposer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main.



### Remplissage du vase d'expansion

8. Remplir ensuite le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère plein à froid.
9. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion.

### Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de servodirection se trouve vers l'arrière du compartiment-moteur, du côté passager du véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 482* pour connaître l'emplacement.

### Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## **Vérification du niveau du liquide de servodirection**

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le liquide doit arriver au niveau de la zone hachurée de la jauge. S'il arrive au niveau du repère ADD (ajouter), en ajouter.

## **Utiliser ce qui suit**

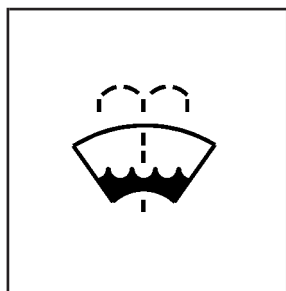
Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 607*. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

## **Liquide de lave-glace**

### **Liquide de lave-glace à utiliser**

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

## Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 482* pour connaître l'emplacement du réservoir.

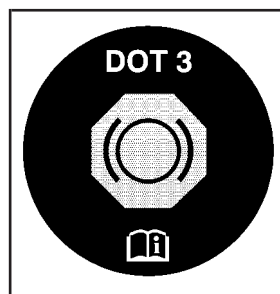
### Remarque:

- Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.
- Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.

- Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.

## Freins

### Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 482* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

 **ATTENTION:**

**Si le niveau du liquide de freins est trop élevé, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage.**

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 249.

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 607.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

### **ATTENTION:**

**Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement ou de ne pas fonctionner du tout si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

### **Remarque:**

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans le système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 574.**

## Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### ATTENTION:

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

***Remarque:* Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Un serrage au couple approprié des écrous de roue est nécessaire pour prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de frein pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de Saturn.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

### **Course de la pédale de freinage**

Si la pédale de frein ne revient pas à sa hauteur normale ou si la course de la pédale augmente subitement, s'adresser à votre concessionnaire. Il pourrait s'agir d'une défaillance du système de freinage.

### **Réglage des freins**

Chaque fois que vous freinez, que le véhicule roule ou non, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

## **Remplacement des pièces du système de freinage**

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins Saturn de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange Saturn d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

## Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco<sup>MD</sup>.

**Avertissement:** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

### ATTENTION:

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 514 pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

Sur les véhicules équipés d'une porte coulissante électrique en option, une batterie dont la tension est trop faible ou le remplacement d'une batterie peut empêcher le fonctionnement de ce système. Se reporter à *Porte coulissante électrique* à la page 128 pour plus de renseignements.

### ATTENTION:

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**

**Remarque:** Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

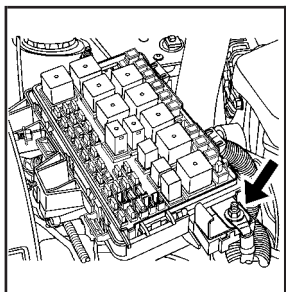
**Remarque:** Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules pour éviter qu'ils roulent. Si la boîte-pont est automatique, la mettre en position de stationnement (P) et si elle est manuelle, la mettre au point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement.

**Remarque:** Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Soulever les capots et repérer les batteries. Trouver les bornes positives (+) et négatives (-) de chaque véhicule. Vous n'avez pas besoin d'accéder à la batterie pour le démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire. Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) à distance conçue à cette fin.



La borne se trouve sous le couvercle du bloc-fusibles. Retirer le couvercle pour accéder à la borne positive (+) à distance.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 482* pour plus d'information sur l'emplacement de borne positive (+) à distance. C'est la borne positive (+) à distance qui doit être utilisée au lieu de la borne positive (+) de la batterie.

**⚠ ATTENTION:**

**Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.**

**⚠ ATTENTION:**

**L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.**

**S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.**

... /

**ATTENTION: (suite)**

**Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.**

** ATTENTION:**

**Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.**

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

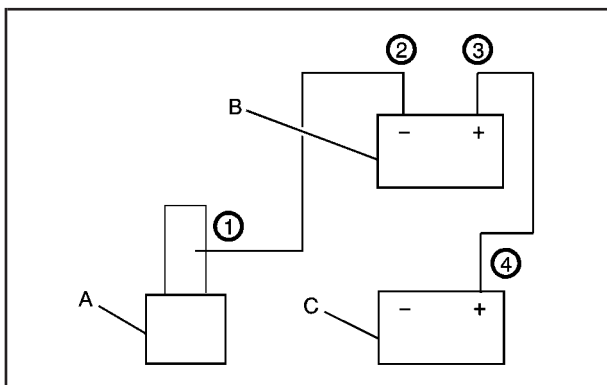
Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) et relié au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est équipé. La borne négative (-) est reliée à une pièce métallique solide non peinte du moteur ou à une borne négative (-) distante si le véhicule en est équipé. Ne pas raccorder la borne positive (+) à la borne négative (-), car vous provoqueriez un court-circuit. Vous endommageriez ainsi la batterie et peut-être d'autres pièces aussi. De plus, ne pas raccorder le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée pour ne pas risquer de provoquer des étincelles.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.  
Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

**Remarque:** Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



### Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée.
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) à distance.
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée.

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Replacer le couvercle de borne positive (+) à distance ou le couvercle du bloc-fusibles sous le capot.

## Remplacement d'ampoules

Se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 525 concernant le type d'ampoule à utiliser.

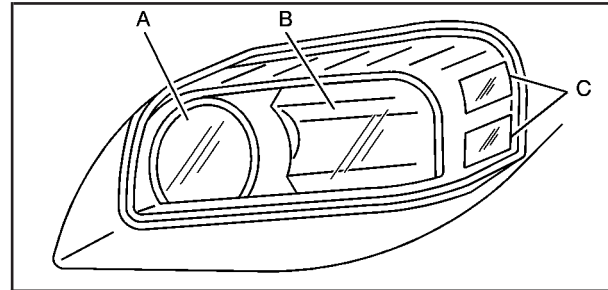
Pour toute directive relative au remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

### ⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

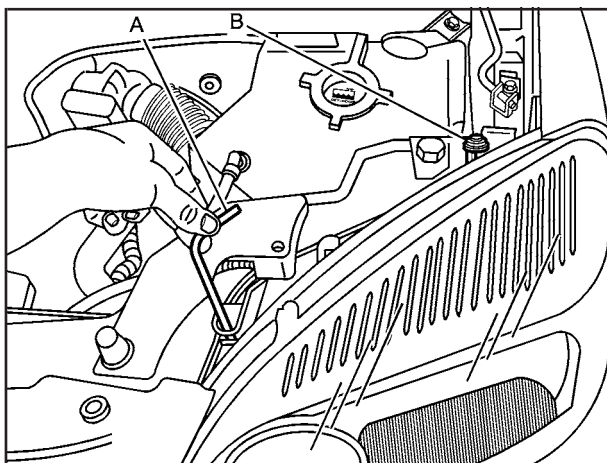
## Phares et feux de gabarit



- A. Phare de route
- B. Phare de croisement
- C. Feu de position latéral

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 481.*



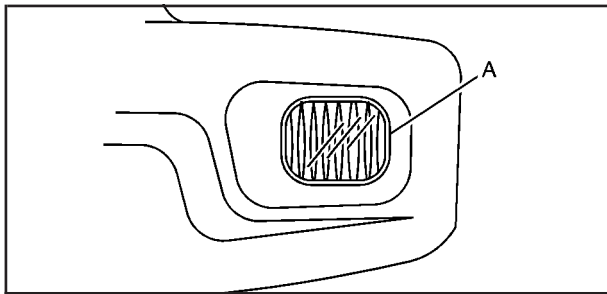
2. Pour retirer la broche de retenue du phare (A), la tourner vers l'ensemble de phare, puis la tirer pour l'extraire.
3. Retirer le vis (B) situé sur la partie supérieure de l'ensemble de phare.

4. Tirer sur le groupe de feux pour l'éloigner du véhicule.
5. Débrancher le connecteur du faisceau de câblage de la douille de l'ensemble de phare.
6. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de phare.
7. Pour remplacer une ampoule de phare, débrancher le faisceau de câblage de la douille d'ampoule et le brancher à la nouvelle douille d'ampoule.

Pour remplacer l'ampoule d'un feu de position latéral, extraire l'ancienne ampoule et en insérer une nouvelle.

8. Remettre la douille d'ampoule en place en l'insérant dans l'ensemble de feu et en la tournant vers la droite pour la fixer en place.
9. Répéter ces étapes dans le sens inverse pour remonter le phare.

## Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour (FCJ)



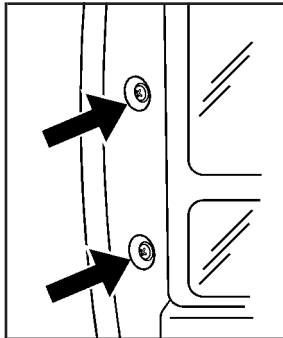
Pour remplacer l'une de ces ampoules (A),  
procéder comme suit :

1. Suivre les étapes 1 à 4 pour déposer l'ensemble de phare. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Phares et feux de gabarit à la page 520*.
2. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de phare.
3. Retirer l'ancienne ampoule de la douille d'ampoule.
4. Remplacer l'ampoule par une nouvelle ampoule.
5. Remettre la douille d'ampoule en place en l'insérant dans l'ensemble de feu et en la tournant vers la droite pour la fixer en place.
6. Répéter ces étapes dans le sens inverse pour remonter le phare.

## Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

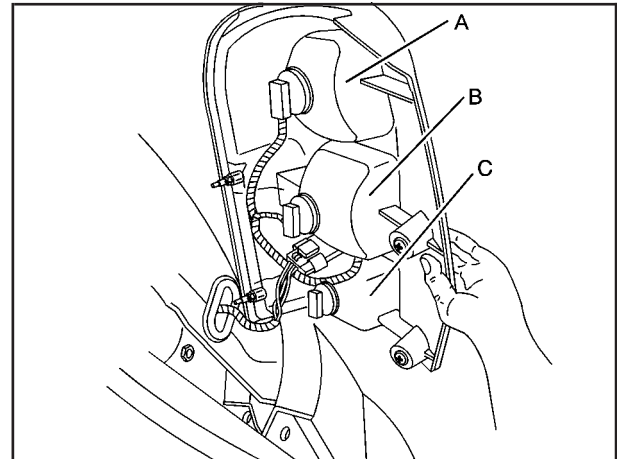
Pour remplacer une ampoule de feu d'arrêt/feu arrière, de clignotant ou de feu de recul, procéder comme suit :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à la page 138*.



2. Retirer les deux vis du côté intérieur du boîtier de feux arrière.

3. Retirer le boîtier du groupe de feux arrière.
4. Débrancher le connecteur du faisceau de câblage de l'ensemble de feu arrière.



- A. Feu d'arrêt/Feu rouge arrière
- B. Clignotant
- C. Ampoule de feu de recul

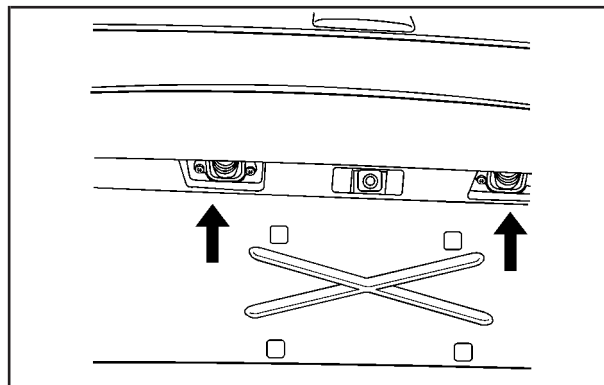
5. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer.
6. Pour remplacer l'ampoule, extraire l'ancienne ampoule de la douille et insérer délicatement une nouvelle ampoule.

7. Replacer la douille d'ampoule en l'insérant et en la tournant vers la droite pour la fixer en place.
8. Remettre en place le feu arrière en enfonçant les goupilles de fixation du côté extérieur jusqu'à ce que le feu soit convenablement positionné.
9. Fixer l'ensemble avec les vis intérieures.

### Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :

1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d'immatriculation au carénage.
2. Tourner et tirer l'éclairage de la plaque d'immatriculation vers l'avant à travers l'ouverture de carénage.
3. Tourner la douille de l'ampoule vers la gauche et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place la lampe de plaque d'immatriculation.



## Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Recul	3057KX
Clignotant avant, feu de circulation de jour et feu de stationnement	3157NAK
Feu de route et feu de croisement	H11
L'éclairage de la plaque d'immatriculation	168
Feu de position latéral	194
Feu d'arrêt/feu arrière et clignotant	3057KX

Pour obtenir les ampoules de rechange non répertoriées ici, contacter un concessionnaire.

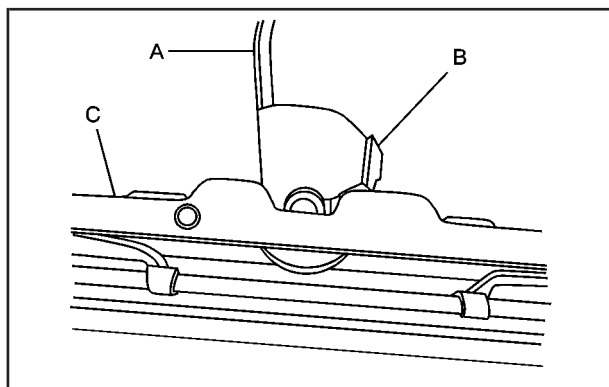
## Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 595*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 609*.

Pour remplacer les lames d'essuie-glace, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace et tourner la lame pour quelle fasse dos au pare-brise.



2. Serrer les languettes (B) situées de chaque côté du balai d'essuie-glace pour dégager le bras d'essuie-glace (A) de la lame (C).

Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.

3. Appuyer fermement la nouvelle lame sur le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'un déclic vous indique que les languettes situées de chaque côté du balai d'essuie-glace sont bien en place.

Pour remplacer la lame de l'essuie-glace arrière, suivre les étapes décrites précédemment.

## Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie Saturn pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au livret du fabricant des pneus se trouvant dans votre véhicule.

 **ATTENTION:**

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 447.
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus* à la page 535.

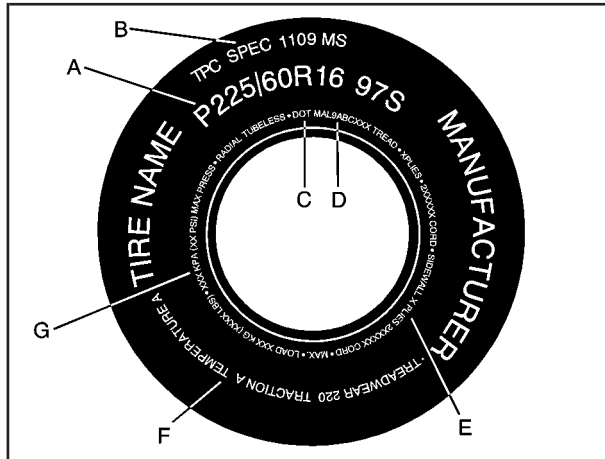
... /

**ATTENTION: (suite)**

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

### Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme  
(taille P-Metric)

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

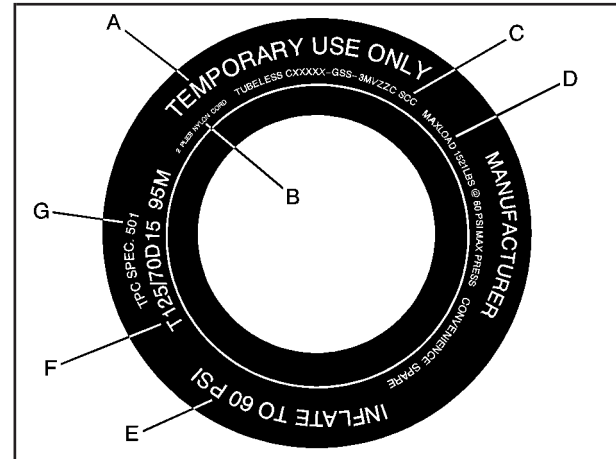
**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 543.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



**Exemple de roue de secours compacte**

**(A) Usage temporaire seulement:** La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact* à la page 569 et *Au cas d'un pneu à plat* à la page 550.

**(B) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

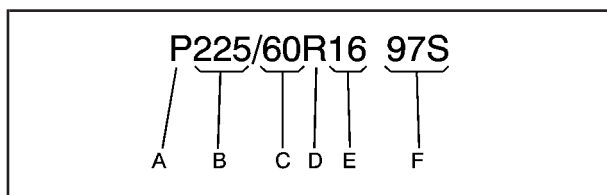
**(E) Pression du pneu:** Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 535*.

**(F) Dimensions du pneu:** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

**(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

## Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



**(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric ») :** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

**(B) Largeur de section :** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect :** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

**(D) Type de construction :** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante :** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation :** Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. L'indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Cela signifie le poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte-pont/boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatiseur.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 535*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passer ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 535* et *Chargement du véhicule à la page 447*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Mince bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 539.

**Normes de qualité de pneus uniformes:**

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 543.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 447.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 447.

## Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

**Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

**Un pneu surgonflé :**

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

### Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, dont la pression devrait s'établir à 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>). Pour obtenir plus d'information au sujet de la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 569*.

## **Comment procéder à la vérification**

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Fonctionnement haute vitesse

### ATTENTION:

**La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, met une contrainte sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.**

Si votre véhicule est équipé de pneus de la taille P225/60R17, la pression de gonflage doit être réglée en roulant à des vitesses égales ou supérieures à 160 km (100 mi/h). Régler la pression de gonflage à froid à la pression de gonflage maximale mentionnée sur le flanc du pneu sans dépasser 262 kPa (38 lb/po<sup>2</sup>). Consulter l'exemple suivant. Quand vous achevez la conduite à grande vitesse, retourner à la pression de gonflage à froid mentionnée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Voir *Chargement du véhicule à la page 447* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 535*.

Exemple :

Vous trouverez la charge et la pression de gonflage maximales moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du rebord de jante. Il pourrait être indiqué ceci : Charge maximale de 690 kg (1 521 lb) pression de gonflage maximale de 300 kPa (44 lb/po<sup>2</sup>).

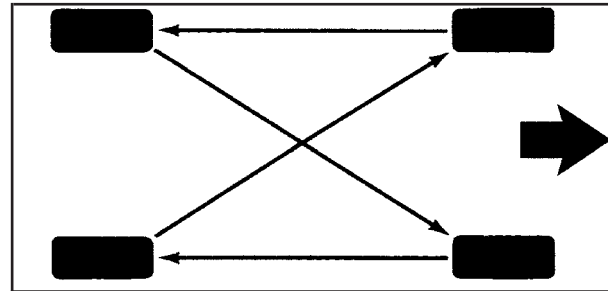
Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 262 kPa (38 lb/po<sup>2</sup>).

## Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 539 et *Remplacement de roue* à la page 545 pour plus de renseignements.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 595.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte dans la permutation des pneus.

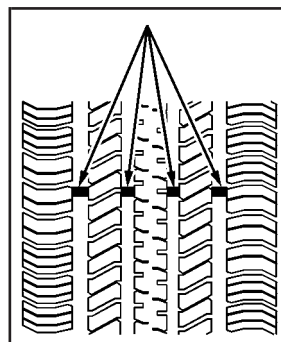
Après la permutation des pneus, ajuster les pressions de gonflage avant et arrière selon les indications de l'étiquette d'information sur les pneus et la capacité de chargement du véhicule.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications* à la page 589.

**⚠ ATTENTION:**

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 552.*

## Quand faut-il remplacer les pneus?



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifiez les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

## **Achat de pneus neufs**

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance

d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une douzaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 527*.

 **ATTENTION:**

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 569.

 **ATTENTION:**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 447 pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement sur votre véhicule.

## **Pneus et roues de dimensions variées**

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### **ATTENTION:**

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 540 et *Accessoires et modifications* à la page 471.

## **Classification uniforme de la qualité des pneus**

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### **Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### **Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

### **Traction – AA, A, B, C**

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avertissement** : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

### **Température – A, B, C**

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avertissement** : la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer une jante, un boulon ou un écrou de roue, utilisez exclusivement des pièces Saturn d'origine neuves. De cette façon, vous serez sûr que ces nouvelles pièces conviennent à votre véhicule.

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

**Remarque:** Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 552 pour plus de renseignements.

### **Roues de rechange d'occasion**

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine Saturn.**

## Chaînes à neige

### **ATTENTION:**

Ne pas utiliser de chaînes à neige. Il n'y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes à neige utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle de votre véhicule et d'autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d'une collision.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

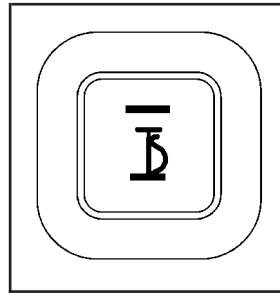
Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, selon les dimensions des pneus et des conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus avant.

## Accessoire de gonflage

Votre véhicule peut être muni d'un gonfleur pour accessoires. Le gonfleur vous permet de gonfler des pneus de bicyclette ou des ballons, et vous pouvez aussi l'utiliser pour garder les pneus de votre véhicule à la bonne pression.

Le gonfleur pour accessoires se trouve dans le compartiment arrière, côté conducteur. Pour accéder au gonfleur pour accessoires, procéder comme suit :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon à la page 138*.
2. Soulever le levier pour avancer le dossier du siège de troisième rangée. Se reporter à la rubrique *Sièges de la troisième rangée à la page 29* pour plus de renseignements.
3. Retirer le couvercle en tirant le levier vers le haut.



Le commutateur du gonfleur pour accessoires comporte ce symbole.

Il peut y avoir un nécessaire de gonflage pour accessoires dans le compartiment arrière, côté passager. Il comprend un tuyau de 6 m (20 pi) de longueur avec un manomètre et des embouts adaptateurs.

 **ATTENTION:**

**Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire le mode d'emploi du gonfleur et ne pas dépasser la pression recommandée pour l'objet.**

Pour utiliser le gonfleur pour accessoires, procéder de la manière suivante :

1. Mettre la clé de contact à la position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche).
2. Brancher l'adaptateur approprié, au besoin, à l'extrémité du boyau muni du manomètre.
3. Brancher ensuite cette extrémité du boyau à l'objet que vous voulez gonfler.
4. Enlever le capuchon de protection qui couvre la prise du gonfleur.
5. Brancher l'autre extrémité du boyau à la prise.

6. Appuyer ensuite sur le commutateur de marche du gonfleur. Le témoin du commutateur s'allume lorsque le système fonctionne.

Si le système de gonflage pour accessoires ne se met pas en fonction ou que le témoin ne s'allume pas, il se peut que le fusible soit brûlé ou mal installé. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 583 ou consulter votre concessionnaire pour l'entretien.

Votre gonfleur pour accessoires s'arrête automatiquement après environ 10 minutes. Le témoin du commutateur clignotera. Après environ une minute, vous pouvez remettre le gonfleur en marche. Appuyer sur le commutateur et le témoin s'allumera.

**Remarque: Si le débit d'air fonctionne pendant plus de 30 minutes d'affilée, il peut s'endommager. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne faire fonctionner le débit d'air que pour de courtes durées.**

Après avoir utilisé le gonfleur pour accessoires pendant 30 minutes, attendre au moins 10 minutes avant de le remettre en marche.

Pour arrêter le gonfleur, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le commutateur et débrancher le boyau d'abord de l'objet gonflé, puis de la prise.
2. Reposer le capuchon de protection.
3. Mettre les outils du kit de gonflage dans la trousse, et ranger dans le compartiment arrière, côté passager.

Aligner les pattes au bas du couvercle et le remettre en place. Pousser sur la patte pour fixer le couvercle.

## **Au cas d'un pneu à plat**

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

 **ATTENTION:**

**Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.**

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

## Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 200* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

### ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier sélecteur en position de stationnement (P).

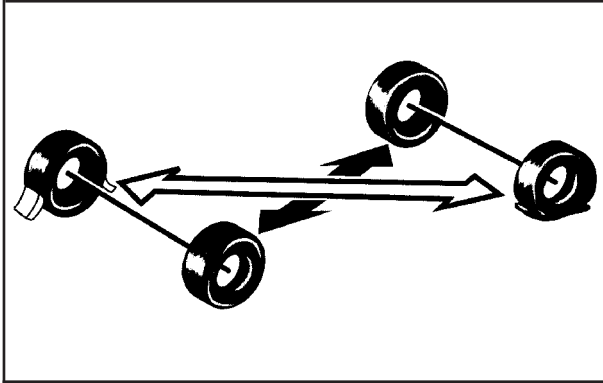
... /

### ATTENTION: (suite)

3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

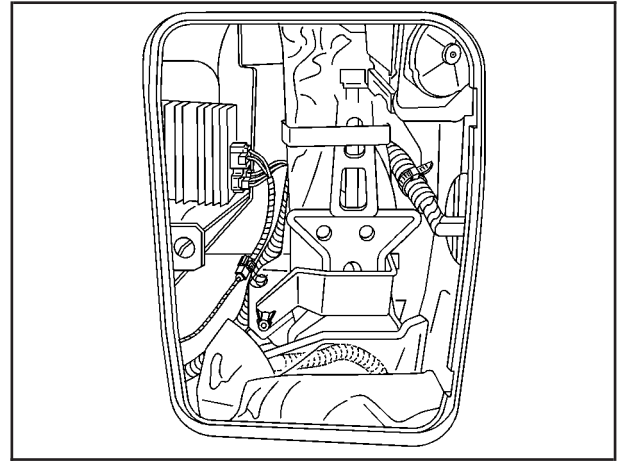
Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

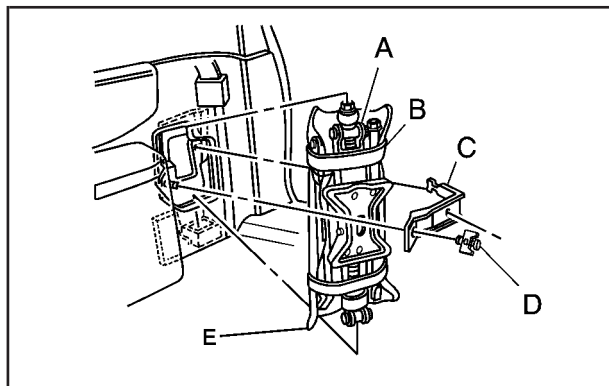
## Dépose du pneu de secours et des outils



Les outils nécessaires pour déposer la roue de secours se trouvent dans le compartiment de rangement à l'arrière du véhicule, du côté passager.

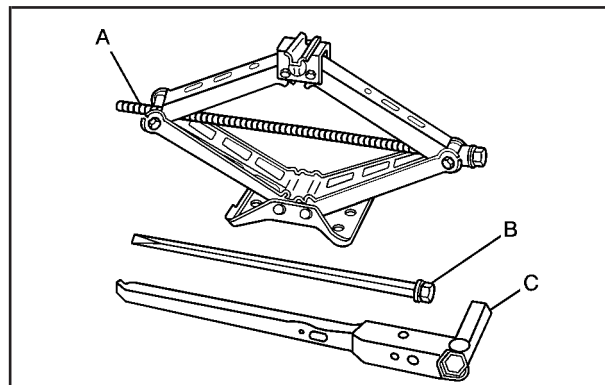
Pour retirer les outils, faire ce qui suit :

1. Ouvrir le hayon. Pour plus de renseignements, se reporter à *Hayon* à la page 138.
2. Retirer le filet d'arrimage si le véhicule en est pourvu.
3. Ouvrir le compartiment de remisage du cric en soulevant la languette et en retirant le couvercle.



- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| A. Cric     | D. Écrou à oreilles |
| B. Courroie | E. Sac et outils    |
| C. Support  |                     |

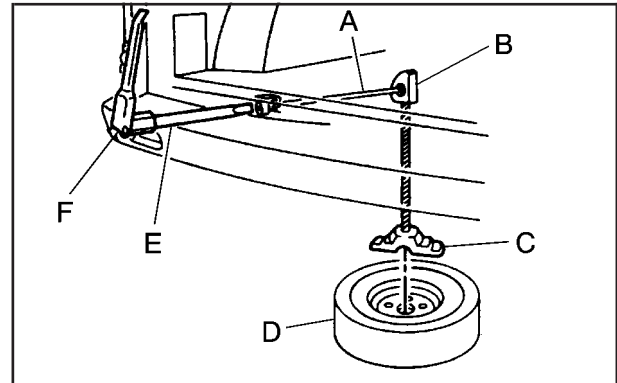
4. Enlever le cric (A) et les outils de levage (E) en dévissant puis retirant l'écrou à oreilles (D) et le support (C).
5. Détacher la poche en plastique du cric et sortir les outils de levage (clé pliante et rallonge) qu'elle contient.



Les outils dont vous aurez besoin sont le cric (A), la rallonge (B) et la clé pliante (C).

La roue de secours compacte se trouve sous l'arrière du véhicule. Pour de plus amples renseignements sur la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact* à la page 569.

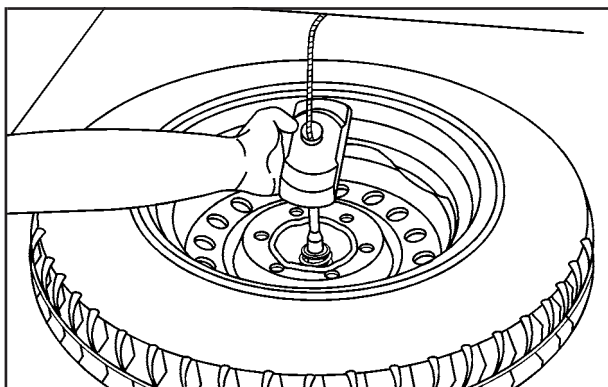
Pour retirer la roue de secours compacte, faire comme ceci :



- |                    |                |
|--------------------|----------------|
| A. Axe de treuil   | E. Rallonge    |
| B. Treuil          | (extrémité     |
| C. Élément de      | biseautée)     |
| retenu             | F. Clé pliable |
| D. Pneu de secours |                |
| compact            |                |

1. Attacher la clé pliable (F) à la rallonge (E) et insérer l'extrémité biseautée de biais à travers le trou dans le pare-chocs arrière et dans la tige de levage (A).

2. Tourner la clé pliable vers la gauche pour abaisser le pneu de secours compact (D) jusqu'au sol. Continuer de tourner la clé afin de pouvoir tirer le pneu de secours compact du dessous du véhicule.



3. Basculer le dispositif de retenue situé à l'extrémité du câble pour dégager la roue de secours compacte de ce dernier, afin de pouvoir la faire passer par l'ouverture.

Le treuil permet de ranger une roue de taille normale ou un pneu dégonflé sous le véhicule. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils* à la page 566.

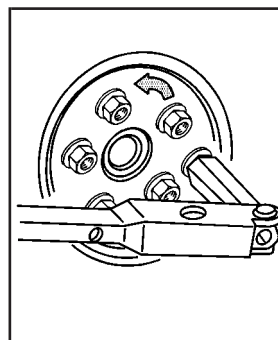
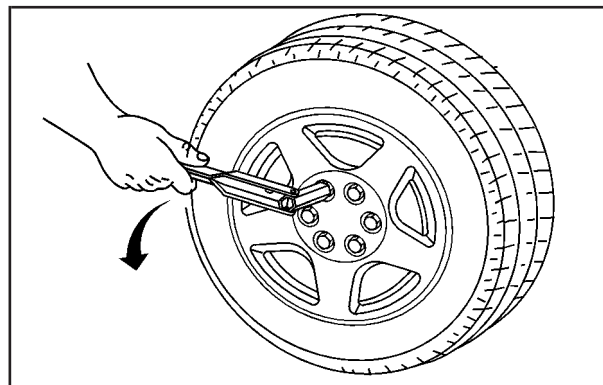
4. Retirer la roue de secours compacte du câble.

Si vous ne parvenez pas à abaisser la roue de secours, regarder sous le véhicule pour vérifier si le pneu pend librement et si l'extrémité du câble et le ressort sous le plateau de roue ont été ôtés. Si c'est le cas, le loquet secondaire est engagé. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire* à la page 563.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange* à la page 557.

## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Votre véhicule peut être équipé de roues en aluminium. Dans ce cas, les écrous de roues en acier inoxydable sont visibles. Utiliser la clé de roue pour les desserrer. Ne pas encore les déposer. Ou, votre véhicule peut être équipé d'enjoliveurs d'acier. Pour déposer les enjoliveurs et les capuchons d'écrou de roues, desserrer les capuchons de plastique des écrous au moyen de la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Au besoin, vous pouvez achever le desserrage avec les doigts. Les capuchons de plastique des écrous ne se détacheront pas. Utiliser la partie plate de la clé de roue et appuyer le long du bord de l'enjoliveur pour le détacher. Le bord de l'enjoliveur peut être tranchant, ne pas tenter de le retirer avec les mains nues. Ne pas laisser tomber l'enjoliveur et ne pas le laisser avec la face vers le bas, au risque de rayures et de dégâts. Après avoir retiré l'enjoliveur, adopter la méthode suivante pour retirer le pneu plat et poser la roue de secours.



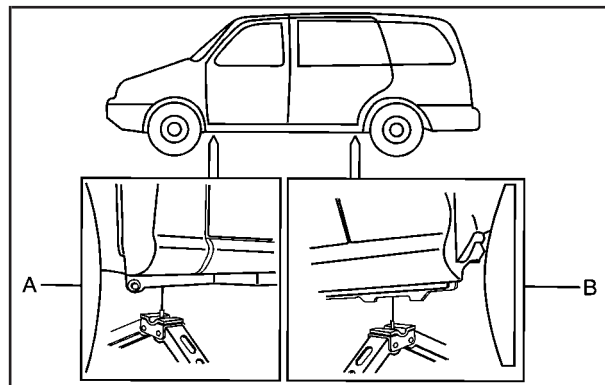
1. Desserrer les écrous de roue en utilisant la clé pliable mais sans les déposer.

Faire tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 180 degrés, puis replacer le manche à la position de départ. Ceci évitera le retrait de la clé de l'écrou à chaque tour de clé.

**Remarque:** Si le véhicule est équipé d'écrous antivol et qu'on utilise une clé à chocs pour les retirer, on peut endommager l'écrou de blocage ou la clé de blocage des roues. Ne pas utiliser de clé à chocs pour retirer les écrous de roue si le véhicule est équipé d'écrous antivol.

**Remarque:** L'utilisation d'un cric pour soulever le véhicule sans l'avoir correctement placé au préalable risque d'endommager le véhicule. Pendant le levage du véhicule avec un cric, s'assurer que le cric n'est pas en contact avec les bras de suspension arrière.

**Remarque:** Si vous placez le cric sous la moulure du bas de caisse et que vous essayez de lever le véhicule, vous pouvez casser la moulure et/ou provoquer d'autres dommages au véhicule. Toujours positionner le cric de telle façon que lorsque la tête du cric est levée, elle s'insère fermement dans l'encoche située à l'intérieur de la moulure du bas de caisse.



A. Avant du véhicule  
B. Arrière du véhicule

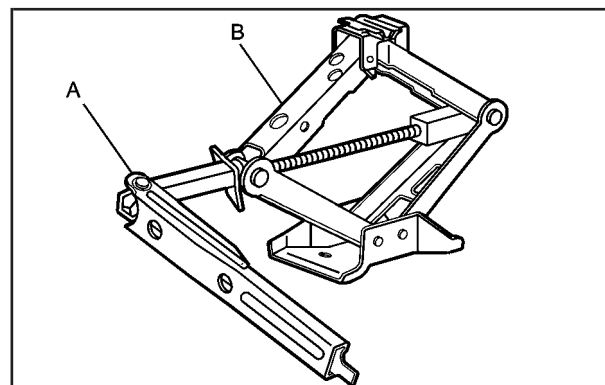
2. Près de chaque roue se trouve une encoche (A et B) située sous le châssis du véhicule. Placer le cric sous le véhicule et lever la tête du cric jusqu'à ce qu'elle s'emboîte fermement dans l'encoche la plus proche du pneu dégonflé.  
Ne pas soulever le véhicule pour le moment.
3. Placer la roue de secours compacte près de soi.

**⚠ ATTENTION:**

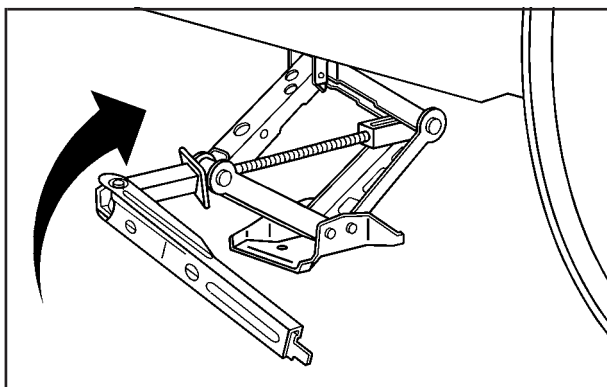
Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

**⚠ ATTENTION:**

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.



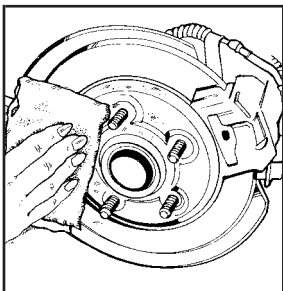
4. Fixer la clé pliable (A) au cric (B) et la tourner vers la droite pour soulever la tête du cric d'environ 7,6 cm (3 po).



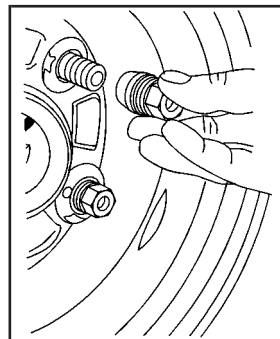
5. Soulever le véhicule en tournant la clé pliable vers la droite. Soulever le véhicule en tournant la clé pliable vers la droite. Soulever le véhicule suffisamment au-dessus du sol pour placer le pneu de secours compact sous la cage de roue.
6. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

**⚠ ATTENTION:**

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

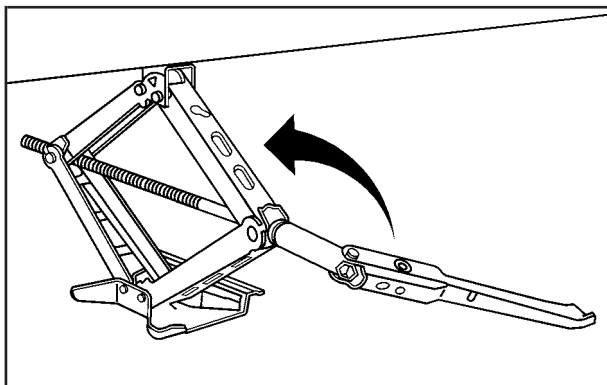


8. Installer la roue de secours compact et reposer les écrous, extrémité arrondie face à la roue.

**⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.**

Serrer chaque écrou à la main jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

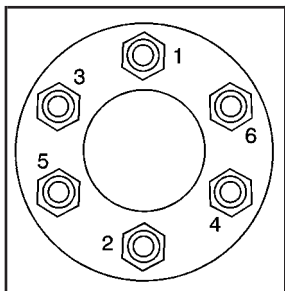


9. Abaisser le véhicule en attachant la clé pliable au cric et en la tournant vers la gauche. Abaisser complètement le cric.

**⚠ ATTENTION:**

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 589 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

**Remarque:** Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 589.



10. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

**Remarque:** On ne peut installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact. Le pneu de secours ou l'enjoliveur pourraient subir des dommages si l'on tentait d'installer un enjoliveur sur le pneu de secours compact.

11. Ne pas essayer de mettre un enjoliveur sur votre roue de secours compacte; il ne s'y adaptera pas. Ranger soigneusement l'enjoliveur dans le compartiment arrière du véhicule jusqu'à ce que le pneu dégonflé soit réparé ou remplacé.

### Système de serrure secondaire

Votre véhicule peut être équipé d'un appareil de levage de pneu, muni d'un système de loquet secondaire, monté sous la carrosserie. Il est conçu pour empêcher un pneu de se dégager soudainement de votre véhicule si le câble qui retient le pneu de secours est endommagé. Pour que le loquet secondaire fonctionne, le pneu doit être remisé avec la tige de valve orientée vers le bas.

Le treuil placé sous le châssis permet d'y ranger une roue de secours compacte ou un pneu dégonflé. Pour les détails sur le rangement d'une roue de secours ou d'un pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils* à la page 566.

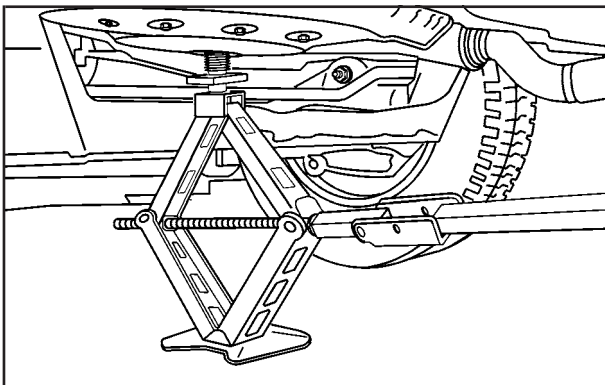
 **ATTENTION:**

**Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.**

 **ATTENTION:**

**Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.**

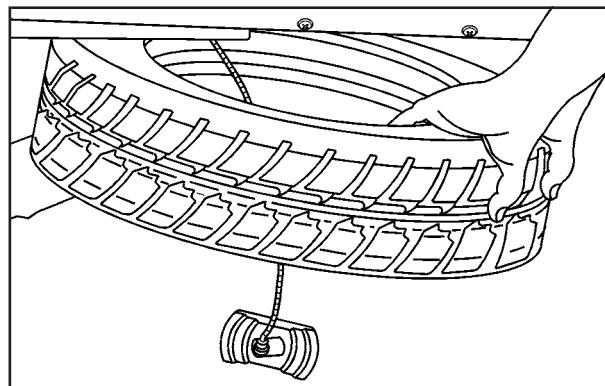
Pour dégager la roue de secours du loquet secondaire, procéder comme suit :



1. Placer le cric sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre du pneu de secours compact.
2. Tourner la clé pliable vers la droite pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le dispositif de loquet secondaire situé sous le plateau de roue.
3. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que le pneu de secours compact arrête de monter

et qu'il soit maintenu fermement en place. Cela vous signale que le loquet secondaire est désengagé.

4. Abaisser le cric en tournant la clé pliable vers la gauche. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que le pneu de secours repose sur la clé pliable.



5. Saisir le pneu de secours compact avec les deux mains et le tirer d'en dessous du véhicule.
6. Passer la main sous le véhicule et retirer la clé pliable et le cric.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser une roue de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce qu'il ait été réparé ou remplacé.

### **Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils**

#### **ATTENTION:**

Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.

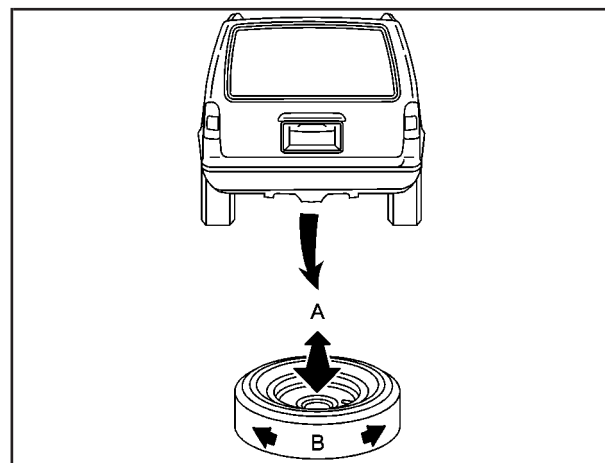
### **Rangement du pneu plat ou de la roue de secours**

#### **ATTENTION:**

La roue de secours montée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le bas. Sinon, son loquet secondaire fonctionnera mal et la roue de secours peut se desserrer et tomber brusquement du véhicule. Pendant un trajet, la roue risque alors de toucher une personne ou un autre véhicule et causer des blessures ou des dégâts. La roue de secours fixée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le bas.

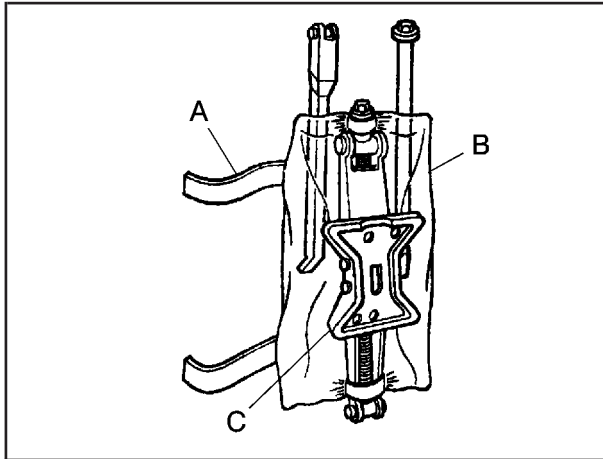
Pour ranger la roue de secours, procéder comme suit :

1. Placer le pneu près de l'arrière du véhicule, la tige de valve orientée vers le bas.
2. Si le véhicule est équipé de roues en aluminium, retirer le petit capuchon central en glissant dessous la rallonge de l'axe.
3. Faire glisser le dispositif de retenue du câble à travers l'ouverture centrale de la roue et commencer à soulever le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.
4. Quand le pneu est presque en position de remisage, tourner le pneu de sorte que la valve soit orientée vers l'arrière du véhicule. Cela vous facilitera la tâche lors de la vérification de la pression de gonflage du pneu de secours.
5. Soulever complètement le pneu contre le dessous du véhicule. Continuer à tourner la clé pliante jusqu'à ce que vous sentiez plus de deux déclics. Cela indique que le pneu de secours compact est bien rangé et que le câble est serré. L'appareil de levage du pneu de secours ne peut pas être serré à l'excès.



6. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A) et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé pliante.

## Rangement des outils



- A. Courroie
- B. Sac et outils
- C. Cric

Remiser tous les outils tels qu'ils étaient rangés auparavant dans le compartiment de remisage du cric et replacer le couvercle du compartiment.

Pour remettre le couvercle en place, aligner les languettes sur la partie droite du couvercle avec les encoches dans l'ouverture du couvercle. Appuyer sur le couvercle et abaisser la languette pour qu'elle repose dans la rainure. Ainsi le couvercle sera bloqué en place.

Ranger le chapeau de roue central ou l'enjoliveur en plastique « à boulons » jusqu'à ce qu'une roue pleine grandeur soit à nouveau installée sur le véhicule. Lorsque vous remplacerez la roue de secours compacte par un pneu ordinaire pleine grandeur, remettre en place l'enjoliveur à boulons ou le chapeau de roue central. Serrer manuellement sur les écrous de roue, au moyen de la clé pliable.

## Pneu de secours compact

Même si le pneu de la roue de secours compact était bien gonflé quand le véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po<sup>2</sup>).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra. Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

**Remarque:** Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces de votre véhicule.

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

**Remarque:** Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.

## Entretien de l'aspect

### Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyeurs conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyeurs non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyeur pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyeur directement sur le chiffon.

**Remarque:** Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyeur à vitres.

De nombreux nettoyeurs contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyeurs, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.

- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyeur ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyeur ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

## **Cuir**

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## **Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique**

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

### ATTENTION:

**Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.**

## Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 607.

## Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures.

Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule* à la page 579. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans votre véhicule.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 574*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire Saturn. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 579*.

La peinture de finition de votre véhicule comporte une couche d'apprêt et laque. La laque donne plus de profondeur et de lustre à la couche d'apprêt colorée. Toujours utiliser des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture de finition couche-d'apprêt-et-laque.

**Remarque:** Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. **N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

## Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un liquide de nettoyage pour vitre non dilué. Le pare-brise est propre s'il ne se forme pas de gouttes d'eau lorsque vous le rincez.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

## Roues aluminium

**Remarque:** Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polifs abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés par Saturn pour les roues en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

**Remarque:** L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

**Remarque:** Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

Ne pas faire laver le véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

**Remarque:** L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## **Finition endommagée**

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire Saturn. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire Saturn.

## **Entretien du dessous de la carrosserie**

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire Saturn ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## **Peinture endommagée par retombées chimiques**

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, Saturn réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.

Description	Usage
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants extérieurs. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet en une seule étape facile de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus sans les essuyer.

Description	Usage
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement et facilement les taches des tapis et des garnitures en vinyle et en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

## Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV.  
Ce code vous aidera à identifier votre moteur,  
ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants.  
Très utile pour commander des pièces, elle  
contient les renseignements suivants :

- Le NIV (numéro d'identification du véhicule)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

## Systeme électrique

### Équipement électrique complémentaire

**Remarque:** Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 104.*

## **Câblage des phares**

Le câblage des phares est protégé par quatre fusibles internes situés dans le bloc-fusibles sous le capot. Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si cela se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

## **Fusibles d'essuie-glace**

Le moteur d'essuie-glace du pare-brise est protégé par un fusible interne situé dans le bloc-fusibles sous le capot. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge due à de fortes chutes de neige, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, s'assurer de la faire réparer.

La pompe du lave-glace arrière est contrôlée par un relais situé dans le compartiment moteur, derrière le réservoir du liquide de lave-glace. Le moteur du lave-glace arrière est protégé par un fusible situé dans le bloc-fusibles du tableau de bord.

## **Glaces à commande électrique et autres équipements électriques**

Des disjoncteurs dans le panneau des fusibles du tableau de bord protègent les lave-glace électriques et autres accessoires électriques. Lorsque la charge de courant est trop élevée, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, pour protéger le circuit jusqu'à ce que la défaillance soit réglée.

## **Fusibles et disjoncteurs**

Des fusibles, des disjoncteurs et des fils fusibles thermiques protègent les circuits électriques contre les courts-circuits.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si vous tombez en panne sur la route et que n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez provisoirement emprunter un du même calibre ou utiliser l'un des fusibles de rechange dans le bloc-fusibles sous le capot. Choisir un des accessoires du véhicule dont vous pouvez vous

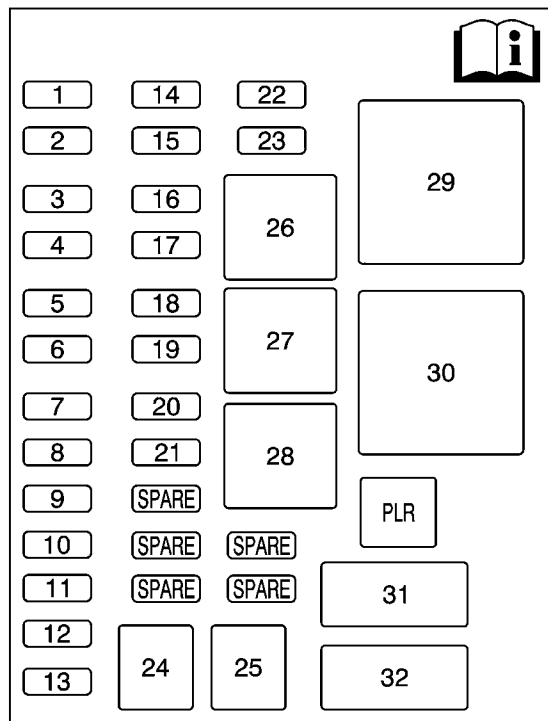
passer, comme la radio ou l'allume-cigarette, et utiliser son fusible s'il est du même calibre. Le remplacer dès que vous pouvez.

Il y a deux blocs-fusibles dans votre véhicule, le bloc-fusibles du tableau de bord et le bloc-fusibles sous le capot.

## **Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments**

Le bloc-fusibles de l'habitacle se trouve à droite du tableau de bord, côté passager du véhicule. Ouvrir la porte de passager avant et retirer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

Votre véhicule n'est pas forcément équipé de l'ensemble des fusibles indiqués ci-dessous.



Fusibles	Usage
1	Serrures du coffre, des portes
2	Correcteur d'assiette électronique
3	Essuie-glace arrière
4	Radio, lecteur de DVD
5	Éclairage intérieur
6	OnStar <sup>MD</sup>
7	Module de télédéverrouillage
8	Groupe d'instruments, chauffage, ventilation et climatisation
9	Commutateur du régulateur de vitesse
10	Éclairage du volant
11	Rétroviseur électrique
12	Feu d'arrêt, clignotants
13	Sièges chauffants
14	Non utilisé
15	Correcteur d'assiette électronique
16	Rétroviseur chauffe

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
17	Feu d'arrêt central surélevé, feux de recul
18	Non utilisé
19	Électrovanne de mise à l'air libre
20	Feux de stationnement
21	Porte coulissante électrique
22	Non utilisé
23	Non utilisé
24	Porte coulissante électrique gauche
25	Porte coulissante électrique droite

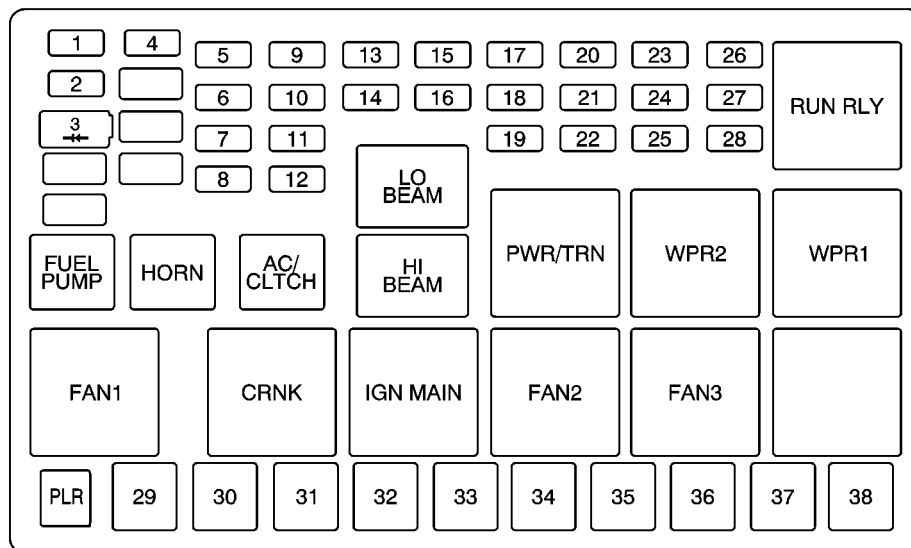
<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
26	Non utilisé
27	Non utilisé
28	Feux de stationnement, feux arrière
29	Prolongation de l'alimentation des accessoires
30	Désembuer de lunette
PLR	Extracteur de fusible

<b>Disjoncteurs</b>	<b>Usage</b>
31	Sièges à commande électrique
32	Vitre électrique

### **Bloc-fusibles sous le capot**

Le bloc-fusibles sous le capot est situé dans le compartiment moteur. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 482.*

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de tous les fusibles indiqués.



Fusibles	Usage
1	Feu de route droit
2	Pompe à carburant

Fusibles	Usage
3	Diode
Non utilisé	Non utilisé

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
Non utilisé	Non utilisé
4	Feu de route gauche
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
Non utilisé	Non utilisé
5	Non utilisé
6	Embrayage du compresseur de climatiseur
7	Klaxon
8	Feu de croisement gauche
9	Module de commande du groupe motopropulseur/commande électronique du papillon
10	Non utilisé
11	Solénoïde de boîte de vitesses
12	Feu de croisement droit
13	Système de freinage antiblocage

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
14	Allumage du module de commande du groupe motopropulseur
15	Allumage électronique
16	Injecteur de carburant
17	Commande de climatisation, RPA, régulateur de vitesse
18	Commande électronique de papillon
19	Capteur de moteur, évaporateur
20	Sacs gonflables
21	Non utilisé
22	Non utilisé
23	Alimentation auxiliaire
24	Lave-glace avant
25	Convertisseur CA/CC
26	Soufflante arrière
27	Soufflante avant
28	Essuie-glace de pare-brise

<b>Fusibles de la boîte J</b>	<b>Usage</b>
PLR	Extracteur de fusible
29	Ventilateur 1
30	Solénoïde de démarreur
31	Système de freinage antiblocage (ABS)
32	Non utilisé
33	Ventilateur 2
34	Soufflante avant vitesse élevée
35	Fusible principal de batterie 3
36	Désembueur arrière
37	Fusible principal de batterie 2
38	Fusible de rechange

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
RUN RLY	Démarreur
LO BEAM	Feu de croisement

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
FUEL PUMP	Pompe à carburant
HORN	Klaxon
AC/CLTCH	Embrayage du compresseur de climatiseur
HI BEAM	Feu de route
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
WPR2	Essuie-glace 2
WPR1	Essuie-glace 1
FAN1	Ventilateur 1
CRNK	Démarreur
IGN MAIN	Allumage principal
FAN2	Ventilateur 2
FAN3	Ventilateur 3
Non utilisé	Non utilisé

## Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 607*.

### Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Fluide frigorigène de climatiseur R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Boîte-pont automatique — Dépose et repose du carter	7,4 pintes	7,0 L
Système de refroidissement		
Moteur 3,9 L Commandes de climatisation avant uniquement	10,77 pintes	10,2 L
Moteur 3,9 L avec commandes de climatisation arrière	12,11 pintes	11,55 L
Huile moteur avec filtre	4,0 pintes	3,8 L
Réservoir de carburant	25,1 gallons	95,0 L
Couple d'écrou de roue	100 lb-pi	140 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis vérifier le niveau du liquide.		

### Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte-pont	Écartement des électrodes
V6 de 3,9 L	1	Automatique	1,1 mm (0,040 po)

## Section 6 Programme d'entretien

---

<b>Programme d'entretien</b> .....	592	Vérifications et services par le propriétaire ...	602
Introduction .....	592	Chaque fois que vous faites le plein .....	602
Conditions d'entretien .....	592	Au moins une fois par mois .....	603
Ce véhicule et l'environnement .....	592	Au moins une fois par an .....	604
Utilisation du programme d'entretien .....	593	Liquides et lubrifiants recommandés .....	607
Entretien prévu .....	595	Pièces de rechange d'entretien normal .....	609
Réparations additionnelles requises .....	598	Disposition de la courroie d'entraînement .....	610
Notes en bas de page pour l'entretien .....	599	Fiche d'entretien .....	611

## Programme d'entretien

### Introduction

**Important : Garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.**

### Conditions d'entretien

***Remarque:* Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à maintenir le bon état de votre véhicule mais aide aussi à protéger l'environnement. Toutes les manoeuvres d'entretien recommandées sont importantes. Un entretien mal fait du véhicule peut même affecter la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Vous contribuerez à la protection de l'environnement en gardant votre véhicule en bon état et en vous assurant d'en faire l'entretien adéquat.

## Utilisation du programme d'entretien

Chez Saturn, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire

ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire Saturn.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 447*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 473*.

Les services de *Entretien prévu à la page 595* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 598* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 599* pour obtenir plus de renseignements.

 **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 472*.**

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire Saturn.

En vous adressant à votre concessionnaire Saturn pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail est fait par des techniciens formés et appuyés par Saturn à l'aide de pièces Saturn d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 632*.

*Vérifications et services par le propriétaire à la page 602* vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 607 et *Pièces de rechange d'entretien normal* à la page 609. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces Saturn d'origine.

## **Entretien prévu**

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) s'affiche, votre véhicule doit être entretenu. Faire entretenir votre véhicule sans tarder d'ici 1 000 km (600 milles). Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule plus d'une année avant que l'indicateur de vidange d'huile n'indique la nécessité de vidanger l'huile. Il convient toutefois de vidanger l'huile et de remplacer le filtre au moins une fois par année et de réinitialiser l'indicateur à ce moment. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire Saturn se chargeront d'effectuer la vidange d'huile, en utilisant des pièces Saturn d'origine, et de réinitialiser l'indicateur.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur* à la page 487 pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile bientôt) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE OIL SOON (vidanger l'huile moteur bientôt) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

### Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 484</i> . Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 487</i> . <i>Un entretien antipollution.</i>	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. <i>Se reporter à la remarque #.</i>	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. <i>Consulter la note en bas de page (k).</i>	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 489</i> . <i>Voir note en bas de page (g).</i>		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 538</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 603</i> .	•	•
Inspecter le système de freinage. <i>Voir note en bas de page (a).</i>	•	•

### Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Voir note en bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Voir note en bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. <i>Voir note en bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Voir note en bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Voir note en bas de page (f).</i>		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte-pont et compléter au besoin.		•
Remplacer le filtre à air de l'habitacle. <i>Voir note en bas de page (l).</i>		•
Inspecter la commande d'accélérateur. <i>Voir note en bas de page (j).</i>		•

## Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

### Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 489.</i>		•		•		•
Remplacer le liquide de la boîte-pont automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). <i>Voir la note en bas de page (h).</i>		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				•		

### Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).</i>						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note (m) en bas de page.</i>						•

### Notes en bas de page pour l'entretien

# Lubrifier la suspension, la tringlerie de direction, la tringlerie de changement de vitesse de boîte-pont, et les points de friction et la tringlerie situés sous le châssis.

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien branchés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Inspecter les plaquettes de freins

pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et inspecter la surface des disques. Vérifier les autres éléments des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) Inspecter la suspension avant et arrière et la direction à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Vérifier les conduites et les flexibles de la servodirection pour s'assurer de leur bon raccordement et pour y déceler tout grippage, fuite, fissure, usure, etc.

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces Saturn authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et de nettoyer l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur au moins une fois par année.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le*

*bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier les cylindres de serrures, le loquet du hayon, les loquets secondaires, les pivots, les ancrages de ressort et le cliquet de déclenchement du capot, les charnières du capot et des portes, les charnières des sièges arrière rabattables, du hayon et de la trappe à essence, et le câble et les rails de la porte coulissante électrique. Les véhicules soumis à un environnement corrosif nécessitent une lubrification plus fréquente. Appliquer de la graisse aux silicones sur les profilés d'étanchéité avec un chiffon propre prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer.*

(g) *Si vous roulez régulièrement dans la poussière, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile.*

*(h) Remplacer le liquide et le filtre de la boîte-pont automatique si le véhicule est utilisé principalement dans au moins l'une des conditions suivantes :*

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- En cas de traction de remorque fréquente.*
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

*(i) Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 493 pour savoir quel type de liquide utiliser. Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.*

*(j) Inspecter le système pour s'assurer qu'il n'est ni entravé ni coincé et qu'aucune pièce n'est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout composant présentant une contrainte élevée ou un degré d'usure excessif. Ne pas lubrifier les câbles de l'accélérateur ni du régulateur automatique de vitesse.*

*(k) Une perte de liquide dans un circuit du véhicule peut indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le circuit, et faire vérifier le niveau de liquide. Compléter le niveau au besoin.*

*(l) Si vous roulez régulièrement dans des environnements poussiéreux, il se peut que vous ayez à changer le filtre plus souvent.*

*(m) Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

## Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire Saturn peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 607.

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur* à la page 484 pour plus de renseignements.

**Remarque:** Il est essentiel que le niveau d'huile soit vérifié sur une base régulière et que l'huile demeure à un niveau approprié. Le défaut de maintenir l'huile à moteur à un niveau approprié peut donner lieu à un dommage de votre moteur qui n'est pas couvert par votre garantie.

### **Vérification du niveau de liquide de refroidissement**

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 493* pour plus de renseignements.

### **Vérification du niveau du liquide de lave-glace**

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

### **Au moins une fois par mois**

#### **Vérification de la pression des pneus**

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 535*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 552*.

#### **Vérification de l'usure des pneus**

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 538*.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

 **ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 158*.

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le véhicule ne devrait démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser à votre concessionnaire Saturn pour le faire réparer.

## Vérification du système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte-pont automatique

### **ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 158.

Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre détaillant Saturn pour le faire réparer.

### **Vérification du blocage de la boîte-pont à l'allumage**

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK (verrouillage) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire Saturn.

### **Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte-pont automatique**

#### **ATTENTION:**

**Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.**

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement, procéder comme suit : Pendant que le moteur tourne, le levier de vitesses étant au point mort (N), relâcher lentement la pédale des freins ordinaires jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : Le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire Saturn.

### Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leur spécification sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench <sup>MD</sup> répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 484</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL <sup>MD</sup> uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement à la page 493</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco <sup>MD</sup> Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.

Usage	Liquide/lubrifiant
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen <sup>MD</sup> .
Système de servodirection	Liquide de servodirection (no de pièce Saturn 21007583 ou no de pièce GM É.-U. 89021184, et Canada 89021186).
Boîte-pont automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce Saturn 21038869 ou GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB

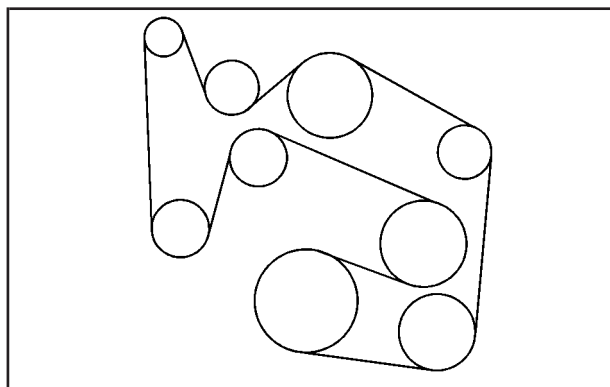
Usage	Liquide/lubrifiant
Charnières de capot et de porte, siège arrière rabattable, charnière de volet d'accès au réservoir de carburant, charnières de hayon, câble de porte coulissante électrique	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Voie de porte coulissante	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce Saturn 21038869 ou GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour boyrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

## Pièces de rechange d'entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire Saturn.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de pièce ACDelco <sup>MD</sup>
Filtre à air du moteur	15222510	—
Filtre à huile du moteur	89017342	PF61
Bougies	12591131	41-100
Balais d'essuie-glace de pare-brise		
Côté conducteur — 55 cm (22 po)	12335833	—
Côté passager — 60 cm (24 po)	12335834	—
Arrière — 40 cm (16 po)	15192147	—

## Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur V6 de 3,9 L

## Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien* à la page 592. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire* à la page 602 peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

### Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

**Fiche d'entretien (suite)**

<b>Date</b>	<b>Kilométrage</b>	<b>Entretien par</b>	<b>Entretien I ou Entretien II</b>	<b>Services réalisés</b>

**Fiche d'entretien (suite)**

<b>Date</b>	<b>Kilométrage</b>	<b>Entretien par</b>	<b>Entretien I ou Entretien II</b>	<b>Services réalisés</b>

## Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

---

<b>Information sur le centre d'assistance à la clientèle</b> .....	616	<b>Déclaration des défauts menaçant la sécurité</b> .....	631
Procédure de satisfaction de la clientèle ....	616	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	631
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	619	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	631
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....	620	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à Saturn .....	632
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	620	Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	632
Programme de remboursement de mobilité GM .....	621		
Programme d'assistance routière .....	621		
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement ....	625		
Réparation de dommages causés par une collision .....	626		

## Information sur le centre d'assistance à la clientèle

### Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l'achat d'un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C'est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement de votre véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d'entretien de votre concessionnaire. Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Communiquer avec le bureau de liaison d'assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l'équipe de gestion au détail détient l'autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

**Deuxième étape:** Si vous avez besoin d'assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553-6000. Au Canada, communiquer avec le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l'équipe du Centre d'assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l'information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l'assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule. Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l'enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du module d'intégration du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d'assistance routière.
- Le nom de l'établissement de vente et d'entretien au détail.

- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir).

Lorsque vous contactez Saturn, ne pas oublier que votre cas sera sans doute résolu chez le concessionnaire. C'est pourquoi nous vous proposons de suivre d'abord les directives de la première étape.

**Troisième étape (propriétaires des États-Unis):**

Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d'une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/arbitrage appelé BBB Auto Line.

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d'éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l'interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d'intenter des poursuites judiciaires, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande. Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program au moyen de la ligne téléphonique sans frais ou par écrit à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program  
Council of Better Business Bureau, Inc.  
4200 Wilson Boulevard  
Suite 800  
Arlington, VA 22203-1838  
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**Troisième étape (propriétaires Canadiens) :**

**Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage**

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage  
A/s Centre de communication avec la clientèle  
General Motors du Canada Limitée  
Code postal : CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7  
Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## **Centre d'aide en ligne à la clientèle**

### **Centre du propriétaire en ligne (États-Unis uniquement)**

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules Saturn. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

#### **Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :**

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires Saturn pour l'entretien.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à [www.saturn.com](http://www.saturn.com) pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## **Mon GM Canada (Canada uniquement)**

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site [gmcanada.com](http://gmcanada.com) où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : Trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : Sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : Recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : Gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).

## **Assistance technique aux utilisateurs de téléscribes**

Pour aider les propriétaires malentendants, Saturn a installé un dispositif ATS (Appareil de télécommunication pour sourds) dans son Centre d'Assistance à la clientèle.

Tout client qui aurait des difficultés à entendre ou à parler, et qui a accès à un dispositif ATS ou à un téléscribeur conventionnel, peut communiquer avec Saturn en composant le 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000); ceux du Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

## **Bureaux d'assistance à la clientèle**

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center  
100 Saturn Parkway  
Mail Code 371-999-S24  
Spring Hill, TN 37174-1500

1-800-553-6000  
1-800-833-6000 (pour appareils téléscribes)  
Assistance routière : 1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

Centre de Communication avec  
la Clientèle Saturn  
General Motors du Canada Limitée  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

[www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)  
1-800-263-1999  
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à  
texte : téléscribes)  
Assistance routière : 1-800-268-6800

## Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d'un remboursement jusqu'à 1 000 \$ de l'équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d'achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de téléimprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de téléimprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

## Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux É.-U., composer le **1-800-553-6000 (TTY : 1-800-833-6000)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Service disponible 24 heures/24, 365 jours par an

En tant que propriétaire d'un véhicule Saturn Chevrolet neuf, vous êtes automatiquement inscrit au programme d'Assistance routière Saturn.

L'objectif de ce service à valeur ajoutée est de vous assurer une tranquillité d'esprit lorsque vous conduisez le véhicule en ville ou que vous vous déplacez sur les routes.

## Qui est couvert?

Le plan de protection pour assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Toute personne conduisant ce véhicule sans autorisation préalable du propriétaire ne peut pas être couverte par ce plan de protection.

Les services suivants sont proposés aux États-Unis pendant la période de garantie Pare-chocs à pare-chocs et au Canada pendant la période de couverture de la garantie de base de la garantie limitée du véhicule neuf, pour une couverture maximale de 100 \$.

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que client se rende à la station-service la plus proche (environ 5 \$ aux États-Unis et 10 litres au Canada). La livraison de carburant au diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Portes verrouillées :** À des fins de sécurité, le conducteur doit présenter les papiers d'immatriculation et d'identification personnelle avant l'application du service d'ouverture du

véhicule. Ce service est proposé gratuitement si vous n'êtes pas en mesure de pénétrer à l'intérieur de votre véhicule. Si votre véhicule ne démarre pas, l'Assistance routière fera en sorte que votre voiture soit remorquée jusqu'au concessionnaire agréé le plus proche. Aux États-Unis, des clés de remplacement réalisées aux frais du client sont couvertes dans un rayon de 10 milles.

- **Remorquage routier d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Assistance au moyen d'un treuil lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Remplacement d'un pneu plat :** Si vous possédez une roue de secours, le temps et la pose de ce pneu en bon état seront gratuits. Le client est responsable de la réparation ou du remplacement du pneu qui ne serait pas couvert par une garantie de panne.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.

## Services supplémentaires pour les clients canadiens

- **Service d'itinéraire du parcours** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, en mettant en valeur votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons votre voyage. Pour demander ce service, nous appelons gratuitement au 1-800-268-6800.

Nous ferons tout notre possible pour vous envoyer un itinéraire personnalisé de votre parcours aussi rapidement que possible, mais il est recommandé de prévenir trois semaines avant la date de départ prévue. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par année calendrier.

- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage** : En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une assistance pour frais dus à une

interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 \$ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 \$/jour), (B) logement (maximum de 100 \$/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 \$/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.

Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.

Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

- **Autre service** : À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu, votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 \$ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les défaillances mécaniques sont couvertes par la garantie pare-chocs à pare-chocs de Saturn et pendant la durée de la couverture de la garantie de base de la garantie limitée du véhicule neuf pour les clients canadiens. Toutefois, tous les frais de pièce et de main d'oeuvre liés à des réparations qui ne sont pas sous garantie sont à la charge du conducteur.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants aux représentants d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro de plaque d'immatriculation.
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Nous souhaitons que vous ne deviez jamais faire appel à notre service. Mais ceci procure plus de sécurité à vous et à votre famille durant vos voyages. Ne pas oublier qu'il suffit d'un appel téléphonique pour nous joindre. Assistance routière Saturn : **1-800-553-6000**, les utilisateurs de téléimprimeur peuvent composer le **1-800-833-6000**. Les clients canadiens peuvent appeler le **1-800-268-6800**.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

## **Exclusions de remorquage et de services routiers**

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

## **Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement**

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements

peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défauts détectés; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision. En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule).

Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.
- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre public, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté d'OnStar<sup>MD</sup>, vérifiez le contrat d'abonnement OnStar<sup>MD</sup> ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collecte des données.

### **Réparation de dommages causés par une collision**

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

## **Pièces de collision**

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

## **Entreprise de réparation**

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire Saturn dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## **Assurer votre véhicule**

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine.

Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## **En cas d'accident**

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.

- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 621*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minimale. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire Saturn ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.

- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

### **Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule**

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## **Déclaration des défauts menaçant la sécurité**

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis**

Si vous estimez que le véhicule présente une défécuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défécuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov); ou écrire à :

Administrator, NHTSA  
400 Seventh Street, SW.  
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site [http : //www.safercar.gov](http://www.safercar.gov).

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien**

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défécuosité compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada  
Road Safety Branch  
2780 Sheffield Road  
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à Saturn**

En plus d'avertir Transports Canada ou la NHTSA d'une telle situation, nous espérons que vous nous préviendrez aussi.

Les clients des États-Unis peuvent appeler le centre d'assistance à la clientèle Saturn au numéro 1-800-553-6000 ou écrire :

Saturn Corporation  
100 Saturn Parkway  
Mail Drop 371-999-S24  
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-1999 ou de nous écrire :

Centre de Communication avec  
la Clientèle Saturn  
General Motors du Canada Limitée  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## **Renseignements sur la commande de guides de réparation**

### **Manuels de réparation**

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations. Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site [www.saturn-publications.com](http://www.saturn-publications.com) pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

## **Documentations pour le propriétaire**

Les informations sur la manière d'obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des É.-U. et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d'un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d'entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

## **Bulletins techniques**

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d'entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D'autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D'autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s'applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur [www.saturn-publications.com](http://www.saturn-publications.com) pour commander en-ligne.



## A

Accessoire de gonflage .....	548	Appareils de retenue pour enfant (suite)	
Accessoires et modifications .....	471	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Achat de pneus neufs .....	540	enfant en position siège avant droit .....	83
Additifs du carburant .....	474	Où installer l'appareil de retenue .....	70
Ajout d'équipement à un véhicule muni		Appuis-têtes .....	15
de sacs gonflables .....	105	Arrière	
Alimentation		Système de régulation	
Prolongation de l'alimentation des		de la climatisation .....	234, 236
accessoires .....	150	Assistance routière	
Allume-cigarette .....	225	Programme d'assistance .....	621
Ampoules de rechange .....	525	Assistance ultrasonique arrière	
Antenne fixe .....	407	de stationnement .....	220
Antivol		Audio .....	306
Fonctionnement de PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	146	Antenne fixe .....	407
PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	145	Commandes audio intégrées au volant	
Antivol de la radio .....	403	de direction .....	404
Appareils de retenue pour enfant .....	65	Compréhension de la réception radio .....	405
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant		Entretien des disques compacts	
(Système LATCH) .....	72	et DVD .....	406
Bébés et jeunes enfants .....	62	Entretien du lecteur de disques	
Enfants plus âgés .....	59	compacts et DVD .....	407
Fixation d'un appareil de retenue pour		Fonction antivol .....	403
enfant en position siège arrière .....	80	Radio avec lecteur de disques	
		compacts .....	308

Audio (suite)	
Réglage de l'heure .....	308
Réglage du niveau de carillon .....	407
Système audio arrière .....	375, 378
Système de navigation/radio .....	335
Avant de partir pour un long trajet .....	438
Avertissement sur	
proposition 65 - Californie .....	471
Avertissements	
Autres avertisseurs .....	201
Avertissements et messages du	
centralisateur informatique de bord .....	270
Concernant des dommages du véhicule .....	5
Feux de détresse .....	200
Sécurité et symboles .....	4
Avertisseur de dépassement .....	204

## B

Baquets - Sièges baquets arrière .....	16
Batterie .....	513
Gestion de la puissance électrique .....	217
Protection antidécharge de la batterie .....	218
Bébés et jeunes enfants,	
Appareils de retenue .....	62

Bloc-commutateurs	
Console de pavillon .....	219
Boîte à gants .....	185
Boîte-pont automatique	
Fonctionnement .....	154
Liquide .....	491
Bouchon de radiateur .....	497
Boussole .....	268
Boussole de CIB .....	268

## C

Câblage des phares .....	582
Capacités et spécifications .....	589
Capot	
Levier d'ouverture .....	481
Vérification sous le capot .....	480
Carburant .....	473
Additifs .....	474
Carburant - Californie .....	474
Carburants dans les pays étrangers .....	475
Indice d'octane .....	473
Jauge .....	259
Remplissage du réservoir .....	476
Remplissage d'un bidon de carburant .....	479

Carburant (suite)		Centralisateur informatique de bord (CIB) ....	260
Spécifications de l'essence .....	473	Avertissements et messages du	
Témoin de bas niveau .....	259	centralisateur informatique de bord .....	270
CD, MP3 .....	326	CIB Personnalisation du véhicule .....	294
Ce véhicule et l'environnement .....	592	Fonctionnement et affichages	
Ceintures de sécurité		du centralisateur informatique	
Entretien .....	574	de bord .....	261
Guides de confort de ceinture		Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	619
de sécurité .....	55	Chaînes à neige .....	547
Les ceintures de sécurité pour tous .....	34	Chargement du véhicule .....	447
Passagers du siège arrière .....	52	Chauffage .....	226
Port adéquat des ceintures		Classification uniforme de la qualité	
de sécurité .....	40	des pneus .....	543
Position du conducteur .....	41	Clés .....	111
Position du passager - côté avant droit .....	51	Clignotants avant, feux de stationnement	
Prétendeurs .....	58	et feux de circulation de jour .....	522
Questions et réponses au sujet des		Climatisation .....	226
ceintures de sécurité .....	39	Climatiseur .....	226
Rallonge de ceinture de sécurité .....	58	Collecte des données du véhicule et	
Régleur de hauteur de ceinture		enregistreurs de données d'événement ....	625
de baudrier .....	50	Commande de climatisation	
Témoin de rappel .....	243	Deux zones .....	230
Témoin de rappel de bouclage .....	244	Commande de niveau .....	454
Utilisation de la ceinture de sécurité		Commande d'éclairage intérieur .....	214
pendant la grossesse .....	51	Commandes au volant, Audio .....	404



Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces .....	106
Dispositifs de verrouillage	
Déverrouillage automatique	
programmable des portes .....	125
Dispositif antiverrouillage .....	125
Porte .....	121
Verrouillage central .....	124
Verrouillage électrique des portes .....	123
Verrouillage retardé .....	123
Disposition de la courroie d'entraînement	
du moteur .....	610
Disque, MP3 .....	326
Disques vidéo numériques	
Système de divertissement intégré	
au siège arrière .....	335, 355

## E

Éclairage	
Commande d'éclairage intérieur .....	214
Entrée .....	215
Extérieur .....	211
Éclairage temporisé .....	216
Espace utilitaire .....	217
Gestion de la puissance électrique .....	217
Sortie .....	216

Éclairage de plaque d'immatriculation .....	524
Électrique	
Glaces .....	141
Glaces électriques de custode .....	142
Liquide de servodirection .....	506
Porte coulissante .....	128
Prises électriques pour accessoires .....	223
Réseau électrique .....	582
Siège .....	10
Verrouillage de portes .....	123
Enfants plus âgés, Appareils de retenue .....	59
Enregistreurs de données d'accident .....	625
Entretien .....	470
Accessoires et modifications .....	471
Ajout d'équipement à l'extérieur	
de votre véhicule .....	473
Avertissement sur	
proposition 65 - Californie .....	471
Ceintures de sécurité .....	574
Disques compacts et DVD .....	406
Entretien par le propriétaire .....	472
Lecteur de disques compacts et DVD .....	407
Pour commander des publications	
techniques .....	632
Témoin d'anomalie du moteur .....	252

Entretien de l'apparence		Essence	
Cuir .....	573	Octane .....	473
Entretien des ceintures de sécurité .....	574	Spécifications .....	473
Entretien du dessous de la carrosserie .....	578	Essuie-glace	
Finition endommagée .....	578	Fusibles .....	582
Joints d'étanchéité .....	574	Essuie-glace/lave-glace arrière .....	206
Lavage du véhicule .....	574	Essuies-glaces de pare-brise .....	204
Matériaux d'entretien/d'aspect		Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	527
du véhicule .....	579	Extérieur	
Nettoyage de l'éclairage extérieur		Rétroviseur convexe .....	167
et des lentilles .....	575	Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	167
Nettoyage de l'intérieur du véhicule .....	570	Rétroviseurs à commande électrique .....	166
Pare-brise, lunette arrière et lames		Étalonnage .....	268
d'essuie-glace .....	576		
Peinture endommagée par retombées			
chimiques .....	578		
Pneus .....	577		
Roues en aluminium .....	576		
Soin de finition .....	575		
Tableau de bord, vinyle, et autres			
surfaces en plastique .....	573		
Tôle endommagée .....	577		
Tissu et tapis .....	572		
Entretien périodique .....	595		
Équipement électrique complémentaire .....	581		

## F

Feux	
Liseuses arrière .....	217
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	523
Feux de circulation de jour et phares	
automatique .....	212
Feux de détresse .....	200
Feux de détresses, jauges et témoins .....	241
Filet d'arrimage .....	191

Filtre	
Filtre à air du moteur .....	489
Filtre à air de l'habitacle .....	239
Finition endommagée .....	578
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	80
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....	83
Fonctionnement de la boîte-pont, automatique .....	154
Fonctionnement de PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	146
Fonctionnement du siège arrière .....	15
Frein	
Stationnement .....	158
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	416
Urgences .....	418
Freinage .....	415
Témoin du système de freinage .....	249
Freinage d'urgence .....	418
Freins .....	508
Fusibles	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	583
Bloc-fusibles sous le capot .....	585
Disjoncteurs et fusibles .....	583
Essuie-glace .....	582

## G

Gestion de la puissance électrique .....	217
Glaces .....	140
Électrique .....	141
Glaces de custode .....	141
Glaces électriques de custode .....	142
Gonflement - Pression des pneus .....	535
Guides de confort de ceinture de sécurité .....	55

## H

Haute vitesse,Pneus .....	537
Hayon .....	138
Huile	
Huile pour moteur .....	484
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	487
Témoin de pression .....	256
Hypnose de la route .....	438

## I

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	581
Numéro (NIV) .....	580
Indicateur	
Compteur de vitesse .....	243
Tachymètre .....	243
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	258
Information sur le centre d'assistance à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de téléscrip-teurs .....	620
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	620
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	631
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	631
Procédure de satisfaction de la clientèle .....	616
Programme d'assistance routière .....	621

Information sur le centre d'assistance à la clientèle (suite)	
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	621
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	632
Installation électrique	
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	583
Bloc-fusibles sous le capot .....	585
Câblage des phares .....	582
Disjoncteurs et fusibles .....	583
Équipement électrique complémentaire .....	581
Fusibles d'essuie-glace .....	582
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....	582
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....	214

## J

Jauge	
Carburant .....	259
Température du liquide de refroidissement .....	252

## K

Klaxon ..... 201

## L

Laisser le moteur tourner lorsque le  
véhicule est stationné ..... 164

Lampes  
Plafonnier ..... 215

Lave-glace ..... 205

Levier des clignotants/multifonction ..... 202

Levier du régulateur de vitesse  
automatique ..... 207

Liquide  
Boîte-pont automatique ..... 491

Lave-glace ..... 507

Servodirection ..... 506

Liquide de refroidissement  
Chauffe-liquide de refroidissement

du moteur ..... 152

Indicateur de température du moteur ..... 252

Liquides et lubrifiants recommandés ..... 607

Liseuses arrière ..... 217

Liseuses avant ..... 217

## M

Manoeuvre de dépassement ..... 426

Message  
Avertissements et messages  
du centralisateur informatique  
de bord ..... 270

Messages radio XM ..... 333

Mode de protection contre le surchauffe  
du moteur ..... 500

Monoxyde de carbone ..... 138, 163, 442, 455

Moteur  
Aperçu du compartiment moteur ..... 482

Batterie ..... 513

Chauffe-liquide de refroidissement ..... 152

Démarrage ..... 150

Disposition de la courroie  
d'entraînement ..... 610

Filtre à air ..... 489

Huile ..... 484

Indicateur de température du liquide  
de refroidissement ..... 252

Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 487

Liquide de refroidissement ..... 493

Mode de fonctionnement de protection  
contre la surchauffe du moteur ..... 500

Moteur (suite)	
Surchauffe .....	497
Système d'échappement .....	163
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur .....	252
MP3 .....	326
MyGMLink.com .....	619

## N

Nettoyage	
Cuir .....	573
Entretien du dessous de la carrosserie ....	578
Éclairage extérieur et lentilles .....	575
Intérieur de votre véhicule .....	570
Joints d'étanchéité .....	574
Lavage du véhicule .....	574
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace .....	576
Pneus .....	577
Roues en aluminium .....	576
Soin de finition .....	575
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique .....	573
Tissu et tapis .....	572

## O

Où installer l'appareil de retenue .....	70
Ouvre-porte de garage .....	172, 173

## P

Pare-brise	
Liquide de lave-glace .....	507
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace .....	576
Remplacement des balais .....	525
Pare-soleil .....	142
Passage à la position de stationnement (P) .....	159
Passage hors de la position de stationnement (P) .....	161
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	246
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité .....	52
PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	145
Peinture, Dommages .....	578
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	578

Personnalisation du véhicule		Pneus (suite)	
CIB .....	294	Au cas d'un pneu à plat .....	550
Perte de contrôle .....	428	Chaînes à neige .....	547
Phares		Changer un pneu à plat .....	552
Ampoules à halogène .....	520	Classification uniforme de la	
Avertisseur de dépassement .....	204	qualité des pneus .....	543
Carillon de rappel .....	212	Dépose du pneu de rechange	
Commande de feux de route et		et des outil .....	553
feux de croisement .....	204	Dépose d'un pneu crevé .....	557
Feux de circulation de jour et		Dimensions variées .....	542
phares automatique .....	212	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un	
Phares activés par les essuie-glace .....	212	pneu de rechange et desoutils .....	566
Phares et feux de gabarit .....	520	Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	527
Protection antidécharge de la batterie .....	218	Fonctionnement à haute vitesse .....	537
Remplacement des ampoules .....	519	Gonflement - Pression des pneus .....	535
Phares activés par les essuie-glace .....	212	Inspection et permutation .....	538
Phares et feux de gabarit .....	520	Installation du pneu de rechange .....	557
Pièces de rechange d'entretien normal .....	609	Nettoyage .....	577
Plafonnier .....	215	Pneu de secours compact .....	569
Plateau rabattable .....	188	Quand faut-il remplacer les pneus? .....	539
Pneu crevé, entreposage .....	566	Remplacement de roue .....	545
Pneu de rechange		Réglage de la géométrie et	
Installation .....	557	équilibrage des pneus .....	545
Pneus .....	526	Roues en aluminium, nettoyage .....	576
Accessoire de gonflage .....	548	Serrure secondaire .....	563
Achat de pneus neufs .....	540	Terminologie et définitions .....	532

Port adéquat des ceintures de sécurité .....	40
Porte coulissante électrique .....	128
Porte-bagages .....	190
Porte-gobelets .....	185
Portes	
Déverrouillage automatique	
programmable des portes .....	125
Dispositifs de verrouillage .....	121
Double portes coulissantes .....	125
Porte coulissante électrique .....	128
Portes à verrouillage électrique .....	123
Verrouillage central .....	124
Verrouillage retardé .....	123
Position du passager - côté avant droit,	
ceintures de sécurité .....	51
Positions du commutateur d'allumage .....	149
Prétendeurs, ceinture de sécurité .....	58
Prises électriques pour accessoires .....	223
Programme d'entretien	
Au moins une fois par an .....	604
Au moins une fois par mois .....	603
Ce véhicule et l'environnement .....	592
Chaque fois que vous faites le plein .....	602
Conditions d'entretien .....	592
Entretien périodique .....	595
Fiche d'entretien .....	611
Introduction .....	592

Programme d'entretien (suite)	
Liquides et lubrifiants recommandés .....	607
Notes en bas de page .....	599
Pièces de rechange d'entretien normal .....	609
Réparations additionnelles requises .....	598
Utilisation de votre programme	
d'entretien .....	593
Vérifications et services par le	
propriétaire .....	602
Prolongation de l'alimentation des	
accessoires .....	150
Propriétaires canadiens .....	3

## Q

Questions et réponses au sujet des	
ceintures de sécurité .....	39

## R

Radios .....	306
Compréhension de la réception radio .....	405
Dispositif antivol .....	403
Entretien des disques compacts et DVD .....	406
Entretien du lecteur de disques	
compacts et DVD .....	407

Radios (suite)		
Radio avec lecteur de disques compacts .....	308	
Réglage de l'heure .....	308	
Système audio arrière .....	375, 378	
Système de navigation/radio .....	335	
Rallonge de la ceinture de sécurité .....	58	
Réglage de bouche de sortie .....	233	
Réglage de la ventilation .....	233	
Réglage de l'heure .....	308	
Réglage du niveau de carillon .....	407	
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	621	
Remorquage		
Traction d'une remorque .....	455	
Véhicule récréatif .....	453	
Votre véhicule .....	453	
Remplacement des ampoules .....	519	
Ampoules de rechange .....	525	
Ampoules à halogène .....	520	
Clignotants avant, feux de stationnement et feux de circulation de jour .....	522	
Éclairage de plaque d'immatriculation .....	524	
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	523	
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....	106	
Renseignements relatifs au service à la clientèle		
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à Saturn .....	632	
Reprise tout terrain .....	426	
Rétroviseurs .....	165	
Rétroviseur extérieur convexe .....	167	
Rétroviseur à commande manuelle .....	165	
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	167	
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....	166	
Régleur de hauteur de la ceinture de baudrier .....	50	
Réparation de dommages par collision .....	626	
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	104	
Rodage de véhicule neuf .....	148	
Roue de secours		
Rangement .....	566	
Roues		
Dimensions variées .....	542	
Géométrie et équilibrage des roues .....	545	
Remplacement .....	545	
Routes onduleuses et de montagne .....	439	

## S

Sacs gonflables .....	88
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	105
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	95
Mise en état de fonctionnement .....	245
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	91
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? .....	93
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....	96
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable? .....	95
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	104
Système de détection des occupants .....	99
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....	246
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic .....	625
Secouer le véhicule pour le sortir .....	447
Serrure secondaire .....	563
Si vous êtes pris dans le sable/ la boue/la neige/sur la glace .....	446

## Sièges

Appuis-têtes .....	15
À commande manuelle .....	9
Fonctionnement du siège arrière .....	15
Sièges baquets arrière .....	16
Sièges capitaines .....	24
Sièges chauffants .....	11
Sièges de la troisième rangée .....	29
Sièges à commande électrique .....	10
Sièges à dossier inclinable .....	12
Signaler les déficiences compromettant la sécurité	
Gouvernement .....	631
Gouvernement canadien .....	631
Signaler les déficiences compromettant la sécurité	
Saturn .....	632
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	203
StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	420
Stationnement	
Assistance ultrasonique .....	220
Au-dessus de matières qui brûlent .....	162
Frein de stationnement .....	158

Stationnement (P)	
Passage à la position .....	159
Passage hors de la position .....	161
Système audio arrière .....	375, 378
Système d'antenne autoradio	
satellite XM <sup>MC</sup> .....	407
Système de climatisation à deux zones .....	230
Système de détection des occupants .....	99
Système de divertissement intégré	
au siège arrière .....	335, 355
Système de freinage antiblocage,	
Témoin d'avertissement .....	250
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	416
Système de media numérique mobile .....	380
Système de navigation/radio .....	335
Système de refroidissement .....	500
Système de régulation de la	
climatisation arrière .....	234, 236
Système de régulation de température	
Filtre à air, habitacle .....	239
Réglage de bouche de sortie .....	233
Système de télécommande maison	
universel .....	172, 173
Fonctionnement .....	174, 180
Système OnStar <sup>MD</sup> .....	168

Systèmes antivol .....	143
Contenu antivol .....	143
Systèmes audio	
Système d'antenne autoradio satellite	
XM <sup>MC</sup> (États-Unis) .....	407

## T

Tableau de bord	
Aperçu .....	198
Ensemble d'instruments .....	242
Tachymètre .....	243
Télédéverrouillage .....	112
Télédéverrouillage, Fonctionnement .....	114
Témoin	
Bas niveau de carburant .....	259
État du sac gonflable du passager .....	246
Feux de route .....	258
Mise en état de fonctionnement	
des sacs gonflables .....	245
Pression d'huile .....	256
Rappel de bouclage de la ceinture	
de sécurité du passager .....	244
Régulateur de vitesse automatique .....	258
Sécurité .....	258

Témoïn (suite)	
Système de charge .....	248
Système de traction asservie .....	251
Témoïn d'anomalie .....	252
Témoïn de rappel des ceintures de sécurité .....	243
Témoïn du système de freinage .....	249
Témoïn du système de freinage antiblocage .....	250
Temporisation	
Éclairage temporisé .....	216
Tôle endommagée .....	577
Totalisateur partiel .....	243
Traction	
Système de traction asservie (TCS) .....	419
Système StabiliTrak <sup>MD</sup> .....	420
Témoïn du système .....	251
Troisième rangée - Sièges de la troisième rangée .....	29

## U

Utilisation de votre guide .....	4
----------------------------------	---

## V

Véhicule	
Avertissements concernant des dommages .....	5
Chargement .....	447
Contrôle .....	414
Symboles .....	5
Vérification	
Témoïn du moteur .....	252
Vérification de l'appareil de retenue .....	106
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....	106
Vérification sous le capot .....	480
Vérifications et services par le propriétaire .....	602
Verrouillage central .....	124
Verrouillage retardé .....	123
Volant inclinable .....	201